

DELIB

Verhandlungsheft

Weg vom Tierversuch.
Volksinitiative

Cahier des délibérations

Limitons strictement l'expérimentation
animale.
Initiative populaire

Quaderno delle deliberazioni

Via dagli esperimenti sugli animali.
Iniziativa popolare

·89.010

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
031/ 61 97 31

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
031/ 61 97 31

Bezug durch:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031/ 61 97 44
Telefax 031/ 61 82 97

S'obtient:

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Berne
Tél. 031/ 61 97 44
Telefax 031/ 61 82 97

<u>Inhaltsverzeichnis</u>		<u>Seiten</u>	<u>Deckblatt</u>
1	Uebersicht über die Verhandlungen	I	rot
2	Rednerlisten	III	rot
3	<u>Verhandlungen der Räte</u>		
	Nationalrat 20./21.06.1990	1132	grün
	04.03.1991	223	
	22.03.1991	814	
	Ständerat 03.10.1990	792	gelb
	14.03.1991	195	
	22.03.1991	331	
4	Bundesbeschluss vom 22. März 1991 (mit Wortlaut der Initiative)	Anhang 1	grün
5	Tierschutzgesetz. Änderung vom 22. März 1991	Anhang 2	gelb

<u>Table des Matières</u>		<u>Pages</u>	<u>Couverture</u>
1	Résumé des délibérations	I	rouge
2	Listes des orateurs	III	rouge
3	<u>Débats dans les conseils</u>		
	Conseil national 20./21.06.1990	1132	verte
	04.03.1991	223	
	22.03.1991	814	
	Conseil des Etats 03.10.1990	792	jaune
	14.03.1991	792	
	22.03.1991	331	
4	Arrêté fédéral du 22 mars 1991 (avec texte de l'initiative)	Annexe 1	verte
5	Loi sur la protection des animaux. Modification du 22 mars 1991	Annexe 2	jaune

1. Uebersicht über die Verhandlungen

Résumé des délibérations

× 197/89.010 *n* Weg vom Tierversuch. Volksinitiative

Botschaft und Beschlussesentwurf vom 30. Januar 1989 (BBl I, 1003) über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»

N Euler, Antille, Auer, Bäumlín Ursula, Búndi, Bürgi, Carobio, Columberg, Eppenberger Susi, Gysin, Luder, Massy, Mauch Rolf, Meier-Glattfelden, Meyer Theo, Paccolat, Pery, Rohrbasser, Segmüller, Seiler Rolf, Weder-Basel (21)

S *Kommission für Gesundheit und Umwelt*

A. *Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»*

1990 21. Juni. Beschluss des Nationalrates gemäss Entwurf des Bundesrates. Die Frist zur Behandlung der Volksinitiative wird um ein Jahr bis zum 29. Oktober 1991, verlängert.

1990 3. Oktober. Beschluss des Ständerates: Zustimmung. Die Frist zur Behandlung der Volksinitiative wird um ein Jahr, bis zum 29. Oktober 1991, verlängert.

1991 22. März. Beschluss des Nationalrates: Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

1991 22. März. Beschluss des Ständerates: Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt I, 1322

Bericht der Kommission des Nationalrates über einen Gesetzesentwurf auf Gesetzesstufe vom 16. Januar 1990 (BBl III, 1257)

B. *Tierschutzgesetz*

1990 21. Juni. Beschluss des Nationalrates abweichend vom Entwurf der Kommission.

1990 3. Oktober. Beschluss des Ständerates abweichend vom Beschluss des Nationalrates.

1991 4. März. Beschluss des Nationalrates abweichend vom Beschluss des Ständerates.

1991 14. März. Beschluss des Ständerates: Zustimmung.

1991 22. März. Beschluss des Nationalrates: Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

1991 22. März. Beschluss des Ständerates: Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt I, 1361; Ablauf der Referendumsfrist: 8. Juli 1991

× 197/89.010 *n* «Limitons strictement l'expérimentation animale». Initiative populaire

Message et projet d'arrêté du 30 janvier 1989 (FF I, 961) concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)».

N Euler, Antille, Auer, Bäumlín Ursula, Búndi, Bürgi, Carobio, Columberg, Eppenberger Susi, Gysin, Luder, Massy, Mauch Rolf, Meier-Glattfelden, Meyer Theo, Paccolat, Pery, Rohrbasser, Segmüller, Seiler Rolf, Weder-Bäle (21)

E *Commission de la santé publique et de l'environnement*

A. *Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)»*

1990 21 juin. Décision du Conseil national conforme au projet du Conseil fédéral. Le délai fixé pour le traitement de l'initiative est prorogé d'une année, soit jusqu'au 29 octobre 1991.

1990 3 octobre. Décision du Conseil des Etats: Adhésion (également en ce qui concerne la prorogation du délai).

1991 22 mars. Décision du Conseil national: L'arrêté est adopté en votation finale.

1991 22 mars. Décision du Conseil des Etats: L'arrêté est adopté en votation finale.

Feuille fédérale I, 1257

Rapport de la commission du Conseil national sur un contre-projet au niveau législatif (modification de la loi sur la protection des animaux), du 16 janvier 1990 (FF III, 1197)

B. *Loi fédérale sur la protection des animaux (LPA)*

1990 21 juin. Décision du Conseil national modifiant le projet de la commission.

1990 3 octobre. Décision du Conseil des Etats avec des divergences.

1991 4 mars. Décision du Conseil national avec des divergences.

1991 14 mars. Décision du Conseil des Etats: Adhésion.

1991 22 mars. Décision du Conseil national: La loi est adoptée en votation finale.

1991 22 mars. Décision du Conseil des Etats: La loi est adoptée en votation finale.

Feuille fédérale I, 1297; délai d'opposition: 8 juillet 1991

2. Rednerliste - Liste des orateurs

2.1 Nationalrat - Conseil national

Antille (R/VS)	224
Auer (R/BL)	1145, 1147
Baerlocher (-/BS)	1146
Bäumlin Ursula (S/BE)	1161, 1171
Bundl (S/GR)	1135, 1155, 1157, 1175
Bürgli (C/SZ)	1142
Carobbio (S/TI)	1145, 1155
Cevey (R/VD)	1144
Delamuraz (R), conseiller fédéral	1148, 1151, 1152, 1153, 1154, 1158, 1160, 1163, 1166, 1168, 1173, 1175, 227
Eisenring (C/ZH)	1146
Eppenberger Susi (R/SG)	1143
Euler (S/BS), Berichterstatter	1132, 1147, 1150, 1151, 1157, 1159, 1162, 1168, 1171, 1174, 224, 228, 229, 230
Fierz (G/BE)	1157
Friderici (L/VD)	1140
Leuba (L/VD)	1170
Leutenegger Oberholzer (G/BL)	1167
Luder (V/BE)	1143, 1155, 225
Massy (L/VD)	1136
Meier-Glatfelden (G/ZH)	1137, 1151, 1159, 1162, 1166, 1170, 1174, 225
Müller-Willberg (V/AG)	1157
Ott (S/BL)	1137
Paccolat (C/VS), rapporteur	1134, 1147, 1150, 1151, 1157, 1160, 1163, 1168, 1172, 1174, 224, 228, 230
Perey (R/VD)	1136
Pidoux (R/VD)	1143, 1153
Rohrbasser (V/FR)	1138, 1156, 226
Schmid (G/TG)	1150, 1151, 1152
Schüle (R/SH)	1162
Segmüller (C/SG)	1140, 1156, 1171, 226
Seller Rolf (C/ZH)	1142, 1146, 1162, 1169
Ulrich (S/SO)	1144
Weder-Basel (U/BS)	1139, 1153, 1154, 1156, 1175, 226
Wiederkehr (U/ZH)	1170

2.2 Ständerat - Conseil des Etats

Bührer (S/SH)	794
Delamuraz (R), conseiller fédéral	795, 798, 800, 196
Gadient (V/GR)	797
Gautier (L/GE), rapporteur	792, 795, 798, 799, 801, 195, 196
Jagmetti (R/ZH)	794, 797, 798, 195
Piller (S/FR)	793, 797, 798, 195
Reichmuth (C/SZ)	799
Schmid (C/AI)	799, 800
Ziegler (C/UR)	794

**Nationalrat
Conseil national**

Sitzung vom 20./21. 06.1990
04.03.1991
22.03.1991 (Schlussabstimmung)

Séance du 20./21.06.1991
04.03.1991
22.03.1991 (Vote finale)

89.010

**Weg vom Tierversuch. Volksinitiative
Limitons strictement l'expérimentation
animale. Initiative populaire**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 30. Januar 1989 (BBl I, 1003)
Message et projet d'arrêté du 30 janvier 1989 (FF I, 961)

Bericht der Kommission über einen Gegenentwurf vom 16. Januar 1990
(Wird im Bundesblatt veröffentlicht)
Rapport de la commission sur un contre-projet du 16 janvier 1990
(Sera publié dans la Feuille fédérale)

A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»

Antrag der Kommission
Siehe Detailberatung

A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)»

Proposition de la commission
Voir discussion par articles

B. Tierschutzgesetz

Antrag der Kommission
Eintreten

Antrag Massy
Nichteintreten

B. Loi sur la protection des animaux

Proposition de la commission
Entrée en matière

Proposition Massy
Ne pas entrer en matière

Euler, Berichterstatter: Der Schweizer Tierschutz reichte am 30. Oktober 1986 die Volksinitiative zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche – «Weg vom Tierversuch» – ein. Mit Verfügung vom 22. Januar 1987 stellte die Bundeskanzlei fest, dass die Initiative 130 175 gültige Unterschriften aufweist und damit formell zustande gekommen ist. Die vorliegende Initiative ist als vollständig ausgearbeiteter Entwurf abgefasst.

Gemäss Geschäftsverkehrsgesetz Artikel 27 Absatz 1 ist die Initiative von beiden Räten innerhalb von vier Jahren – also bis

zum 29. Oktober 1990 – zu behandeln. Sollte der Nationalrat als Erstrat seiner Kommission folgen und den vorliegenden indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe annehmen, so kann gemäss Geschäftsverkehrsgesetz Artikel 27 Absatz 5bis die Bundesversammlung die Frist um ein Jahr verlängern. Für diesen Fall liegt ein Eventualantrag Ihrer Kommission vor, damit der Ständerat als Zweirat nicht unter Zeitdruck gerät.

Was will nun die Initiative «Weg vom Tierversuch»? Den Inhalt der Initiative bildet ein neuer Artikel 25ter der Bundesverfassung. Danach wären Tierversuche in der Schweiz grundsätzlich verboten, wobei aber unerlässliche Tierversuche im Rahmen der gesetzlich festzulegenden Ausnahmen weiterhin zulässig wären. Einschränkende Randbedingungen und ein Verbandsbeschwerderecht für Tierschutzorganisationen sollen bewirken, dass unnötige Versuche unterbleiben und zur Forschung nach Alternativmethoden zu Tierversuchen anhalten. Im Fall einer Annahme der Verfassungsänderung wären Tierversuche nicht sofort verboten. Der Gesetzgeber müsste innert fünf Jahren die zulässigen Ausnahmen vom Verbot festlegen.

Nach geltendem Tierschutzgesetz vom 9. März 1978, das seit Mitte 1981 in Kraft ist, sind Tierversuche nicht grundsätzlich verboten. Sie sind indessen auf das unerlässliche Mass zu beschränken. Dabei dürfen Versuche, die dem Tier Schmerzen bereiten, es in schwere Angst versetzen oder sein Allgemeinbefinden erheblich beeinträchtigen, nur mit einer kantonalen Bewilligung durchgeführt werden. Die Tierschutzgesetzgebung will Tierversuche möglichst weitgehend reduzieren und verfolgt letztlich dasselbe Ziel wie die Initiative. Den genauen Wortlaut der Initiative finden Sie in der Botschaft und auf der Fahne.

Ihre Kommission hat das Geschäft an fünf Sitzungstagen behandelt. Am 10. Mai 1989 waren Informationen und Besichtigungen über Tierversuche angesetzt. An der Universität Bern wurde die Kommission über Versuche in der experimentellen Chirurgie und der Pathophysiologie sowie über das Bewilligungsverfahren für Tierversuche im Kanton Bern orientiert.

Für die Orientierung über Tierversuche in der chemisch-pharmazeutischen Forschung reiste die Kommission zum Pharmakonzern Ciba-Geigy nach Basel. Dort wurde die Kommission vor allem über die Epilepsieforschung am Tier und die Alternativmethoden sowie über die Bedeutung des Tierversuchs in der modernen Krebs- und Aids-Forschung informiert. Ueber die Haltung der Versuchstiere, insbesondere von Primaten und Hunden, konnte aus Zeitmangel nur durch Kurzfilme berichtet werden.

Die Kommission führte am 26. Juni 1989 ausgedehnte Anhörungen von Gegnern und Befürwortern der Initiative durch. Es kamen folgende Körperschaften, aufgeteilt in drei Gruppen, zu Wort:

1. Vertreter der Initianten und des Tierschutzes: Schweizer Tierschutz, Fonds für versuchstierfreie Forschung, Vereinigung Aerzte gegen Tierversuche.

2. Vertreter der Hochschulen und der chemisch-pharmazeutischen Industrie: Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften, Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften, Arbeitsgruppe Gesundheit und Forschung, Schweizerische Gesellschaft der chemischen Industrie.

3. Vertreter der Behörden und Tierversuchskommissionen: Kantonstierarzt und Tierversuchskommission des Kantons Genf, des Kantons Zürich und des Kantons Basel-Stadt sowie die Eidgenössische Kommission für Tierversuche.

Total standen in den Anhörungen, die fünf Stunden im Sitzungssaal dauerten, 21 Fachleute der Kommission Red und Antwort. Als Novum führte die Kommission – zusammen mit allen Experten – die Diskussion während des Mittagessens weiter, so dass die Aussprache insgesamt über sechseinhalb Stunden dauerte. Diese sorgfältige Gegenüberstellung der Argumente war für die Kommission äusserst wertvoll. Es kam z. B. zum Ausdruck, dass ein einheitlicher Vollzug des geltenden Tierschutzgesetzes in den Kantonen nicht überall garantiert werden kann und dass gegen den bindenden Entscheid einer Bewilligungsbehörde – sei es ein einzelner Kantonstierarzt oder eine Tierversuchskommission – keine Möglichkeiten des Weiterzuges bestehen.

In der sich anderntags anschliessenden Kommissionsberatung war sich die Mehrheit der Kommission einig, dass im heutigen Zeitpunkt auf Tierversuche nicht gänzlich verzichtet werden kann. Es sei aber notwendig, die Zahl der Versuche soweit wie möglich zu reduzieren.

Eine Minderheit der Kommission lehnte alle Tierversuche aus moralisch-ethischen Grundsätzen ab. Unsere Ratskollegen Seiler und Luder legten der Kommission Anträge zu indirekten Gegenvorschlägen auf Gesetzesstufe vor. Die in den Anhörungen zutage getretenen Lücken in der geltenden Tierschutzgesetzgebung und im Vollzug sollten gemäss den Anträgen Seiler und Luder geschlossen werden.

Die Kommission kam zur Ueberzeugung, dass ein hartes, nacktes Nein zur Volksinitiative «Weg vom Tierversuch», die ja Tierversuche nicht völlig ausschliesst, der Sensibilisierung der Öffentlichkeit in bezug auf dieses emotionale Thema nicht gerecht wird. Deshalb bat die Kommission das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, die Anträge Seiler und Luder materiell zu prüfen und über deren Auswirkungen der Kommission zu berichten. Bundesrat Delamuraz sicherte trotz Abweichens der Bundesratsmeinung eine Vernehmlassung und den Bericht bis Dezember 1989 zu. Für diese kooperative Haltung, Herr Bundesrat Delamuraz, möchte ich Ihnen an dieser Stelle nochmals bestens danken.

Am 20. Dezember 1989 veröffentlichte das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement die Vernehmlassungsergebnisse und den Bericht über mögliche Aenderungen des Tierschutzgesetzes. Darin schreibt das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement zur Frage des indirekten Gegenvorschlages folgendes:

«Der Bundesrat ist nach wie vor der Ansicht, dass die geltende Gesetzgebung grundsätzlich die erforderlichen Mittel enthält, um Tierversuche, die nicht wirklich nötig sind, zu verhindern. Einen indirekten Gegenvorschlag braucht es an sich nicht. Allerdings hat die Vernehmlassung ergeben, dass eine bedeutende Gruppe gewisse Aenderungen der Tierschutzgesetzgebung im jetzigen Zeitpunkt für angezeigt hält. Darunter befinden sich nebst den Tierschutzkreisen vor allem jene Kantone, in denen mehr als 80 Prozent der Tierversuche durchgeführt werden. Diese Kantone verfügen über die grösste Erfahrung mit der Beurteilung und Bewilligung von Tierversuchen. Aber auch die grossen politischen Parteien treten mit zwei Ausnahmen für präzisierende Aenderungen der Tierschutzgesetzgebung im Zusammenhang mit der Behandlung der vorliegenden Initiative ein. Es liegt nun an der Kommission des Nationalrats, zu entscheiden, ob sie – gestützt auf das Ergebnis der auf ihren Wunsch durchgeführten Vernehmlassung – dem Plenum ihres Rates eine Aenderung des Tierschutzgesetzes und damit einen indirekten Gegenvorschlag zur Initiative unterbreiten will. Sofern sie diese Frage positiv beantwortet, würde sich der Bundesrat einem solchen Antrag nicht widersetzen, sofern dieser im wesentlichen dem vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zur Diskussion unterbreiteten Modell entspräche.»

Der Bundesrat ist gemäss Bericht des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements der Meinung, dass eine Gesetzesrevision nach seinem Modell positive Seiten aufweist. Im Bericht steht weiter: «Insgesamt dürfte von den vorgeschlagenen Gesetzesänderungen ein effizienter und einheitlicher Vollzug nach klaren Beurteilungskriterien erwartet werden.» Und weiter: «Zum Schutz der Tiere könnte von den neuen Regelungen etwa folgendes erwartet werden: Das vorhandene Wissen über belastungsreduzierende, moderne Versuchsanordnungen und über Möglichkeiten zur Reduktion der Tierzahlen könnte in allen Kantonen in die Bewilligungs- und Versuchspraxis umgesetzt werden. Neuen Erkenntnissen über Alternativmethoden im Sinne der drei R (reduce, refine, replace), also reduzieren, verfeinern, ersetzen, «und über tiergerechte Versuchstierhaltung könnte innert angemessener Zeit zum Durchbruch verholfen werden. Eine gezielte Koordination der Forschung nach Alternativmethoden, beispielsweise zum Abbau von schwer belastenden Versuchsmodellen, würde erleichtert. Im Rahmen der sorgfältigeren Prüfung dürften mehr Gesuche als bisher als nicht unerlässlich erkannt werden sowie vermehrt Bewilligungen für modifizierte Versuchsan-

ordnungen mit Einschränkungen und Auflagen erteilt werden.»

Nicht zuletzt aufgrund dieser bundesrätlichen Argumentation beschloss die Kommission an ihrer Sitzung vom 15. Januar 1990 mit 16 zu 3 Stimmen, auf die Beratung eines indirekten Gegenvorschlages zur Initiative einzutreten. Die Kommissionsmehrheit folgte weitgehend den Aenderungsvorschlägen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Die Kommissionsminderheit will einige Anliegen der Volksinitiative in das Tierschutzgesetz aufnehmen.

Die Kommission stimmte dem Beschlussentwurf zur Gesetzesrevision in der Gesamtabstimmung einstimmig mit 18 Stimmen zu. Die Gesetzesrevision enthält als Hauptmerkmale neu das Beschwerderecht für das Bundesamt für Veterinärwesen, die Stärkung der Rechte kantonaler Tierversuchskommissionen sowie die präzisere Definierung des unerlässlichen Masses für Tierversuche. Ueber das weitere Verfahren liess sich die Kommission von den Parlamentsdiensten beraten, wobei der indirekte Gegenvorschlag der ständerätlichen Kommission zur Volksinitiative für eine finanziell tragbare Krankenversicherung als Muster eines Antrags im Rahmen der Behandlung einer Volksinitiative diene.

Gemäss Geschäftsreglement des Nationalrates (Artikel 20 Absatz 2) ist ein zusätzlicher schriftlicher Bericht bei einem Kommissionsantrag erforderlich. Diesen schriftlichen Bericht vom 16. Januar 1990 hat die Kommission dem Nationalrat unterbreitet. Er wurde in den letzten Tagen auf Ihre Pulte gelegt und ist somit in Ihrem Besitz.

Darin finden Sie alle notwendigen Erläuterungen, die Sie – so nehme ich an – sicher gelesen haben. Ich werde darum den Bericht nicht zusätzlich kommentieren und später nur zu den Minderheitsanträgen sprechen. Frau Paccolat, Berichterstatlerin französischer Sprache, wird noch auf das Problem der Uebereinstimmung von Volksinitiative und Tierschutzgesetzesrevision mit den OECD- und EG-Richtlinien zu sprechen kommen.

Welcher Stellenwert ist nun der vorgeschlagenen Gesetzesrevision einzuräumen? Es darf festgehalten werden, dass die Gesetzesrevision wesentliche Verbesserungen zum Schutz der Tiere bringt und eine Reduktion der Tierversuche bewirkt. Es ist das Verdienst der Volksinitiative, hier als Auslöser gewirkt zu haben. Allerdings geht der indirekte Gegenvorschlag zur vorliegenden Gesetzesrevision den Initianten des Schweizer Tierschutzes wahrscheinlich zu wenig weit, um die Volksinitiative zurückzuziehen.

Einer der zentralen Inhalte der Volksinitiative bleibt das Verbandsbeschwerde- und -klagerecht. Diese sind im Entwurf der Kommission zur Gesetzesrevision nicht enthalten. Verbandsbeschwerde- und -klagerecht sind als Minderheitsanträge auf der Fahne aufgeführt. Ich werde in der Detailberatung darauf zu sprechen kommen.

Im ganzen gesehen ist der Kommissionsantrag zu einem indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe ein vertretbarer Kompromiss, keine Alibiübung und darum absolut mehrheitsfähig. Die Volksinitiative selbst wurde von der Kommission mit 12 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Zum Schluss möchte ich allen Kommissionsmitgliedern, allen Mitarbeitern im Bundesamt für Veterinärwesen, dem Kommissionssekretär sowie Herrn Bundesrat Delamuraz für die gute Zusammenarbeit danken.

Namens der Kommission beantrage ich Ihnen, die Volksinitiative «Weg vom Tierversuch» abzulehnen, auf den indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe (Beschluss B) einzutreten und den Nichteintretensantrag zum Beschluss B von Herrn Massy abzulehnen.

Solange der Mensch den medizinischen Fortschritt für seine eigene Gesundheit und für die Verlängerung seines eigenen Lebens ausnützen will, wird es schwierig sein, auf Tierversuche gänzlich zu verzichten.

Die Konsequenzen aus dieser persönlichen Feststellung hat jeder Mensch für sich selbst zu ziehen.

Mme Paccolat, rapporteur: Au cours de cette décennie, la question de la vivisection et de la protection des animaux a sensibilisé régulièrement tant le législateur que le peuple

suisse. Pour situer et apprécier la portée de l'initiative populaire que nous traitons «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux», il convient de la replacer dans le contexte historique et politique avec quelques dates significatives.

En 1981, la loi sur la protection des animaux entre en vigueur. En 1985, deux initiatives sur la vivisection sensibilisent le peuple suisse: la votation de l'initiative déposée par Helvetia Nostra exigeant la suppression de la vivisection; la même année, le lancement six mois avant la votation populaire d'une nouvelle initiative, celle que nous examinons aujourd'hui, exigeant non pas la suppression mais une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux. Munie de 130 175 signatures, cette initiative a été déposée le 30 octobre 1986 par un comité patronné par la Protection suisse des animaux. Cette initiative nous interpelle sur le droit des animaux, la protection des valeurs et principes éthiques que notre société avancée reconnaît et privilégie avec mesure et, parfois, démesure.

Protecteurs des animaux, nous le sommes à des degrés divers en fonction de buts et d'idéaux personnels, à dominante émotionnelle ou rationnelle. Goethe a poussé sa réflexion à un niveau philosophique, disant: «J'ai écrasé une araignée. Est-ce que je le devais? Car Dieu a bien voulu, comme à moi, lui donner une partie de ses jours.»

Sur la question des expériences sur les animaux, les tendances se répartissent schématiquement entre trois courants: un courant favorable à une réglementation des expériences, un courant favorable à une réduction et l'autre à une suppression des expériences sur les animaux. Le «hearing» organisé par la commission a confirmé combien ces tendances peuvent être absolues des points de vue juridique et scientifique.

Face au problème posé par les initiants, la commission et le Conseil fédéral ont emprunté la voie de la concertation et du consensus. En effet, alors qu'initialement le Conseil fédéral proposait le refus de l'initiative, il a accepté d'envisager l'éventualité d'un contre-projet, suite aux propositions de M.M. Seiler et Luder et à la décision de votre commission. La consultation des milieux intéressés, effectuée rapidement par le département et qui n'a reçu pas moins de 85 prises de position, a confirmé l'option de la commission en faveur d'un contre-projet qui fut voté, sur le principe d'abord, par 7 voix contre 3, pour l'entrée en matière avec le même résultat et, au vote final, par 18 voix sans opposition.

Votre commission a refusé l'orientation proposée par les initiants par 12 voix contre 8 et une abstention. Pour la majorité de la commission, il n'est pas envisageable d'introduire une nouvelle disposition constitutionnelle exigeant, d'une part, une interdiction de principe des expériences menées sur les animaux et, d'autre part, un droit de recours et de plainte des associations. Il ne faut pas négliger le fait que les expériences peuvent, dans certains cas, être indispensables pour sauver des vies humaines, pour atténuer de graves souffrances chez l'homme ou chez l'animal.

Le contre-projet indirect de la commission se justifie, dans une certaine mesure seulement, par les améliorations qu'il entend apporter à la loi sur la protection des animaux de 1978. Ces améliorations se fondent sur les critiques formulées à l'égard de la loi en vigueur et se rapprochent des dispositions du droit communautaire. Il s'agit notamment de l'extension du champ d'application de la loi, de la précision du terme «limité à l'indispensable». Pour plus de détails, je vous invite à vous référer au message.

Au regard des seules modifications matérielles apportées à la loi, le contre-projet indirect ne se justifie pas objectivement. En effet, ces questions pourraient très bien être réglées par voie d'ordonnance ou par une directive de l'Office vétérinaire fédéral. Même si des critiques sont formulées à l'égard de la loi, son efficacité peut être appréciée sous l'angle qualitatif et quantitatif, en se référant aux statistiques. En effet, en 1989, 1 091 751 animaux, dont 93,1 pour cent de rongeurs, ont été utilisés dans des expériences autorisées par les cantons, ce qui représente une diminution de 7,5 pour cent par rapport à 1988. La diminution est surtout notoire de 1983 à 1989 puisqu'elle est de 45,2 pour cent. Ce recul doit principalement

être attribué à une réduction de l'utilisation des petits rongeurs dans les trois grandes entreprises chimiques bâloises. Il est à noter que la diminution se constate également pour les animaux utilisés dans des expériences non soumises à autorisation.

La voie du contre-projet doit permettre de faire un pas en direction de la volonté des initiants. La commission vous propose, dans ce sens, d'introduire le droit de recours des autorités en faveur de l'Office vétérinaire fédéral et de renforcer les droits des commissions cantonales. La création d'une base juridique donnant la possibilité de contrôler les autorisations d'expériences sur les animaux octroyées par les autorités cantonales est une réponse aux milieux qui considèrent comme une lacune fondamentale le fait que de telles autorisations ne puissent être formellement attaquées auprès d'une seconde instance pour vérifier si elles ne lésent pas les intérêts de l'animal. D'autres modèles de droits de recours et de plaintes pénales ont été envisagés par la commission, notamment la solution qui est proposée par la minorité de celle-ci. Les arguments pour l'une ou l'autre des voies vous seront présentés lors de l'examen de l'article 26 relatif aux voies de droit.

La valeur du contre-projet se renforce par une application plus rigoureuse de la fonction de surveillance de l'autorité fédérale et de la fonction exécutive des cantons par leur commission. L'introduction d'un service de documentation, l'accent porté sur les subventions pour l'encouragement de projets servant à la protection des animaux, toutes ces nouvelles dispositions participent également de la volonté d'encourager la recherche de substitution à l'expérimentation animale dans le sens des trois R: réduction, réforme, remplacement.

Finalement, le contre-projet indirect contient de nouvelles dispositions qui tendent à une adaptation au droit communautaire, comme l'a du reste relevé le président de la commission. La directive de la Communauté européenne vise le même but que la législation suisse sur la protection des animaux, à savoir celui de réduire les expériences sur les animaux au minimum indispensable. Les réglementations concernant l'enregistrement des entreprises qui élèvent ou livrent des animaux destinés à des expériences, l'attestation de provenance, le marquage et les soins aux animaux d'expérience, les exigences à l'égard des installations et du personnel ainsi que l'établissement de la statistique sont plus détaillés que les nôtres. Mais la réglementation de la procédure d'annonce ou d'octroi des autorisations, ainsi que la mise sur pied de commissions sont laissées au choix des différents Etats membres de la Communauté. Dans le but de nous aligner sur la Convention européenne sur la protection des animaux, la commission vous propose une adaptation des articles 16, 17 et 19a y relatifs.

En conclusion, le principe éthique du respect de la vie exige d'obtenir le plus grand progrès possible des connaissances au prix d'un nombre minimum d'expériences et d'animaux et en leur causant le moins possible de souffrance. Ce principe éthique de l'Académie suisse des sciences médicales à l'instar d'autres principes ont inspiré les travaux et propositions de votre commission. Nous vous recommandons de refuser l'initiative et d'entrer en matière sur le contre-projet indirect qui vous est soumis.

Bundi, Sprecher der Minderheit: Gemäss Antrag der Kommission minderheit sollte die Bundesversammlung Volk und Ständen empfehlen, die Initiative anzunehmen.

Die Kommission minderheit anerkennt zwar die schliessliche Bereitschaft des Volkswirtschaftsdepartementes, mit einer Revision des Tierschutzgesetzes den Anliegen der Initianten ein Stück weit entgegenzukommen. Diese Bereitschaft wurde aber nur sehr zögernd signalisiert und nur nach einer klaren Willensäusserung von seiten der Kommission bekundet.

Die nun von der Kommission vorgeschlagene Revision vermag in mancher Hinsicht nicht zu genügen, insbesondere weil das Verbandsbeschwerde- und -klagerecht fehlt.

Die Initiative ist dagegen geeignet, die Tierversuche erheblich zu reduzieren. Sie ist massvoll, weil sie noch Ausnahmen zulässt.

Der Sprechende war vor mehr als zehn Jahren Mitglied der vorbereitenden Kommission für das neue Tierschutzgesetz.

Es kam 1980 denn tatsächlich ein im allgemeinen gutes und fortschrittliches Tierschutzgesetz zustande. Das Kapitel Tierversuche wurde aber sowohl in der Kommission als auch im Rat ausgiebig diskutiert. Anträge, welche eine restriktivere Handhabung der Tierversuche vorschlugen, wurden leider nicht angenommen. Die Problematik der Tierversuche wurde schon damals von vielen erkannt. Die Diskussion in der Bevölkerung brach nicht ab.

Als Mitte der achtziger Jahre die radikale Initiative von Franz Weber im Nationalrat behandelt wurde, waren sich alle grösseren Fraktionen einig, dass man diese nicht unterstützen könne. Hingegen setzte sich vielerorts die Auffassung durch, dass ein blosses Nein nicht genüge. Es bildete sich auch hier im Parlament eine Ad-hoc-Gruppe von Nationalräten für Tierschutzfragen, aus deren Mitte mehrere Vorstösse im Rat gemacht wurden: solche, die auf die Definition des unerlässlichen Masses zielten, andere, die eine bessere Öffentlichkeitsarbeit und Informationspflicht verlangten, und dritte, welche umstrittene Tests verboten wollten.

Die Initiative Weber – obwohl vom Volk abgelehnt – und die diversen parlamentarischen Vorstösse blieben nicht ohne Wirkung.

In diesem Zusammenhang muss betont werden, dass vor gut zehn Jahren die Zahl der in der Schweiz jährlich verbrauchten Versuchstiere noch etwa vier Millionen betrug. Unter dem Druck der genannten Interventionen und der öffentlichen Meinung reduzierte sich die Zahl sukzessive auf nunmehr etwas über eine Million pro Jahr. Hält man sich die gewaltige Zahl von verbrauchten Tieren im kleinen Land Schweiz vor Augen, muss man sagen, dass sich die Schweizer Gesellschaft angewöhnt hatte, über jedes Mass und jede Ethik hinaus Tierversuche durchzuführen.

Die neueste Statistik – vor wenigen Tagen herausgekommen – weist nun trocken darauf hin, dass zum sechsten Mal seit 1983 eine Verminderung der Anzahl der verwendeten Tiere festzustellen sei, dass 1988 gegenüber dem Vorjahr 7,5 Prozent weniger Tiere gebraucht worden seien. Die Bewilligungspraxis sei auch etwas strenger als in den Vorjahren gewesen. Die Gesamtzahl der 1988 verwendeten Versuchstiere beträgt aber immer noch mehr als eine Million. Dazu kommen weitere 142 000 Tiere in nicht bewilligungspflichtigen Versuchen. Dieses Quantum ist eindeutig viel zu hoch und vom ethischen Verständnis her nicht zu verantworten. Es steht auch in keinem rechten Verhältnis zu den Versuchsergebnissen.

Die Statistik zeigt aber auch, dass die Zahl der bewilligungspflichtigen Tierversuche von 1983 bis 1987 massiv, d. h. um mehr als einen Drittel, zugenommen hat und erst im letzten Jahr eine geringfügige Abnahme verzeichnete. Das Total der verwendeten landwirtschaftlichen Nutztiere sowie von Affen und Halbaffen hat namhaft zugenommen.

Die Volksinitiative verlangt eine erhebliche und laufende Einschränkung der Tierversuche. Das bedeutet, dass sie beträchtlich unter das heutige Niveau gesenkt werden müssen. Gegen die Absicht, die Tierversuche zu reduzieren, haben die interessierten Kreise schon seit Jahren ständig gewettert.

Von seiten der Industrie und Wissenschaft wurde behauptet, eine Einschränkung der Versuche auf die Hälfte würde das Zusammenbrechen eines Wirtschaftszweiges oder das Ende eines wichtigen Forschungsbereiches bedeuten. Die Horrorprognosen erwiesen sich als falsch. Auch die Drohung, die entsprechenden Versuche und Forschungen ins Ausland zu verlegen, wurde mehrmals ausgesprochen. Sie werden heute zur «Bodigung» der Tierschutz-Initiative wiederaufgenommen. Nun lässt sich aber die Tierschutz-Initiative, welche gemässigt und ausgewogen formuliert ist, nicht so leicht bekämpfen wie die Weber-Initiative oder wie die neu angekündigte Volksinitiative. Sie lässt nämlich noch Ausnahmen zu. Sofern Tierversuche für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens oder für die Heilung oder Linderung erheblicher Leiden von entscheidender Bedeutung sind, können sie bewilligt werden. Ein Vorzug der Initiative ist es, dass sie klar jene Versuche ausschliesst, die dem Tier Schmerzen, Leiden oder Schäden zufügen. Gegenüber der heutigen, zu schwachen Bestimmung über den Schutz der Tier- und Pflanzenwelt in der Bundesverfassung wird nunmehr eine Art Grundrecht des Tieres aus-

drücklich in der Verfassung verankert. Tierversuche sind eine heikle Materie, bei der man – wie im Bereiche der Genmanipulation beim Menschen – schärfere und klarere gesetzliche Formulierungen schaffen muss.

Nun weisen die Gegner der Initiative auch mit Vorliebe auf die sogenannten ethischen Richtlinien der Schweizerischen Akademie der medizinischen Wissenschaften hin. Diese Richtlinien sehen auf dem Papier schön und recht aus, in der Praxis wird ihrem Sinn noch zu wenig nachgelebt. Die Verantwortung des Menschen, das Tier vor Missbrauch und Quälerei zu schützen, muss noch geschärft werden. Die Einstellung zum Tierversuch muss sich bei Tierversuchskommissionen, Kantonstierärzten, Forschern und Laboranten ändern.

Beim heutigen summarischen Gesuchsverfahren kann häufig kaum von seriöser Abklärung gesprochen werden. Während für viele Projekte in anderen Forschungsbereichen – so auch bei Nationalen Forschungsprogrammen oder bei Grundlagenforschungsprojekten – häufig eine sehr eingehende Begründung der Gesuche verlangt wird, ist es hier recht häufig möglich, Tierversuche mit einer Vierzeilenbegründung durchzubringen, u. a. auch mit einer allgemeinen Berufung auf OECD-Richtlinien. Es gibt Fälle, wo Hunderte oder gar Tausende von Tieren auf einmal mit diesen summarischen Verfahren bewilligt werden.

In der «Neuen Zürcher Zeitung» habe ich vor nicht allzu langer Zeit einen interessanten Satz gelesen: «Je totaler der Mensch unseren Planeten beherrscht und je tiefer er in die Geheimnisse des Lebens eindringt, desto grösser wird seine Verantwortung für die Mitkreatur.» Mit diesen Worten begann ein Leitartikel, der die allgemeine Stossrichtung dieser Initiative positiv beurteilte.

Aus all diesen Gründen – und vor allem, weil noch nicht abzusehen ist, wie es um eine Reihe wichtiger Anliegen von Minderheitsanträgen bei der Gesetzesrevision bestellt sein wird – ersuche ich Sie namens der Kommissionsminderheit, die Initiative zu unterstützen.

M. Massy: Je me permets d'intervenir sur la proposition de non-entrée en matière de l'arrêté B. M. Friderici le fera par la suite sur le fond et au nom du groupe.

Le groupe libéral a tout d'abord discuté de cette initiative limitant strictement l'expérimentation animale et a décidé à l'unanimité de recommander au peuple suisse son rejet pur et simple. En ce qui concerne l'arrêté B qui modifie en partie la loi fédérale sur la protection des animaux, c'est un contre-projet indirect à l'initiative et nous vous recommandons aussi de le rejeter pour les raisons suivantes.

Premièrement, je suis persuadé que la commission, placée sous la présidence de M. Euler, a fait un énorme effort pour essayer de mettre tout le monde d'accord, ceci pour arriver finalement au célèbre compromis suisse, mi-figue, mi-raisin, ni noir ni blanc, qui rassemble dans un nouvel arrêté deux tendances fort opposées. Et encore, différents points séparent toujours majorité et minorité, cette dernière favorable à l'initiative. On vous soumet maintenant des propositions diverses de la minorité qui tient fermement à ses positions favorables à une trop stricte limitation des expériences sur les animaux.

Deuxièmement, lors de la procédure de consultation, certains cantons et partis étaient favorables à un contre-projet, d'autres non. En revanche, l'industrie et la recherche y étaient opposées. Quant au célèbre droit de recours des associations, il est rejeté par la majorité des personnes et des partis consultés si bien qu'un changement dans cette direction est superflu.

Le Conseil fédéral dit qu'il maintient son avis selon lequel la législation actuelle est suffisante. Alors, suivons l'avis compétent des sept sages et supprimons le contre-projet, inutile et quelque peu neutre. Cela est vrai puisque, pour les organisations de protection des animaux et les milieux qui leur sont proches, les propositions mises en discussion n'offrent pas de contre-projet acceptable qui les inciterait à retirer l'initiative. Je le répète, le Conseil fédéral maintient donc son avis. Etant donné qu'un groupe important est favorable à la modification des prescriptions sur la protection des animaux, il ne s'opposera toutefois pas à une proposition de la commission pour une modification de la loi sur la protection des animaux, pour

autant que ladite proposition corresponde aux idées de celui-ci.

Le point principal de ce modèle de discussion concerne le droit de recours des autorités en faveur de l'Office vétérinaire fédéral contre des autorisations pour des expériences sur animaux, octroyées par les cantons. Il est fait état des autres points de révision ci-après: l'extension du champ d'application de la loi à certains invertébrés, la précision de l'expression «limitées à l'indispensable» pour les expériences sur les animaux, les tâches des commissions cantonales de surveillance, les expériences sur les animaux, l'encouragement à la recherche des méthodes de substitution aux expériences sur les animaux, enfin une statistique plus explicite. Le Conseil fédéral propose que si la commission devait décider d'élaborer un contre-projet indirect à l'initiative, elle se devrait de prendre en considération le modèle figurant dans le rapport. La commission a donc décidé de présenter un contre-projet indirect, c'est son droit. Les libéraux vous proposent de le refuser puisqu'il ne mettra personne d'accord, je le répète, la législation en vigueur étant suffisante.

Dans une fable de Jean de La Fontaine, la belette et le lapin se plaignaient devant le juge, un chat de belle prestance, d'avoir chacun raison. Ce dernier les mit d'accord en croquant l'un et l'autre. Mesdames et messieurs, pour éviter un compromis douteux dans un contre-projet indirect discuté, mettons-nous tous d'accord en refusant l'entrée en matière sur l'arrêté B qui modifie la loi fédérale sur la protection des animaux.

M. Perrey: Limiter l'expérimentation animale est un but que chaque être responsable souhaite et défend. Le Parti radical est également de cet avis et tient à le faire savoir. La vivisection suscite des émotions chez bon nombre de nos citoyens. Elle honore ceux qui se préoccupent de l'aspect de la vie des animaux. Les Suisses sont si sensibles que les décisions les plus restrictives qui soient en matière de protection des animaux ont déjà été prises. Notre législation actuelle offre les possibilités voulues pour parvenir à une réduction des expériences sur les animaux, dans toute la mesure du possible, et elle poursuit, finalement, les mêmes buts que l'initiative sans qu'il soit nécessaire d'alourdir la constitution.

Les statistiques démontrent clairement la baisse constante du nombre d'animaux utilisés: en 1989, 7,5 pour cent de moins qu'en 1988 et, par rapport à 1983, une diminution de plus de 45 pour cent. Ceci démontre que la loi fonctionne bien.

Venons-en plus précisément à l'initiative populaire déposée en 1986, au moment où le peuple refusait celle de Franz Weber sur le même sujet. On peut s'étonner que, quatre ans après ce refus, on reprenne les mêmes arguments alors que le peuple a tranché. Le groupe radical est unanime à repousser cette initiative, comme l'ont fait en consultation tous les cantons, la majorité des partis et une forte majorité des organisations consultées. Voulu par la majorité de la commission, l'arrêté B constitue un contre-projet indirect à l'initiative populaire. Il consiste en une modification de la loi sur la protection des animaux, du 9 mars 1978. Le groupe radical, conscient qu'une loi peut toujours être améliorée et sensible à l'égard des animaux, soutient les modifications proposées par la majorité de la commission.

Les divergences principales, avec les propositions de la minorité, sont au nombre de deux. A l'article 18 concernant la compétence et la composition de la commission, il faut tenir compte des différences d'un canton à l'autre et éviter de vouloir fixer trop de détails dans la loi, ce qui ne pourrait que nuire au bon fonctionnement des commissions.

Autre divergence importante: à l'article 26 concernant le droit de recours des organisations de protection des animaux, on ne saurait comparer la protection des animaux avec celle de la nature pour invoquer ce droit aux associations de protection. La recherche en serait ralentie, voire bloquée, et le secret n'en serait plus garanti. Les conséquences pourraient être désastreuses pour nos chercheurs. Le droit de recours doit rester en main de l'Office vétérinaire fédéral. Dans ce domaine encore, la consultation est très nette: 22 cantons se sont prononcés contre le droit de recours des associations.

En conclusion, le groupe radical votera non à l'initiative, oui à

la modification de la loi sur la protection des animaux, proposée par le Conseil fédéral et la majorité de la commission, et repoussera toutes les propositions de la minorité. Il vous invite à en faire de même.

Meier-Glatfelden: Am 13. März 1985 wurde in diesem Saal über die Initiative Franz Weber, die ein totales Verbot der Tierversuche anstrebte, debattiert.

Damals erklärte Professor Arnold Müller, der alle Aspekte der Tierversuche als Tierarzt, als Hochschullehrer, als Wissenschaftler und als Tierfreund kennt, wörtlich: «Wenn es auch paradox erscheint, dass ich als Wissenschaftler diese Initiative unterstütze, dann tue ich es aus politischen Gründen. Es ist nichts anderes als der Ausdruck eines gerechten Zornes der Bevölkerung, des Souveräns, wenn sie hier solche Anstösse gibt, damit man sich endlich einmal besinnt und anständig verhält. Es hat sich gezeigt, dass die Gesetzgebung allein nicht ausreicht. Das Tierschutzgesetz hat uns viel Papier gebracht. Es braucht nun endlich einen Gesinnungswandel. Dieser Gesinnungswandel kann leider nur durch massive Einwirkung, wie die Initiative der Tierschutzgegner sie darstellt, in Gang gebracht werden. Deshalb werde ich diese Initiative unterstützen.»

Wir Grüne standen schon bei der Initiative Franz Weber aufseiten der leidenden und schutzlosen Kreatur, heute erst recht. Die jetzt zur Debatte stehende Initiative ist viel gemässiger und ausgewogener. Sie verlangt nur Massnahmen, die in der Abwehrschlacht der letzten Volksabstimmung von den Gegnern zugesichert und als selbstverständlich hingestellt worden sind. Heute aber laufen bereits Grossinserate der chemischen Industrie, die den Stimmbürgerinnen und den Stimmbürgern weismachen wollen, die Schweizer Tierschutz-Initiative bedeute ein totales Verbot der Tierversuche und damit erhebliches Leid für viele Menschen.

Die Betroffenen der Initiative Franz Weber waren in erster Linie die Firmen der chemischen Industrie und jene Institute unserer Hochschulen, die Tierversuche durchführen. Damals publizierte die Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften ethische Grundsätze und Richtlinien für wissenschaftliche Tierversuche, die jedem Wissenschaftler die Pflicht auferlegen, Notwendigkeit und Angemessenheit jedes einzelnen Tierversuches nachzuweisen. Ein guter Grundsatz, den wir Grüne voll unterschreiben können. Und die Schweizer Tierschutz-Initiative bezweckt im Grunde nichts anderes, als die Mediziner und Naturwissenschaftler beim Wort zu nehmen, indem dieser Grundsatz verankert wird.

Die Initiative fordert:

1. dass wirklich nur noch unerlässliche Tierversuche durchgeführt werden;
2. dass die Bewilligungsinstanzen in jedem einzelnen Fall die Interessenlage echt abwägen müssen;
3. dass alle Versuchstiere als Individuen respektiert werden;
4. dass die Interessenvertreter der Tiere die Möglichkeit haben, ethisch nicht vertretbare Bewilligungen rechtlich anzufechten.

Der Bundesrat schreibt in seiner Botschaft: «Dem Ziel der Initiative kann grundsätzlich zugestimmt werden; um es zu erreichen, bedarf es jedoch keiner neuen Verfassungsbestimmung. Die weiteren im Verfassungsartikel vorgeschlagenen Einschränkungen fliessen sich durch Aenderungen im Tierschutzgesetz erreichen, soweit sie als sachlich geboten erscheinen.» Gleichzeitig lehnt aber der Bundesrat eine Revision des Tierschutzgesetzes ab. Jetzt hat er auf Druck der Kommission eingelenkt.

Die grüne Fraktion begrüsst den indirekten Gegenvorschlag zur Revision des Tierschutzgesetzes. Die Mehrheitsanträge genügen aber nach unserer Meinung nicht. Nur wenn alle Minderheitsvorschläge angenommen werden, könnte nach unserer Ansicht ein Rückzug der Initiative erwogen werden.

Das zentrale Anliegen ist das Verbandsbeschwerderecht, und zwar aus zwei Gründen: Einerseits bedürfen die Tiere, die sich naturgemäss nicht selber wehren können, eines Anwalts, der ihre Interessen vertritt. Die bisherige Praxis, nicht nur im Tierschutzbereich, hat gezeigt, dass es nicht genügt, die Wahrung öffentlicher Interessen einzig dem Staate zu überlassen. Andererseits versprechen sich die Tierschutzorganisationen eine

gewichtige präventive Wirkung. Bei den Entscheiden wird das Tierschutzrecht eher gebührend berücksichtigt.

Letzten Endes geht es bei der Tierschutz-Initiative um die Verantwortung des Menschen, das Tier vor Missbrauch und Quälerei zu schützen. Wir Menschen haben eine Verantwortung der ganzen Schöpfung gegenüber. Vertreter verschiedenster Religionen bezeichnen die Tiere als Geschöpfe Gottes. Der Philosoph Aristoteles glaubte an die völlige Gleichheit der Seele eines Kindes mit der eines Tieres. Die Naturvölker bitten die Geister der erlegten Tiere um Vergebung. Erst die aufkommenden Naturwissenschaften erklärten im 17. Jahrhundert Pflanzen und Tiere als reine Mechanismen. Das Denken in den westlichen Industrienationen ist leider davon geprägt, dass der Mensch sich aus der Natur heraushebt und alles seinen sehr kurzfristigen, materialistischen Zielen dienstbar macht.

Das Nein der grünen Fraktion zu Tierversuchen ist ein Ja für ein grundsätzliches Umdenken des Menschen in seiner Beziehung zur übrigen Natur, der auch wir angehören.

Die grüne Fraktion wird mit der Kommissionsminderheit Volk und Ständen die Tierschutz-Initiative zur Annahme empfehlen. Wir bitten Sie auch, auf den indirekten Gegenvorschlag der Kommission einzutreten und den Vorschlag Massy auf Nicht-eintreten abzulehnen.

Ott: Tierschutz ist ein relativ neues Politikum. Zwar gab es schon früher Antivivisektions-Initiativen, aber neu ist, dass der Tierschutz als wichtiges politisches Anliegen ernst genommen und nicht mehr als blosser Sentimentalität betrachtet wird. Auch der Umweltschutz war einst ein sehr neues politisches Thema. Der Tierschutz ist in gewisser Weise eine Konsequenz und eine Verlängerung des Umweltschutzes. Dem Umweltschützer stellt sich nämlich die Frage: Wollen und sollen wir die Umwelt, die Natur, nur im Interesse des Menschen, im Interesse der kommenden Generationen schützen und erhalten oder um ihrer selbst willen? Es geht also um die Alternative anthropozentrischer oder schöpferischer Umweltschutz. Im Gedanken und im Ideal des Tierschutzes kommt zum Ausdruck, dass die Natur – insbesondere die wie wir fühlende Kreatur, das Tier – ihre eigene Würde hat, ihr eigenes Lebensrecht, und nicht einfach Material ist, das man gebrauchen und «verbrauchen» darf. Dazu haben wir kein Recht.

Ich erinnere an die berühmte Formulierung des grossen Philosophen und Theologen, des Urwald doktors und Philanthropen Albert Schweitzer: «Ich bin Leben, das leben will, inmitten von Leben, das leben will». Daraus hat Albert Schweitzer seine universale Ethik der Ehrfurcht vor dem Leben gebaut. Das ist, in wenigen Worten, der Grundsatz, die Begründung des Tierschutzes.

Was die Initiative betrifft, müssen wir auf ihre Vorgeschichte zurückblicken. Vor einigen Jahren wollte die Initiative Franz Weber alle Tierversuche radikal verbieten. Sie wurde vom Volk klar abgelehnt. Sie wurde auch vom Schweizer Tierschutz abgelehnt. Aber als Alternative, weil er in derselben Richtung dachte, startete der Schweizer Tierschutz noch während der Debatten über die Initiative Franz Weber eine eigene Initiative, die weniger weit ging. Dafür wurde der Schweizer Tierschutz damals aus Kreisen der Tierversuchsbefürworter sehr gelobt. Heute haben wir es nun mit dieser Initiative zu tun.

Es ist nicht richtig, was der freisinnige Sprecher gesagt hat. Wir stimmen nicht nach wenigen Jahren wieder über das gleiche ab. Es ist nicht das gleiche. Die Initiative des Schweizer Tierschutzes will nicht alle Tierversuche verbieten, sondern nur diejenigen Versuche, die dem Tier «Schmerzen, Leiden oder Schäden» zufügen. Von diesem Verbot gibt es Ausnahmen, allerdings heisst es in der Initiative, es sei äusserste Zurückhaltung geboten bei allen Bewilligungen für Tierversuche, welche nicht eine entscheidende Bedeutung für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens oder für die Linderung erheblichen Leidens hätten. Dann sind im Initiativtext einige Gesetzgebungsaufträge. Der wichtigste und umstrittenste Punkt ist die Verbandsbeschwerde.

Wir hatten in der Kommission eine ziemlich klare Situation. Es gab eine starke Befürwortung dieser Initiative, konkretisiert im Minderheitsantrag Bundi und unterstützt aus den Reihen –

wenn ich diese signifikante Sammelbezeichnung wagen darf – der demokratischen Linken. Ich meine damit die Sozialdemokraten, aber auch unsere Kollegen aus der grünen Fraktion und aus der LdU/EVP-Fraktion. Diesen Befürwortern der Initiative aus den Kreisen der demokratischen Linken hat sich noch Kollege Rolf Seiler von der CVP angeschlossen.

Ich meine, das ist eine typische Situation: Die demokratische Linke setzt ihre Priorität beim subjektiven Leiden, sei es Leiden des Menschen oder des Tiers, während die anderen Kreise zwar auch Verständnis dafür haben, aber ihre Priorität bei den wirtschaftlichen Interessen setzen. Die einen sagen, wir haben Verständnis für das Leiden, aber die wirtschaftlichen Interessen haben Priorität, die anderen sagen, wir haben Verständnis für die wirtschaftlichen Interessen, aber das subjektive Wohlbefinden oder Leiden hat für uns Priorität. Ich meine, das ist doch ein ziemlich grosser politischer und weltanschaulicher Unterschied.

Die SP-Fraktion empfiehlt Ihnen, dem Minderheitsantrag Bundi zuzustimmen und zur Initiative ja zu sagen. Ich habe mich überzeugen können, dass die Pharmaindustrie und die Forschung mit dieser Initiative leben können. Ich habe mich bei den Chemievertretern erkundigt – als wir bei der Ciba zu Besuch waren –, woran ihnen liegt, wo für sie die springenden Punkte sind. Es wurde mir gesagt, im Vordergrund stehe die Verbandsbeschwerde und der allgemeine Grundsatz, dass es ein Verbot gebe und von diesem Verbot wiederum Ausnahmen.

Man sagte mir, unsere jungen Forscher wollten nicht das Gefühl haben, sie täten etwas Verbotenes, sonst würden sie demotiviert. Bei der Verbandsbeschwerde befürchtet man, dass damit die Tierschutzfanatiker die Grundlagenforschung und Entwicklung von Produkten endlos verzögern und dadurch verunmöglichen könnten. Ich glaube, dass der Bundesrat einen brauchbaren Weg gewiesen hat. Ich zitiere aus der Botschaft, Seite 25: «Eine praktikable Lösung für das Verbandsbeschwerderecht würde bedingen, dass der Kreis der beschwerdeberechtigten Organisationen eng gezogen wird, um einerseits Organisationen, die extreme Positionen vertreten, auszuschliessen und andererseits den beschwerdeberechtigten Organisationen zu ermöglichen, das nötige Spezialwissen zusammenzutragen, welches erst eine verantwortungsbewusste Wahrnehmung des Beschwerderechtes erlaubt.» Genau das meinen ja die Initianten. So ist es gemeint.

Was das Argument des Verbotes betrifft, kann man sagen: Ob es nun heisst, etwas ist erlaubt, aber in Ausnahmefällen gibt es ein Verbot, oder ob man sagt, es ist verboten, und in Ausnahmefällen gibt es eine Bewilligung, ist ungefähr wie die Geschichte mit dem halbleeren und dem halbvollen Glas. Ich bin überzeugt davon, dass die Pharmaindustrie und die Forschung mit dieser Fassung leben können.

In der Kommission ereignete sich das Auffällige, Erstaunliche, dass sich der Bundesrat plötzlich flexibel zeigte und entgegen seiner ursprünglichen Absicht einen indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesebene ermöglichte.

Ich möchte Ihnen namens der sozialdemokratischen Fraktion abschliessend erstens empfehlen, auf diesen Gegenvorschlag, auf die Gesetzesrevision einzutreten und den Antrag Massy abzulehnen. Wir waren uns in der Kommission grossmehrfach einig, dass diese Gesetzesrevision doch wesentliche Verbesserungen bringt.

Ich möchte Ihnen zweitens empfehlen, dem Antrag Bundi zuzustimmen, und ich möchte Ihnen drittens namens der Fraktion Unterstützung der acht Minderheitsanträge, die auf der Fahne stehen, empfehlen.

M. Rohrbasser: Cette initiative possède un aspect qui pourrait séduire, tant il est vrai que nous avons tous au fond de nous, à moins que Sade ne nous ait marqués de sa funeste empreinte, la volonté de protéger les animaux et de leur éviter d'inutiles souffrances. Les temps, les moeurs, les mentalités ne sont plus ce qu'ils étaient. Et on ne croise plus, sur nos routes, de ces haridelles boîteuses s'effondrant de fatigue dans les brandards. Les portes des granges ne sont plus maculées par le sang des hulottes porteuses de mauvais sort, et les chats noirs, dans nos campagnes, ne sont plus écorchés vifs par quelques sorciers se prenant pour d'habiles carabins!

C'est dire que l'animal a conquis ses droits et nous ne contons pas ces droits. Et même dans certains cas, les animaux dits de compagnie ou de détente exercent un rôle quasi social. C'est dire, aujourd'hui, que le sujet que nous examinons va toucher toutes les couches de la population. Les singes savants que nous sommes, nous les humains, ont toujours tenté d'attribuer à l'animal nos défauts, nos qualités. Et partant de l'animal, nous avons toujours essayé de lui coller nos ressemblances. Et puis cela s'est insinué même dans le langage courant: c'est dire que l'animal a une place essentielle dans notre vie. Dans le langage courant, ne dit-on pas d'une méchante femme qu'elle a une langue de vipère? M. Stich, conseiller fédéral, trouve que l'appétit budgétaire de ce Parlement est semblable à celui d'un bouledogue affamé. Et au bal des pompiers, lorsque le tombeur du village roule les mécaniques, on le compare à un splendide étalon. Et même l'âne émasculé de Mme Brigitte Bardot finit par remplir les colonnes des journaux. C'est dire l'angle de pénétration du monde animal dans la sphère humaine!

Deux attitudes vont se chevaucher durant ces débats: l'une consistant à accepter cette initiative ou alors à former toutes sortes de recours contre les autorisations qui pourraient être accordées par les commissions. Et puis, il y a l'initiative de la raison, celle où le réflexe a fait place à la réflexion, celle qui justement porte à refuser sèchement l'initiative en question; un contre-projet vous est proposé et des accommodements pourraient être faits à la loi existante. L'UDC s'est ralliée à cette dernière solution. Nous refuserons nettement cette initiative, et, du bout des lèvres, Monsieur le Conseiller fédéral, nous approuverons le contre-projet, pour autant qu'il soit adopté dans la forme et le fond proposés par la majorité. Nous avons déjà la loi la plus sévère qui soit en matière de protection animale et d'expérimentation. Avec le contre-projet, les mailles du filet seront encore plus serrées, encadrant l'utilité et la nécessité de telle ou telle autre expérience par des autorisations supplémentaires, par la mise en place d'une commission et, surtout, comme on vous l'a dit, par le droit d'interdiction de l'Office vétérinaire fédéral.

Le danger de cette initiative consisterait à cheminer sur la corde de la sensiblerie et à donner raison à des théories scientifiques se passant de l'expérimentation. Belle doctrine certes, surtout lorsque nous avons la preuve qu'en l'état des recherches elle est inapplicable! Et vous savez que l'homme détaille et la doctrine s'effondre! Il faut en convenir, pour autant que vous ne vous en soyez pas encore aperçus, nous sommes, nous les humains, un fruit de la génétique, une erreur de l'évolution pour d'autres, une créature du Bon Dieu et il faut respecter les convictions de chacun. Ce qui est sûr et moi je vous le dis, et là j'en suis certain, c'est que nous sommes un paquet d'os et de viande et que notre métabolisme et notre locomotion sont identiques en cela aux animaux. Quoi de plus normal dès lors que l'homme ait toujours cherché à connaître le secret du fonctionnement de son organisme en tirant des comparaisons avec celui de l'animal? Et je vous rappelle quand même pour mémoire, si vous l'avez oublié: cela a eu pour conséquence, jusqu'à présent, qu'il a pu s'éviter des expériences sur lui-même.

En politique, il n'y a rien de pire que l'inconséquence. Nous sommes des hommes et des femmes politiques, donc des créatures de l'électeur et, de temps à autre, nous devons faire des ronds de jambe pour séduire ce dernier. Mais de grâce dans ce domaine, ne jouons pas aux apprentis-sorciers, ne faisons pas de démagogie politique là où la destinée physique de l'individu dépend d'une de nos décisions.

Si l'expérimentation animale n'avait jamais existé ou si elle n'existait plus, ou si on la rendait encore dépendante de toutes sortes de recours qui auraient tôt fait de se muer en autant de vetos, je verrais, dans cette assemblée, des fauteuils dont les noms des occupants seraient différents. Convenez-en, celui-ci souffre d'insuffisance cardiaque, la pile stimulatrice qu'on lui a implantée a été testée sur des veaux. Tel autre a chuté de son pur-sang favori, et l'ostéosynthèse lui permet, au bout de quelques semaines, de se mouvoir à nouveau sans trop de douleurs; les expériences faites en cette science sur les souris lui ont sauvé la vie. Et dire que la chirurgie cardiaque, il y a qua

rante ans, n'existait pas! On n'osait pas toucher à cet organe mythique qu'était le cœur. Des millions de gens, aujourd'hui, sont sauvés par des opérations difficiles, mais parfaitement maîtrisées. Et on n'en serait pas là sans l'expérimentation animale. L'impossible d'hier est devenu la routine d'aujourd'hui. Alors, me direz-vous, quelles seraient les conséquences de l'acceptation d'une telle initiative? A coup sûr, la recherche s'expatrierait dans des pays dont la législation est moins draconienne. Nous en avons déjà les prémices: là quelques chercheurs regardent de l'autre côté de nos frontières. Le célèbre professeur Hahn dont l'Institut se trouve à Sion, qui fut et qui demeure le pionnier de l'internationalisation de la chirurgie cardiaque romande, lorsqu'il a installé son antenne expérimentale, a eu plusieurs appels du pied et il s'est posé la question: si l'expérimentation animale venait à être supprimée dans notre pays, quel serait l'avenir de mon Institut? C'est un exemple.

Cette initiative est un miroir déformant où se reconnaîtront ceux dont le raisonnement s'appuie sur une passion frisant le fanatisme. Nous ne serons pas du nombre des passagers embarqués dans ce bateau qui prend l'eau, car nous sommes sensibles aux affres de la souffrance, aux humiliations engendrées par la maladie. Hippocrate, pour répondre à Aristote tout à l'heure, disait il y a quatre mille ans à peu près: «Il n'y a pas de plus noble cause que de placer l'humain au centre des préoccupations terrestres». Nous sommes bientôt citoyens du troisième millénaire. La recherche doit vaincre la maladie, maîtriser la douleur. Ausone de Chancel disait: «On entre, on crie, et c'est la vie! On crie, on sort, et c'est la mort. Et entre deux, les moins chanceux d'entre nous cheminent vers l'affreux gouffre dont parlait Bossuet avec à leurs bras cette amante acharnée qu'est la souffrance».

Je m'excuse d'avoir tiré sur la corde sensible, mais le mélange des genres pouvant engendrer la confusion des idées, quelquefois cela reste encore le meilleur moyen d'exprimer l'ineffable. Je vous remercie de votre attention. (*Applaudissements*)

Le président: Vous voyez, Monsieur Rohrbasser, tous ces applaudissements vous dispensaient du besoin de vous excuser!

Weder-Basel: Ich befürchte sehr, dass Sie nach meinem Vortrag nicht applaudieren werden, denn ich kann nicht wie mein Vorredner für Laisser-faire und Laisser-aller eintreten.

Die LdU/EVP-Fraktion unterstützt die Initiative des Schweizer Tierschutzes und ist dieser Organisation sehr dankbar, dass sie das leidige Problem der Tierversuche wieder aufgegriffen hat. Die Forderungen der Initiative sind im Gegensatz zur Forderung der seinerzeitigen Initiative Weber sehr massvoll. Die Initiative bringt den Tieren mehr Schutz und mehr Würde; sie sollte unterstützt und den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern empfohlen werden.

Wichtig und unerlässlich sind unseres Erachtens das Verbandsbeschwerderecht und das Klagerecht. Wir treten daher auch für die Gesetzesrevision ein; wir unterstützen dort alle Minderheitsanträge. Ob wir am Schluss dieser Revision zustimmen, können wir erst entscheiden, wenn die Behandlung dieser Gesetzesrevision stattgefunden hat.

Ich möchte meiner Stellungnahme einige persönliche Worte voranschicken. Überschrift: Ehrfurcht vor allem Leben. Wir alle wissen, dass Tiere genau wie wir Freude, Liebe, Angst und Leiden empfinden. Trotzdem werden bei uns in der Vivisektion Tiere in Handschellen gelegt und in enge Gefängnisse gesperrt. Sie können sich nicht wehren, und sie können das Wort zu ihrer Verteidigung nicht ergreifen. Bis vor kurzem konnten die betroffenen Hunde nicht einmal mehr bellen, weil man ihnen vor den Versuchen die Stimmbänder durchtrennte. Was heute bei den Tierversuchen geschieht, muss aus dem einzigen Grund verboten werden, weil es mit der Selbstachtung und der Würde der menschlichen Gemeinschaft unvereinbar ist. Die Kreatur ist den gleichen Leiden unterworfen wie wir. Die wahre, tiefe Menschlichkeit erlaubt uns nicht, ihr Leiden aufzuerlegen. Was heute den Tieren widerfährt, ist ein himmelschreiendes Unrecht. Es ist eine Welt des Grauens, des Schmerzes, der Todesangst, eine Welt bestialischer Quä-

lereien und technisch perfektionierter Gefühllosigkeit. Um keine letzten Worte zu untermauern, resümiere ich Ihnen, was mit unbetäubten Katzen an der Universität Genf hätte geschehen sollen:

An den Tieren sollen folgende Manipulationen vorgenommen werden: Durch Einspritzen von Bakterien sollen künstliche Blutvergiftungen hervorgerufen werden. Den Katzen soll das Rückenmark durchtrennt werden. Künstlich aufgelöste Entzündungen der Kniegelenke, die anschliessend im Einminutenrhythmus gebeugt und gestreckt sowie nach innen und aussen gedreht werden sollen. Den Tieren sollen fünf verschiedene Katheter eingepflanzt werden, um zu ergründen, welche Vorgänge sich im Körper während einer Operation abspielen. Den Tieren soll der Eingeweidenerve freigelegt werden, und zwar wachen Tieren!

Was hier hätte geschehen sollen, ist reiner Sadismus, und der hätte noch mit Bundesgeldern unterstützt werden sollen! Gott sei Dank haben Tierschützer aus Genf dies verhindert. Die Bundesinstanzen haben jetzt nur noch erlaubt, an ganz wenigen Tieren diese Versuche durchzuführen. Solche Sachen passieren bei uns!

Es ist ein sehr grosser Irrtum zu glauben, jeder beliebige Vorteil des Menschen rechtfertigt jedes beliebige Leiden von Tieren. Es ist höchste Zeit, dass wir von dieser Auffassung abkommen, die dem gigantischen Tötungsbetrieb als Alibi dient. Hier stelle ich noch eine Frage an die Befürworter des heutigen Systems: Was macht denn die Würde des Menschen aus, die ihn über die Tiere erhebt? Herr Rohrbasser hätte mir vielleicht eine Antwort erteilen können. Ich will ihm sagen, was ich meine: Die Würde des Menschen besteht aus seiner Fähigkeit, Dinge zu unterlassen, weil sie niedrig, widerwärtig und gemein sind, und seiner Fähigkeit, für andere Lebewesen eine Fürsorgepflicht zu übernehmen; seiner Fähigkeit auch, das Schwache zu schützen. Und Tiere sind schwach. Wer sie quält, wird kaum befürchten müssen, dass ihm ein Rächer erstehet, der den Spieß eines Tages umdreht. Sie werden nie als Kläger auftreten, nie als Richter, nie als Wähler.

Hier zitiere ich einen Menschenfreund, wohl einen der weisesten und friedfertigsten Menschen der Neuzeit überhaupt: Mahatma Gandhi. Er hat gesagt, es sei das schwärzeste Verbrechen, dessen sich der Mensch schuldig mache, wenn er die Tiere vergewaltigt und sie viviseziert.

Nun rede ich wieder im Namen meiner Fraktion. Es ist die Meinung der Vereinigung Aerzte gegen Tierversuche, dass Tierversuche keine sicheren Rückschlüsse auf den Menschen zulassen. Zahlreiche Arzneimittelschädigungen der letzten Jahrzehnte – vor allem die Contergan-Affäre – bestätigen ja diese Auffassung zur Genüge. Tierversuche schützen in erster Linie – das muss man auch hier zur Kenntnis nehmen – die Hersteller von Produkten und nicht die Verbraucher. Immer mehr Tierversuche werden ausgeführt, um Haftpflichtprozessen vorzubeugen. Wenn dann etwas passieren sollte, kann man sagen: Wir haben das Produkt im Tierversuch geprüft und soundso viele Hunderte oder Tausende von Tieren geopfert und haben keine Schäden festgestellt.

Der Tierversuch bringt gerade das nicht, was man von ihm erwartet: nämlich Sicherheit für die Anwendung am Menschen. Für diese Aussage habe ich einen sehr unverdächtigen Zeugen, nämlich die Basler Chemie. Sie hat eine Studie erstellt über die Korrelation zwischen Tierversuchsergebnissen und klinischen Befunden und hat festgestellt: Bei 113 untersuchten Präparaten stimmten die Tierversuchsergebnisse bei 101 Präparaten nicht überein, von 113 stimmte es 101 mal nicht überein. Ciba-Geigy hat das festgestellt.

Wenn man von den restlichen zehn Medikamenten, die laut dieser Studie die sogenannte Marktreife erlangten, noch jene abzieht, die in der Zwischenzeit wegen schwerster bis tödlicher Nebenwirkungen vom Markt zurückgezogen wurden – es waren Mexaform, Butazolodin und Tanderyl –, so kann man nur sagen: Der Rest war russisches Roulette, reines Spiel, bei dem niemand gewonnen, viele Tausende von Tieren aber ihr Leben verloren haben. Was uns weiterbringen würde, wäre die Untersuchung am menschlichen Gewebe, an menschlichen Zellkulturen, damit man wirklich an unserem eigenen Fleisch ausprobieren kann, wie etwas Unbekanntes wirkt.

Meine Redezeit geht zu Ende. Ich hatte gedacht, ich könne zu Herrn Rohrbasser, den Freisinnigen und anderen noch ein bisschen reden. Aber das geht jetzt nicht mehr, wenn ich nur noch zwei oder drei Minuten habe.

Was für uns alle im Vordergrund stehen muss – Sie alle wissen das so gut wie ich –: Wir müssen den Materialismus überwinden, wir müssen zurückfinden zu einer Gemeinschaft Natur, Mensch und Tier. Wir müssen auch bei allen unseren Entscheidungen die Grundrechte kommender Generationen mitbedenken.

Albert Schweitzers Ethik der Ehrfurcht vor dem Leben ist der geeignetste Ansatz für eine geistige und tätige Versöhnung von Mensch, Tier und Natur. Sein Kardinalsatz lautet: «Ich bin Leben, das leben will, inmitten von Leben, das leben will.»

Ich erhoffe mir einen mutigen Nationalrat, weltsichtige Schweizerinnen und Bürger, die im entscheidenden Moment richtig abstimmen, die beispielhaft für andere Staaten Tierversuche als ethisch nicht vertretbar ablehnen; denn was ethisch und moralisch falsch ist, das kann politisch und wirtschaftlich überhaupt nie richtig sein!

Frau Segmüller: Gestatten Sie mir eine Vorbemerkung zum Votum von Herrn Weder. Was in Genf hätte geschehen sollen, ist das eine; dass es nicht geschieht, zeugt doch gerade davon, dass wir in der Schweiz nicht nur über das strengste Tierschutzgesetz Europas verfügen, sondern eben über ein Gesetz, das darüber wacht, dass solche Dinge nicht erlaubt werden.

Ich gehe mit Herrn Weder aber einig darin, dass nicht jeder beliebige Vorteil des Menschen jedes beliebige Leiden eines Tieres rechtfertigt. Ich möchte Ihnen etwas zitieren: «Der ethische Grundsatz der Ehrfurcht vor dem Leben von Mensch und Tier gebietet insbesondere, Tierversuche soweit als möglich einzuschränken, ohne aber dem Menschen die Erfüllung seiner eigenen Schutzansprüche vorzuenthalten.» Das ist ein Zitat aus den ethischen Grundsätzen und Richtlinien für wissenschaftliche Tierversuche der Schweizerischen Akademie der medizinischen Wissenschaften und der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft, in Kraft seit 1983.

Ehrfurcht vor der Schöpfung als Maxime unseres Handelns steht uns gut an, steht jedem Volk gut an; die Kultur eines Volkes – und da gehe ich mit meinen Vorrednern einig – definiert sich nicht zuletzt daran, wie man mit den Schwächsten, denjenigen, die sich nicht selber verteidigen können, umgeht. Die Sensibilität gegenüber Tierversuchen steigt im Volk, das ist eindeutig, und es ist auch zu erkennen an der nicht abreisenden Zahl von Initiativen in diesem Bereich.

Aber eben – das bleibt festzuhalten –: Wir haben nicht nichts getan; wir haben das strengste Tierschutzgesetz; aber es bedeutet auf der andern Seite auch nicht, dass nichts mehr zu tun sei. Bloss ist es nicht eine Frage von alles oder nichts: Auf diese Frage hat das Schweizervolk 1985 deutlich Antwort gegeben bei der Verwerfung der Initiative Weber.

Ich leite daraus ab, dass wir einen verhältnismässigen Ausbau des Tierschutzes durchaus gebrauchen können; es geht aber nicht an, die Prioritäten umzukehren. Ohne Tierversuche heute drohte eine zu frühe Erprobung von Verfahren – ich denke an chirurgisch operative Verfahren – und Medikamenten am Menschen.

Es trifft nicht zu, dass alle diese Tierversuche durch Zellkulturen ersetzt werden könnten. Es braucht letztlich die Prüfung an einem Gesamtorganismus. Wo bliebe denn die Ethik, wenn man in einem zu frühen Stadium diese Dinge am Menschen ausprobieren müsste? Wo bliebe die Ethik hinsichtlich unserer Pflicht und Aufgabe, ungelöste Probleme bei Krebsbehandlung, bei Aids und bei anderen schweren chronischen Erkrankungen zu lindern und Lösungen zu finden?

Lassen wir die Emotionen beiseite und betrachten wir die Problematik nüchtern. Die CVP ist aus folgenden Gründen gegen die Initiative: Wegen der Pönalisierung derjenigen, die sich mit Tierversuchen beschäftigen, würde ein generelles Verbot eine Umkehrung der Verhältnisse herbeiführen. Die Verbandsbeschwerde mit der Möglichkeit einer unzulässigen Blockierung der Forschung lehnen wir ab. Ein Klagerecht ist unnötig, und die Uebergangsbestimmungen sind schlicht unpraktikabel.

Die CVP bejaht hingegen den indirekten Gegenvorschlag in der Fassung der Mehrheit der Kommission; wir befürworten den Einbezug bestimmter wirbelloser Tiere, die Präzisierung des unerlässlichen Masses, den Ausbau von Statistik und Dokumentation, und wir begrüssen ausdrücklich die Möglichkeit, dass wir durch diesen Ausbau der Konvention des Europarates beitreten können. Wir sagen ja zur besseren Kontrolle, zum einheitlichen Vollzug und damit zur besseren Rechtssicherheit. Daraus ergibt sich, dass wir für die Behördebeschwerde eintreten.

Ich komme zum Schluss: Generell nein zur Initiative aus den erwähnten Gründen, Eintreten auf den Gegenvorschlag und Zustimmung zu der Fassung der Mehrheit.

M. Friderici: Le 5 décembre 1985, il y a donc moins de cinq ans, une initiative de Franz Weber voulant interdire l'expérimentation animale était repoussée par tous les cantons et par une forte majorité populaire – 70,5 contre 29,5 pour cent. Que l'on oblige les citoyennes et citoyens à voter à nouveau sur ce sujet nous paraît un abus de la démocratie directe. D'ailleurs l'abus continue puisqu'une troisième initiative encore plus radicale – pardonnez-moi l'adjectif, Monsieur le Conseiller fédéral – que celle de Franz Weber a d'ores et déjà été lancée.

L'initiative dont nous débattons aujourd'hui nous paraît inutile et dangereuse. Inutile tout d'abord car la nouvelle loi sur la protection des animaux est entrée en vigueur en 1981, après confirmation par le souverain appelé à se prononcer à la suite d'un référendum. Cette loi est l'une des plus sévères, sinon la plus sévère, du monde. Elle donne aux autorités cantonales la possibilité de surveiller étroitement la pratique de l'expérimentation pour autant d'ailleurs que ce soit nécessaire. En effet, les chercheurs eux-mêmes sont en général très scrupuleux. En dehors de la toxicologie aiguë où l'on a diminué le nombre des animaux utilisés, la plupart des cobayes ne souffrent aucunement. S'ils souffraient, les résultats des expériences seraient faussés.

Les auteurs de l'initiative font valoir que la loi n'est pas appliquée avec la même rigueur dans tous les cantons. Des différences en théorie sont évidemment possibles dans ce domaine comme dans tous les autres mais en réalité les rares polémiques qui ont éclaté à ce sujet, à Genève par exemple, ont précisément démontré que, grâce au pouvoir conféré par la loi, le vétérinaire cantonal pouvait intervenir judicieusement. De toute façon, il est un fait qui démontre l'efficacité de la loi: depuis 1981, le nombre des animaux de laboratoire utilisés chaque année a baissé de 40 pour cent.

Que cette initiative soit inutile, beaucoup de personnes engagées dans la protection des animaux le savent bien. Elles savent aussi que si la Société suisse pour la protection des animaux a lancé son initiative, c'est pour des raisons internes. Qu'on me comprenne bien: je n'exprime pas la moindre critique à l'endroit de cette société qui est éminemment respectable et accomplit une oeuvre indispensable. Elle a notamment eu le courage de ne pas soutenir l'initiative de Franz Weber. Chacun sait ce qui s'est alors passé. La minorité antivivisectionniste de la Société suisse pour la protection des animaux a protesté et, pour la calmer, le comité a lancé son initiative. Encore une fois, je ne critique personne, mais je doute que les citoyens suisses aient le devoir d'aider une société, même très honorable, à resserrer ses rangs. Le suffrage universel a été institué dans un autre but.

L'initiative de la Société suisse pour la protection des animaux est inutile, mais malheureusement aussi, dangereuse. Comme elle est moins stupidement extrémiste que l'initiative de Franz Weber, beaucoup de braves gens risquent de s'y laisser prendre mais il faut voir qu'elle contient des dispositions très menaçantes pour la recherche médicale. Son but est déjà dangereux puisqu'il formule une interdiction générale, quitte à énumérer ensuite des exceptions. D'autre part, l'article prévoyant une sévérité particulière à l'égard de la recherche fondamentale est une absurdité. Par définition, les chercheurs fondamentalistes ne peuvent pas savoir d'avance si leur recherche aboutira un jour à un progrès thérapeutique; néanmoins, il est bien évident que la recherche appliquée ne pro-

gresse que si les connaissances fondamentales s'améliorent. Il faut bien voir que cette disposition menacerait directement nos universités et instituts de recherche. A la limite, si on lui rend la vie impossible, la recherche industrielle pourra émigrer dans les pays où on a encore le sens de la mesure – ce serait une catastrophe pour la Suisse mais ce serait possible – tandis que nos universités, par définition, sont ancrées sur le territoire national.

M. Massy a cité le fabuliste français Jean de La Fontaine qui écrivait, il y a trois siècles: «Je me sers des animaux pour instruire les hommes.» Certes, l'expérimentation animale revêt un caractère infiniment plus grave que l'usage purement didactique des animaux qu'en faisait La Fontaine. Elle n'en demeure pas moins primordiale pour l'amélioration de nos connaissances dans les domaines de la médecine et de la chirurgie humaine, mais également vétérinaire.

Devra-t-on un jour organiser des stages de formation à l'étranger pour nos chirurgiens, comme nous le faisons aujourd'hui pour nos pilotes militaires? Certes, nous n'en sommes pas encore là, mais il ne faut pas oublier que les progrès réalisés en chirurgie cardio-vasculaire et dans les greffes d'organes, sans parler des organes artificiels et de toutes les autres techniques médicales, ont exigé de nombreuses interventions sur des animaux. Aucun d'entre vous, mesdames et messieurs, n'accepterait de s'étendre sur une table d'opération ou d'ingérer un nouveau médicament si les techniques n'avaient pas été auparavant expérimentées sur des animaux.

La proposition la plus dangereuse de l'initiative est celle de donner aux associations un droit de recours et de plainte contre toute décision de l'autorité cantonale. La Société suisse pour la protection des animaux, qui est, je le répète, une association compétente et modérée, ferait sans doute user d'un tel droit avec réserve, mais elle n'est pas seule en cause. On verrait se déchaîner à tout bout de champ les associations antivivisectionnistes, fanatiques, qui, au mépris des faits et du bon sens, entretiennent un climat de guerre de religion contre nos chercheurs. On n'ose pas imaginer le nombre de recours qui pourraient être déposés, les délais qui freineraient la recherche, le temps perdu, les secrets trahis et, fatalement, l'exode des meilleurs scientifiques vers des pays plus raisonnables. Je n'insiste pas sur l'inacceptable épée de Damoclès qu'on veut suspendre sur le Parlement en prévoyant dans les dispositions transitoires que, faute d'une nouvelle loi dans les délais prévus, l'expérimentation animale serait abolie.

Si l'initiative est dangereuse, le contre-projet législatif ne nous paraît pas satisfaisant non plus, en dépit des efforts louables de ses auteurs pour aboutir ainsi à une sorte de compromis bien helvétique. Moins grave que le texte proposé par les initiateurs, la révision de la loi fédérale sur la protection des animaux aurait quand même pour effet de freiner la recherche et d'alourdir la tâche de l'administration fédérale, deux conséquences que nous aurions vraiment intérêt à éviter.

La Suisse s'est acquise une place honorable dans la recherche médicale mondiale. Actuellement, elle attire les chercheurs étrangers. Voulons-nous régresser alors qu'il faudrait non seulement nous maintenir mais encore progresser face à la concurrence croissante de l'étranger? Nous croyons que le peuple suisse est confiant dans ses chercheurs et conscient de la valeur de leur travail, de son apport indispensable à un pays qui ne dispose pas de matières premières, si ce n'est la matière grise.

Le groupe libéral, par conséquent, soutiendra la position du Conseil fédéral et de la majorité de la commission et recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative. Il soutiendra en outre la proposition de M. Massy sur la non-entrée en matière pour la partie B qui concerne la révision de la loi fédérale sur la protection des animaux.

*Hier wird die Beratung dieses Geschäftes unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.30 Uhr
La séance est levée à 12 h 30*

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Mittwoch, 20. Juni 1990, Nachmittag
 Mercredi 20 juin 1990, après-midi

16.00 h

Vorsitz – Présidence: M. Ruffly

89.010

Weg vom Tierversuch. Volksinitiative Limitons strictement l'expérimentation animale. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 1132 hiervor – Voir page 1132 ci-devant

Allgemeine Beratung und Eintretensdebatte (Fortsetzung) Débat général et débat d'entrée en matière (suite)

Seller Roif: Sie haben gehört, dass ich einen Antrag in der Kommission für die Revision des Tierschutzgesetzes in diesem Bereich eingebracht habe.

Ich möchte Ihnen einige grundsätzliche Überlegungen von meiner Seite vortragen.

Grundsätzlich bin ich ein Gegner von Tierversuchen. Ich meine, wir, Gesetzgeber und Wissenschaftler, sollten alles unternehmen, damit wir auf solche Tierexperimente verzichten können.

Meine Motivation für die Ablehnung solcher Experimente ist ethisch begründet. Dabei stütze ich mich nicht auf die ethischen Richtlinien der Schweizerischen Akademie für medizinische Wissenschaften. Ich bestreite nicht die Nützlichkeit dieser Richtlinien, bin aber eher der Meinung, dass sie sich auf eine Rechtfertigungsethik stützen. Tiere sind keine Ware, keine Sache, sondern Mitgeschöpfe, die Schmerzen empfinden, Angst haben, die auch fühlen. Wir haben nicht das Recht, andere fühlende Wesen einem Leben auszuliefern, das nur aus Qualen und aus Angst vor dem Tod besteht.

Die Auffassung, jeder beliebige Vorteil des Menschen rechtfertige jedes beliebige Leiden von Tieren, ist ethisch unhaltbar. Das gilt ganz besonders bei Tierversuchen. Hier halte ich es mit Professor Teutsch. Er hat einmal geschrieben: «Tierversuche sind ethisch nicht zu rechtfertigen, höchstens zu entschuldigen.» Es ist nicht zu vermeiden, dass die Rechte der Tiere und die Rechte der Menschen in Konflikt geraten. Wem gebührt dann der Vorrang? In bezug auf unsere Ernährung haben wir ohne grosse Gewissensbisse uns selbst den Vorrang eingeräumt. Wir nutzen die Tiere, wir töten, schlachten und verspeisen sie, immerhin zirka 50 Millionen pro Jahr.

Was gilt nun aber bei den Tierversuchen? Da kann ich mich der zentralen Aussage von Beat Sitter anschliessen. Er hat geschrieben: «Wenn es unabdinglich ist, zur Wahrung grundlegender Rechte des Menschen nachgeordnete Tierrechte zu verletzen, und wenn dies allein auf dem Wege des wissenschaftlichen Tierversuchs geschehen kann, ist diese Form der Beeinträchtigung der Tierrechte zu rechtfertigen.»

Zugegeben, dieser Konflikt zwischen den Rechten des Menschen und den Rechten der Tiere bedeutet für mich ein echtes Dilemma. Ein absolutes Verbot von wissenschaftlichen Tierexperimenten vermag ich nicht zu begründen. Jeder Tierversuch bedeutet aber an sich für mich eine sittliche Unzulässigkeit, ei-

nen echten sittlichen Notstand, also das Gegenteil von einem sittlich ruhigen Gewissen. Ich ziehe daraus zwei Schlussfolgerungen:

1. Tierversuche sollen immer den Charakter von Ausnahmen haben. Das ist übrigens auch die Auffassung der Initianten.
2. Die Bedingungen, denen eine Rechtfertigung von Tierversuchen genügen muss, sind sehr streng, sehr hoch anzusetzen.

Hier ist nun der Gesetzgeber angesprochen. Er hat das ethisch-grundsätzlich Gebotene in positives staatliches Recht zu überführen. Er hat Schranken, er hat Leitplanken zu setzen. Die Erfahrungen der vergangenen neun Jahre mit unserem Tierschutzgesetz zeigen, dass insbesondere im Bereiche der Tierversuche Lücken bestehen.

Dass den Anliegen der Initianten die Berechtigung nicht abgesprochen werden kann, bestätigt der Bundesrat in seiner Botschaft. Er stimmt dem Ziel der Initianten grundsätzlich zu; nur bei der geforderten Verbandsbeschwerde und beim Klagericht bringt er Vorbehalte an.

Weil für die Verwirklichung dieser Anliegen keine Aenderung der Bundesverfassung nötig ist, habe ich eben diesen ausgearbeiteten Entwurf für eine Gesetzesrevision eingebracht, der diese berechtigten Anliegen aufnimmt. In der Vernehmlassung wurde dieser Entwurf gut aufgenommen, vor allem in denjenigen Kantonen, die die Mehrheit der Tierversuche durchführen.

In diesem Zusammenhang möchte ich dem Bundesrat, vor allem Herrn Bundesrat Delamuraz, recht herzlich danken, auch seinen Mitarbeitern im Bundesamt für Veterinärwesen, dass sie sich eingesetzt haben, damit überhaupt ein Gegenvorschlag, ein Vorschlag auf Gesetzesbasis, zustande kam. Es war eine gewisse Hartnäckigkeit, auch in der Kommission, nötig. Die haben all diese Kreise mitgebracht, und ich danke ihnen dafür.

Ich bitte Sie um Eintreten auf diesen Entwurf auf Gesetzesebene.

Bürgli: Wenn wir heute fanatische Tierschützer hören, sind alle Tierhalter und Tierpfleger Unmenschen. Sie können sich nicht vorstellen, dass Landwirte und Tierhalter auch Tiere lieben können. Aber auch Bauern wissen heute, dass Tiere, die sich wohl fühlen, für sie wertvoller sind als leidende Tiere. Es gibt heute aber Tierschützer, die das Leben des Tieres über das Leben des Menschen stellen; das geht nun doch zu weit.

Heute sind Autofahrer geschützt, die auf der Autobahn eine Vollbremsung machen, um eine Maus zu retten, die über die Fahrbahn springt, obwohl dadurch schwere Auffahrkollisionen mit Todesopfern entstehen können. In meinen Augen sind das keine Tierschützer, sondern sie gefährden menschliches Leben. Man regt sich auf, wenn Tiere zu Versuchszwecken verwendet werden, betrachtet es aber als selbstverständlich, wenn Kinder misshandelt oder ungeborene Kinder zu Tausenden abgetrieben werden. Ist das noch ein gutes Verhältnis zwischen Mensch und Tier?

Das Bundesamt für Veterinärwesen veröffentlichte eine Statistik neusten Datums. Sie zeigt auf, dass in der Schweiz im Jahre 1989 89 000 Tiere weniger als im Jahre 1988 für Versuche gebraucht wurden oder 901 000 weniger als 1983. Die Statistik zeigt deutlich auf, dass das neue Tierschutzgesetz seine Wirkung getan hat.

Zunahmen gegenüber früheren Jahren gab es vor allem bei landwirtschaftlichen Nutztieren. Hier ging es vor allem um Versuche in der Parasitologie und Ernährungsforschung für Nutztiere sowie um eine Intensivierung der Allergieforschung. Diese Forschung möchten wir von seiten der Landwirtschaft sehr unterstützen. Die Gesundheit unserer Nutztiere kann uns auch in Zukunft nicht gleichgültig sein.

Wie Tierversuche in Zukunft durchgeführt werden, hängt nicht in erster Linie vom Gesetz ab, sondern vom Menschen, der solche Versuche durchführt. Ethik kann man nicht gesetzlich regeln, sondern Ethik muss dem Menschen durch Elternhaus und Schule mitgegeben werden. Darum müssen wir Tierpfleger und Tierhalter sehr gut ausbilden. Das bringt uns und den Tieren mehr als Einschränkungen und Verbote.

Die Medizin hat in den vergangenen Jahren Mensch und Tier

grosse Linderung gebracht und Leben gerettet. Darum möchte ich auch in Zukunft nicht ganz auf Tierversuche verzichten.

Ich unterstütze den Gegenvorschlag der Kommission, lehne aber die Minderheitsanträge ab.

Wenn ich Herrn Weder höre, kann ich mir vorstellen, was so eine Verbandsbeschwerde anrichten kann. Da geht es nicht mehr um eine konstruktive Zusammenarbeit zwischen Forschung und Verband, sondern um eine Verzögerungstaktik und um eine Verunmöglichung aller Tierversuche. Ebenso wäre die Geheimhaltung nicht mehr gewährleistet. Wollen wir die ganze Forschung ins Ausland verdrängen? Dort haben wir keinen Einfluss mehr.

Der Schutz von Natur und Tier ist sicher eine grosse und schöne Aufgabe. Aber irgendwo in dieser schönen Natur sollte auch der Mensch noch lebenswert leben können. Aus diesen Gründen bitte ich Sie: Stimmen Sie dem Gegenvorschlag der Kommissionsmehrheit zu und lehnen Sie die Volksinitiative sowie die Minderheitsanträge ab.

Frau Eppenberger Susi: Das immer wiederkehrende Thema der Tierversuche ist ein so emotionales geworden, dass es schwierig wird, sachlich zu bleiben. Aber ich werde mich bemühen.

Die Emotionen werden bei der Abstimmung wieder hochgehen. Es wird wieder versucht werden, die Schweizer Bevölkerung zu spalten in Gute, die gegen Tierversuche sind, und in Böse, die dafür sind. Dabei ist unsere moderne Industriegesellschaft alles andere als tierfeindlich. Im Gegenteil, Tiere werden oft liebevoller behandelt als Kinder und alte Leute.

Niemand macht heute gerne Tierversuche. Die moderne Forschung ist auch nicht auf Tierversuche fixiert. Sie arbeitet mit Zellen und Computermodellen. Ich weiss das aus Erfahrung als Präsidentin der Stiftung «3 R», wo Bund, chemische Industrie und Öffentlichkeit alles unternehmen, um Alternativmethoden voranzutreiben.

Erfreulicherweise sind die bewilligten Tierversuche in den letzten sechs Jahren kontinuierlich zurückgegangen. Gegenüber 1983 haben wir heute fast 50 Prozent weniger Tiere in Versuchen. Ganz grosse Fortschritte sind auch bei der Unterbringung, Haltung und Pflege der Tiere zu verzeichnen durch strenge Vorschriften und gute Ausbildung des Betreuungspersonals. Das sind alles Indizien, dass unser strenges Tierschutzgesetz endlich besser greift.

Leider wird ein Restbedürfnis nach Tierversuchen immer bleiben. Entgegen allen Behauptungen hat eine neue Studie aus England ergeben, dass 80 bis 85 Prozent aller Tierversuche auch für den Menschen gelten. Wollen wir also die Versuche generell am Menschen machen oder die Forscher so kriminalisieren, dass ihnen das Forschen verleidet, oder mit einer Verbandsbeschwerde jedes Forschungsprojekt auf unverantwortbare Weise hinauszögern?

Dazu ein Beispiel: Zur Entwicklung eines einzigen Impfstoffes gegen Aids sind in mindestens fünf Arbeitsstufen verschiedene Tierversuche unentbehrlich. Wenn nun bei all diesen Tierversuchsanordnungen ein Beschwerdeverfahren durch fanatische Tierversuchsgegner eingeleitet würde, so ergäbe dies Verzögerungen von bis zu zehn Jahren. Nicht anders sind die Verhältnisse bei Forschungsprojekten im Bereich der Parkinsonschen Krankheit, der multiplen Sklerose, der Querschnittlähmung und ähnlichem. Schliesslich wäre von der Verbandsbeschwerde auch das Forschungs- und Geschäftsgeheimnis betroffen. Damit Forschungsprojekte mit Tierversuchen beschwerdefähig wären, müssten sie veröffentlicht werden. Die Konkurrenzfähigkeit der forschenden schweizerischen Industrie und des universitären Forschungsplatzes Schweiz wäre damit gefährdet.

Ich habe immer mit irgendeiner Beschwerdemöglichkeit für die Tiere geliebäugelt, da die stumme Kreatur nicht für sich selbst reden kann. Darum begrüsse ich das Beschwerderecht des Bundesamtes für Veterinärwesen, wie es die Mehrheit unserer Kommission vorschlägt. Das Beschwerderecht bliebe bei Tierschutzsachverständigen und könnte nicht missbraucht werden. Forschungs- und Geschäftsgeheimnisse blieben gewahrt und die Tiere bekämen ihre Anwälte; denn

wer Tierärzten die Tierliebe und den Tierschutzgedanken abspricht, kennt die Wirklichkeit nicht. Aber Scharfmacher und gutmeinende Fanatiker, wie es sie leider gerade in Kreisen der Tierschützer je länger, je mehr gibt, könnten ihr Geld dann für Vernünftigeres als für politischen Tierschutz – also immer neue Initiativen – ausgeben.

Unsere Kommission hat sich bemüht, diejenigen Punkte des Tierschutzgesetzes zu ändern, die dem Tier echt etwas bringen. Ich bitte Sie, unseren Mehrheitsanträgen zuzustimmen, die Initiative aber abzulehnen, vor allem aus folgenden Gründen: Sie ist als Damoklesschwert für lebenswichtige Forschungsprojekte nicht tragbar und käme einer Kriminalisierung der Forschung gleich. Forschungsprojekte würden verzögert oder verhindert und ein Zwang zur Verlagerung ins Ausland provoziert. Damit ist dem Tier nicht gedient.

Luder: Die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch)» geht mit ihrem grundsätzlichen Verbot für Tierversuche mit festzulegenden Ausnahmen zu weit. Es wäre eine Umkehrung des heutigen Rechts, das Tierversuche mit Auflagen und Bewilligungen gestattet. Ich bitte, die Volksinitiative «Weg vom Tierversuch» abzulehnen.

Einen Erfolg können die Initianten mit Recht für sich in Anspruch nehmen: Als indirekter Gegenvorschlag liegt heute die Revision des Tierschutzgesetzes im Abschnitt «Tierversuche» vor uns. Die Gesetzesänderung verfolgt zwei Ziele: Das Tier als Teil der Schöpfung und als Kreatur soll vor unnötigen Leiden besser geschützt werden, und Tierversuche sollen nur noch dann durchgeführt werden, wenn keine andere Methode angewendet werden kann.

Vier Schwerpunkte beinhaltet die Revision: die Ausweitung auf wirbellose Tiere, die Umschreibung der Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses von schweren Leiden und Schäden an den Tieren, die Kompetenzen der unabhängigen Tierversuchskommissionen in den Kantonen – wo auch Vertreter der Tierschutzorganisationen Einsitz nehmen sollen – und die Förderung von alternativen Versuchsmethoden; eventuell auch ein Beschwerderecht von Tierschutzorganisationen.

Der Tierversuchsstatistik können wir entnehmen, dass wir im Jahre 1989 1 091 751 Tiere für Versuche eingesetzt haben. Es ist eine grosse Zahl. Diese Zahl wurde zwar kleiner: 1988 haben wir noch 89 000 Tiere mehr verbraucht, und – wir haben es gehört – 1983 waren es sogar 45 Prozent mehr.

Aus der Statistik ist nicht ersichtlich, ob eine echte Verminderung im Tierverbrauch stattgefunden hat oder ob Versuche ins Ausland verlegt wurden. Ersichtlich aus der Statistik ist aber, dass mehr höhere Tiere für Versuche herangezogen wurden; seit 1983 verzeichnen wir eine Zunahme beim Rindvieh, bei Schafen, Ziegen und beim Schwein. Diese zwei Feststellungen aus der Tierstatistik 1989 zeigen auf, dass wir ein Tierschutzgesetz brauchen, das die Tierversuche nicht einfach ins Ausland verdrängt. Mit einer solchen Politik tun wir überhaupt nichts für das Tier; es gibt keine schweizerischen oder ausländischen Tierleiden. Wir brauchen ein Tierschutzgesetz, das Tierversuche für unser Land zulässt, mit grösstmöglichem Schutz für das Tier.

Ich bitte Sie, auf die Gesetzesänderung einzutreten und in der Beratung bei Artikel 1, 13 und 18 den Minderheitsanträgen zuzustimmen. Sie sind eine gute Ergänzung zur Beratung in der Kommission und bringen eine weitere Verbesserung für das Tier. Einem Beschwerderecht für Tierschutzorganisationen in Artikel 26 kann ich nicht zustimmen; die Begründung erfolgt in der Detailberatung.

M. Pidoux: Les activistes des associations de protection des animaux fondent leur combat sur les arguments que les expériences n'auraient jamais été applicables directement à l'homme, qu'il existerait des méthodes de substitution et que les droits des animaux seraient violés lorsqu'on les utilise aux fins d'expériences scientifiques.

Affirmer que les expériences n'ont jamais rien produit de directement utile à l'homme est directement contraire à la vérité. L'American Medical Association, dont la qualité scientifique est au-dessus de tout soupçon, vient de prendre position à cet

égard. Elle a publié une longue liste des réalisations médicales rendues possibles par les expériences sur les animaux, lesquelles ont permis une réduction de la mortalité et de la morbidité dans notre société. Cet article clef a été traduit en français dans le numéro de mars de cette année du journal *Jama Suisse*, volume 10, pp. 89 et 98. Cette liste établie par des scientifiques comprend des réalisations capitales dans les domaines du cancer, du système cardio-vasculaire, des maladies infectieuses et des greffes d'organes. En outre, l'expérimentation animale joue un rôle irremplaçable pour tester les médicaments, comme cela a déjà été dit à cette tribune.

Un autre argument des initiants est d'affirmer qu'il existe actuellement des méthodes de substitution qui rendraient caduques les vieilles méthodes d'utilisation d'animaux. Il est vrai que les progrès de la technologie des cultures de cellules permettent d'étudier maintenant des phénomènes biologiques *in vitro*. Mais il n'est pas possible, selon les scientifiques, ni actuellement ni dans un avenir proche, de simuler dans une éprouvette ou électroniquement le fonctionnement complexe et encore imparfaitement connu d'organes ou d'organismes entiers. Dans l'état actuel, la suppression ou la réduction drastique des expériences animales constituerait un obstacle insurmontable à l'étude d'un grand nombre de problèmes de santé parmi lesquels on peut citer le SIDA, d'autres maladies infectieuses, la maladie d'Alzheimer – sorte de folie chez les personnes âgées – l'artériosclérose et le cancer. L'utilisation des animaux pour effectuer de la recherche dans ces domaines n'est pas une solution de facilité car il n'y a pas d'alternative valable.

Lorsqu'on nous dit que les animaux ont des droits, je réponds que l'homme a le devoir moral de protéger tous les animaux, ceux destinés à la recherche ou à l'abattoir ou ceux qui sont chassés ou pêchés. Si l'on pousse à l'extrême le raisonnement qui attribue des droits aux animaux, il serait donc logique de supprimer les animaux servant à l'alimentation puisqu'il est possible de vivre sainement sans manger de viande et qu'il n'existe pas d'alternative valable à l'expérimentation animale. L'inclusion des invertébrés comme le propose une minorité dans la liste des animaux protégés poserait des problèmes supplémentaires. Faudrait-il remettre en question l'utilisation des insecticides dans l'agriculture, ou les campagnes d'éradication des moustiques porteurs de la malaria menées par l'OMS? Au fond, les milieux universitaires sont concernés par la nécessité de renoncer aux expériences sur les animaux partout et chaque fois que cela est possible. La loi actuelle sur la protection des animaux donne déjà des moyens à l'autorité d'empêcher les expériences sur les animaux qui ne sont pas véritablement nécessaires.

Puisque l'honnêteté scientifique conduit à choisir entre les expériences sur les animaux et la santé des humains, alors aux chats, aux chiens, aux cochons d'Inde, aux souris, je préfère les hommes et les femmes. Je vous invite donc à rejeter cette initiative.

Frau Ulrich: Ich bitte Sie, auf die Initiative einzutreten und ihr zuzustimmen, aber auch auf die Gesetzesrevision nachher einzutreten.

Worum geht es eigentlich heute nachmittag? Es geht doch darum, welche Haltung wir gegenüber den Tieren und der Natur überhaupt einnehmen. Stellen wir uns immer noch auf den Standpunkt, der während Jahrzehnten und fast Jahrhunderten vertreten wurde, dass der Mensch der Herrscher und Beherrscher der Natur sei, dass er die Macht über die Tiere und Pflanzen habe? Oder schauen wir Tiere als Mitgeschöpfe an, denen wir nicht nur eine gnadenvolle Beachtung schenken müssen, sondern die die gleiche Existenzberechtigung haben wie wir auch? Der Herrschaftsstandpunkt, den wir so lange vertreten haben, hat uns etliche Schwierigkeiten gebracht. Sie wissen heute alle um die Probleme der Umwelt; sie kommen genau aus dieser Herrschermentalität heraus. Wir müssen uns heute daran gewöhnen, anders zu denken.

Allerdings habe ich heute morgen ein paar Äusserungen gehört, die mich fast pessimistisch stimmen. Wenn ich mir vorstelle, dass Herr Rohrbasser gesagt hat, er könne diese Würde der Tiere nicht so klar sehen und quasi aus seinem Votum eine

Cabarettvorstellung gemacht hat, dann stimmt mich das sehr traurig.

Heute morgen wurde in einem Votum auch Albert Schweitzer angeführt. Ich möchte Ihnen ein kurzes Zitat von ihm sinngemäss wiederholen. Er hat gesagt, dass sich im 18. Jahrhundert die Sklavenhalter überhaupt nicht vorstellen konnten, dass ihre Sklaven einmal ihre Menschenrechte bekommen, dass sie gleichgestellt würden wie sie – die Sklavenhalter – selber. Er war der Meinung, wir seien heute gegenüber der Tierwelt in einer ganz ähnlichen Situation, weil wir uns heute noch nicht vorstellen könnten, dass vielleicht in hundert Jahren den Tieren ein eigenes Recht, eine eigene Würde, eine eigene Existenzberechtigung zugestanden würde.

Es wurde heute morgen auch von der Ehrfurcht vor der Schöpfung gesprochen. Ich glaube, wenn wir die Ehrfurcht vor der Schöpfung ernst nehmen, dann müssen wir umdenken, dann müssen wir dem Tierschutz gegenüber eine andere Haltung einnehmen.

Es geht nicht darum – das wurde auch schon etliche Male gesagt –, Tierversuche ab morgen generell zu verbieten. Aber die Initiative will, dass primär Tierversuche nicht gestattet sind und dass auf dieser Basis Ausnahmen bewilligt werden können. Das heisst: Die Horrorvisionen, die zum Teil geschildert worden sind – der Patient, der auf dem Operationstisch liegt und die Hilfe nicht bekommt, weil ein Tierversuch nicht durchgeführt worden ist –, sind Märchen.

Es gibt in diesen bestimmten Fällen immer noch die Möglichkeit, allenfalls Tierversuche durchzuführen, und vor allem – meine Herren vor allem, aber auch meine Damen – gibt es auch Versuche, die vom Tier unabhängig sind. Es gibt In-vitro-Toxikologie, es gibt Molekular-Modeling, es gibt verschiedene Möglichkeiten, Versuche durchzuführen, ohne dass Tiere dabei leiden, ohne dass wir Versuche an Tieren durchführen müssen.

Die Initiative will auch ein Verbandsklagerecht. Das ist etwas ganz Wesentliches. Es wurde schon gesagt: Tiere haben keine Stimme bei uns. Sie können nicht ihre Meinung dartun, wenn es darum geht abzuwägen, ob ein Versuch gestattet sein soll oder nicht. Deshalb brauchen die Tiere unsere Fürsprache, sie brauchen vor allem die Fürsprache der Verbände, die sich mit ihrer Situation auseinandersetzen. Deshalb bitte ich Sie um Zustimmung zur Initiative.

M. Cevey: Aux yeux des chercheurs que je côtoie en ma qualité de président de l'Institut suisse de recherches expérimentales sur le cancer, l'initiative présente des aspects potentiellement dangereux et surtout elle n'est pas nécessaire.

La loi en vigueur, complétée par l'ordonnance du 27 mai 1981 permet en effet de réduire les expériences sur les animaux; le nombre de celles-ci a effectivement baissé d'environ 30 pour cent entre 1984 et 1987. Cette loi – on l'a déjà dit – une des plus sévères, sinon la plus sévère dans le monde, est bâtie autour du principe fondamental selon lequel personne ne doit de façon injustifiée imposer aux animaux des douleurs, des maux, des dommages ni les mettre dans un état d'anxiété. Les expériences ne sont pas interdites, mais elles sont soumises à autorisation et elles sont limitées à l'indispensable. Les cantons délivrent les autorisations en fonction du but à atteindre et du caractère indispensable du moyen projeté. Ceci implique une évaluation par des commissions dans lesquelles des représentants d'organisations responsables de protection des animaux expriment dûment leur avis.

L'initiative est refusée par les organisations de chercheurs scientifiques, qu'ils dépendent de nos universités, d'institutions de recherche publiques ou des industries chimiques et pharmaceutiques. Les principes sur lesquels se basent cette attitude négative sont essentiellement les suivants.

Premièrement, l'initiative vise, à travers une réduction progressive des expériences sur les animaux, à supprimer totalement celles-ci dans une vision à moyen ou à long terme. Or, l'état actuel de nos connaissances scientifiques dans les domaines de la biologie et de la médecine ne permet pas de prédire à coup sûr si un tel but est ou non réaliste. Deuxièmement, les dispositions de la loi actuelle tiennent constamment les chercheurs en alerte sur la nécessité de se limiter au strict indispen-

sable et d'être en mesure de le prouver. Troisièmement, l'utilisation de méthodes de substitution est activement étudiée depuis plusieurs années, elle est encouragée par la Confédération. Quatrièmement, une limitation encore plus stricte que celle qui existe actuellement ne manquerait pas d'entraîner le transfert à l'étranger d'un nombre croissant d'activités de pointe en matière de recherche. L'initiative est donc porteuse dans son fond d'un risque potentiel grave; j'y insiste.

Pour l'ensemble des domaines auxquels se rapportent les modalités pratiques d'application, celles-ci pourraient parfaitement être réglées dans le cadre de la loi actuelle. Je ne vois donc pas la nécessité, juridique ou autre, de compléter la constitution par une disposition superflue.

Les propositions de modification de la loi actuelle peuvent donc être considérées comme contre-projet à l'initiative. On doit souligner l'effort de nos collègues dans la recherche d'une solution de compromis. Cependant certains points de ce contre-projet de fait sont, à l'évidence, de portée limitée et ne justifient pas une révision de la loi. Il n'y aurait aucune difficulté à leur mise en vigueur par voie d'ordonnance. D'autres en revanche sont parfaitement discutables et, encore une fois dangereux. Outre une immixtion peu souhaitable de la Confédération dans la souveraineté des cantons, l'introduction d'un droit de recours ouvrirait la porte à des procédures de blocage qui pourraient en fin de compte paralyser ou retarder les projets qui seraient contestés. Il en va de même des divers amendements qui ont été suggérés.

Ce droit de recours et de plaintes contredit d'ailleurs le principe de collégialité sur lequel se base le fonctionnement des commissions cantonales actuelles auxquelles participent des représentants des sociétés de protection des animaux. Enfin, toute personne a actuellement la faculté de dénoncer les infractions dont elle aurait connaissance à l'autorité judiciaire pénale.

En conclusion, l'application stricte de la loi actuelle est le meilleur moyen d'éviter tout abus et de protéger les animaux de façon efficace, sans que la recherche scientifique biomédicale, clé de tout progrès, ne soit dangereusement menacée. La recherche suisse occupe une place enviable et – j'ose le dire – enviable dans le monde. Les efforts consentis par le pays et accomplis par nos chercheurs ne méritent pas d'être périodiquement remis en question par des initiatives dont le fond a déjà été rejeté par le souverain; et nous n'avons vraiment aucune raison de nous déjuger en ce qui concerne la loi votée il y a douze ans.

Rarement, quels que soient notre amour et notre respect de ceux qu'on appelle parfois nos frères inférieurs, le propos de Voltaire m'a paru aussi judicieux: «Un droit poussé trop loin devient un tort».

Auer: Es wäre reizvoll, Herrn Weder-Basel zu widersprechen, mehr seinen persönlichen Äusserungen denn seinen Äusserungen als Sprecher des Landesrings. Aber ich möchte vielmehr das Gemeinsame betonen, das wir haben, Herr Weder: Wir beide reden von einer Sache, von der wir nichts verstehen. Wir beide sind auf Experten angewiesen, und wir zitieren beide das, was uns in den Kram passt.

Hie und da zitieren Sie auch falsch, beispielsweise aus einer Studie der Basler Chemie, die ziemlich genau das Gegenteil dessen aufzeigt, was Sie ausgeführt haben.

Weshalb, so frage ich mich als Laie, treten nicht nur die bösen, profitsüchtigen Pharmaindustriellen für Tierversuche ein, sondern auch unsere Hochschullehrer? Doch wohl deshalb, weil Grundlagenforschung ohne Tierversuche gar nicht möglich ist! Das widerlegt auch das Argument, man mache Tierversuche nur aus materiellen Interessen. Weshalb, so frage ich weiter, werden an Hunderten von Hochschulen und von Tausenden von Forschern Tierversuche durchgeführt, wenn sie tatsächlich nichts nützen?

Weiter haben wir gemeinsam, Herr Weder, dass wir beide ein Hemd tragen; Sie ein buntes: Die Farbstoffe dafür mussten gemäss gesetzlichen Vorschriften mit Tierversuchen geprüft werden. Ich trage ein weisses – weiss dank optischen Aufhellern; die unterliegen ebenfalls Tierversuchen. Wir haben heute morgen – so hoffe ich – beide die Zähne geputzt; der Rohstoff in

der Zahnpasta unterliegt dem Tierversuch. Sie haben wahrscheinlich heute morgen ein Yoghurt aus der Migros gegessen; auch das musste gemäss Lebensmittelgesetz Tierversuchen unterstellt werden, falls sich Konservierungsmittel darin befinden.

Wir haben weiter gemeinsam, dass wir beide von der Chemie leben: ich direkt, indem ich von ihr meinen Lohn beziehe; Sie indirekt, denn die Hälfte der fundamentalen Wertschöpfung der Region Basel kommt aus der Chemie. Dabei hätten es – wenn ein Verbot von Tierversuchen oder die Verbandsbeschwerde käme – die Basler Multis viel leichter als kleine und mittlere Unternehmen, weil sie auf Tochtergesellschaften ausweichen können. Nicht ausweichen können die Universitäten sowie die kleinen und mittleren Unternehmen der Pharmabranche.

Herr Weder, wir haben weiter gemeinsam die Genugtuung und die Freude, dass den zahlreichen schweren Krankheiten und Todesursachen, die es zu unserer Jugendzeit gab, heute mit Heilmitteln entgegengetreten werden kann. Wir hatten damals noch jährlich Tausende von Tuberkulose- sowie Dutzende von Typhus-, Diphtherie- und Syphilis-Toten. Wir hatten Mitte der fünfziger Jahre jährlich noch über 1000 Krankheitsfälle an Kinderlähmung, in den letzten Jahren einen oder keinen mehr – dies dank Medikamenten, die nicht nur, aber auch dank Tierversuchen entwickelt worden sind. Andere schwere Krankheiten können wir dank neuen Medikamenten und Tierversuchen heute bekämpfen: Scharlach, Masern, Pocken, Malaria, Epilepsie, Bluthochdruck, Asthma, Diabetes und anderes mehr. Die Infektionskrankheiten können mit Naturheilmitteln nicht geheilt werden.

Viele dieser segensreichen Medikamente sind teilweise, andere ausschliesslich mit Hilfe von Tierversuchen entdeckt und entwickelt worden. Wenn Sie den Fall Contergan erwähnen: Dort hat man zu wenig Tierversuche gemacht, nämlich keine an trächtigen Tieren.

Weitere Gemeinsamkeit: Es könnte uns beiden passieren, dass wir in einen Verkehrsunfall verwickelt werden. Wir würden beide ins Spital eingeliefert, dort mit Schmerzmitteln behandelt, erprobt in Tierversuchen. Man würde uns hoffentlich nicht bei Bewusstsein operieren, sondern in Narkose. Intravenöse Schlafmittel konnten jedoch nur dank Tierversuchen entwickelt werden. Man wird möglicherweise unsere Knochen mit Schrauben wieder zusammenflicken, doch die Osteosynthese setzt Medikamente und Methoden voraus, die zuvor am Tier erprobt worden sind. Wie soll ein Handchirurg seine Feinarbeit oder ein anderer Facharzt – ein Gefäss-, Augen- oder Transplantationschirurg – sein Metier erlernen, wenn nicht vorerst am Tier, das wie bei fast allen schmerzberaubenden Behandlungen zuvor narkotisiert wird?

Wenn wir schon am Fragen sind: Wir haben in der Schweiz gegen 2 Millionen Stück Rindvieh, je nach Jahr über 2 Millionen Schweine, rund 400 000 Hunde, 700 000 Katzen, fast so viele Hühner als Einwohner und Tausende von Wellensittichen. Wie soll man da Veterinärmedizin betreiben, Heilmittel dafür entwickeln und erproben, wenn nicht am Tier? Oder wollen Sie dort den Spieß umdrehen und den Menschen zum Versuchstier machen? Dann hätten Sie nämlich genau das gleiche Problem wie in der Humanmedizin: Der Hornochse reagiert möglicherweise anders als der Versuchsmensch.

Anders gesagt: Absolute Gewissheit schafft der Tierversuch nicht, aber er bestätigt in den meisten Fällen – nicht in allen – die Wirksamkeit eines Medikaments. Es wäre unverantwortlich und auch ethisch nicht zu rechtfertigen, würde man Wirkungen und Nebenwirkungen von Medikamenten nicht am Tier erproben, bevor beides später in klinischen Versuchen am Menschen geprüft wird.

M. Carobbio: Lors de la discussion de l'initiative Franz Weber, je m'étais clairement opposé, non seulement en tant que président de la commission, mais aussi personnellement, car j'étais convaincu qu'une interdiction totale des expérimentations sur les animaux était inacceptable. Mais aujourd'hui, je me prononce avec la même conviction en faveur de l'initiative des associations de protection des animaux. Je ne peux pas être d'accord avec M. Auer lorsqu'il cite une

série de besoins de la médecine, de l'alimentation, pour justifier l'opposition à l'initiative et à la modification de la loi.

Je ne suis pas non plus d'accord avec M. Pidoux lorsqu'il demande d'établir un choix entre les hommes et les animaux. Le problème ne se situe pas à ce niveau. Il faut plutôt déterminer quelles sont aujourd'hui les expériences encore indispensables et celles qui doivent être interdites. Je ne veux pas entrer dans les détails, car il me semble que d'autres collègues qui se sont exprimés à cette tribune ont déjà largement démontré qu'il y a toute une série d'expérimentations sur les animaux qui ne sont pas indispensables et qui sont répétées inutilement. Si tel est le cas, nous ne devons pas nous contenter de faire des déclarations verbales telles que: «nous sommes tous d'accord de réduire ces expériences», mais il faut effectuer des choix permettant d'aller dans cette direction.

On me rétorquera que la loi en vigueur va déjà dans ce sens, la preuve étant que le nombre d'expérimentations sur les animaux diminue. Je ne contesterai pas cette affirmation, mais je souligne que la pratique a démontré assez largement que la loi en vigueur ne suffit pas pour bloquer toute une série d'expériences sur les animaux qui ne sont pas particulièrement nécessaires. Si tel est le cas, cela dépend de deux éléments. Avant tout, de gros intérêts en jeu dans ce domaine. N'oublions pas ceux de l'industrie chimique, qui vont bien au-delà de l'intérêt à résoudre certains problèmes en relation avec la santé des hommes. Ensuite, du fait que la loi en vigueur est encore fondée sur l'idée selon laquelle en principe les expériences sur les animaux sont admises et les limitations sont exceptionnelles. Aujourd'hui, pour des considérations d'ordre éthique et juridique, il faut précisément inverser ce principe, c'est-à-dire il faut établir le principe selon lequel des expériences sur les animaux sont interdites et des exceptions limitées admises pour les cas très particuliers.

La loi en vigueur ne va pas dans cette direction, mais l'initiative oui. C'est la raison pour laquelle je la soutiens et je vous invite à en faire autant, afin de fixer dans la constitution le principe selon lequel les expérimentations sur les animaux sont interdites, tout en admettant les exceptions qui permettent de poursuivre les expériences qui sont véritablement utiles. Ce postulat aurait pour résultat de pousser les chercheurs et l'industrie à accélérer la recherche de méthodes de remplacement dans l'expérimentation des produits. Aujourd'hui, elles existent. En revanche, si on en reste à la loi actuelle, on risque d'être constamment confronté à ce problème.

Voilà la raison de fond, au-delà des questions de détail, pour laquelle je me prononce avec conviction – comme je l'avais fait contre l'initiative Franz Weber il y a quelques années – aujourd'hui en faveur de cette initiative.

Subsidiairement, je suis également favorable à l'entrée en matière sur le projet de loi, mais évidemment à la condition – puisqu'il est conçu comme contre-projet à l'initiative – qu'il introduise véritablement des modifications permettant d'aller dans la direction précitée. Dans le cas contraire, cela n'aurait aucun sens de modifier la loi. Si l'on doit entrer en matière, il faut donc absolument accepter au moins les propositions de la minorité de la commission se rapportant à ce projet de révision de la loi sur la protection des animaux.

Eisenring: Es ist das hohe Vorrecht unseres Rates, dass wir uns gelegentlich auch mit der Wertordnung dieser Welt befassen. Die Wertordnung dieser Welt ist das, was unser Leben gestaltet und woraus sich die Aufgaben ableiten, die wir als Höchstgeordnete in dieser Wertordnung zu tragen und zu erfüllen haben.

Nach dieser Vorbemerkung möchte ich einen Grundsatz festhalten: Es ist das gute Recht – ich habe selbst davon auch schon Gebrauch gemacht –, eine Initiative zu lancieren. Ich verlange aber von einer Initiative, die in die Wertordnung unserer Welt und in die unserer menschlichen Gesellschaft eingreift, eine ganz hohe Verantwortung. Den Trägern dieser Initiative spreche ich schlicht und einfach ab, dass sie diese hohe Verantwortung im vollen Ausmass genutzt und getragen hätten.

Jede Initiative, die in die Wertordnung unserer menschlichen Ordnung eingreift, hat doch vom Solidaritätsprinzip auszuge-

hen. Es ist ein billiges Unterfangen, gesund zu sein und unter Negierung der Solidarität zu vergessen, dass es anderen Menschen schlecht geht und sie gesund sein möchten. Ich habe nichts davon gehört, dass für diese Initiative auch bei jenen Menschen, die zufolge ihrer körperlichen Behinderungen gar nicht schreiben können, Unterschriften gesammelt worden sind! Es ist eine Initiative der Gesunden, die aber gleichzeitig, wenn es ihnen gesundheitlich nicht gut geht, ohne weiteres auf die Forschungsergebnisse der vorhergehenden Generationen zurückgreifen und sich pflegen und heilen lassen. Ich frage nun: Wo bleibt hier der Grundsatz der Solidarität?

Ich sage ausdrücklich, dass ich nichts gegen die Verwendung des Initiativrechtes auch bei dieser Lebensfrage einzuwenden habe. Aber ich verlange ebenso einen hohen Grad an Ehrlichkeit und an Solidarität innerhalb unserer menschlichen Ordnung. Ich brauche nicht Albert Schweitzer aus dem fernen Afrika zu zitieren, sondern kann Albert Einstein nehmen, der hier in Bern in einer kleinen Wohnung gewohnt hat. Nach ihm gebraucht die Menschheit offenbar nur 10 Prozent ihres Hirns. Vielleicht ist dafür hier der Nachweis erbracht worden – nicht von sämtlichen, aber mindestens von einem Teil der Unterzeichner der Initiative!

Lassen Sie mich nun etwas konkret werden, und zwar im Zusammenhang mit den Multiple-Sklerose-Kranken. Ich bin Präsident der schweizerischen Gesellschaft. Es sind 15 000 Menschen von dieser völlig unerforschten Krankheit betroffen. Ich lade alle diese Tierschützer, die wohl ideelle Vorstellungen verfolgen, herzlich ein, jedes Jahr wenigstens einen Tag der Pflege von solchen Menschen zu widmen. Das wäre Solidarität im Sinne dessen, was uns die Verfassung als Auftrag vorschreibt.

Und nun ist kürzlich unter den Multiple-Sklerose-Erkrankten in unserem Land eine Umfrage durchgeführt worden, was sie nach ihrer Auffassung in ihrem schweren, behinderten Lebensalltag eigentlich als das Wichtigste bezeichnen würden. Zu unser aller Erstaunen sieht der weitaus grösste Teil dieser Betroffenen, die zum Teil nicht einmal mehr schreiben können, an erster Stelle der Dringlichkeit die Forschung. Und Sie wollen verhindern, dass die Forschung auf dem bisherigen Wege, wenn auch aufgrund des revidierten Tierschutzgesetzes, fortgeführt werden kann! Das zu versuchen, ist unter den gegebenen Umständen eine Anmassung. Daher muss die Initiative auch aus Verantwortung und Solidarität gegenüber den kranken Menschen, die leiden und nicht einmal mehr schreiben können, deutlich verworfen werden.

Persönliche Erklärung – Déclaration personnelle

Seller Rolf: Ich widerspreche ungern meinem Fraktionskollegen, aber das, was er jetzt gesagt hat, darf nun schlicht und einfach nicht unwidersprochen bleiben. Er hat den Initianten Verantwortungslosigkeit vorgeworfen und ihnen Ehrlichkeit und die gute Gesinnung abgesprochen. Ich weise das in aller Form zurück. Das verdienen diese Initianten nicht.

Wenn Sie die Initiative genau lesen, stellen Sie fest, dass für all die Fälle, die Herr Eisenring angeführt hat, Tierversuche gar nicht verboten werden, sondern sie sollen auch in Zukunft möglich sein, um solchen Menschen zu helfen. Es ist nicht angebracht, die Initianten in einer Art und Weise schlechtzumachen, wie das mein Vorredner getan hat.

Wenn Sie schon den Gesundheitszustand ansprechen, so frage ich Sie: Wieviel besser ist der Gesundheitszustand der Bevölkerung geworden, seit Tierversuche durchgeführt werden? Messen Sie das einmal an der Entwicklung der Gesundheitskosten!

Baerlocher: Eigentlich wollte ich in der Eintretensdebatte nicht das Wort ergreifen, aber das, was Herr Auer in seinem Votum geäußert hat, veranlasst mich doch noch zu einigen Bemerkungen.

Ich bin der Ueberzeugung, Herr Auer, dass Ihre Rede nicht von einem Experten geschrieben wurde, sondern dass Ihre Polemik aus Ihrem Herzen heraus kommt und dass Sie in Ihren umfassenden Aeusserungen um Jahre zurück sind.

Ich zitiere die heutige «NZZ». Da steht auf der Seite «Ver-

mischte Meldungen» unter dem Titel «Leberzellen statt Versuchstiere» im Zusammenhang mit der Ueberreichung des europäischen Pharmapreises an einen spanischen Forscher unter anderem: «Die Aussagekraft solcher Tierversuche ist jedoch insofern beschränkt, als die Stoffwechselforgänge im Menschen und im Tier teilweise verschieden sind.»

An diesem Punkt stehen wir heute bei den Tierversuchen: Wir können Tierversuche durch andere Versuchsanordnungen ersetzen.

Ich bitte Sie, dieser Aktualität in Ihrem Votum gerecht zu werden.

Persönliche Erklärung – Déclaration personnelle

Auer: Zu den Ausführungen von Herrn Baerlocher: Ich bin in der Zeit nicht zurück! Die Chemie hat Alternativmethoden, und sie verwendet diese auch. Aber der Zusammenhang zwischen Gehirn, Herz und dem ganzen Organismus beispielsweise können Sie weder mit einem Computer noch irgendwie mit zellularen Untersuchungen feststellen. Die Chemie hätte noch so gerne aussagekräftigere Alternativmethoden, und zwar schon der Kosten wegen. Nur ein Beispiel: Eine kleine Maus kostet 11 Franken. (Wir mussten früher Schemäuse fangen und erhielten dafür 50 Rappen pro Stück.) Eine Katze kostet 750 Franken. Dazu kommen die hohen Unterhalts- und Personalkosten.

Profitgier ist es also nicht, was hinter den Tierversuchen steht. Die drei Chemischen Basels setzen im Jahr hundert Mann- oder Frauenjahre ein, allein um neue Alternativmethoden zu entwickeln. Deshalb unterstützt die Chemie ja auch die Verschärfung des Tierschutzgesetzes. Sie hat gar kein Interesse an Tierversuchen, die nicht notwendig sind. Sie unterstützt die Verschärfung des Tierschutzgesetzes auch ihren Mitarbeitern zuliebe, die sie vor ungerechtfertigten Anklagen und Kriminalisierung schützen will.

Euler, Berichterstatter: Für die gute Aufnahme der Kommissionsarbeit durch Ihren Rat möchte ich bestens danken. Die Voten haben gezeigt, dass die Kommission einen vertretbaren Mittelweg gewählt hat, der zum Schutz der Tiere und zur Reduktion der Tierversuche wesentlich beiträgt.

Der indirekte Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe zur Tiergesetzrevision ist die reelle Chance, möchte ich sagen, vom Tierversuch so weit wie möglich wegzukommen. Damit ist auch der Intention der gemässigten Initianten, dem Schweizer Tierschutz, ein gutes Stück entsprochen worden. Auch wenn die Volksinitiative «Weg vom Tierversuch» in der Volksabstimmung vom Volk abgelehnt werden sollte, wäre mit der Annahme der Tierschutzgesetzrevision durch das Parlament ein wirksameres Instrument zur Hand, um die Situation im Tierversuchssektor zu verbessern.

Bei der heutigen Beratung müssen wir uns zudem vergegenwärtigen, dass die öffentliche Diskussion über Sinn und Zweck von Tierversuchen noch lange nicht beendet ist. Eine neue Volksinitiative zur Abschaffung der Tierversuche ist seit Oktober 1989 unterwegs. Sie postuliert auf sämtlichen Ebenen ein absolutes Tierversuchsverbot, eine Neuauflage der seinerzeitigen Franz-Weber-Initiative.

Viele Tierschützer – ich möchte das anmerken: auch der Schweizer Tierschutz – haben damals das absolute Tierversuchsverbot abgelehnt und dafür die gemässigtere Volksinitiative «Weg vom Tierversuch» unterstützt. Auch die chemisch-pharmazeutische Industrie als Hauptinvolvierte im Tierversuch hat damals Sympathien für die gemässigtere Initiative signalisiert. Leider will die Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie heute nicht einmal eine gemässigte Tierschutzgesetzrevision.

Die Sensibilisierung in der Bevölkerung ist in bezug auf Tierversuche unbestrittenermassen recht gross, und die Notwendigkeit der Versuche wird in Frage gestellt. Mag diese Haltung auch irrational erscheinen, so ist deren Vorhandensein doch eine Tatsache.

Erlauben Sie mir diesbezüglich ein persönliches Wort. Auch der Kommissionspräsident darf eine kurze persönliche Meinung abgeben.

Ich selbst bin davon überzeugt, dass vorerst auf Tierversuche, die der Gesundheit des Menschen und derjenigen der Nutz- und Haustiere dienen, nicht gänzlich verzichtet werden kann. Ich sehe aber als Tierfreund und Tierschützer nicht nur den Tierversuch. Jede Tierhaltung, also die Nutzung des Tieres durch den Menschen, bedeutet Ausnützung zu eigenen Zwecken. Die moralisch-ethische Komponente eines Tierversuchsgenegers darf sich meines Erachtens nicht nur auf den Tierversuch beschränken, sondern sollte sich auf die gesamte Nutzung aller Tiere, also auf den gesamten Tierschutz beziehen.

Ich höre wenig in der Öffentlichkeit und auch in diesem Parlament, dass das teilweise sehr unzulängliche Schlachten der Fleischtiere diese Tiere in längere Angstphasen vor der Schlachtung versetzt. Pro Jahr – ich nenne die Zahlen von 1988 – werden in der Schweiz 769 000 Rinder, 3,2 Millionen Schweine, 178 000 Schafe, 16 000 Ziegen und Pferde in die Schlachthöfe geführt. Das sind über 4,2 Millionen Tiere. 27 Millionen Stück Geflügel erleiden durch Elektrostoss den gar nicht immer schnellen Tod. Total macht das über 31 Millionen Stück geschlachtete Tiere im Jahr.

Bei Tierversuchen sind demgegenüber pro Jahr etwas weniger als eine Million Ratten und Mäuse – wenn man die Kleinnager rechnet – «verbraucht» worden. Sicher sehr viele und sicher auch zu viele. Aber haben Sie schon daran gedacht, wie viele gewöhnliche Haus- und Feldmäuse und Ratten – nicht die herzigen weissen in den Labors – als Schädlinge jährlich durch Fallen und Rattengift vertilgt werden? Rattengift bewirkt innere Blutungen. Die Tiere verenden nach langen schmerzhaften Zuckungen in ihren Verstecken, was dem LD50-Test gleichkommt. Schätzungen zufolge verenden auf diese grausame Art pro Jahr etwa 10 Millionen Ratten und Mäuse, die Feld- und Schemäuse nicht eingerechnet. Nach diesen Tieren kräht kein Hahn!

Es liegt mir absolut fern, irgend jemandem nahezutreten. Ich wollte lediglich in diesem persönlichen Wort auf die Relation der Tierversuche zu der üblichen Tiernutzung und Tiervertilgung hinweisen, um den Tierschutz als Ganzheitlichkeit unserer menschlichen Verantwortung in Erinnerung zu rufen.

Ich werde auf die einzelnen Voten nicht eingehen. Das Thema ist kontrovers. Die Haltung der Kommission ist bekannt. Höchstens zu den Ausführungen von Herrn Rohrbasser und von Herrn Eisenring einige Worte:

Herr Rohrbasser hat wohl etwas humoristisch gemeint, aber sehr zweifelhafte Äusserungen über das Problem Mensch und Tier von sich gegeben. Seine Äusserungen sind Geschmackssache. Ich habe die Nummer, die Herr Rohrbasser hier abgezogen hat, als sehr geschmacklos empfunden und bedaure dieses Danebentreten.

Ich möchte auch die Äusserungen von Herrn Eisenring in bezug auf die Absichten der Initianten der Volksinitiative «Weg vom Tierversuch» hier nicht stehenlassen. Ich möchte meinen, so dürfen wir miteinander nicht umspringen.

Wenn Sie gemäss Antrag Ihrer Kommission den Nichteintretensantrag von Herrn Massy zum Beschluss B ablehnen und Eintreten auf den indirekten Gegenentwurf beschliessen sollten, werde ich zu den Minderheitsanträgen zu den einzelnen Artikeln der Gesetzesrevision, soweit sie auf der Fahne sind, die Kommissionsmeinung erläutern.

Eine letzte Bemerkung: Es liegen buchstäblich in letzter Minute eine ganze Anzahl neuer Anträge zur Gesetzesrevision vor. Ich bedaure, dass diese thematisch keineswegs neuen Anträge nicht durch die Parteienvertreter oder ihre Delegierten in der Kommission in die Kommissionsarbeit hineingetragen wurden. Wir werden somit hier im Plenum eine zeitraubende Quasi-Kommissionsberatung haben. Das ist nicht vorteilhaft. Das ist auch für eine seriöse Gesetzgebungsarbeit nicht angemessen. Da diese Anträge der Kommission nicht vorlagen, werde ich auch keine Empfehlungen abgeben.

Ich möchte Sie bitten, auf den Entwurf B einzutreten.

Mme Paccolat, rapporteur: L'initiative a suscité des considérations et des positions d'ordre philosophique, scientifique, juridique, social et économique durant plus de trois heures, ce

qui prouve déjà que les initiants ont réussi à créer un débat d'idées.

Mais quelle est la voie à suivre pour répondre à l'exigence de cette initiative? Le *statu quo*, ou prendre la direction d'une suppression à long terme, comme le veulent les initiants, ou encore renforcer la législation actuelle au nom de la sécurité du droit et en vue d'une adaptation aux directives de la CE? La commission a recherché un consensus, ce qui du reste a été relevé par plusieurs orateurs.

Je constate, après ce débat d'entrée en matière, que la majorité des groupes rejettent l'initiative et sont d'accord de faire un pas en acceptant le contre-projet. Nous avons toutefois une divergence de position avec le groupe libéral qui refuse l'initiative et le contre-projet, doutant de ce consensus, alors que nous fournissons la preuve que les modifications que nous apportons ne sont pas seulement d'ordre matériel et qu'elles peuvent contribuer à augmenter la sécurité du droit. Il y a divergence aussi avec le groupe socialiste et les écologistes qui acceptent l'initiative et le contre-projet, à condition que ce dernier contienne une réelle substance répondant aux attentes des initiants.

Au nom de la majorité de la commission, je rappelle qu'en l'état actuel de la science l'expérimentation animale joue encore un rôle indispensable dans la recherche des mécanismes biologiques, dans la recherche médicale et pharmaceutique. Plusieurs intervenants ont argumenté dans ce sens.

Je prendrai deux exemples: premièrement, des chercheurs zurichois ont réussi, en février dernier, sur des rats et des souris, une expérience qui fait naître de très grands espoirs parmi les personnes paralysées. Le professeur Martin Schwab et son équipe de l'Institut de recherches sur le cerveau, de l'Université de Zurich, sont en effet parvenus à faire repousser des fibres de la moëlle épinière. Je rappelle que cette recherche est financée par le Fonds national. Cette découverte est partie d'une recherche fondamentale et elle ouvre des voies à des applications qui, dans le futur, pourraient s'avérer extrêmement utiles en médecine.

A l'étranger – deuxième exemple – le Comité consultatif américain contre le cancer considère que le recours à l'animal demeure essentiel pour l'étude des causes, la prévention et le traitement des cas. De ce fait, les animaux de laboratoire sont encore indispensables à la recherche sur le cancer.

Face aux images fortes et aux photos douloureuses des animaux, nous devons aussi opposer des images fortes et des photos douloureuses d'hommes qui souffrent et ont besoin de la recherche.

Lors de la consultation, l'initiative a été rejetée par tous les cantons, par la majorité des partis et par une forte majorité des organisations. Quant à votre commission, elle s'est prononcée par 12 voix contre 8 et une abstention contre l'initiative.

Pour terminer, je précise que la commission n'a pas eu l'occasion de s'exprimer sur plusieurs des propositions déposées. Je vous invite donc à refuser l'initiative et à entrer en matière sur le contre-projet.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Cette initiative pose une nouvelle fois le problème de notre comportement à l'égard des animaux. Elle touche à l'éthique, à la science et à la recherche, à la médecine, à la biologie, à l'économie aussi, Monsieur Carobbio. Etant bien entendu que si le Département fédéral de l'économie publique a la charge de ce dossier, ce n'est pas du tout parce que l'aspect économique de la question serait en quelque sorte privilégié, mais beaucoup plus simplement parce que l'Office vétérinaire fédéral dépend de mon département.

L'expérimentation animale est un domaine où les sensibilités individuelles et collectives sont diverses, où les philosophies extrêmes s'affrontent parfois jusqu'à la passion, ce qui rend illusoire la recherche d'une touchante et définitive unanimité. L'homme n'est ni ange ni bête et le malheur veut que qui veut faire l'ange fait la bête. Ce n'est pas une pensée de Jean-Pascal, mais simplement de Pascal!

Il est tout de même résultat de ces débats contradictoires, au cours des années, un net accroissement de la protection des animaux dans notre pays. C'est là une tendance d'ailleurs par-

faitement légitime qui honore ceux qui, épuisamment, veulent bannir les douleurs qu'un petit nombre d'hommes font subir aux animaux par inconscience, par indifférence, voire par cruauté.

Dans l'ensemble, la législation suisse qui est sortie de ces débats apparaît comme plus sévère que les autres législations nationales, et nous devons nous en féliciter. En particulier, les réglementations étrangères en matière d'expériences sur les animaux se révèlent moins sévères que la nôtre, et seules s'approchent de notre réglementation ou se hissent même à son niveau d'exigence celles de la République fédérale d'Allemagne, de la Grande-Bretagne – pays pionnier en ce domaine puisqu'il a été le premier, en 1876, à édicter une législation sur l'expérimentation animale – ainsi que les différentes conventions européennes actuellement en développement.

L'expérimentation animale, en recherche fondamentale et en recherche appliquée, est tout simplement indispensable. Le peuple suisse en a très clairement témoigné il y a cinq ans, lorsque, par 70 pour cent et par l'unanimité des cantons, il a rejeté l'initiative de Franz Weber. Elle est indispensable pour le motif vital que seule l'expérimentation animale a permis de concourir à ce résultat capital de faire reculer les maladies, les épizooties et la mort. Mais cette expérimentation ne saurait se faire à n'importe quel prix.

Elle ne saurait se faire là où on peut la remplacer et l'effort de substitution – j'y insiste – a conduit au fait très remarquable que, de 1983 à 1989, le nombre d'animaux voués à l'expérimentation animale a diminué de 45 pour cent dans notre pays. Cette expérimentation ne saurait se faire là où il y a manifestement de multiples emplois. Enfin, elle ne saurait se faire non plus sans prescriptions ni contrôles serrés.

La dignité humaine commande que nous tenions fermement le cap de rigueur qui a été pris au Parlement suisse et qui n'accepte la vivisection que s'il y a espoir sérieux de victoire médicale. En effet, le respect de la vie des hommes ne passe pas par le mépris de la vie des animaux, mais inversement. Le respect de la vie des animaux ne peut déboucher sur un dogme qui rendrait théoriquement impossible ou pratiquement très difficile l'expérimentation animale, là où elle peut sauver des vies: vaincre un jour le cancer et le SIDA, comme on a vaincu totalement la variole et la poliomyélite, comme on a vaincu très largement le typhus, la diphtérie, la syphilis, comme on a vaincu aussi la fièvre aphteuse, grâce précisément à la recherche fondée sur l'expérimentation animale. Voilà assurément un programme que personne ne peut récuser.

Il faut faire la part des choses. Il faut constater ensemble qu'il y a des zones grises d'incompatibilité entre une protection des animaux absolue et une expérimentation animale accrue. Il faut nous efforcer de réduire ces zones d'incompatibilité en évitant de prétendre à l'absolu et méditer Jean Rostand selon qui les incertitudes de la science ne sont pas moins relatives que ses certitudes.

Dès lors, le Conseil fédéral, tout bien pesé et tout argument sectaire au vestiaire, souscrivant à l'objectif général des auteurs de l'initiative, ne peut se résoudre à les suivre, les moyens qu'ils préconisent étant manifestement disproportionnés et allant bien au-delà des buts exprimés. En particulier, le Conseil fédéral est de l'avis que la législation en vigueur sur la protection des animaux qui a déjà réduit, comme nous le remarquons tout à l'heure, dans une mesure extrêmement nette les expériences sur les animaux, permet d'offrir la base d'une politique encore plus serrée, encore plus rigoureuse dans ce domaine et que de nouvelles dispositions constitutionnelles, dès lors, ne sont pas nécessaires.

La plupart des mesures proposées par l'initiative étant contenues dans la législation actuelle, on a ajouté à cet arsenal existant une nouveauté qui serait le droit de recours et de plainte des associations. Assurément, nous aurons à parler de l'instrument central contenu dans l'initiative, si vous entrez en matière quant à l'arrêté B et quant à ses dispositions. Mais j'aimerais dire dans ce débat d'entrée en matière que le droit de recours et de plainte des associations ne représente certainement pas une solution adéquate au problème posé. Un tel droit de recours contre les autorisations de procéder à des ex-

périences sur animaux octroierait, en quelque sorte unilatéralement, des droits à des organisations privées. Or, octroyer un chèque en blanc à des organisations privées, sans légitimité véritablement démocratique – quel que soit le travail utile et parfois excellent que certaines d'entre elles conduisent, quelle que soit même la sympathie que nous pouvons porter à telle ou telle d'entre elles quant à l'engagement altruiste et éthique de ses membres pour la bonne cause de la protection des animaux – en les dotant du pouvoir d'intervention et de recours, aurait pour conséquence inéluctable que, si un mauvais usage de ce recours ou si une utilisation abusive de ce moyen de droit est fait – et le risque est patent et réel, certaines affirmations du débat de ce matin m'en convainquent clairement – alors, c'est toute la continuité d'une recherche qui peut être mise en cause. C'est toute une chaîne que l'on briserait parce qu'on se serait attaqué – et pendant quelque temps de discussions, de procédure et d'atermoiements – à un seul de ses maillons, aussi bien au niveau de la recherche fondamentale qu'au niveau de la recherche appliquée et industrielle.

Ceux qui ont des responsabilités dans le domaine de la recherche et qui se sont exprimés à la tribune ce matin et tout à l'heure en tant que responsables de telle ou telle organisation l'ont très clairement souligné. Ils ont démontré qu'en réalité ce droit de recours portait en lui des germes d'excès, de disproportions et de risques non pas de contenir l'expérimentation animale dans des limites qui soient acceptables, mais de la rendre si difficile que sa poursuite deviendrait peu à peu impossible dans notre pays, tout au moins dans certains secteurs. Il faut éviter cette disproportion, cette rigidité schématique de moyens, et il faut par-dessus tout éviter une comparaison qui ne tient pas entre le droit d'intervention des associations et des associations en matière d'expérimentation animale d'une part et, d'autre part, le domaine de l'aménagement du territoire.

En effet, j'ai entendu dire à plusieurs reprises que, fort de cet exemple valable pour l'aménagement du territoire, on pouvait fort bien, avec un minimum de souplesse, concevoir les mêmes procédures et les mêmes droits en matière d'expérimentation animale. Or, la matière est totalement différente! Si vous bloquez un paysage par recours et jusqu'à droit connu, en principe rien ne se passera d'irréparable ni dans un sens ni dans l'autre. Si vous bloquez une recherche ou ne serait-ce qu'un maillon de la chaîne de recherche, vous touchez alors à la logique, à la continuité, à la durée d'un processus et il ne faut pas espérer, dans cette course contre la montre qui s'institue en matière de recherche pour trouver des médicaments nouvelles et pour accorder à la médecine des conquêtes nouvelles, pouvoir procéder à hue et à dia sans un minimum de cohérence et sans une très grande continuité. C'est cela qui doit être dit à l'encontre de la prétention de recours exercé par les associations.

Enfin, l'obligation prévue dans les dispositions transitoires de l'initiative d'adapter la législation tous les cinq ans – on ne dit pas que le Conseil fédéral est chargé d'adapter la législation à l'évolution des choses, cela va sans dire tant il est vrai que cet instrument doit être tenu constamment à jour, mais on l'astreindrait à une modification de la législation tous les cinq ans – est trop rigide, trop schématique et trop absolue. C'est pourquoi le Conseil fédéral vous propose, lorsqu'on traitera *in fine* l'arrêté A, de refuser l'initiative en question.

Monsieur Massy, il est vrai que dans son message le Conseil fédéral s'était arrêté là, estimant qu'il n'était pas nécessaire de modifier maintenant la législation et qu'il convenait de faire encore quelques expériences avec la législation actuelle. La majorité de la commission ne l'a pas entendu de cette oreille et a voulu que le Conseil fédéral participe à ses travaux de réflexion et de construction d'un contre-projet indirect, sous forme de modification de quelques-unes des dispositions de la loi actuelle sur la protection des animaux. Si le Conseil fédéral s'est rangé, de manière si souple, à l'avis de la majorité de la commission et propose aujourd'hui, pour contrer votre proposition, d'adhérer au contre-projet finalement adopté par la commission, ce n'est pas du tout par une volonté d'alignement servile mais parce qu'il y a une cause à gagner et qu'il a jugé que la cause serait moins facilement

gagnée par les adversaires de cette initiative excessive si ces derniers étaient désunis.

C'est la raison pour laquelle, plutôt que de livrer un combat qui me paraîtrait promis à l'échec du projet initial du Conseil fédéral, nous préférons faire oeuvre commune avec la majorité de votre commission, entrer en matière et nous déclarer favorables à un contre-projet, pour autant que celui-ci reste dans les normes et dans le contexte de ce qui a été préparé par votre commission.

N'ayez pas d'illusions, Monsieur Massy, le Conseil fédéral n'a pas du tout l'idée candide d'imaginer qu'avec ce contre-projet de la commission il va convaincre les auteurs de l'initiative et que ceux-ci se rendront à Berne, genou à terre, remerciant le gouvernement fédéral de tant de sagesse et déclarant dès lors retirer leur initiative. Certainement pas, à moins qu'un miracle ne se produise, mais ils sont rares de nos jours!

L'essentiel pour nous était d'offrir un front compact, équilibré, clairvoyant, à l'encontre de ceux qui partent sur les voies de l'initiative, de ses excès et de ses disproportions.

C'est ainsi qu'avec la même conviction avec laquelle je vous ai invités à rejeter l'arrêté A je vous demande d'entrer en matière sur l'arrêté B et sur ce contre-projet. Nous en reparlerons lorsque nous aborderons la disposition essentielle qui confère un droit de recours non pas aux associations mais à l'Office vétérinaire fédéral. C'est une soupape extrêmement importante et une amélioration par rapport à la situation actuelle, qui doit renforcer la conviction de ceux qui cherchent réellement et honnêtement à limiter strictement l'expérimentation animale. Ce recours est le garant d'une pratique encore plus rigoureuse à l'avenir en matière d'expérimentation animale.

En revanche, aller plus loin, suivre quelques-unes des propositions que nous rencontrerons lors du traitement article par article tout à l'heure créerait d'une autre manière cette disproportion dont nous ne voulons pas. C'est pourquoi je vous invite à voter l'entrée en matière sur l'arrêté B dans l'esprit du Conseil fédéral, pour qu'il s'en dégage, après la discussion de détail, un contre-projet indirect du type de celui que la majorité de la commission a élaboré. Il faut tenir compte des exigences de la protection des animaux et de leur utilisation pour le progrès en médecine et en biologie. Nous disons oui à une utilisation raisonnable, rigoureusement contrôlée, responsable des animaux d'expérience parce que la vie humaine est à ce prix. Nous disons non à une utilisation excessive des animaux, à une utilisation pour des motifs économiques seulement et enfin, nous disons non à une entrave exagérée du progrès en médecine et en biologie et à une protection des animaux qui confinerait à l'absolu, ce qui est parfaitement disproportionné.

Le président: Je vous rappelle qu'en ce qui concerne l'arrêté A l'entrée en matière est acquise de plein droit. Nous voterons maintenant sur l'entrée en matière concernant le projet B; suivra la discussion par articles de ce projet B. Comme l'a dit M. Delamuraz, conseiller fédéral, nous nous prononcerons sur le projet A *in fine*, c'est-à-dire lorsque nous aurons décidé du contenu et de l'acceptation du projet B.

B. Tierschutzgesetz (TschG)

B. Loi fédérale sur la protection des animaux (LPA)

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission (Eintreten)	103 Stimmen
Für den Antrag Massy (Nichteintreten)	10 Stimmen

Detailberatung – Discussion par articles

Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum geltenden Text

Titre

Proposition de la commission

Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Ingress, Ziff. I**Antrag der Kommission**

...., nach Einsicht in einen Bericht der Kommission des Nationalrates vom 16. Januar 1990,

Préambule, ch. I**Proposition de la commission**

.... Constitution fédérale; vu le rapport de la Commission du Conseil national du 16 janvier 1990,

Angenommen – Adopté**Art. 1****Antrag der Kommission****Abs. 1**

Zustimmung zum geltenden Text

Abs. 2**Mehrheit**

Das Gesetz gilt für Wirbeltiere. Der Bundesrat bestimmt, in welchem Umfang es auch auf bestimmte wirbellose Tiere anwendbar ist.

Minderheit

(Meier-Glattfelden, Bäumlín, Carobbio, Luder, Ott, Wiederkehr)

Es wird für Wirbeltiere und wirbellose Tiere angewendet.

Abs. 3

Zustimmung zum geltenden Text

Antrag Schmid**Abs. 1**

.... Wohlbefinden. Die Würde der Kreatur ist gewährleistet.

Eventualantrag Schmid

(Falls der Minderheitsantrag abgelehnt wird)

Abs. 2

Das Gesetz gilt für Wirbeltiere. Der Bundesrat bestimmt, für welche Arten der wirbellosen Tiere es in bezug auf Handel, Transport, Haltung, Tötung und Tierversuche auch anzuwenden ist.

Art. 1**Proposition de la commission****Al. 1**

Adhérer au texte en vigueur

Al. 2**Majorité**

La loi s'applique aux vertébrés. Le Conseil fédéral définit dans quelle mesure elle est aussi applicable à certains invertébrés.

Minorité

(Meier-Glattfelden, Bäumlín, Carobbio, Luder, Ott, Wiederkehr)

Elle s'applique aux vertébrés et invertébrés.

Al. 3

Adhérer au texte en vigueur

Proposition Schmid**Al. 1**

.... bien-être. La dignité des animaux est garantie.

Proposition subsidiaire Schmid

(En cas de rejet de la proposition de la minorité)

Al. 2

La loi s'applique aux vertébrés. Le Conseil fédéral définit les espèces d'invertébrés auxquelles elle s'applique également eu égard au commerce, au transport, à la détention, à la mise à mort et aux expériences sur animaux.

Abs. 1 – Al. 1

Schmid: Die Revision des Tierschutzgesetzes hat zum Ziel, ein indirekter Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Weg vom

Tierversuch» zu sein. Gewisse Tierversuche sind aber nicht einfach deshalb fragwürdig, weil sie Tiere in Angst versetzen, ihnen Schmerzen bereiten oder letztlich zu ihrem Tod führen. All das kann man durch gesetzliche Vorschriften auf das unerlässliche Mass zu beschränken versuchen. Allerdings finde ich dabei wichtig, dass solche Regelungen auch von einer geistlich-philosophischen Grundlage her folgerichtig abgeleitet werden und es nicht den Anschein erweckt, als stünde dahinter nur eine Sentimentalität oder eine übertriebene Tierliebe, die oft genug auch Ersatz ist für entgangene menschliche Zuwendung.

Das, was uns davor bewahren sollte, Tiere wie Objekte für uns Menschen verfügbar zu machen und sie zu marginalen, nicht lebensnotwendigen Zwecken zu missbrauchen, ist eigentlich die Ehrfurcht vor allem Leben.

Im Respekt vor der Schöpfung anerkennen wir den Eigenwert des Tieres als Individuum, dessen Lebensrecht nicht davon abhängt, ob es uns nützt oder schadet, wieviel es uns einbringt oder wie gut es uns gerade noch ist, zahllos zu Lern- und Forschungszwecken geopfert zu werden. Die Forderung, für den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere zu sorgen, versteht sich für Menschen, die eine intakte Beziehung zu Tieren haben, von selbst. Sie löst aber gerade bei intellektuell spitzfindigen Leuten immer wieder Diskussionen darüber aus, ob Tiere denn überhaupt leiden oder ob wir nicht vielmehr unsere eigenen Gefühle auf diese Wesen übertragen, also menschliche Regungen auf sie projizieren. Aber selbst wenn dem so wäre, so könnte dies noch kein Grund sein, mit Tieren einfach so umzugehen, wie es uns beliebt. Die Würde der Kreatur hängt nicht von der jeweiligen Einstellung des Menschen gegenüber dem Tier ab. Das Tier hat seine eigene Würde, was vom Menschen bereits von vornherein eine entsprechende Haltung und bestimmte Verhaltensweisen ihm gegenüber verlangt: Die Würde der Kreatur ist gewährleistet, wie ich es als Zusatz beantrage.

Das will heissen: Die Einstellung gegenüber dem Tier hat nicht der Mensch zu definieren. Sie ergibt sich aus der Beseeltheit der Lebewesen von selbst – wie uns dies auch im Umgang mit den Mitmenschen ergeht und wie wir schon zu Pflanzen eine andere Haltung einnehmen als zur toten Materie, wenn wir nicht ganz verwahrlost sind. Im Grunde erziehen wir auch unsere Kinder dazu, selbst zu den Dingen Sorge zu tragen. Erst recht gilt dies für die Natur und die Kreatur. Vergessen wir nicht: Am Ende dieser Entwicklungsreihe steht der Mensch. Wenn wir dem Tier seine Würde absprechen, ist es bis zur Entwürdigung des Menschen nur noch ein Schritt.

Mein Ergänzungsantrag ist als Grundsatz zu verstehen, als Zielvorgabe, an dem sich unser Verhalten gegenüber Tieren zu orientieren hat. Er ist nicht als Dogma zu verstehen, das jegliche Tierversuche ausschliessen würde. Der Antrag kann allerdings unter anderem auch ein Anreiz sein, die Forschung auf einen anderen, vielleicht auch erfolgreicherem Weg zu führen.

Ich bitte Sie, meinem Ergänzungsantrag zuzustimmen.

Euler, Berichterstatter: Ich wiederhole, dass sich die Kommissionssprecher zu den neu ausgeteilten Anträgen, die der Kommission nicht vorlagen, nicht äussern werden. Wir werden lediglich zu denjenigen Minderheitsanträgen, die in der Kommission behandelt worden sind, die Kommissionsmeinung hier mitteilen.

Mme Paccolat, rapporteur: Comme l'a indiqué le président, la commission n'a pas pu se prononcer sur plusieurs des propositions qui ont été déposées. Je peux tout au plus faire une approximation d'appréciation par rapport au débat d'ensemble qui s'est tenu en commission ou alors donner une appréciation personnelle.

M. Schmid, à l'article premier, premier alinéa, propose d'ajouter: «la dignité des animaux est garantie». Je vous rends attentifs au fait que cet article concerne l'ensemble de la loi, alors que le contre-projet ne touche que la section relative à l'expérimentation des animaux. Cela signifie que le principe introduit couvrirait également d'autres sections qui n'ont pas fait l'objet d'un débat au sein de la commission. Je me réfère sim-

piement à la détention, au commerce, ou au transport des animaux. Car si l'on introduit un principe, celui-ci doit être respecté dans les dispositions d'application.

A titre personnel, je ne peux que vous inviter à refuser l'amendement de M. Schmid.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Tout en comprenant parfaitement le mobile qui dicte l'amendement de M. Schmid, je vois cependant deux raisons pour ne pas le suivre.

La première raison vient d'être énoncée par le rapporteur de langue française. En effet, lorsque l'on procède à des révisions partielles d'une loi, et c'est le cas ici, où en réalité on n'a visé que la modification de quelques articles de la section «Expérimentation des animaux», on court le risque, à vouloir faire davantage, de le faire sans grande systématique ni grande étude préalable. Comme Mme Paccolat vient de le reconnaître, je précise qu'une modification de l'article premier n'a pas qu'une portée limitée à l'expérimentation animale, mais concerne l'ensemble de la loi sur la protection des animaux. Il me paraît dès lors hasardeux, en tout cas mal préparé, de vouloir introduire des principes qui développent des effets globaux sur l'ensemble de la loi, à la faveur d'une réglementation partielle qui doit toucher plutôt et essentiellement une section de cette loi.

En particulier, je ne vois pas toutes les conséquences, sur l'ensemble du dispositif légal, que pourrait bien avoir la proposition d'adjonction que vous nous présentez. Je préfère ne pas m'engager à la légère dans un travail de modification générale de la loi. C'est une raison de méthode, d'abord, qui me fait vous suggérer de ne pas suivre M. Schmid.

J'en viens à une deuxième raison plus fondamentale, de substance en quelque sorte. Il me paraît que lorsque la loi stipule, actuellement déjà, qu'on observera à l'égard des animaux des comportements tels qu'ils assurent «leur protection et leur bien-être», *ipso facto* me semble-t-il, on sous-entend et on comprend qu'on répond de cette protection de leur dignité, selon vos termes, Monsieur Schmid. A vouloir l'ajouter, on pourrait imaginer que les notions de protection et de bien-être étaient en elles-mêmes insuffisantes, opinion que je ne partage pas. Je crois en effet que lorsque l'on a dit «protection et bien-être» – et l'on pourrait rechercher les gloses parlementaires de la gestation de cette loi ici, au Conseil des Etats et en commission à l'époque – on a bel et bien tout dit. Cette adjonction créerait donc une sorte de flou, laissant entendre que ce qui a été défini jusqu'à maintenant n'est pas suffisant. Au contraire, je me demande si l'on n'affaiblirait pas, par votre adjonction, une loi qui, sur ce point, me paraît suffisante de fermeté.

C'est la seconde raison pour laquelle je suis personnellement enclin à en rester à la proposition de la majorité de la commission, soit à ne pas modifier l'alinéa premier du premier article de la loi.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	67 Stimmen
Für den Antrag Schmid	27 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Meier-Glatfelden, Sprecher der Minderheit: Wir besprechen ein Tierschutzgesetz und nicht ein Wirbeltierschutzgesetz. Gewiss bringt der Antrag der Mehrheit einen gewissen Fortschritt. Der Bundesrat könnte – in einem bestimmten Umfang – das Gesetz auch auf wirbellose Tiere anwenden. In der Botschaft steht, man wisse noch wenig über das Schmerzempfinden der wirbellosen Tiere. Für mich ist aber nicht in erster Linie die Schmerzempfindung entscheidend, ob eine Tierart dem Gesetz unterstellt wird. Für mich steht die Mitgeschöpflichkeit der Tiere, die Achtung vor der Schöpfung an erster Stelle. Aus diesem Grund sollte der Geltungsbereich auf alle Tierarten ausgedehnt werden, wie es z. B. im Tierschutzrecht in anderen europäischen Ländern bereits der Fall ist. Wir haben eben nicht das beste Tierschutzgesetz der ganzen Welt.

Schmid: Die strenge Unterteilung der Fauna in schützenswerte Wirbeltiere und in weniger bis gar nicht schützenswerte wirbellose Tiere ist meines Erachtens zu einfach, eher willkürlich und kann so nicht übernommen werden. Es gibt beispielsweise sehr hochentwickelte wirbellose Tiere wie Krebse, Tintenfische und Insekten. Auch das sind lebendige, sensible Wesen. Sie erheischen grundsätzlich denselben Respekt und darum schonungsvolle Behandlung. Selbst wenn es sich bei wirbellosen Tieren um Wesen mit einfacheren Lebensvorgängen handeln mag, greift deren gewohnheitsmässige Miss-handlung früher oder später auch auf höherentwickelte Wesen über, und am Ende dieser Entwicklungskette steht wiederum der Mensch.

Andererseits lässt sich nicht bestreiten, dass wir bei den wirbellosen Tieren in absteigender Folge ihrer Entwicklungsreihe bei den Drosophila-Fliegen, den Stechmücken, den Zecken und schliesslich bei den Einzellern angelangt wären. Wenn wir den Tierschutz umfassend und gleich streng auf alle Arten ausdehnen, besteht die Gefahr, dass man von unten her auch die Einzelheiten regelt und diese wahrscheinlich im ganzen eher large handhabt. Das muss nicht zwingend sein. Es wäre durchaus möglich, auf Verordnungsstufe nähere Einzelheiten bei bestimmten Arten wirbelloser Tiere zu regeln. Hauptsache wäre, dass man sich ebenso für ihren Schutz und ihr Wohlbefinden einsetzt.

Eine etwas weniger weitgehende Lösung, die allerdings konkreter ausformuliert ist als die Variante der Kommissionsmehrheit, könnte eine Art Kompromiss für den Fall darstellen, dass der Minderheitsantrag unterliegt. Dieser Eventualantrag gäbe dem Bundesrat die wichtigsten Kriterien in die Hand, um auf Verordnungsstufe klar festzuhalten, welche Vorschriften im Umgang mit bestimmten wirbellosen Tieren einzuhalten wären. Dieser Umgang beinhaltet konkret den Handel, den Transport, die Haltung, die Tötung sowie die Bestimmungen für Tierversuche. Es ist sehr wohl möglich, dass bei verschiedenen wirbellosen Tieren nicht bei allen fünf Kriterien Schutzvorschriften nötig sind.

Es würde mich in diesem Zusammenhang, Herr Bundesrat, interessieren, was für konkrete Vorstellungen der Bundesrat oder auch die Kommissionsmehrheit darüber hat, wie der Mehrheitsantrag praktisch zu handhaben wäre. Sollte es sich zeigen, dass mein Vorschlag eine brauchbare Basis bilden würde, um auf Verordnungsstufe übernommen zu werden, und eine diesbezügliche Zusicherung vorläge, könnte ich meinen Antrag auch zurückziehen.

Euler, Berichterstatter: Der Antrag von Herrn Meier-Glatfelden zu Artikel 1 Absatz 2 ist in der Kommission mit 10 zu 5 Stimmen abgelehnt worden. Der Grund war, dass die Ausdehnung auf alle wirbellosen Tiere nicht praktikabel sei. Zu den wirbellosen Tieren gehören Klein- und Kleinstlebewesen bis zum Uebergangsbereich zu den Pflanzen. Die Gesetzesanwendung wäre problematisch. Nach dem Entwurf der Kommission soll der Bundesrat aus Gründen der Rechtssicherheit festlegen, welche wirbellosen Tiere schutzwürdig sind. Es wird laut Botschaft an Tintenfische und Krebse usw. gedacht.

Namens der Kommission beantrage ich Ihnen Ablehnung des Antrags Meier-Glatfelden. Was den Subsidiärantrag von Herrn Schmid betrifft, halte ich als Kommissionssprecher die Differenz zur Mehrheitsfassung für nicht sehr gross. Der Einfachheit halber könnte Herr Schmid seinen Antrag zurückziehen, falls Herr Bundesrat Delamuraz eine entsprechende Erklärung abgibt. Sonst würden wir Ablehnung empfehlen.

Mme Paccolat, rapporteur: Quelle est la situation actuelle? La loi s'applique seulement aux vertébrés. Toutefois, le Conseil fédéral a la possibilité d'inclure les invertébrés dans des prescriptions relatives au transport et au commerce international. Lors de la consultation, il s'est avéré que les personnes qui ont répondu à la procédure de consultation (associations, partis, organisations) ont donné leur accord à la proposition d'étendre la notion, de manière à ne pas seulement considérer que la loi est applicable aux vertébrés, mais aussi aux invertébrés. Toutefois, tant la commission que les consultants ont voulu mettre une limite à la notion d'invertébrés. Celle-ci a été intro-

duite par la disposition: «Le Conseil fédéral définit dans quelle mesure elle est aussi applicable à certains invertébrés». Par contre, la minorité souhaite ne pas mettre de limites et étendre aux invertébrés l'application de cette loi.

Quant à la proposition de M. Schmid, elle donne déjà l'interprétation que pourraient avoir les prescriptions qui concerneraient les invertébrés, prescriptions qui seraient définies et appliquées par le Conseil fédéral. Il les énumère en reprenant le transport et le commerce, ce qui est déjà l'application actuelle, en les étendant aux pratiques interdites et aux expériences. Je rappelle que ces deux notions sont déjà recouvertes par l'article 22 de l'actuelle loi. Ce qui gêne dans la proposition de M. Schmid – la commission ne s'est pas prononcée – c'est qu'il met un verrou dans son énumération, car il définit que cette application aux invertébrés s'applique au commerce, au transport, à la détention, à la mise à mort et aux expériences sur les animaux.

Il serait souhaitable, si le Conseil fédéral et vous-mêmes acceptez cette proposition, d'avoir plutôt la notion de «notamment» que de «également» ce qui permettrait une disposition un peu plus souple au vu de l'application qui en serait donnée, car jusqu'à maintenant la pratique concerne principalement les écrevisses et les singes.

Je vous invite donc à suivre la proposition de la majorité qui a été votée par votre commission par 10 voix contre 5 et 3 abstentions.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je ferai trois commentaires: sur la proposition de la majorité, sur celle de la minorité et sur celle de M. Schmid.

Tout d'abord, la modification que vous propose la majorité permettrait au Conseil fédéral, dans ses ordonnances et réglementations d'application, d'étendre en effet les prescriptions de la législation sur la protection des animaux à certains invertébrés, en premier lieu aux seiches et aux crustacés. L'extension des prescriptions de protection à ces animaux pourrait toucher les conditions de leur transport et de leur détention (conditions thermiques de transport, exigence ou interdiction d'immobiliser les pinces de certains crustacés). Elle pourrait toucher à certaines pratiques à leur égard, par exemple, interdire des méthodes de mise à mort qui ne ménagent ni les langoustes ni les seiches, comme c'est parfois le cas aujourd'hui. Elle pourrait, bien entendu, porter tout particulièrement sur les expériences sur ces animaux, à condition qu'on les utilise à de telles fins. Voilà la justification de cette extension conditionnelle et limitée à certains invertébrés, que propose la majorité de la commission. Dans le même temps, je crois avoir répondu à la dernière question que me posait M. Schmid tout à l'heure.

La minorité veut aller plus loin et ne pas faire de distinction parmi les invertébrés. Or, étendre à l'ensemble des invertébrés les protections des espèces animales et vouloir, en quelque sorte, les réglementer, nous conduit tout à la fois aux limites de l'inutile et de l'absurde. Non pas que seul le critère de la sensibilité à la douleur doive être retenu, mais il est tout de même essentiel. Étendre les dispositions de protection à des animaux tels que moules, insectes, éponges, petits vers, voire aux monocellulaires microscopiques, est manifestement un dérapage et une disproportion de la législation et comme les choses vont mieux en les disant qu'en ne les disant pas, je pense que la formule de la majorité a pour elle, tout simplement, la lucidité, l'équilibre et la dimension, tandis que celle de la minorité, en mettant tous les invertébrés dans la catégorie à protéger coûte que coûte, crée des impossibilités d'application, pour ne pas dire, encore une fois, des situations légèrement ridicules. C'est la raison pour laquelle je vous invite à donner la préférence à la proposition de la majorité.

Enfin, en proposition éventuelle, M. Schmid demande que toutes les espèces animales aient droit au respect de leur intégrité. Je ne veux pas me montrer plus royaliste que le roi et plus «schmidien» que M. Schmid, mais je pense qu'on attende actuellement quotidiennement et constamment à l'intégrité des animaux. On y attende lorsqu'on élève des animaux de rente, dans de bonnes conditions certes, mais pas pour leurs beaux yeux car c'est pour les manger ensuite, et pour les man-

ger il faut les tuer. Ce n'est donc pas respecter l'intégrité d'une vache que de la tuer.

Lorsque l'on procède même à des expériences sur ces animaux, leur intégrité n'est pas forcément et entièrement respectée. Lorsque l'on procède à l'euthanasie d'animaux vieux ou malades, on prend des libertés avec leur vie et avec leur intégrité, libertés qu'on n'accepte d'ailleurs pas de prendre avec les vies humaines. Ces différences nous paraissent se justifier. La loi s'applique aux vertébrés.

Le Conseil fédéral définit les espèces invertébrées auxquelles elle s'applique, également eu égard au commerce, au transport, à la détention, à la mise à mort et aux expériences sur ces animaux, notamment. Voilà un texte qui me paraît être, par rapport au vôtre, Monsieur Schmid, préférable parce que, en réalité, je constate que nous allons trop loin avec votre propre texte. J'ai travaillé sur la proposition initiale de l'alinéa 4, mais en ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article premier, je pense que la volonté que vous définissez dans votre texte est excessive et qu'elle nous conduit à des mesures disproportionnées. C'est la raison pour laquelle je vous invite à accepter la proposition de la majorité.

Schmid: Es geht ja noch nicht um Artikel 2 Absatz 4; ich müsste dann noch erläutern, worum es mir geht. Es geht mir jetzt nur darum, Herr Bundesrat: Ist für Sie meine Konkretisierung der Prüfung, welche Wirbeltiere wie zu behandeln sind, eine brauchbare Basis? Dann könnte ich meinen Antrag zurückziehen. Es geht mir darum, dass nicht rein quantitativ gesagt wird, es gebe da noch ein paar wirbellose Tiere, die auch geschützt wären; wie wir sie genau schützen wollten, wüssten wir aber nicht. Es geht mir darum, dass jedes Tier einmal daraufhin geprüft wird, wie es behandelt werden soll. Wenn Sie das zusichern können, kann ich meinen Antrag zurückziehen.

Le président: M. Schmid retire sa proposition subsidiaire.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	75 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	29 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum geltenden Text

Antrag Schmid

Abs. 4 (neu)

Tiere haben Anspruch auf Unversehrtheit ihrer Art.

Art. 2

Proposition de la commission

Adhérer au texte en vigueur

Proposition Schmid

Al. 4 (nouveau)

Toutes les espèces animales ont droit au respect de leur intégrité.

Abs. 1 – 3 – Al. 1 – 3

Angenommen – Adopté

Abs. 4 – Al. 4

Schmid: Es handelt sich bei diesem Antrag wieder um etwas, bei dem ich durchaus begreife, wenn Sie sagen: Wir können nicht das ganze Tierschutzgesetz revidieren. Aber ich glaube, bei diesem Antrag liegt das Ganze schon in einem unmittelbaren Zusammenhang mit den Tierversuchen. Das Tierschutzgesetz, das wahrscheinlich ursprünglich als Massnahme gegen bewusste und gedankenlose Quälerei von Tieren gedacht war, bekommt heute – im Zusammenhang mit Tierversuchen – noch eine spezielle Bedeutung.

Wenn wir davon ausgehen, dass jedem Tier innerhalb des Ökosystems eine bestimmte, oft erst nachträglich erkennbare Funktion zukommt, so ist es darüber hinaus in sich selbst schon ein wertvolles, einzigartiges Wesen. Es ist deshalb nicht nur fährlässig, es nach unserem Willen abzuwandeln, sondern es verstösst auch gegen den Anspruch der Unversehrtheit jeder Tierart. Was soll das heissen?

So wie das Tier gebaut ist und sich entwickelt hat, vermochte es über eine lange Zeit zu überleben. Daraus kann wohl un schwer abgeleitet werden, dass es ihm in seiner Haut wohl ist und dass es seinen Grundbedürfnissen ungehindert nachgehen kann. Dieses Wohlbefinden braucht durch Züchtung – besonders wenn es eine natürliche Zuchtwahl ist – nicht unbedingt beeinträchtigt zu werden.

Es gibt aber heute schon, und zwar diesseits der Genmanipulation, Eingriffe, welche ganz klar den Anspruch der Tiere auf Unverletzlichkeit ihrer Art missachten, und ich denke eben auch an Tierversuche. Es sind Eingriffe, die das Tier rücksichtslos für nicht lebensnotwendige menschliche Vorteile ausbeuten und es zum reinen Werkzeug entwürdigen. Indem es z. B. zum ausschliesslichen Fleischlieferanten oder Vorzeigetier verkümmert, wird es durch äussere Eingriffe in der Befriedigung seiner ureigensten Bedürfnisse wie Bewegung, Nahrungsaufnahme oder Fortpflanzung behindert.

Da werden etwa Kühe hormonell so behandelt, dass sie ein Vielfaches an Milch liefern, als sie von ihrer natürlichen Konstitution her in der Lage wären. Neuestens sollen jedoch Kühe auch einer artfremden Nutzung unterzogen werden und zur Produktion von Medikamentenbestandteilen verwendet werden.

Das Schwein muss zur Supersau mit zusätzlichen Koteletten verkommen und das Brathähnchen ohne Federn und Flügel gleich pfannenfertig auf die Welt kommen.

Auch die Behandlung und Züchtung von Tieren allein um der Originalität ihrer Gestalt willen sollte dort ihre Grenzen haben, wo sie diesen Tieren offensichtlich ein leidvolles Leben verursachen. Offen gestanden, halte ich das Stutzen von Ohren und Schwänzen bei den Hunden oder die Entornung der Rinder für eine Albernheit. Aber ich glaube, man müsste nicht so weit gehen, dies zu verbieten, soweit eben diese Tiere in ihrem Lebensvollzug nicht wesentlich beeinträchtigt sind. Ich denke, all diese Ueberlegungen kann man selbstverständlich auch auf Tierversuche anwenden.

Es geht mir also hier um einen Grundsatz: Tiere so zu respektieren, wie sie sind, ganz in ihrer ursprünglichen Eigenart und Originalität zu respektieren.

Sollten Sie meinem Antrag zustimmen, wäre es allenfalls auch zweckmässig, diesen Absatz den bestehenden drei Absätzen voranzustellen. Die bereits angeführten Forderungen ergäben sich folgerichtig aus meinem Grundsatz, ohne dass Sie ihn selbst restlos abdecken.

M. Pidoux: Accorder des droits aux animaux, comme cela est spécifié dans la version française de la proposition de M. Schmid, est absurde car l'homme a le devoir moral de protéger les animaux plutôt que de leur accorder des droits. Accorder des droits à des animaux revient, par rapport aux droits des personnes, à ne pas prendre en compte la différence de nature entre l'homme et l'animal.

Toutes les espèces d'animaux ne sont pas semblables, il est évident qu'il y a une différence de nature entre un homme et une femme. Aussi, il est absolument faux de croire que les hommes et les femmes peuvent accorder des droits aux animaux. La proposition de M. Schmid est donc absurde de ce point de vue-là. D'autre part, on pratique des opérations sur les animaux, par exemple, lorsque l'on veut castrer des chevaux. On fait cela depuis que l'homme et les animaux existent, cela fait partie de l'art équestre.

Par cet exemple-là, on voit bien que la formule de notre collègue n'est pas applicable en réalité.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Comme j'avais un article d'avance tout à l'heure, je n'ai pas besoin de répéter les arguments contre la proposition de M. Schmid. J'aimerais simplement y ajouter quelque chose: vouloir assurer dans le cadre

de cette loi, dans ses principes, le respect absolu de l'intégrité des animaux, va à l'encontre de réalités que je qualifierai d'incontournables.

Mais il me paraît surtout que les trois alinéas de l'article 2 permettent d'aboutir au but recherché par M. Schmid: les animaux doivent être traités de la manière qui tient le mieux compte de leurs besoins; toute personne qui s'occupe d'animaux doit, pour autant que les circonstances le permettent, veiller à leur bien-être; personne ne doit, de façon injustifiée, imposer aux animaux des douleurs, des maux ou des dommages ni les mettre en état d'anxiété. Il me semble que tout cela recouvre le dessein de protection, sans introduire la notion disproportionnée du maintien absolu de l'intégrité.

On peut donc s'en tenir à l'article 2 tel qu'il existe actuellement.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Schmid
Dagegen

Minderheit
offensichtliche Mehrheit

Art. 3 – 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum geltenden Text

Proposition de la commission

Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum geltenden Text

Antrag Weder-Basel

Abs. 1

Zustimmung zum geltenden Text

Abs. 2 (neu)

Die Ausbildung zum Tierpfleger erfolgt zentral durch eine vom Bundesrat bezeichnete Stelle unter Beizug der Kantone, der Ausbildungsbetriebe und deren Verbände.

Art. 7

Proposition de la commission

Adhérer au texte en vigueur

Proposition Weder-Bâle

Al. 1

Adhérer au texte en vigueur

Al. 2 (nouveau)

La formation de gardien d'animaux, que est centralisée, est assurée par un office désigné par le Conseil fédéral et faisant appel au concours des cantons ainsi que des établissements d'enseignement et de leurs associations.

Weder-Basel: Zum Erstaunen breiter Kreise hat der Bundesrat am 12. August 1986 die Tierschutzverordnung revidiert, so dass es jetzt für die Zulassung zur Tierpflegerprüfung lediglich ein einjähriges Praktikum in einem Ausbildungsbetrieb braucht. Die Vorbereitungskurse werden seit 1986 von den Kantonen in eigener Regie durchgeführt. Vorher lag die Aufsicht beim Bundesamt für Veterinärwesen, welches die Ausbildung teilweise auch selber durchgeführt hat.

Ich habe mich heute vormittag erkundigt und dabei erfahren, dass in den letzten Jahren 1500 Personen ausgebildet wurden; zehn Kurse wurden durchgeführt, sieben in deutscher Sprache und drei in französischer Sprache.

Der Wechsel in der Zuständigkeit hat sich nicht bewährt. Das wird von allen Betroffenen bestätigt, auch von den Betroffenen in den Kantonen. Ein Teil der Kantone ist dabei schlicht überfordert, und es besteht keine Gewähr für eine der Sache angemessene, seriöse und rechtsgleiche Ausbildung zum Tierpfleger; der Beruf ist bedauerlicherweise auch vom Biga nicht anerkannt.

Die Zentralisierung auf das hierfür bestens eingerichtete und fachkompetente Bundesamt für Veterinärwesen brächte einer-

seits den Kantonen eine wesentliche Entlastung, was sich vor dem Hintergrund einer zusätzlichen Belastung durch die neue Tierversuchsgesetzgebung nur positiv auswirken würde. Andererseits könnte eine einheitliche und seriöse Ausbildung garantiert werden.

Es ist mein Wunsch und der Wunsch vieler Kantone, dass das Bundesamt für Veterinärwesen diese Arbeit wieder übernimmt, weil sie sonst schlicht und einfach nicht gemacht wird. Ich bitte Sie daher, meinem Antrag zuzustimmen. Sollten Sie das wider Erwarten nicht tun, so wäre natürlich auch mein Antrag zu Artikel 33 Absatz 3 hinfällig.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je vous propose de rejeter la suggestion de M. Weder-Bâle à l'article 7, deuxième alinéa, car je constate que la responsabilité des cantons dans ce domaine est pleine et entière; il faut qu'ils l'assument, qu'ils se chargent de la formation des gardiens et que, au cas où la dimension d'un canton n'y suffit pas, ils pratiquent entre eux des ententes pour organiser des cours intercantonaux. Il est bien évident que l'Office vétérinaire fédéral prêtera main-forte, assurera la documentation, et sera disposé à fournir des indications, voire le cas échéant un encadrement à ces cours, mais la responsabilité fondamentale doit continuer à se situer au niveau des cantons. Monsieur Weder, ce n'est pas en prenant les cantons sous l'aile tutélaire de la Confédération, en leur donnant les moyens humains et matériels supplémentaires pour accomplir ces nouvelles tâches que vous contribuerez à les motiver dans le juste combat pour la protection des animaux et la lutte contre les expérimentations inadmissibles. Au contraire, c'est en leur laissant prendre leur situation complètement en main, assumer leurs responsabilités, et être, par conséquent, maîtres de leur destin que vous motiverez le mieux les autorités qui sont au front, c'est-à-dire les autorités cantonales et leurs agents et que vous aurez ainsi une application sur le terrain, qui sera la meilleure possible, des dispositions décidées ici, au lointain Parlement.

Weder-Basel: Herr Bundesrat, ich möchte Ihnen antworten, dass es ja bestens funktionierte bis anno 1986. Es funktionierte unter der Schirmherrschaft des Bundes, des Bundesamtes für Veterinärwesen. Seither funktioniert es nicht mehr. Das wird anerkannt von den Kantonen. Sie könnten doch diese kleine Aufgabe – das würde ja bestenfalls eine Person in Ihrem Departement betreffen – zurücknehmen zum Wohle der Tiere, zum Wohle auch des Standes der Tierpfleger, der es verdiente, anders eingesetzt zu werden, als es ihm jetzt in den Kantonen widerfährt.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je n'ignore pas, Monsieur Weder, que cela marchait très bien quand la Confédération s'en occupait toute seule. Mais ce n'est pas parce qu'il y a eu quelques couacs pendant ces cinq ou six ans d'application que nous devons immédiatement baisser les bras, reprendre au niveau de la Confédération ce qui a été dûment et clairement attribué aux cantons. Au contraire, c'est en les mettant en face de leurs responsabilités qu'ils finiront par se ressaisir et qu'ils seront ainsi des agents autrement actifs dans le combat auquel vous êtes intéressé comme moi-même et qu'ils s'engageront d'autant plus. Je ne crois pas qu'il faille leur mâcher la besogne et se substituer à eux face à quelques carences que l'on a pu observer de leur côté. C'est un vieux principe fédéraliste qui me paraît devoir être pratiqué que celui de ne pas se substituer aux cantons immédiatement après une courte expérience plus ou moins malheureuse. Il faut les mettre en face de leurs responsabilités.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission offensichtliche Mehrheit
Für den Antrag Weder-Basel Minderheit

Le président: Par ce vote, la proposition Weder-Bâle à l'article 33, 3e alinéa devient caduque.

Art. 8 – 12

Antrag der Kommission
Zustimmung zum geltenden Text
Proposition de la commission
Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 13

Antrag der Kommission
Titel

Grundsatz

Abs. 1

Wer Tierversuche durchführen will, muss dies der kantonalen Behörde melden.

Abs. 2

Tierversuche, die dem Tier Schmerzen, Leiden oder Schäden zufügen, es in schwere Angst versetzen oder sein Allgemeinbefinden erheblich beeinträchtigen können, sind auf das unerlässliche Mass zu beschränken.

Abs. 3

Mehrheit

Der Bundesrat bestimmt die Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses. Er kann bestimmte Versuchszwecke als unzulässig erklären.

Minderheit I

(Bundi, Bäumlín, Carobbio, Euler, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

.... unzulässig erklären. Namentlich sind Standardtests wie LD50- und Draize-Tests sowie Tierversuche als Mittel zu spezifischen Zwecken wie für die Prüfung von Kosmetika- und Tabakprodukten ausgeschlossen.

Minderheit II

(Carobbio, Bäumlín, Bundi, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Seiler Rolf, Wiederkehr)

Der Bundesrat bestimmt die Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses und passt diese periodisch an. Er kann

Minderheit III

(Luder, Bäumlín, Bundi, Carobbio, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

.... unzulässig erklären. Tierversuche, welche weder für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens noch für die Heilung oder Linderung von Leiden Bedeutung haben, sind nicht zu bewilligen.

Antrag Bundi/Carobbio/Luder

(Ersetzt die Anträge der Minderheiten I, II, III)

Abs. 3

Der Bundesrat bestimmt die Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses und passt diese periodisch an. Er kann bestimmte Versuchszwecke als unzulässig erklären. Tierversuche, welche weder für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens noch für die Heilung oder Linderung von Leiden Bedeutung haben, sind nur mit äusserster Zurückhaltung zu bewilligen. Namentlich sind Standardtests wie LD50- und Draize-Tests sowie Tierversuche als Mittel zu spezifischen Zwecken wie für die Prüfung von Kosmetika- und Tabakprodukten ausgeschlossen.

Art. 13

Proposition de la commission

Titre

Règles générales

Al. 1

Celui qui veut exécuter des expériences sur animaux doit en informer l'autorité cantonale.

Al. 2

Les expériences sur animaux qui leur causent des douleurs des maux ou des dommages, les mettent dans un état d

grande anxiété ou peuvent perturber notablement leur état général, doivent être limitées à l'indispensable.

Al. 3

Majorité

Le Conseil fédéral fixe les critères permettant de déterminer quelles expériences sont indispensables. Il peut exclure certains buts.

Minorité I

(Bundi, Bäumlín, Carobbio, Euler, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

.... certains buts. Sont notamment exclus des tests standards tels que le test de la DL50, le test de Draize ainsi que des expériences sur animaux effectuées dans certains buts spécifiques, notamment pour des essais de cosmétiques et de produits à base de tabac.

Minorité II

(Carobbio, Bäumlín, Bundi, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Seiler Rolf, Wiederkehr)

Le Conseil fédéral fixe et adapte périodiquement les critères permettant de déterminer

Minorité III

(Luder, Bäumlín, Bundi, Carobbio, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

.... certains buts. Les expériences qui ne revêtent pas une importance pour la sauvegarde de la vie humaine ou animale, pour la guérison de maux ou pour l'atténuation de souffrances ne doivent pas être autorisées.

Proposition Bundi/Carobbio/Luder

(Remplace les propositions des minorités I, II, III)

Al. 3

Le Conseil fédéral fixe et adapte périodiquement les critères permettant de déterminer quelles expériences sont indispensables. Il peut exclure certains buts. Les expériences qui ne revêtent pas une importance pour la sauvegarde de la vie humaine ou animale, pour la guérison de maux ou pour l'atténuation de souffrances ne seront autorisées qu'avec la plus extrême retenue. Sont notamment exclus des tests standards tels que le test de la DL50, le test de Draize ainsi que des expériences sur animaux effectuées dans certains buts spécifiques, notamment pour des essais de cosmétiques et de produits à base de tabac.

Titel, Abs. 1, 2 – Titre, al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Bundi: Auf einem Antragsblatt, das Sie erhalten haben, haben die Urheber der drei Minderheitsanträge ihre drei Anträge vereinigt. Es ist so, dass wir verhindern wollten, dass in einem Eventualabstimmungsverfahren die Anträge gegeneinander ausgespielt werden. Sie ergänzen sich nämlich und bilden damit einen einheitlichen Absatz 3. Ich begründe hier nur den Teil meines Minderheitsantrages:

Schon vor sieben Jahren verlangte ein Postulat die Abschaffung der beiden hier zur Diskussion stehenden Tests. Worum geht es dabei?

Ich versuche, zunächst einmal den sogenannten LD50-Test zu erklären. Hier werden die zu prüfenden Substanzen in verschiedenen Dosierungen verabreicht, um anschliessend die Wirkung zu beobachten und die Zahl der gestorbenen Tiere zu registrieren. Als mittlere tödliche Dosis bezeichnet man diejenige Dosis, bei der 50 Prozent der damit behandelten Tiere mit einer gewissen Wahrscheinlichkeit sterben.

Der zweite Test ist der Draize- oder Augenreiztest. Im Augenreiztest von Draize wird eine kleine Menge der Testsubstanz den Kaninchen direkt auf die Hornhaut aufgetragen. Nach 1, 2, 7, 14 und 21 Tagen wird das Auge inspiziert. Die Rötung und Schwellung, in schweren Fällen auch die Geschwürbildung, werden nach einer standardisierten Skala bewertet. Nach der

Originalvorschrift von Draize werden gleichzeitig mehrere Konzentrationen von Testmaterialien geprüft.

Diese beiden Tests sind nicht nur verwerflich in ihrer Art, sie sind auch überflüssig. Es gibt heute wissenschaftlich erhaltene Alternativen zu diesen grausamen Prüfverfahren. Es lassen sich mit Zellkultursystemen die Giftigkeitspotentiale von Chemikalien zum grossen Teil leicht und rasch erkennen. Umstellungen in der Industrie sind deshalb zu fordern und sollen auch erwartet werden. So haben 1989 drei grosse amerikanische Kosmetikerherstellerfirmen ihre Tierversuchslaboratorien geschlossen.

Die beiden Tests werden in der Schweiz seit dem Februar 1987 zwar mit einer stark reduzierten Zahl von Tieren durchgeführt. Allein, sie werden mit den Richtlinien für die Prüfung chemischer Stoffe immer noch gefordert und praktiziert. Ein Verbot dieser Tests ist also erforderlich, und zwar im Gesetz und nicht nur in der Verordnung, damit nicht aufgrund von anderen gesetzlichen Bestimmungen (Richtlinien, Giftgesetz usw.) weiterhin sinnlose Tierversuche getätigt werden.

Ich bitte Sie darum, dem Antrag Bundi/Carobbio/Luder zuzustimmen.

Luder: Die Minderheitsanträge I, II und III sind berechtigterweise zusammengelegt worden. Bei Artikel 13 Absatz 3 ist es wichtig, dass wir als Parlament unsere gesetzgeberischen Möglichkeiten ausschöpfen. Das heisst nicht, dass wir den Bundesrat diskriminieren und ihm das Vertrauen nicht schenken wollen. Aber hier können wir im Gesetz die Leitplanken legen, wo wir das unerlässliche Mass bei den Tierversuchen sehen. Diese Leitplanken sind in diesen drei Minderheitsanträgen aufgezeichnet.

Ebenfalls sind diese Leitplanken ein wesentliches Anliegen der Initianten, ein Anliegen, das von niemandem bestritten wurde, von dem im Gegenteil gesagt wurde, es sei ein echtes Anliegen im Tierschutz.

In Abweichung der Minderheit III von meinem Minderheitsantrag ist im gemeinsamen Antrag eine Oeffnung vorhanden, die ich als richtig bezeichnen muss: Es ist die Oeffnung vorhanden, dass Tierversuche nötigenfalls auch für Lehre und Forschung bewilligt werden können. Im ursprünglichen Antrag wäre das nicht mehr der Fall gewesen. Diese nötige Korrektur ist hier angebracht.

Ich bitte Sie, dem Antrag Bundi/Carobbio/Luder zuzustimmen.

M. Carobbio: L'article 13, alinéa 3, constitue un élément important de la révision de la loi parce qu'il démontre, s'il est adopté dans la version proposée par la minorité, la volonté de mettre sur pied une loi limitant le plus possible les expériences sur les animaux. Ma proposition, dans le cadre de la minorité réunie, tend à compléter le texte de la majorité de manière à donner au Conseil fédéral la compétence de fixer les critères permettant de déterminer quelles expériences sont indispensables et le mandat de les adapter périodiquement. Vous comprenez facilement que cette précision est importante. Beaucoup parmi ceux qui sont intervenus à cette tribune dans le débat d'entrée en matière ont souligné que, dans le domaine de l'expérimentation sur les animaux et de la recherche, il y a une évolution. Si tel est le cas, il est donc indispensable que la législation en tienne compte et que le Conseil fédéral adapte régulièrement les dispositions d'application de la loi aux changements de situation pour éviter que des cas comme ceux cités ici se répètent à l'avenir.

La prise de position du Conseil fédéral en séance de commission selon laquelle l'insertion dans la loi d'une telle précision n'était pas nécessaire, puisqu'il est logique que le gouvernement agisse dans ce sens, me semble discutable. Si la pratique est telle, je ne vois aucune raison particulière pour ne pas la préciser clairement dans la loi. Voilà le sens de la proposition de la minorité II que j'avais présentée en commission et qui est intégrée maintenant dans le cadre de celle de la minorité réunie. Evidemment, je suis tout à fait d'accord avec les autres parties de la nouvelle proposition de minorité qui a déjà été présentées à cette tribune par MM. Bundi et Luder.

M. Rohrbasser: Je vois dans cette proposition Carobbio, Bundi et Luder un danger particulier pour la recherche fondamentale. Les expériences qui ne revêtent pas une importance pour la sauvegarde de la vie humaine ou animale, pour la guérison de maux ou pour l'atténuation de souffrances ne seront autorisées qu'avec la plus extrême retenue. Souvent, la recherche fondamentale ne permet pas de tirer immédiatement des conclusions concrètes. C'est une espèce de fil d'Ariane, et des parties de recherches mises bout à bout peuvent entraîner, peut-être après deux, trois, cinq ans, l'étude pharmacologique de remèdes et la solution de telle ou telle maladie. Dans la seconde phrase sont notamment exclus des tests standards tels que la DL50, le test de Draize ainsi que les expériences sur animaux effectuées dans certains buts spécifiques, notamment pour des essais de cosmétiques et de produits à base de tabac. Là, nous partons dans la recherche appliquée. Nous en avons parlé ce matin, une commission cantonale pourra assister aux expériences. Cette commission sera composée de scientifiques, de protecteurs des animaux, enfin de gens compétents, nous l'espérons! Elle sera en outre doublée par un droit de recours de l'Office vétérinaire fédéral dont nous parlerons tout à l'heure et qui sera certainement accepté. C'est dire encore une fois qu'un tri se fait.

N'oubliez pas que notre industrie pharmaceutique exporte ses produits. Pour les exporter, les acheteurs de ces produits demandent que tous les tests soient effectués. Ce n'est tout de même pas eux qui vont les faire puisque ces produits sont souvent frappés du sceau de la confidentialité ou du secret. C'est dire que là un problème se pose. Les directives de l'Office vétérinaire fédéral, tant en ce qui concerne le test de Draize, que la DL50, sont draconiennes. Une législation est en train d'être introduite et est déjà en place dans le cadre de l'OCDE. Les accords internationaux tels que les réglementations de l'OCDE qui spécifient les méthodes à appliquer et la reconnaissance réciproque de résultats de tests, présentent l'avantage que lorsque le test de la DL50 est nécessaire les expériences ne soient pas répétées dans différents pays. Ils contribuent ainsi de façon notable, dans le cadre international, à une réduction du nombre des expériences sur les animaux. Un véritable consensus et un accord sont en passe d'être trouvés. Quant à l'utilité des tests – nous n'allons pas nous lancer dans un débat qui pourrait dévier puisque tous, tant que nous sommes, nous n'avons pas les connaissances nécessaires pour juger de l'utilité de ces tests – mais quand même, les recommandations de l'Office vétérinaire fédéral prouvent que la détermination d'une DL50 précise peut être parfois nécessaire: par exemple pour contrôler chaque lot de production d'un médicament à effet puissant, s'il est prouvé que l'on ne dispose d'aucune méthode physique et chimique adéquate pour le test des lots. Pour contrôler l'effet potentialisé d'une combinaison de médicaments, s'il peut être prouvé qu'il n'existe aucune autre possibilité de vérifier l'interaction des composants. Nous avons cette garantie de l'Office vétérinaire fédéral qui nous assure que les expériences sur animaux, par exemple pour le contrôle des cosmétiques prêts à l'emploi, composés de substances dont les propriétés sont connues, ne sont pas nécessaires. Des expériences de ce type ne sont pas plus requises par la législation sur les denrées alimentaires. Les demandes d'autorisation de telles expériences doivent être rejetées.

L'Office vétérinaire fédéral accomplit son travail avec sérieux et ne délivre les autorisations qu'avec parcimonie. Il faut donc faire attention.

Je vous propose de rejeter cet article pour les raisons que je viens de vous exposer. Il est bien clair que, chaque fois qu'un d'entre nous se lève, il pond sur la paille parlementaire un oeuf légal. Il ne faut pas gober celui-ci!

Weder-Basel: Es wurde schon gesagt, dass in Amerika Kosmetikfirmen den Tierversuch aufgegeben haben. Diese erfreuliche Wende ist das Resultat jahrelanger Entwicklungsarbeit an Alternativmethoden und die Folge von Verbraucherboykotts.

Die Alternativmethoden mit Zellkulturen anstelle der Augenreizprüfungen am Kaninchen haben sich in der Praxis be-

währt. Diese neuen Tests werden von den fünf genannten Firmen angewendet. Mit ihrem Schritt haben die amerikanischen Produzenten den Weg in eine tierversuchsfreie Zukunft wenigstens in diesem einen Bereich geöffnet. Es ist zu erwarten, dass bald weitere Kosmetikhersteller folgen werden. Denn der Druck der Öffentlichkeit nimmt zu, auch in der Schweiz. Für mich ist es eine grosse Genugtuung, Ihnen sagen zu dürfen, dass sich in der Schweiz sechs Firmen ebenfalls verpflichtet haben, auf die schädlichen Augenreiztests zukünftig zu verzichten. Wir sind es diesen Firmen schuldig, dass wir das erwählen.

Zum LD50-Test: Ich bitte Sie herzlich und innig – stimmen Sie dem Antrag Bundi zu! Dieser LD50-Test wird an unnarkotisierten Tieren durchgeführt. Sie erleben ein tagelanges Siechtum mit unvorstellbaren Qualen. Es wurde von vielen Leuten schon beobachtet, welche Wirkungen diese Versuche haben. Es schreit zum Himmel, was man da alles liest: Unruhe, Zittern, Krämpfe, Lähmungserscheinungen, erhöhter Speichel- und Tränenfluss, Atembeschwerden, Durchfall, Verstopfung usw. Das sind grauenhafte Tests, und sie haben wissenschaftlich überhaupt keinen Wert.

Es wäre ein grosser Schritt, wenn Sie hier über Ihren Schatten springen und diese Tests abschaffen könnten.

Frau Segmüller: Auch wenn die drei Minderheiten sich zusammengenagt haben und nur noch einen Antrag stellen, wird er dadurch nicht besser.

Das einzige, was vernünftig, durchführbar und vertretbar ist bei Artikel 13 Absatz 3, ist der Antrag der Mehrheit.

Der Bundesrat bestimmt die Kriterien für das unerlässliche Mass, und er kann bestimmte Versuchszwecke als unzulässig erklären. Das braucht es, nicht weniger und nicht mehr.

Was will die Minderheit? Sie will erstens periodische Anpassung. Das ist doch selbstverständlich. Das kann der Bundesrat ja in der Verordnung machen. Daher legen wir diese Kriterien nicht im Gesetz fest. Wenn wir im Gesetz festschreiben würden, dass eine periodische Anpassung gemacht werden muss, würden wir voraussetzen, dass das in allen andern Fällen nicht gemacht wird. Also ist es überflüssig; ich würde sogar sagen: Es ist schädlich, es hier ausdrücklich festzuhalten.

Zum zweiten Punkt: Mit äusserster Zurückhaltung nur will die Minderheit Versuche erlauben, die nicht für die Heilung und Linderung von Leiden von Bedeutung sind. Das ist im Klartext eine Behinderung der Forschung, ist deshalb sehr problematisch und zum andern auch wieder – von mir aus gesehen – eher eine Entwertung dieses Gesetzes. Wir gehen doch wirklich davon aus, dass niemand – weder hier noch beim Bundesamt – darauf aus ist, Versuche zu bewilligen, die nicht notwendig sind.

Zum dritten Punkt: Der LD50-Test und der Draize-Test. Auch hier rennt der Antrag offene Türen ein, weil diese beiden Tests immer weniger angewendet werden, je mehr Alternativmethoden zur Verfügung stehen und je mehr diese Tests ersetzbar sind. Dazu gehört auch die Einsicht, dass es immer noch internationale Verpflichtungen gibt, die diese Tests voraussetzen. Ich betone: Wo nicht mehr nötig, werden diese Tests nicht mehr gemacht. Die Greuelszenen, die Herr Weder schildert, sind stark überzeichnet. Der Draize-Test wird in der letzten Linie einer Versuchsreihe gemacht und nicht als Grobtest. Er ist gewissermassen der letzte Feintest.

Zum letzten Punkt dieses Minderheitsantrages, nämlich einem Verbot der Prüfung von Kosmetika- und Tabakprodukten: Wir haben in der Kommission ausgiebig darüber diskutiert, warum das unzweckmässig ist. Es wird unter dem Titel «Kosmetika» alles in einen Topf geworfen. Ich muss, so hoffe ich, nicht auf die Problematik von Allergien hinweisen.

Was die Firmen betrifft, die jetzt gross propagieren, sie würden ohne Tierversuche Produkte herstellen, so greifen sie doch in aller Regel auf Rohstoffe zurück, die früher ihre Unschädlichkeit im Tierversuch längst bewiesen haben. In denjenigen Fällen, wo eine tierversuchsfreie Herstellung möglich ist, ist es kein spezielles Verdienst, auf Tierversuche zu verzichten, sondern eine schlichte Selbstverständlichkeit.

Bei einem Verbot gilt es, daran zu denken, dass z. B. Produkte wie Seifen oder Kinderpflegemittel darunter fallen würden. Ich

möchte dann wissen, wie sich das wieder mit der Ethik verhält gegenüber den Menschen, wenn man die Prioritäten so setzt.

Ich bitte Sie also ebenso innig und herzlich wie Herr Weder, den Minderheitsantrag als zwar gut gemeint, aber unnötig und danebenzielend abzulehnen.

Fierz: Ich möchte hier auf eine Unklarheit in diesem Antrag Bundi hinweisen. Wenn man Herrn Weder zugehört hat, hätte man denken können, der LD50-Versuch solle nur in der Prüfung von Kosmetika abgeschafft werden. Er hat von Kosmetikfirmen, die darauf verzichtet haben, gesprochen. Es wurde mir auch einmal von Kollegen, die diesen Artikel vertreten, so erklärt, dass der LD50- und der Draize-Test nur für die Kosmetika- und Tabakprodukte verboten werden sollen.

Ich habe bei Herrn Bundi zurückgefragt und mich versichert, dass er meint, dass man den LD50- und den Draize-Test generell verbietet. Hier muss ich Sie jetzt einfach auf eine Schwierigkeit aufmerksam machen, die man als Arzt hat. Wir haben in den letzten dreissig Jahren in der Leukämie-Therapie und in gewissen Tumor-Therapien enorme Fortschritte gemacht. Man kann heute bei früher hundertprozentig tödlichen Krankheiten 50 Prozent und mehr der Kranken am Leben erhalten. Diese Therapien macht man mit hochgiftigen Substanzen. Man geht wirklich an die Grenze dessen, was vom Menschen noch vertragen wird. Man kann auch zu lebensgefährlichen Komplikationen kommen, aber immerhin kann man junge Leute, die vielleicht noch Kinder haben, durchbringen, und sie können ihre Kinder noch erziehen. Man muss hinter diesen Therapien stehen, obwohl sie heroisch und an der Grenze dessen sind, was man machen kann.

Wenn Sie zum ersten Mal solche Mittel oder eine neue Kombination solcher Mittel anwenden wollen, kommen sie nicht darum herum, sie an einem lebenden Organismus auszuprobieren, um herauszufinden, ob das vertretbar ist und wo die Grenzen der Toxizität sind. Man kommt bei solchen Therapien nicht darum herum, die Mittel, bevor man sie bei einem Menschen appliziert, vorher sparsam an Tieren auszuprobieren. Alles andere ist unverantwortlich. Man kann das nicht an Zellkulturen ausprobieren, weil der Gesamtorganismus Reaktionen haben kann, die eine Zellkultur nicht hat: Herzrhythmusstörungen, epileptische Anfälle können in einer Zellkultur gar nicht auftreten.

Ich glaube, wenn wir die Patienten vernünftig behandeln wollen, müssen wir die Möglichkeit haben, in ausgewählten Fällen – äusserst zurückhaltend – diesen LD50-Versuch zu machen. Ich selber habe nie Tierversuche gemacht. Es hat mir gegraust. Ich kann das nicht, aber ich muss dahinterstehen. Wir müssen das machen dürfen, zurückhaltend und in ausgewählten Fällen. Alles andere ist beruflich für mich nicht vertretbar.

Müller-Aargau: Entweder kann Herr Fierz nicht lesen oder ich nicht. Im Antrag Bundi/Carobbio/Luder heisst es: « sind nur mit äusserster Zurückhaltung zu bewilligen». Und: « als Mittel zu spezifischen Zwecken wie für die Prüfung von Kosmetika- und Tabakprodukten ausgeschlossen». Damit ist doch alles offen. Andere Ausnahmen sind bei diesem Text durchaus gegeben. Ich weiss nicht, was Herr Fierz bekämpft.

Fierz: Das tut mir leid. Ich habe Herrn Bundi gefragt, was sein Antrag meint. Er hat gesagt, er betreffe das generelle Verbot des LD50-Testes. Jetzt bitte ich Herrn Bundi herzukommen und zuhänden des Protokolls und der Materialien zu sagen, was der Antrag meint. Ich wäre froh, wenn ich Herrn Bundi falsch verstanden hätte.

Bundi: Es ist tatsächlich so, dass ich meinen Antrag umfassend verstanden habe, als absolutes Verbot des LD50-Testes und des Draize-Testes. Wenn Herr Fierz darauf hinweist, dass es aus seiner ärztlichen Sicht notwendig sei, gelegentlich auf Erfahrungen des LD50-Testes zurückzugreifen, so muss ich auf das Verlangen soundso vieler anderer Aerzte hinweisen, die dem entgegen setzen, diese Tests seien vollständig nutzlos und deshalb abzuschaffen. Sie seien grausam und unver-

antwortbar, auch wenn in der Schweiz in letzter Zeit die Richtlinien etwas relativiert worden seien und die Zahl der verbrauchten Tiere etwas kleiner geworden sei.

Euler, Berichterstatter: Im Namen der Kommission muss ich Ihnen bei Absatz 3 empfehlen, den Antrag, der die drei Minderheiten zusammenfasst, abzulehnen und der Fassung der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Die periodische Anpassung der Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses – der Antrag Carobbio – gehört eigentlich in die Verordnung und wurde in der Kommission als eigenständiger Antrag mit 10 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Zum Antrag Luder, ursprünglich Minderheitsantrag III: Die Mehrheit befürchtet einen Schlag gegen die Grundlagenforschung, da der Antrag versteckt ein Verbot dieser Forschung enthalte. Das ist auch in der modifizierten Form nicht viel anders. Zudem geht der Antrag Luder weiter als die Forderung der Initiative, deren Initianten bewusst flexiblere Regelungen mit den möglichen Ausnahmen vorgeschlagen hatten.

Die Minderheit III hat wieder die ethische Ausrichtung der zulässigen Tierversuche in den Vordergrund gestellt und ist der Meinung gewesen, dass man eindeutig Stellung beziehen muss, mit welchem Ziel Tierversuche erlaubt sind. Die Kommission hat den Antrag von Herrn Luder mit 11 zu 8 Stimmen abgelehnt, allerdings ohne diese Einschränkung, die er nachträglich eingeführt hat. Dazu konnte sich die Kommission nicht äussern.

Zum Antragsteil von Herrn Bundi, der – wie jetzt präzisiert worden ist – sämtliche LD50- und Draize-Tests einbezieht sowie Tierversuche für die Prüfung von Kosmetika- und von Tabakprodukten ausschliessen möchte: Die Kommissionsmehrheit schloss sich der bundesrätlichen Auffassung an, dass die Forderungen von Herrn Bundi in die Verordnung gehören, wobei nach Aussagen der Fachleute des Bundesamtes für Veterinärwesen heute nicht jeder LD50-Test überholt sei.

Solche Meinungen haben wir bereits an diesem Pult gehört. Nur der klassische LD50-Test, der eine grosse Anzahl Tiere erfordert, sei heute nicht mehr vertretbar. Das waren Äusserungen der Fachleute. Auch Draize-Tests seien nicht gänzlich ersetzbar. Hingegen würden keine Versuche zur Prüfung von Tabakprodukten mehr gemacht. Das Problem der erwähnten Tests – LD50 generell und der Draize-Test – sei die internationale Koordination, da die Exportartikel in der freien Marktwirtschaft den Vorschriften der ausländischen Staaten genügen müssten. Ziel des Bundesamtes sei es, internationale Bestrebungen zum Abbau von Tierversuchen tatkräftig zu unterstützen.

Die Verfechter des Minderheitsantrages Bundi meinten generell, an oberster Stelle stehe das Prinzip der Ehrfurcht vor dem Leben.

Die Kommission hat den Antrag Bundi mit 12 zu 8 Stimmen verworfen.

Herr Bundesrat Delamuraz hat sich in der Kommissionsberatung – Sie haben gehört, es handelt sich um Elemente, die eigentlich in eine Verordnung gehören – bereit erklärt, vor dem Plenum im Nationalrat zu erklären, welche der Veränderungsänderungen oder Ergänzungen zu diesen angeschnittenen Problemen im Sinne des vorliegenden Antrages Bundi/Carobbio/Luder in Frage kommen oder möglich sind. Dann ist es an Ihnen zu entscheiden, welche Variante Sie wählen wollen. Ich beantrage Ihnen aber Zustimmung zur Mehrheit.

Mme Paccolat, rapporteur: Cet article 13 est important, non seulement pour la divergence qui oppose la majorité aux trois minorités qui ont trouvé un consensus et se sont réunies en une seule proposition, mais à cause des dispositions à l'alinéa premier et 2 que je rappelle brièvement, car elles apportent une modification essentielle dans le contre-projet. A l'alinéa premier, la commission a changé la systématique en introduisant le principe concernant l'autorisation et, à l'alinéa 2, elle l'a adapté à l'article 2 en introduisant la notion de «maux» et de «dommages» en complément à la notion de «douleurs». C'est surtout l'alinéa 3 qui est important, car nous répondons aux critiques formulées à l'encontre de la loi actuellement en vi-

gueur en introduisant la notion «que le Conseil fédéral fixe les critères permettant de déterminer quelles expériences sont indispensables».

Nous pouvons nous référer aux principes éthiques de l'Académie des sciences médicales en ce qui concerne les principaux critères cités pour l'essentiel dans le message. Dorénavant, nous pourrions avoir une vue d'ensemble sur les autorisations pour les expériences sur les animaux, étant donné qu'il a été introduit l'obligation d'informer l'autorité pour toutes les expériences, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. Nous aurons ainsi une statistique plus pertinente, car aujourd'hui, pas moins de 7 à 13 pour cent d'expériences ne sont pas soumises à autorisation. De ce fait, à l'alinéa 3, la notion de droit, floue dans la loi actuelle, devient plus précise par cette nécessité d'introduire les critères. S'agira-t-il de les adapter, comme le demande M. Carobbio? La commission, dans sa majorité, s'est déterminée pour une non-adaptation.

Le problème qui se pose entre la majorité et la minorité est déjà ancien dans la mesure où l'on en a discuté lors de l'examen de la précédente initiative. Il s'agit de la question du test standard DL50 et du test de Draize. Or, de l'application de la loi à aujourd'hui, nous constatons une diminution de l'utilisation de ces tests standards et, en plus, une évolution par la possibilité d'utiliser de nouvelles méthodes, notamment pour le test DL50.

Qu'en est-il des exigences? Premièrement, le test de Draize, qui s'effectue sur les yeux des animaux pour tester leur irritation, n'est admissible que s'il répond à des critères de procédés d'examen qui ménagent davantage les animaux, ou des méthodes de substitution, sans utilisation d'animaux, ne donnant pas de résultats suffisants ou qui ne seraient pas reconnues par les autorités sanitaires compétentes. Deuxièmement, la reconnaissance des résultats d'expériences nécessaires sur le plan international. Troisièmement, du point de vue du nombre d'animaux, de la quantité de substances, ce test ne va pas au-delà de la méthode selon les lignes directrices de l'OCDE du 24 février 1987. De plus, ce test est soumis à une procédure pour l'octroi d'autorisations.

Il en va de même pour le test DL50 qui, d'une part, diminue et évolue quant à la méthode scientifique. Nous avons aujourd'hui la possibilité de procéder à une DL50 approximative dont, selon les scientifiques, la précision du résultat ne diffère pas notablement du test classique. De plus, les scientifiques ont démontré que, par une expérience de la DL50 approximative, la précision du résultat n'est diminuée que de façon minime et qu'une réduction du nombre des animaux utilisés est possible, de l'ordre de 50 à 75 pour cent.

A l'appui des statistiques qui ont été fournies à la commission pour le canton de Bâle-Ville, nous n'avons que 1,7 pour cent de souris sur qui les tests de toxicité aiguë (DL50 et le test de Draize) ont été pratiqués, 0,2 pour cent de rats ainsi que 0,2 pour cent de lapins n'ont subi que le test DL50. Par contre, le test de Draize est pratiqué dans une proportion plus importante, 99,8 pour cent, sur les poissons.

En conclusion, le test de Draize et le test DL50 ne peuvent être effectués aujourd'hui que s'ils répondent aux exigences de la loi sur la santé publique, de la loi sur la protection de l'environnement et des lignes directrices révisées en 1987 de l'OCDE. Il faut ajouter à cela que diverses méthodes de substitution au test d'irritation des yeux sont connues et en cours de développement, mais que leur fiabilité et leurs possibilités d'utilisation ne sont pas encore complètement élucidées.

C'est ce qui a motivé la majorité de la commission à refuser l'introduction de l'exclusion des tests standards, celui de la DL50 et celui de Draize, notamment pour des essais de cosmétiques et de produits à base de tabac. Quel a été ce vote? Nous avons trois propositions, celle de M. Carobbio votée par 12 voix contre 8, celle de M. Luder votée par 11 voix contre 8 et celle de M. Bundi votée par 12 voix contre 8.

La majorité de la commission vous propose donc l'alinéa 3 avec la notion importante qui a été introduite, c'est-à-dire que la notion de limiter à l'indispensable soit dorénavant explicitée par des directives du Conseil fédéral, directives qui pourraient suivre celles de l'Académie des sciences médicales. Quant aux problèmes des tests standard DL50 et de Draize, la ma-

rité vous invite à les laisser au niveau des directives que je vous ai présentées et à ne pas introduire leur interdiction dans la loi fédérale sur la protection des animaux.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Il est grand temps que j'exprime ma vive gratitude à Monsieur le président de la commission et à Madame le rapporteur de langue française qui se révèlent des experts en zoologie et qui, du même coup, facilitent considérablement ma tâche de défense de la proposition de la majorité.

J'attire votre attention tout d'abord sur le fait que ce que propose la majorité de la commission, par rapport au texte actuel de cet article 13, est en effet un renforcement et une meilleure précision de la manière dont nous empoignons le problème de l'expérimentation animale et dont jouent les procédures quant à l'autorisation de semblables expérimentations. Nous devons donc saluer l'amélioration et la plus grande sécurité qu'apporte le texte de la majorité par rapport à celui actuel de la loi. Cela va dans le sens du Comité d'initiative et dans le sens des préoccupations exprimées ici.

J'en viens à la proposition de la minorité, qui demande au Conseil fédéral d'adapter périodiquement les critères permettant de déterminer les expériences indispensables. Je pense que cette précision est superflue dans la loi. Il est bien évident que dans un domaine aussi mouvant que celui de la recherche scientifique fondamentale et appliquée, où les conditions évoluent de manière si rapide, le Conseil fédéral et ses offices spécialisés ne vont pas en rester à l'acquis de vingt ou trente ans et qu'ils se tiennent constamment à jour afin de pouvoir disposer d'un instrument adapté.

S'agissant de la deuxième partie des propositions de MM. Bundi, Carobbio et Luder, je constate que la manière trop restrictive dont on voudrait définir les expériences qui ne revêtent pas une grande importance, exclut pratiquement, selon la lettre de leurs propositions, un domaine important, celui de la recherche fondamentale. C'est une raison essentielle – il y en a d'autres – pour ne pas suivre la version de la minorité de la commission.

Enfin, c'est principalement à propos du troisième alinéa que je voudrais éviter de surcharger la loi – à l'inverse de MM. Bundi, Carobbio et Luder – de dispositions qui ont leur place dans l'ordonnance, voire dans les directives qui sont émises par l'Office vétérinaire fédéral. Il s'agit, en effet, de raison garder et de ne pas vouloir, au niveau de la loi, préciser un certain nombre de points techniques qui sont, sur ce plan là justement, très importants sans doute mais qui n'ont pas leur place ici, d'autant moins que précisément, en fonction de l'évolution, on pourra être amené à dresser une liste très différente d'interdits ou d'autorisations dans peu de temps. S'il faut procéder à une modification de la loi, on est alors en présence d'un instrument beaucoup trop rigide.

Mais pour que vous me croyiez sur parole, je vais tenir la promesse que j'ai faite devant la commission et que m'a rappelée Monsieur le président de la commission, et vous dire dans quelle direction nous travaillons non seulement aujourd'hui quant à l'application de ces dispositions, mais dans quelle direction nous y travaillerons à l'avenir. Sachez, Messieurs les auteurs de la proposition minoritaire, qu'étant donné l'évolution rapide des méthodes on pourra procéder dans peu d'années sans doute à la reconnaissance de procédés de substitution dans la production d'anticorps, dans le contrôle de l'efficacité des vaccins, dans le contrôle de l'innocuité de produits pour les muqueuses, dans les examens relevant du domaine de la tératologie (dommages causés à l'embryon), dans les examens du domaine de la toxicologie, dans les techniques de réfrigération de parasites pour la recherche et le diagnostic autant de domaines où la substitution existant et apparaissant graduellement, nous avons la possibilité d'interdire, non moins graduellement, l'affectation d'animaux à des expériences. Or, il est bien clair que sitôt un domaine nouveau gagné nous interdirons du même coup l'utilisation d'animaux dans ce domaine.

S'agissant des expériences pour les cosmétiques, de l'avi des offices fédéraux concernés, on peut actuellement déjà renoncer à des expériences animales pour le contrôle des pro-

duits finis. En 1985 déjà, l'Office vétérinaire fédéral avait émis des conditions très restrictives. On doit cependant tolérer, aujourd'hui encore, des expériences animales pour de nouvelles matières premières et pour des substances de base, dans la mesure où la substitution n'a pas encore pu être opérée dans ce domaine. Je m'empresse de préciser deux choses à propos de ce que l'on appelle «cosmétiques». D'abord, le terme ne recouvre pas seulement les produits d'embellissement mais aussi ceux pour les soins et l'hygiène, tel que le savon, le dentifrice, le shampoing, la crème anti-solaire, etc., tous produits ayant des répercussions très directes, notamment sur l'état de la peau et, par conséquent, sur la santé publique. Nous devons entendre «cosmétiques» dans ce sens large et ne pas imaginer que des animaux sont sacrifiés pour le luxe de cosmétiques qui redonnent la jeunesse aux visages les plus fripés – j'en fais peu usage comme vous le constatez!

La deuxième précision concerne le nombre d'animaux consacrés à ces recherches en matière de cosmétologie, qui est très bas, c'est-à-dire 1,6 pour mille seulement, aujourd'hui; il y a quelques années à peine, il était beaucoup plus élevé. Nous devons donc constater que ce nombre va en régressant.

S'agissant des expériences sur animaux pour les produits à base de tabac, les mêmes offices fédéraux expriment aujourd'hui l'avis que l'on pourrait renoncer aux expériences sur animaux pour le contrôle de ces produits, des analyses pouvant être faites au moyen de méthodes chimiques. Deux demandes distinctes ont été présentées ces dernières années, pour le testage de produits à base de tabac. C'est ainsi que la toxicologie des inhalations a été purement et simplement refusée par les autorités cantonales.

D'une manière plus générale, nous devons continuer à refuser les expériences sur animaux pour de simples questions d'économie de frais, de gain de temps ou d'organisation; les refuser lorsqu'il y a répétition, sans motifs valables d'expériences déjà conduites dans des conditions scientifiques adéquates; les refuser si elles sollicitent un nombre d'animaux supérieur à celui qui est normalement nécessaire pour atteindre le but de l'exercice.

Les expériences dans la formation – ce qui est important – ne doivent avoir lieu que s'il n'existe aucune autre possibilité d'expliquer de manière sensée un phénomène vital et de dispenser l'habileté nécessaire à l'exécution d'expériences. Dans la recherche scientifique, les résultats visés doivent nettement aller au-delà des données connues pour qu'on en accepte l'expérience. Dans la recherche fondamentale, il faut pouvoir escompter un gain important en matière de connaissance de la morphologie, de la physiologie et du comportement d'êtres vivants. Voilà ce qui constitue et constituera plus encore l'esprit et la lettre tant de l'ordonnance d'application que des directives émises par l'Office vétérinaire fédéral ou par l'Office fédéral de la santé publique.

Toutes les garanties d'une application rigoureuse et constamment à jour des dispositions de la loi dont le Parlement aura à discuter vous sont données par le Conseil fédéral. C'est une raison suffisante pour retenir la formulation de la majorité de votre commission, ce que je vous invite expressément à faire.

Le président: Les propositions des minorités I, II et III ont été retirées en faveur de la nouvelle proposition Bundi/Carobbio/Luder.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	81 Stimmen
Für den Antrag Bundi/Carobbio/Luder	48 Stimmen

Art. 14

Antrag der Kommission

Titel

Bewilligung

Abs. 1

Tierversuche nach Artikel 13 Absatz 2 dürfen nur mit einer Bewilligung durchgeführt werden. Die Bewilligung wird befristet.

Abs. 2 Einleitung, Bst. a – c, e

Bewilligungen werden wissenschaftlichen Leitern von Institu-

ten oder Laboratorien für Versuche erteilt, die einem der folgenden Zwecke dienen:

- a.
- b.
- c.
- e.

Abs. 2 Bst. d

Mehrheit

d. der Lehre an Hochschulen und der Ausbildung von Fachkräften, soweit die Versuche zur Erreichung des Lernziels unbedingt erforderlich sind;

Minderheit

(Meier-Glattfelden, Bäumlin, Bundi, Carobbio, Ott, Wiederkehr)

d. der Ausbildung von Fachpersonal, soweit die Versuche dazu unbedingt erforderlich sind;

Art. 14

Proposition de la commission

Titre

Autorisation

Al. 1

Les expériences sur animaux selon l'article 13, 2^e alinéa ne peuvent être exécutées qu'avec une autorisation. La durée de validité de celle-ci est limitée.

Al. 2 introduction, let. a – c, e

Les autorisations sont accordées aux directeurs scientifiques d'instituts ou de laboratoires pour des expériences qui servent aux buts suivants:

- a.
- b.
- c.
- e.

Al. 2 let. d

Majorité

d. A l'enseignement dans les hautes écoles et à la formation de personnel spécialisé, pour autant que les expériences soient absolument indispensables à la formation;

Minorité

(Meier-Glattfelden, Bäumlin, Bundi, Carobbio, Ott, Wiederkehr)

d. A la formation du personnel spécialisé, pour autant que les expériences soient absolument indispensables à la formation;

Titel, Abs. 1, 2 Einleitung, Bst. a – c, e

Titre, al. 1, 2 introduction, let. a – c, e

Angenommen – Adopté

Abs. 2 Bst. d – Al. 2 let. d

Meier-Glattfelden, Sprecher der Minderheit: Es wird immer wieder behauptet, wir Tierschützer wollten alle Tierversuche verbieten. Mein Minderheitsantrag ist der Beweis, dass dem nicht so ist. Alle in diesem Saal, fast alle, erklären immer wieder, sie wollten die Tierversuche auf das unerlässliche Mass beschränken. Deshalb sollen sie nur dort erlaubt sein, wo sie unbedingt nötig sind. Tierversuche in der Lehre, im theoretischen Unterricht an den Hochschulen aber sind nicht nötig. Es darf nicht sein, dass Jahr für Jahr immer wieder die gleichen Tierversuche zu Demonstrationszwecken durchgeführt werden. Alternative Lehrmethoden, wie z. B. Videoaufnahmen, erfüllen den gleichen Zweck. Für die praktische Ausbildung von Chirurgen, Laboranten, Tierpflegern und experimentellen Biologen und Physiologen sollen Tierversuche, soweit unbedingt erforderlich, erlaubt sein.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Euler, Berichterstatter: Der Minderheitsantrag, wie ihn Herr Meier ausgeführt hat, möchte vor allem die Versuche zum Zwecke der Lehre an den Hochschulen ausschliessen, da dieselben Versuche immer wieder durchgeführt werden und es genügend alternative Lehrmethoden gebe. Die Kommission war durchaus der Meinung, dass in Lehre und Ausbildung engere Kriterien für Tierversuche gesetzt werden müssen; ganz ausschliessen könne man diese Tierversuche jedoch nicht. Vi-

deoaufnahmen, die die Wiederholung von Versuchen ersetzen, können das Erlernen bestimmter Techniken, wie z. B. in der Mikrochirurgie, nicht ersetzen.

Nur ein Chirurg, der am lebenden Tier geübt hat, kann z. B. eine abgetrennte menschliche Hand mit Erfolg wieder annähen. Solche Überlegungen führten die Kommission dazu, beim Buchstaben d den Passus « soweit die Versuche zur Erreichung des Lernziels unbedingt erforderlich sind » einzufügen.

Die Kommissionsmehrheit lehnte den Minderheitsantrag Meier-Glatfelden mit 10 zu 7 Stimmen ab.

Mme Paccolat, rapporteur: La législation actuelle autorise les expériences uniquement pour l'enseignement dans les Hautes écoles. La majorité de la commission vous propose de tenir compte des difficultés qui sont apparues dans l'application de cette disposition. En effet, nous avons constaté que, non seulement les Hautes écoles étaient concernées par la nécessité de pratiquer une expérience dans l'apprentissage de leur compétence, mais qu'il fallait aussi tenir compte d'autres domaines de formation qui nécessitent des expériences animales, par exemple la formation des laborantines en biologie et également l'entraînement chirurgical des médecins dans les hôpitaux.

La majorité de la commission vous propose donc d'ajouter la possibilité de pratiquer des expériences sur les animaux par ce personnel spécialisé. Mais conscients qu'il faut également mettre des limites, nous avons ajouté « pour autant que les expériences soient absolument indispensables à la formation ». Ce qui veut dire que cette disposition n'est pas dangereuse dans la mesure où elle est limitée à l'indispensable et qu'elle répond à des exigences constatées au cours de ces dernières années depuis l'application de la loi en vigueur. Ce ne sont pas des méthodes audio-visuelles qui pourront compenser cet entraînement nécessaire, notamment pour la microchirurgie.

La proposition de la minorité est de retenir l'adjonction qui est faite par la majorité de la commission, mais de supprimer la disposition qui est actuellement en vigueur, c'est-à-dire de donner la possibilité de pouvoir pratiquer des expériences lors de l'enseignement dans les Hautes écoles. Le vote a été de 10 voix contre 7 pour la proposition de la majorité.

Nous vous proposons de suivre la proposition de la majorité.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Cette lettre d a suivi une évolution qui me rappelle un peu celle de Darwin. Je constate que dans la loi actuelle, il n'est question que de l'enseignement dans les Hautes écoles. Je constate aussi que la majorité de la commission parle des Hautes écoles et du personnel spécialisé. Et je constate enfin que la proposition de la minorité ne parle plus des Hautes écoles, mais seulement du personnel spécialisé. Cette proposition de la minorité est trop restrictive. Il faut en rester à la formule de la majorité qui a l'avantage de tirer expérience de l'application de la loi pendant cinq ou six ans – expérience qui s'est révélée insuffisante sur ce point – et qui autorise toujours la possibilité de donner un enseignement dans les Hautes écoles qui, d'une manière homéopathique, mais d'une certaine manière quand même, soient autorisées, là où c'est indispensable, à recourir à l'expérimentation animale pour la transmission du savoir.

Que les auteurs de la proposition minoritaire soient assurés que, là encore, la plus extrême rigueur sera appliquée aux autorisations, d'abord parce que la proposition de la majorité, si vous l'adoptez, fixe cette limitation dans le texte même de la loi, ensuite parce que nous veillerons dans l'application à éviter notamment que des répétitions fastidieuses soient faites pratiquement inutilement et en particulier qu'un nombre trop grand d'animaux soit utilisé.

Nous pouvons voter – je vous recommande de le faire – la proposition de la majorité.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit offensichtliche Mehrheit
Für den Antrag der Minderheit Minderheit

Art. 15

Antrag der Kommission

Zustimmung zum geltenden Text

Proposition de la commission

Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 16

Antrag der Kommission

Abs. 1 – 3

Zustimmung zum geltenden Text

Abs. 3bis (neu)

Bei allen Versuchen sind die Tiere sorgfältig an die Versuchsbedingungen zu gewöhnen und vor, während und nach dem Versuch fachgerecht zu betreuen.

Abs. 4, 5

Zustimmung zum geltenden Text

Art. 16

Proposition de la commission

Al. 1 – 3

Adhérer au texte en vigueur

Al. 3bis (nouveau)

Avant toute expérience, on veillera à habituer soigneusement l'animal aux conditions de l'expérience et avant, pendant et après celle-ci, on le gardera dans toutes les règles de l'art.

Al. 4, 5

Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 17

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum geltenden Text

Abs. 2

.... drei Jahren

Art. 17

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au texte en vigueur

Al. 2

.... conservés pendant trois ans

Angenommen – Adopté

Art. 18

Antrag der Kommission

Abs. 1

Die Kantone erteilen die Bewilligungen und überwachen die Versuchstierhaltung und die Durchführung der Tierversuche.

Abs. 2

Mehrheit

Sie bestellen eine von der Bewilligungsbehörde unabhängige Tierversuchskommission von Fachleuten. Ihr müssen Vertreter von Tierschutzorganisationen angehören. Mehrere Kantone können eine gemeinsame Kommission einsetzen.

Minderheit

(Bäumlin, Bundi, Carobbio, Euler, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

Sie bestellen dazu eine unabhängige Tierversuchskommission von Fachleuten und Vertretern von Kantonen und Tierschutzorganisationen. Mehrere Kantone können eine gemeinsame Kommission einsetzen.

Abs. 3

Mehrheit

Die Tierversuchskommission prüft die Gesuche und stellt Antrag an die Bewilligungsbehörde. Sie wird für die Kontrolle der Versuchstierhaltung und der Durchführung der Tierversuche beigezogen. Die Kantone können ihr weitere Aufgaben übertragen.

Minderheit

(Bäumlin, Bundi, Carobbio, Euler, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

Die Tierversuchskommission prüft und bewilligt die Gesuche. Sie wird für die Kontrolle der Versuchstierhaltung und der Durchführung der Tierversuche beigezogen. Die Kantone können ihr weitere Aufgaben übertragen.

Abs. 4

Institute und Laboratorien, welche Tierversuche durchführen, sowie Versuchstierhaltungen müssen eine umfassende Tierbestandeskontrolle führen.

Antrag Schüle**Abs. 4**

(Wenn Absatz 3 gemäss Mehrheit entschieden wird bzw. als Ergänzung zu Absatz 3 gemäss Mehrheit)

Der Tierversuchskommission stehen gegen kantonale Bewilligungen von Tierversuchen die kantonalen und eidgenössischen Rechtsmittel zu.

Antrag Nabholz**Abs. 4**

Der Kommission stehen gegen Verfügungen der kantonalen Behörden betreffend Tierversuchsbewilligungen die Rechtsmittel des kantonalen und eidgenössischen Rechts zu.

Art. 18**Proposition de la commission****Al. 1**

Les cantons délivrent l'autorisation et surveillent la tenue des animaleries et l'exécution des expériences sur animaux.

Al. 2**Majorité**

Ils constituent une commission pour les expériences sur animaux formée de spécialistes, indépendante de l'autorité chargée de délivrer les autorisations. La commission doit comprendre des représentants d'organisations de protection des animaux. Plusieurs cantons peuvent instituer une commission commune.

Minorité

(Bäumlin, Bundi, Carobbio, Euler, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

Ils constituent à cet effet une commission pour les expériences sur animaux indépendante, composée de spécialistes et de représentants des cantons et des organisations de protection des animaux. Plusieurs cantons peuvent instituer une commission commune.

Al. 3**Majorité**

La commission pour les expériences sur animaux examine les demandes et fait une proposition à l'autorité chargée de délivrer les autorisations. Elle est appelée à participer à la surveillance des animaleries et de l'exécution des expériences sur animaux. Les cantons peuvent lui confier d'autres tâches.

Minorité

(Bäumlin, Bundi, Carobbio, Euler, Luder, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

La commission pour les expériences sur animaux examine les demandes et délivre les autorisations. Elle est appelée à participer à la surveillance des animaleries et de l'exécution des expériences sur animaux. Les cantons peuvent lui confier d'autres tâches.

Al. 4

Les instituts et les laboratoires qui exécutent des expériences sur animaux ainsi que les animaleries doivent tenir un registre détaillé de l'effectif des animaux.

Proposition Schüle**Al. 4**

(Pour le cas où le 3e alinéa est voté dans la version de la majorité, c.-à-d. en guise de complément à l'alinéa 3 de la majorité)

La commission peut, en vertu du droit cantonal et fédéral, recourir contre les autorisations cantonales délivrées en matière d'expériences sur animaux.

Proposition Nabholz**Al. 4**

La commission peut, en vertu du droit cantonal et fédéral, recourir contre les décisions des autorités cantonales relatives aux autorisations en matière d'expérience sur animaux.

Frau Bäumlin, Sprecherin der Minderheit: Zuerst möchte ich den Minderheitsantrag zu Artikel 18 Absatz 2 und 3 im ganzen Vorgang des Umdenkens gegenüber dem Tier situieren.

Die Achtung vor dem Leben und den Tieren erfordert, dass Tierversuchsbewilligungen grundsätzlich und so generell verbindlich wie möglich geregelt werden müssen.

Die alte Regelung des Artikels 18 des Tierschutzgesetzes, dass die Kantone in ihrer Bewilligungspraxis unbeschränkt kompetent waren, hat sich nicht bewährt und wird jetzt durch eine einlässlichere Bundesbestimmung ersetzt. Anstatt dass die Kantone weiterhin Aufgaben und Befugnisse ihrer Fachkommissionen souverän bestimmen können, wird nun das Bewilligungsverfahren im Bundesgesetz festgelegt. Das begrüssen wir vor allem deshalb, weil damit der Ungleichbehandlung der Gesuche in den verschiedenen Kantonen gesteuert wird.

In der neuen Fassung von Artikel 18 Absatz 1 wird die Bewilligung immer noch auf Kantonsebene erteilt. Aber wie die Versuchsbewilligung zustande kommt, da gehen die Meinungen auseinander.

Die Kommissionsmehrheit will eine unabhängige Tierversuchskommission so mitwirken lassen, dass sie im Fachleute-Effenbeinturm die Anträge auf Bewilligung oder Ablehnung der Gesuche erarbeitet. Was für Fachleute das sind, sagt die Mehrheit nicht; wer das genau ist – der Kanton oder die Kantone, die sich zusammengetan haben, die also die Anträge der Fachkommission im ebenso stillen Kämmerlein genehmigen oder eben auch nicht –, wird auch nicht näher bestimmt. In einem solchen Bewilligungsverfahren gibt es wenig bis keine Kontrolle; denn nicht einmal die daran Beteiligten können sich richtig auf die Finger schauen, es sei denn, die Kantone – wer immer das ist – versuchen, das Fachchinesisch der Fachkommission aufrichtig nachzuvollziehen, zu verstehen und sich z. B. die Mühe zu nehmen, abweichende Ansichten und Entscheide gegenüber der Kommission zu begründen. Sie müssen dies aber nicht tun. Die Fachkommission reicht beim Kanton oder bei den Kantonen ihre Anträge ein, und damit hat es sich.

Die Gesuchsteller könnten versucht sein, das eine oder andere Bewilligungsgremium für ihre Interessen einzuspannen. Das lässt sich sozusagen nicht ausschliessen und vermeiden. Ein solches Bewilligungsverfahren ist eine Alibiübung und unseres Erachtens für die Katze!

Nun habe ich gesehen, dass zwei weitere Anträge – von Frau Nabholz und Herrn Schüle – diesen geschilderten Missstand damit auszugleichen versuchen, dass die Tierversuchskommissionen gegen Bewilligungsentscheide der Kantone rekurrieren und sie offenbar auf Kantons- und Bundesebene anfechten können.

Warum so kompliziert, warum so langwierig? Wie steht es dann mit dem allfällig sofortigen Vollzug eines kantonalen Bewilligungsentscheides, falls solche Kommissionsreklure an die Gerichte keine aufschiebende Wirkung hätten? Darüber steht in beiden Anträgen nichts.

Aber wir haben vor ganz kurzer Zeit über Beschwerden ohne aufschiebende Wirkung beschlossen. Die Tierversuch-Gesuchsteller haben auch ein grosses Interesse an einer zügigen Durchführung. Das ist in der Kommission, und übrigens auch im Votum von Herrn Bundesrat Delamuraz, ganz deutlich zum Ausdruck gekommen. Die Gefahr einer solchen Alibiübung ist nicht von der Hand zu weisen.

Deswegen schlagen wir ein völlig anders aufgebautes, einfaches und wirksames Verfahren vor. Alle Interessierten – wir zählen sie mindestens in den Grundzügen auf: Fachleute, Kantonsvertreter und Tierschutzorganisationen – sind in der

Tierversuchskommission vertreten und verhandeln miteinander über die Bewilligung bis zum endgültigen Entscheid.

In der Kommission wurde ich gefragt, inwiefern ich diese Tierversuchskommission noch als unabhängig erachte? Die Fragesteller haben den Witz nicht begriffen, dass die Unabhängigkeit in der ausgeglichenen Mitwirkung und Mitverantwortung an den Entscheiden liegt, nach dem angelsächsischen Rechtsmuster von «Checks and balances». Diese unabhängigen Tierversuchskommissionen prüfen und bewilligen gemäss unserem Vorschlag die Gesuche. Das ist der springende Punkt. In der Kommission wurde bezweifelt, dass dieses Bewilligungsverfahren funktionieren würde, denn es sei schwierig, genügend fachkompetente und «zeitbegabte» Leute – um es einmal abgekürzt so auszudrücken – zu finden. Deshalb seien administrative Entscheid und Fachabklärung getrennt worden. Es geht aber unserer Meinung nach um etwas ganz anderes: um eine Interessenabwägung, und in diese müssen alle Partein einbezogen sein.

Ich habe in der Kommission noch vorgeschlagen, dass bei ganz und gar unlösbaren Streitfällen innerhalb der Kommission nach aussen appelliert werden könnte, an einen Ombudsmann oder was weiss ich. Aber eigentlich glaube ich selber gar nicht an solche «verbiesterte» Kommissionskonflikte. Was wir wollen, ist eine Kontrolle der Tierversuchsbewilligungen, damit nicht über das Bewilligungsverfahren aufs Geratewohl geforscht und damit Tiere drauflos verbraucht werden können. Das ist keine unlösbare Aufgabe. Andererseits ist das Argument, dass Fachleute schwer zu finden wären, ganz genau ein Argument für die Bewilligungskompetenz der Fachkommissionen. Sie werden dann auch für diese Fachleute viel interessanter.

Es ist in der Kommission auch darüber diskutiert worden, ob der Einsitz der Tierschutzorganisationen in die Bewilligungskommission das Verbandsklagerecht ersetzen könnte. Wir kommen später noch auf diesen umstrittenen Punkt zurück. Wir sind der Meinung, dass von einem Ersatz nicht die Rede sein darf. Die Beteiligung der Tierschutzorganisationen an der Gesuchsbewilligung ist für uns immerhin der Spatz in der Hand, den ich Ihnen hiermit ans Herz lege.

Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag zu unterstützen.

Schüle: Wir müssen diesen wirksamen Tierschutz, wie wir ihn bei den Tierversuchen haben wollen, auch im Verfahrensbereich sicherstellen. Da bin ich mit meiner Vorrednerin völlig einig. Mein Vorschlag deckt sich materiell mit dem Antrag von Frau Nabholz. Sie hat sich für heute ja entschuldigen müssen. Sie kann sich aber mit dieser Fassung einverstanden erklären. Mein Vorschlag will die Tierversuchskommission stärken und so den Schutz des Tieres verbessern. Nach den Vorstellungen der Kommissionsmehrheit gäbe es gegen einen erstinstanzlichen Entscheid über eine Bewilligung nur noch die Behördenbeschwerde gemäss Artikel 26a. Konkret: Das Bundesamt könnte gegen kantonale Bewilligungen die kantonalen und eidgenössischen Rechtsmittel ergreifen. Die Forderung nach einer Verbandsbeschwerde richtet sich ja auch gegen den Umstand, dass im übrigen eine erstinstanzliche Tierversuchsbewilligung nicht mehr überprüft werden kann. Das ist in der Tat ein Mangel, der sich mit der vorgeschlagenen Aenderung beheben lässt.

Wir gehen vom Konzept der Kommissionsmehrheit aus. Die Kantone haben also eine unabhängige Tierversuchskommission einzusetzen, die die Gesuche prüft und Antrag stellt. Die kantonalen Behörden, in der Regel das Departement oder der Regierungsrat, haben dann über die Bewilligungen zu entscheiden und diese allenfalls zu erteilen.

Hier setzt nun mein Antrag an. Nicht das einzelne Kommissionsmitglied, wie das schon gefordert worden ist, sondern die Tierversuchskommission als Ganzes soll als antragstellendes Organ auch das Recht haben, den Entscheid der kantonalen Behörden im Rahmen der kantonalen und eidgenössischen Rechtsmittel weiterzuziehen.

Mein Vorschlag lässt grundsätzlich offen, ob eine Verbandsbeschwerde kommen soll oder nicht. Sie kennen dazu die vier Einwände des Bundesrates: die Verletzung von Forschungsgeheimnissen, die missbräuchliche Beschwerdeführung, der

administrative Aufwand und eine nicht fachkundige Beurteilung.

Diejenigen unter Ihnen, die diese Bedenken des Bundesrates gegenüber der Verbandsbeschwerde teilen, sollten aber hier dennoch zustimmen können. Nicht allein das Bundesamt, auch die kantonale Tierversuchskommission soll die erstinstanzliche Bewilligung anfechten können. Warum?

1. Es ist unbefriedigend, wenn auf kantonaler Ebene eine erstinstanzliche Tierversuchsbewilligung nicht mehr überprüft werden kann. Die Tiere sind zwar im Tierschutzgesetz geschützt, können aber diesen Schutz selbstverständlich nicht selber sicherstellen. Die Gesuchsteller andererseits haben dieses Rechtsmittel gegen einen Negativentscheid in ihrer Hand. Es geht in gewissem Sinne auch um die gleich langen Spiesse der beiden sehr verschiedenen Parteien.

2. Mit einer Beschwerdelegitimation der kantonalen Tierversuchskommission wird die Ueberprüfung der erstinstanzlichen Bewilligung möglich, ohne dass neue Instanzen geschaffen werden müssten.

3. Es erhalten keine Unberechtigten Kenntnis von Forschungsgeheimnissen. Die Kommission hat bereits Einblick in alle Unterlagen, da sie die Gesuche prüft; sie unterliegt natürlich auch der Geheimhaltungspflicht.

4. Die Forschung wird weder blockiert noch verzögert. Die Kommission kennt alle Bewilligungsgesuche von Anfang an; die Beschwerdefrist kann sehr kurz gehalten werden. Auch könnte einer solchen Beschwerde allenfalls die aufschiebende Wirkung entzogen werden.

5. Tierversuchsfragen werden nicht durch extreme Leute oder Sachfremde beurteilt. Die Kommissionsmitglieder werden gerade wegen ihrer spezifischen Sachkompetenz vom Regierungsrat gewählt. Die Kommissionen werden darum auch von ihrem Beschwerderecht sachgerecht und zurückhaltend Gebrauch machen.

Die vorgeschlagene Ergänzung von Artikel 18 ist nötig im Interesse des Tieres, aber auch im Interesse des Rechtsstaates, weshalb ich Sie um Zustimmung bitte.

Meler-Glatfelden: Ich bitte Sie, der Minderheit Bäumlin zuzustimmen, dass die Tierversuchskommission die Gesuche auch bewilligen kann. Dann entfällt der Antrag von Herrn Schüle, denn man kann nicht bewilligen und nachher gegen diese Bewilligung selber Rekurs einleiten. Das ist nicht logisch.

Der Antrag Schüle geht mir viel zuwenig weit, falls die Mehrheit durchkommt. Er ist etwas Augenwischerei; denn die Tierversuchskommission, das sind nicht die Anwälte der Tiere. Die Anwälte der Tiere sind die Tierschutzorganisationen, und diese brauchen das Beschwerderecht.

Eine ganz kleine Verbesserung mag der Antrag Schüle darstellen, falls der Antrag der Mehrheit durchkommt. Viel besser wäre der Antrag der Minderheit Bäumlin. Ich werde beim Antrag Schüle sitzen bleiben.

Seller Rolf: Ich möchte nur zum Antrag Schüle ein paar Worte sagen: Vorerst möchte ich anerkennen, dass mit diesem Antrag versucht wird, eine weitere Verbesserung der Situation und der Vertretung der Tiere zu erreichen. Ich habe aber Bedenken in bezug auf die Wirksamkeit einer solchen Bestimmung im Gesetz. Denn nach diesem Antrag soll die Kommission gegen Verfügungen der kantonalen Behörden Rechtsmittel ergreifen können.

Wie stellen wir uns das vor? Gemäss Absatz 2 von Artikel 18 soll diese Kommission in Zukunft das Antragsrecht für die Erteilung von Bewilligungen haben. Es ist davon auszugehen, dass diese Anträge mit Mehrheitsentscheid der Kommission weitergeleitet und die Gesuche bewilligt werden. Daher ist nicht anzunehmen, dass die gleiche Mehrheit gegen ihren eigenen Antrag ein Rechtsmittel ergreift. So glaube ich, dass mit diesem Antrag, wonach die Kommission Rechtsmittel haben kann, Illusionen geweckt werden, die sich in der Praxis gar nicht erfüllen können.

Euler, Berichterstatter: Ich spreche zum Minderheitsantrag von Frau Bäumlin in Artikel 18 Absätze 2 und 3. Der Antrag berührt strukturelle Fragen des Bewilligungsverfahrens durch

die Kantone. Ich versuche nochmals, den Unterschied zu verdeutlichen:

Bei den Absätzen 2 und 3 will der Mehrheitstext, dass die Kantone eine von der kantonalen Bewilligungsbehörde – also von der Verwaltung – unabhängige Tierversuchskommission von Fachleuten einsetzen: eine Tierversuchskommission, die die Gesuche prüft und Antrag stellt, und eine separate Bewilligungsbehörde, die die Anträge vollzieht.

Die Minderheit Bäumlin will eine Tierversuchskommission von Fachleuten, die die Gesuche prüft und auch selbst bewilligt, also Prüfung und Vollzug in einem.

Die Kommissionsmehrheit konnte sich für den Minderheitsantrag nicht erwärmen, da er keine klare Kompetenzabgrenzung vornimmt, was sich für den Tierschutz eher negativ auswirken könnte.

Es wurde erwähnt, dass eine beratende Baukommission auch keine Baubewilligungen erteile. Zudem wäre es aus der Sicht des Bundes ein zu grosser Eingriff in die Organisationshoheit der Kantone, eine Tierversuchskommission als entscheidende Instanz einzusetzen. Es bestünde auch keine Gefahr, dass die kantonale Bewilligungsbehörde sich bei Annahme des Kommissionstextes über Minderheitsanträge einer repräsentativen Tierversuchskommission hinwegsetzen könnte.

Aus diesen Gründen hat die Kommission die Minderheitsanträge von Frau Bäumlin mit 13 zu 5 Stimmen respektive 11 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Ich bitte Sie um Zustimmung zur Mehrheit.

Zum Antrag von Herrn Schüle äussere ich mich nicht, weil er nachträglich eingereicht wurde und auch weil es fraglich ist, ob die Rechtsprobleme in diesen Artikel hineingehören.

Mme Paccolat, rapporteur: Cet article, comme à l'article 13, nous a permis de renforcer le droit actuel en réactivant les commissions cantonales et en distinguant clairement les compétences entre la commission consultative fédérale et les commissions cantonales. Cet article vise à définir clairement les fonctions des autorités fédérales et cantonales et d'élargir également la composition de cette commission.

Quelle est la situation actuelle? Elle diverge selon les cantons, ceux qui ont de nombreuses demandes d'autorisations d'expériences sur les animaux, comme les cantons de Zurich, de Bâle, de Genève et de Berne, ont des commissions dont le fonctionnement est plus routinier, conventionnel que celles où le nombre d'autorisations est faible. Non seulement nous constatons une différence dans le fonctionnement des commissions, dans leur composition mais aussi au niveau de l'instance qui délivre les autorisations. Pour les cantons qui pratiquent le plus d'autorisations d'expériences sur les animaux, comme les cantons de Bâle et de Genève, c'est l'Office vétérinaire fédéral qui accorde l'autorisation. Par contre, dans les cantons de Zurich et de Berne, c'est la Direction de l'économie et de l'hygiène publiques qui délivre ces autorisations.

Cela vous démontre que la situation actuelle est bien fédéraliste et qu'il est possible, par une répartition plus claire des compétences, de donner à la Commission consultative fédérale une tâche de conseil et non plus une tâche exécutive qu'elle accomplit aujourd'hui pour certains cantons qui ne disposent pas de commission ou qui recourent à la Commission fédérale consultative pour des conseils, voire même pour l'exécution de l'autorisation. Par exemple, le canton de Zoug n'a pas de commission et le canton d'Argovie en a une commune avec le canton de Bâle. Cette situation met en évidence la difficulté à suivre la proposition de M. Schüle, car autant il y a de différences dans l'instance qui délivre les autorisations, autant il y en a dans les voies de recours, du fait qu'il s'agit de législation cantonale. C'est donc avec une volonté de réactiver ces commissions que nous avons apporté une modification à cet article: la tâche exécutive sera dorénavant exercée par les cantons, ce qui signifie que certaines commissions devront se réunir beaucoup plus souvent, étant donné que toutes les demandes devront être soumises aux commissions pour les expériences sur les animaux, avant l'octroi de l'autorisation. Il faudra également, dans certains cas, revoir la composition de ces commissions, même si aujourd'hui elles garantissent

déjà, dans une large mesure, la représentation de spécialistes de protection des animaux.

La divergence entre la minorité et la majorité porte sur le préavis ou la décision de l'autorisation par la commission. La majorité est favorable à ce que cette dernière soit l'organe de préavis et non pas celui de la décision de l'autorisation. Par contre, la minorité va plus loin en attribuant à la commission la compétence de décider de l'octroi des autorisations. Une autre divergence concerne la notion d'indépendance. La majorité précise que la commission cantonale serait indépendante de l'autorité de décision, puisque, évidemment, la commission aurait un préavis à donner. Par contre, la minorité exige une indépendance qui n'est pas reliée à l'autorité de décision puisque c'est la commission elle-même qui prendrait la décision. Enfin, une petite divergence repose sur la composition de la commission, la minorité précisant que celle-ci serait également représentée par des délégués des cantons.

La commission a adopté la proposition concernant l'alinéa 2 par 11 voix contre 5 et celle concernant l'alinéa 3 par 11 voix contre 6. Je vous invite à suivre la proposition de la majorité de la commission qui a pour conséquence d'activer le fonctionnement des commissions cantonales, d'accorder à la Commission fédérale consultative une tâche de conseil et de surveillance, en tant qu'autorité de surveillance.

Quant à la proposition de M. Schüle, il est un peu regrettable que la discussion intervienne à l'article 18, car elle est liée aux voies de recours que nous examinerons à l'article 26. Lors de l'examen de cet article, nous avons eu le choix entre le droit de recours aux autorités cantonales et aux associations. La proposition de la majorité va dans la direction du droit de recours aux autorités cantonales en choisissant l'Office vétérinaire cantonal, alors que la proposition de minorité va en direction de la voie de recours aux associations. La commission a donc choisi la première solution et non pas la deuxième comme il aurait été possible de le faire selon les modèles proposés. La commission ne s'est pas prononcée par un vote sur la proposition de M. Schüle et je pense que, inévitablement, cette discussion interviendra à l'article 26, lorsque nous examinerons les voies de recours, un des articles-clés de cette loi.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Quatre remarques. Tout d'abord, première remarque: je souligne que l'article 18 actuel va tout à fait dans le sens de la législation fédérale ordinaire qui pose un certain nombre de principes en déléguant quelques compétences aux cantons, mais qui n'entend pas que Berne s'occupe en détail de l'organisation que choisissent les cantons pour accomplir la tâche qui leur incombe.

La formule de la majorité de la commission va plus loin que le texte de la loi actuelle. On pose un certain nombre de conditions, aux alinéas 2, 3 et 4 notamment. On précise un certain nombre de choses, on exige et je pense que c'est à peu près la limite maximale où le législateur fédéral peut aller dans la définition détaillée des organisations cantonales, presque de leurs cahiers des charges.

Mais enfin, j'admets qu'on aille jusque là, dans la mesure où, en effet, si l'on veut renforcer l'instrument de protection des animaux ainsi que le contrôle et les exigences en matière d'expérimentation animale, tout en laissant une part importante à la compétence des cantons, il faut davantage préciser les règles du jeu. Par conséquent, je peux admettre que l'on suive la majorité de la commission.

Deuxièmement, je juge que la proposition de la minorité de la commission, en ce qui concerne le deuxième alinéa, n'est pas bonne. La majorité précise clairement: «la commission doit être indépendante de l'autorité chargée de délivrer les autorisations». Et ce qui compte, c'est que la commission ne soit pas soumise, hiérarchiquement, à l'autorité de décision qui peut être le vétérinaire cantonal, un département, le Conseil d'Etat tout entier, que sais-je. En revanche, la minorité dit: «la commission doit être indépendante». Mais indépendante de qui, de quoi? A la rigueur, si elle est totalement indépendante, je ne vois pas qu'il puisse y avoir de ces spécialistes qui connaissent quelque chose sur l'expérimentation animale et qui, par conséquent, ne sont pas totalement indépendants, ni d'un

institut vétérinaire ni d'une fabrique de médicaments. Ne sont pas indépendants non plus les membres des associations de protection des animaux. Cette imprécision est donc fatale au deuxième alinéa proposé par la minorité. Ce qui compte pour la clarté du droit et son application, c'est ce que propose la majorité, c'est-à-dire une indépendance d'avec l'autorité chargée d'octroyer l'autorisation.

Troisièmement, on veut, dans le cadre de la proposition de la minorité, que la commission, instituée par la majorité aux fins de conseiller et de préavis, décide elle-même. C'est faire fi ici des principes fondamentaux d'indépendance d'organisation des Etats confédérés. J'ai dit tout à l'heure que le nouvel alinéa de la majorité allait bien assez loin dans les directives et dans les prescriptions. De grâce, n'allons pas encore plus loin en instituant un petit monstre qui serait le fait de créer, de Berne, que l'autorité de décision d'attribution des autorisations est la commission. Ne jetons pas le désordre dans les rouages de l'Etat. De Berne, nous pouvons exiger une commission de préavis, mais quant à définir, à la place des autorités cantonales qui sont liées par une constitution, une législation ou une organisation cantonales, que cette commission et personne d'autre est responsable, compétente pour donner l'autorisation, nous n'avons pas à suivre cette voie dangereuse pour les compétences cantonales. La voie suggérée par la majorité de la commission est meilleure sur ce point.

Enfin, quatrième, il s'agit de la proposition Nabholz/Schüle. Si vous vous prononcez en faveur de la minorité, en ce qui concerne les alinéas 2 et 3 de cet article, la proposition Nabholz/Schüle n'a plus d'existence. En revanche, si comme le Conseil fédéral vous le demande, vous suivez la majorité de la commission, on peut entrer en matière sur la proposition Nabholz/Schüle. Indépendamment du fait, comme Mme Paccolat l'a excellemment souligné, qu'une telle proposition n'a pas sa place à l'article 18, mais à l'article 26, où il est question des voies de recours – il faut avoir, en tant que législateur, un minimum de systématique si l'on veut que les lois soient ensuite comprises du *vulgum pecus* (ce n'est pas une espèce zoologique) – je la combats quant au fond, parce qu'on est en train de créer des organisations qui font de l'autoallumage en vase clos.

La commission propose quelque chose; il y a gros à parier que presque toujours l'autorité d'autorisation suivra le préavis qui lui est prescrit par la commission, étant donné les rapports de confiance, mais ce n'est pas absolument nécessaire. Un beau jour, l'autorité cantonale de décision ne suit pas le préavis de la commission; celle-ci, immédiatement, fait recours auprès de n'importe quelle autorité cantonale, et c'est ainsi que s'institue une confusion et un mélange implicites et regrettables de pouvoirs et de compétences. On ne sait plus où sont véritablement les responsabilités. Cette séparation claire et nette des pouvoirs entre l'autorité de proposition, l'autorité de décision et l'autorité de recours aboutit en fait à une vaste confusion.

Si j'ai parlé d'autoallumage en vase clos, c'est bien parce que j'ai constaté l'étrangeté du système qui nous est proposé par Mme Nabholz et M. Schüle.

En outre, j'insiste sur le fait qu'un droit de recours attribué à l'Office vétérinaire fédéral donne toutes les garanties d'indépendance, du point de vue de Sirius en quelque sorte, car cet office est compétent et peut porter des jugements valables et généraux. Une commission cantonale, si excellente soit-elle, n'a peut-être pas la même ampleur, la même hauteur de vue pour porter un jugement. C'est une raison supplémentaire pour conserver à l'Office vétérinaire fédéral cette capacité de recourir et ne pas verser dans un régime de confusion, avec des compétences accordées à des commissions indispensables, certes sur le plan cantonal, mais aptes simplement à préavis et non pas à recourir.

Je vous invite donc à repousser les amendements de la minorité, soit ceux de Mme Nabholz, de M. Schüle et à voter la proposition de la majorité de votre commission.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Abs. 2, 3 – Al. 2, 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit
Für den Antrag der Minderheit

93 Stimmen
49 Stimmen

Abs. 4 – Al. 4

Le président: La proposition de Mme Nabholz a été retirée en faveur de celle de M. Schüle.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission
Für den Antrag Schüle

offensichtliche Mehrheit
Minderheit

Art. 19

Antrag der Kommission

Titel

Eidgenössische Kommission

Wortlaut

Der Bundesrat bestellt eine Kommission von Fachleuten, die das Bundesamt für Veterinärwesen berät. Sie steht auch den Kantonen für die Beratung in Grundsatzfragen und umstrittenen Fällen zur Verfügung.

Art. 19

Proposition de la commission

Titre

Commission fédérale

Texte

Le Conseil fédéral désigne une commission de spécialistes qui conseille l'Office vétérinaire fédéral. Celle-ci est également à la disposition des cantons pour les conseiller sur des questions de principe ou en cas de contestations.

Angenommen – Adopté

Art. 19a (neu)

Antrag der Kommission

Titel

Dokumentationsstelle und Statistik

Abs. 1

Das Bundesamt für Veterinärwesen betreibt eine Dokumentationsstelle für Tierversuche und Alternativmethoden.

Abs. 2

Die Dokumentationsstelle sammelt und bearbeitet Informationen, um die Anwendung von Methoden zum Ersatz, zur Verminderung und zur Verfeinerung von Tierversuchen zu unterstützen und die Beurteilung der Unerlässlichkeit von Tierversuchen zu erleichtern.

Abs. 3

Das Bundesamt für Veterinärwesen veröffentlicht jährlich eine Statistik, die sämtliche Tierversuche erfasst. Sie enthält die notwendigen Angaben, um eine Beurteilung der Anwendung der Tierschutzgesetzgebung zu ermöglichen.

Art. 19a (nouveau)

Proposition de la commission

Titre

Service de documentation et statistique

Al. 1

L'Office vétérinaire fédéral est doté d'un service de documentation pour les expériences sur animaux et les méthodes de substitution.

Al. 2

Le service de documentation rassemble et traite les informations pour promouvoir l'utilisation de méthodes destinées à remplacer, diminuer et affiner les expériences sur animaux ainsi que pour faciliter l'appréciation du caractère indispensable des expériences.

AI. 3

L'Office vétérinaire fédéral publie annuellement une statistique de toutes les expériences sur animaux. Y figurent les indications permettant d'évaluer l'application de la législation sur la protection des animaux.

Angenommen – Adopté

**Hier wird die Beratung dieses Geschäftes unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu**

**Schluss der Sitzung um 20.10 Uhr
La séance est levée à 20 h 10**

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Donnerstag, 21. Juni 1990, Vormittag
Jeudi 21 juin 1990, matin

08.00 h

Vorsitz – Présidence: M. Ruffly

89.010

Weg vom Tierversuch. Volksinitiative
Limitons strictement l'expérimentation animale. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 1142 hiervor – Voir page 1142 ci-devant

Art. 20

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum geltenden Text
 Proposition de la commission
 Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 21

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum geltenden Text

Antrag Meier-Glatfelden

Abs. 2

Der Bundesrat bestimmt die zulässigen Betäubungsmethoden und legt die Schlachtbedingungen und -frequenz so fest, dass die Tiere bei der Vorbereitung zur Betäubung und der Betäubung selbst nicht in schwere Angst versetzt werden, leiden, unnötigen Schaden nehmen oder Schmerzen verspüren.

Abs. 3 (neu)

Der Bund verlangt für die Ausübung des Betäuber-Berufes in Schlachthöfen einen Fähigkeitsausweis und setzt die Bedingungen der Erteilung fest, die zum Schutz und zum Wohlbefinden der Tiere angezeigt sind.

Art. 21

Proposition de la commission
 Adhérer au texte en vigueur

Proposition Meier-Glatfelden

Al. 2

Le Conseil fédéral spécifie les méthodes d'étourdissement autorisées et définit les conditions et la fréquence d'abattage de manière que les animaux, lors des préparatifs d'étourdissement lui-même, ne tombent pas dans un état de grave anxiété, ne souffrent pas, ne subissent pas inutilement des dommages et n'éprouvent pas non plus de douleurs.

Al. 3 (nouveau)

La Confédération exige pour l'exercice de la profession d'étourdisseur dans les abattoirs un certificat de capacité et définit les conditions d'octroi propres à assurer la protection et le bien-être des animaux.

Meier-Glatfelden: An sich sollte eigentlich der Artikel 21 Absatz 2, «Der Bundesrat bestimmt die zulässigen Betäubungsmethoden», genügen. Aber in Schweizer Schlachthöfen herr-

schen teilweise menschen- und tierunwürdige Zustände. Verschiedentlich sah sich das Bundesamt für Veterinärwesen gezwungen, mit Richtlinien und Informationsschriften für bessere Verhältnisse zu sorgen, leider mit sehr geringem Erfolg. Da rügte das Bundesamt schon vor mehr als acht Jahren die zu hohe Durchlauffrequenz von Tieren, das übermässige Herumjagen der Tiere, das zu rasche Arbeitstempo in der Tötungsbucht und generell eine ungenügende oder fehlende Betäubung. Nachdem sich wenig bis nichts geändert hatte, legte das Bundesamt im Jahre 1986 ein Merkblatt vor, welches den übelsten Missständen vorbeugen soll, doch leiden die Tiere in Schlachthöfen nach wie vor im selben Ausmass.

Auch wurde in Aussicht gestellt, dass diese Bestimmungen zu einem späteren Zeitpunkt durch eine Verordnung ersetzt werden, welche die zusätzlichen Anforderungen an das Personal, die Räume und Einrichtungen enthält. Ich frage den Bundesrat deshalb an, ob in nächster Zeit mit einem Erlass zu rechnen ist. Wenn ja, würde ich meinen Antrag, Artikel 21 Absatz 2 zu erweitern, zurückziehen.

Nun zu meinem Antrag Artikel 21 Absatz 3. Mangelhaft ist die Ausbildung des Schlachthofpersonals und namentlich derjenigen Personen, welchen das Betäuben anvertraut ist. Nicht selten handelt es sich um unqualifiziertes Hilfspersonal, das den gelegentlichen Ausbildungskursen schon aus sprachlichen Gründen kaum zu folgen vermag. Aus der Sicht des Tiereschutzes aber ist es zentral, hier besonders gut ausgebildetes Personal angestellt zu wissen, welchem es gelingt, das ohnehin aufgeschreckte Tier zu beruhigen und ihm einen würdevollen Tod zu gewähren.

Dies erscheint uns nur möglich durch Schaffung eines demjenigen des Tierpflegers nachgebildeten Diploms, hinter welchem eine intensive, seriöse zentraleidgenössische Ausbildung steht. Prüfungswert wäre, ob nicht die Voraussetzungen eines Biga-Diploms erfüllt sind, was das Ansehen dieser verantwortungsvollen Tätigkeit noch weiter steigern würde.

Ich bitte Sie deshalb, Herr Bundesrat Delamuraz, meinen Antrag dem Parlament zur Annahme zu empfehlen, und das Parlament bitte ich, aus der bisherigen Ablehnungsfront auszuscheren und diesen Artikel 21 Absatz 3 zu bewilligen.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je considère que la première proposition présentée par M. Meier-Glatfelden, d'ajouter un alinéa 2 nouveau à cet article, porte véritablement sur des dispositions dignes de figurer dans une ordonnance ou une directive, mais non dans la loi.

Je réponds comme suit à la question de M. Meier-Glatfelden: sur ce point, l'Office vétérinaire fédéral est en train de préparer une modification à l'ordonnance à insérer une fois que le Parlement aura accepté les nouvelles dispositions de la loi, et d'en faire une directive à l'intention de tous les milieux de la profession. Cette ordonnance et cette directive iront exactement dans le sens que vous définissez vous-même, Monsieur Meier, dans votre proposition.

Dès lors, de deux choses l'une: ou bien vous maintenez votre proposition et je la combats, puisque la loi ne doit pas comprendre de telles dispositions, mais je vous promets que l'Office vétérinaire fédéral, sur mes directives, prendra des dispositions dans ce sens; ou bien vous retirez votre proposition, fort de l'engagement que je prends maintenant devant le Conseil national.

En ce qui concerne l'alinéa 3, de deux choses l'une là encore. Nous sommes d'accord avec la proposition de fond qu'il contient. La Confédération exigera de ces étourdisseurs des certificats de capacité et définira les conditions selon lesquelles ils peuvent octroyés. Personnellement, je trouve que le maintien de la proposition sous la forme d'un alinéa 3 serait acceptable, ou bien mes garanties vous suffisent, auquel cas on peut y renoncer. Sachez en tout cas que suite sera donnée à votre idée dans le cadre des mesures d'application décidées par le pouvoir exécutif.

Meier-Glatfelden: Herr Bundesrat, selbstverständlich vertraue ich Ihnen und ziehe meinen Antrag zu Absatz 2 zurück. Bei Absatz 3 hingegen haben Sie sich etwas unklar ausgedrückt. Sie haben in etwa gesagt: «Ich könnte den Artikel zur

Annahme empfehlen, aber lieber wäre mir, wenn Sie ihn auch zurückziehen würden.» Gut, ich hoffe und erwarte von Ihnen, dass wirklich jetzt, nachdem zehn Jahre lang nichts geschehen ist, etwas geschieht.
Ich ziehe beide Teile des Antrages zurück.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission*

Art. 22

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum geltenden Text
Proposition de la commission
Adhérier au texte en vigueur*

Angenommen – Adopté

9. Abschnitt

*Antrag der Kommission
Titel
Forschungsbeiträge und Förderung von Tierschutzprojekten*

Section 9

*Proposition de la commission
Titre
Subventions pour la recherche et l'encouragement de projets servant la protection des animaux*

Angenommen – Adopté

Art. 23

*Antrag der Kommission
Abs. 1*

Der Bund kann die wissenschaftliche Forschung über das tierische Verhalten und den Tierschutz durch Beiträge unterstützen.

Abs. 2

Er fördert und unterstützt in Zusammenarbeit mit Hochschulen und Industrie insbesondere die Entwicklung und Anwendung von Methoden, die zum Ersatz von Tierversuchen führen, mindestens aber zu deren Verminderung und Verfeinerung.

Antrag Leutenegger Oberholzer

Abs. 3 (neu)

Er fördert und unterstützt die internationale Anerkennung toxikologischer Prüfungen, die Tierversuche ersetzen, mindestens aber mit weniger Versuchstieren und geringerer Belastung derselben auskommen.

Art. 23

*Proposition de la commission
Al. 1*

La Confédération peut encourager, par des subventions, la recherche scientifique sur le comportement animal et la protection des animaux.

Al. 2

Elle encourage et soutient notamment, en collaboration avec les hautes écoles et l'industrie, le développement et l'application de méthodes visant à remplacer des expériences sur animaux ou tout au moins à en diminuer le nombre et à les affiner.

Proposition Leutenegger Oberholzer

Al. 3 (nouveau)

Elle encourage et appuie la reconnaissance sur le plan international des analyses toxicologiques qui remplacent les expérimentations et nécessitent en tout état de cause le recours à un moins grand nombre d'animaux de laboratoire en entraînant par ailleurs pour ceux-ci des contraintes de moindre gravité.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Frau Leutenegger Oberholzer: Mit meinem Antrag möchte ich der Bund beauftragen, die internationale Anerkennung solcher toxikologischer Prüfungen zu unterstützen und zu fördern, welche Tierversuche ersetzen, mit weniger Tierversuchen auskommen oder die Tiere zumindest weniger belasten. Ziel des Antrages ist es, die Zahl der Tierversuche international einzudämmen und den am meisten tierschonenden Methoden zum Durchbruch zu verhelfen. Das ist gerade für die Schweiz mit einem hohen Exportanteil von Produkten, die solchen Prüfungen unterliegen, wichtig.

Denken Sie nur z. B. an den Export von pharmazeutischen Produkten: Die Schweiz exportiert bekanntlich über 90 Prozent ihrer Pharmaka. Werden in den Empfängerländern aufgrund der eigenen Zulassungsbestimmungen veraltete Toxizitätsprüfungen verlangt, heisst dies, dass unter Umständen die bei uns funktionell und tierschützerisch getesteten Stoffe durch veraltete Tests noch einmal geprüft werden müssen, oder die mangelnde Harmonisierung führt dazu, dass die Tests ins Ausland verlagert werden, in Länder mit lockereren Vorschriften.

Um was für Toxizitätsprüfungen geht es hier? Zum ersten sind einmal die Toxizitätsprüfungen für Medikamente angesprochen. Diese umfassen die Prüfung der akuten Giftigkeit und dann die Langzeitprüfungen in bezug auf Krebsregung und Geburtsschäden. Zum zweiten werden damit die Toxizitätsprüfungen für Haushaltchemikalien, Genussmittel und Kosmetika angesprochen. Was hier zum Teil für tierquälerische und unsinnige Methoden angewendet werden, ist Ihnen sicherlich bekannt. Ich möchte nur den LD50-Test erwähnen, der oft zur Giftklasseneinteilung für Haushaltchemikalien angewendet wird. Das ist ein sinnloser Verschleiss von Tieren, der zudem über die heute relevanten Probleme der Haushaltchemikalien, nämlich die Umweltbelastung, die sie verursachen, nichts aussagt. Zum dritten ist die Oekotoxizitätsprüfung bei Agrochemikalien angesprochen.

Teilweise müsste man diese Tests verbieten, weil die Versuche vom Zweck her nicht gerechtfertigt sind; auf der anderen Seite müsste man sich dafür einsetzen, dass der tiergerechtesten Methode auch international zum Durchbruch verholfen wird.

Die internationale Anerkennung hat zahlreiche Vorteile. Sie verschont viele Tiere; damit gelangt auch die schonendste Methode viel rascher zur Anwendung, das bringt auch wissenschaftlich meist bessere Resultate, denn oft werden heute alte Routinemethoden, ohne hinterfragt zu werden, einfach weitergeschleppt, obschon sie vom Aussagewert her untauglich sind. Neuere Testmethoden sind oft besser durchdacht und aussagekräftiger für die heute notwendigen Fragestellungen. Zudem verhelfen uns international gleiche Testmethoden auch zu international gleichen Wettbewerbsbedingungen.

Es gibt bereits heute internationale Harmonisierungen toxikologischer Prüfungen, so z. B. im Rahmen der OECD. In der Botschaft werden sie erwähnt. Die OECD-Richtlinien sind sehr wichtig, sie schreiben mehr oder weniger verbindlich die Versuchsmethoden vor, welche bei der Prüfung chemischer Produkte einzuhalten sind. Sie bilden die Grundlage für entsprechende Richtlinien in der EG, aber auch auf nationaler Ebene. Auch von Seiten des Bundesrates wird anerkannt, dass diese OECD-Richtlinien «teilweise noch Versuchsmethoden enthalten, welche einer kritischen Prüfung unter den Gesichtspunkten des Tierschutzes kaum oder nicht standhalten und die deshalb von der Schweiz nicht übernommen werden können». Das hatte der Bundesrat seinerzeit in der Botschaft zur Initiative gegen die Vivisektion geschrieben. Trotzdem können sie von der Schweiz natürlich nicht vernachlässigt werden, denn im grenzüberschreitenden Verkehr kommt ihnen eine zentrale Bedeutung zu. Von inländischen Gesuchstellern werden sie nicht selten dazu herangezogen, um Tierversuche für Exportprodukte zu legitimieren. Was die gegenseitige Anerkennung von Tierversuchen betrifft, haben sich nun die OECD-Staaten verpflichtet, die Resultate untereinander anzuerkennen, sofern die Versuche nach den jeweiligen Richtlinien durchgeführt wurden. Wenn nun ein Land restriktiver ist, fehlt eine solche Anerkennung. Damit riskieren auch inländische pharmazeutische Unternehmen, dass ihre Tierversuche in

den andern OECD-Staaten oder ausserhalb dieser nochmals durchgeführt werden müssen. Dies führt dazu, wie bereits erwähnt, dass solche Tests einfach ins Ausland verlagert werden. Dieser Tierverschleiss lässt sich vermeiden, und zwar dadurch, dass auch auf internationaler Ebene tierschützerisch ausgerichtete Revisionen forciert werden. Dazu soll der Bund mit meinem Antrag nun auch beauftragt werden. Ich habe mir sagen lassen, dass die Schweiz in dieser Richtung auch im Rahmen der OECD bereits aktiv geworden ist und sich erfolgreich für eine Verbesserung der Richtlinien eingesetzt hat. Dies hat zur Revision der Richtlinien für den LD50- und den Augenreiztest geführt. Es gibt aber auch heute noch zahlreiche andere Testbereiche, die in diesem Sinne tiergerecht verbessert werden müssten. Die Schweiz soll zur Einsparung von Tierversuchen ständig aktiv bleiben und sich für die internationale Anerkennung tiergerechterer Prüfungsrichtlinien einsetzen. Es steht der Schweiz gut an, wenn sie hier auch weiterhin voran geht.

Ich ersuche Sie deshalb, meinem Antrag zuzustimmen.

Euler, Berichterstatter: Den Antrag von Frau Leutenegger Oberholzer beurteile ich hier darum, weil Frau Leutenegger Oberholzer nicht einer Fraktion angehört und somit diesen Gedanken auch nicht vorher in die Kommissionsarbeit einbringen konnte. Dazu kommt noch, dass sich dieser Antrag in seiner sehr angemessenen Formulierung eigentlich folgerichtig an die Argumentation anschliesst, die von der Verwaltung gegeben worden ist: gegen den Antrag von Herrn Bundi in Artikel 13 Absatz 3, wo es um die schon erwähnten Draize-Tests und die LD50-Tests ging.

Das Hauptproblem – ich habe das zu diesem Artikel gestern gesagt – ist die internationale Verpflichtung. Wir exportieren sehr viel, und im internationalen Rahmen ist es sinnlos, dass diese Staaten noch die gleichen unsinnigen Tests verlangen. Von der Stossrichtung her meine ich, dass der Antrag von Frau Leutenegger Oberholzer durchaus in unsere Gesetzesrevision hineinpasst. Ich persönlich – obwohl die Kommission ihn nicht beraten konnte – würde meinen, diesen Antrag könnte man annehmen.

M. Paccolat, rapporteur: La proposition de Mme Leutenegger Oberholzer va dans le sens de la modification qui a été apportée par la commission à l'article 23. En effet, si dans sa majorité la commission a refusé le principe de la suppression des expériences sur les animaux, elle a voulu par contre mettre l'accent sur le développement de la recherche pour les méthodes de substitution, c'est-à-dire dans le sens des trois R: réduction, réforme et remplacement. Il est donc tout à fait opportun de faire encore un pas en mentionnant la reconnaissance sur le plan international des analyses toxicologiques. Donc au niveau du principe, on peut dire que la proposition de Mme Leutenegger Oberholzer s'inscrit dans la volonté de ce projet, tel que soutenu par la commission. Il se pose tout simplement la question suivante qui est déterminante lorsqu'on parle d'encouragement: comment cela se traduit-il en francs et le législateur et l'exécutif sont-ils d'accord d'augmenter la contribution pour la recherche?

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Nous avons dit très ouvertement hier dans le débat que nous devons tout entreprendre afin de trouver des substitutions à l'expérimentation animale, en sorte que la proposition qui nous est faite maintenant va exactement dans ce sens et je peux l'accepter.

J'exprime deux réserves. La première est une réserve quant à la quotité des moyens que la Confédération pourra engager. Je fais remarquer que la proposition de Mme Leutenegger Oberholzer que nous avons sous les yeux n'est pas sous la forme potestative, elle enjoint la Confédération d'encourager et d'appuyer les efforts qui sont faits sur le plan national. Sur ce point je ne puis dire si nous serons à même d'accorder réellement des moyens matériels d'une très grande ampleur et comment nous le ferons. Mais la coopération internationale ne revêt pas ce aspect d'appui matériel, elle comprend également des échanges d'expériences, des échanges de résultats et dans ce sens votre proposition est bienvenue.

Deuxième remarque: je crois que votre proposition se situe à un mauvais endroit de la loi. Mais nous ne devons pas chipoter et je vous propose d'accepter la proposition de Mme Leutenegger Oberholzer. Lors de la délibération au Conseil des Etats je la défendrai et je demanderai, à ce moment-là, qu'on la situe à un autre endroit de la loi. Il est manifeste qu'elle doit se trouver non pas dans cette section, mais à la fin de la section 6, là où il est question des expérimentations animales. C'est une question de pure forme.

Angenommen – Adopté

Art. 24 – 26

Antrag der Kommission

Zustimmung zum geltenden Text

Proposition de la commission

Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 26a (neu)

Antrag der Kommission

Titel

Behördenbeschwerde

Abs. 1

Gegen Verfügung der kantonalen Behörden über Tierversuchsbewilligungen stehen dem Bundesamt für Veterinärwesen die Rechtsmittel des kantonalen und des eidgenössischen Rechts zu.

Abs. 2

Die kantonalen Behörden eröffnen ihre Entscheide sofort dem Bundesamt für Veterinärwesen.

Art. 26a (nouveau)

Titre

Droit de recours des autorités

Al. 1

L'office vétérinaire fédéral est habilité à recourir contre les décisions des autorités cantonales autorisant des expériences sur animaux, en usant des voies de recours du droit cantonal et fédéral.

Al. 2

Les autorités cantonales notifient immédiatement leurs décisions à l'office vétérinaire fédéral.

Art. 26b (neu)

Antrag der Kommission

Mehrheit

Ablehnung der Anträge der Minderheiten

Minderheit I

(Seiler Rolf, Bäumlin, Bundi, Carobbio, Euler, Meier-Glatfelden, Ott, Wiederkehr)

Titel

Beschwerderecht der Tierschutzorganisationen

Abs. 1

Gegen Verfügungen der kantonalen Behörden über Tierversuchsbewilligungen steht das Beschwerderecht auch den gesamtschweizerischen Tierschutzorganisationen zu.

Abs. 2

Der Bundesrat bezeichnet die zur Beschwerde berechtigten Tierschutzorganisationen.

Abs. 3

Diese können auch auf kantonaler Ebene Beschwerde führen.

Abs. 4

Die Tierschutzorganisationen sind gegenüber Dritten zur Verschwiegenheit verpflichtet über Informationen, die sie bei der Ausübung ihres Beschwerderechts über den Betrieb des Gesuchstellers erfahren.

Minderheit II

(Meier-Glatfelden, Bäumlin, Carobbio, Ott, Wiederkehr)

Abs. 1

Gegen Verfügungen der kantonalen Behörden oder der Behörden des Bundes im Zusammenhang mit dem Tier-

schutzrecht steht das Beschwerderecht auch den gesamtschweizerischen Tierschutzorganisationen zu.

Abs. 2-4

Zustimmung zum Entwurf der Minderheit I

Art. 26b (nouveau)

Proposition de la commission

Majorité

Rejeter les propositions des minorités

Minorité I

(Seiler Rolf, Bäumlín, Búndi, Carobbio, Euler, Meier-Glattfelden, Ott, Wiederkehr)

Titre

Droit de recours des organisations de protection des animaux

Al. 1

Les organisations de protection des animaux d'importance nationale sont également habilitées à recourir contre les décisions des autorités cantonales autorisant des expériences sur animaux.

Al. 2

Le Conseil fédéral désigne les organisations de protection des animaux ayant qualité pour recourir.

Al. 3

Celles-ci sont aussi habilitées à recourir au niveau cantonal.

Al. 4

Les organisations de protection des animaux sont tenues de garder secrètes à l'égard de tiers les informations sur l'activité du requérant, qui sont portées à leur connaissance dans l'exercice de leur droit de recours.

Minorité II

(Meier-Glattfelden, Bäumlín, Carobbio, Ott, Wiederkehr)

Al. 1

Les organisations de protection des animaux d'importance nationale sont également habilitées à recourir contre les décisions en matière de protection des animaux prises par les autorités cantonales ou fédérales.

Al. 2-4

Adhérer au projet de la minorité I

Seller Rolf, Sprecher der Minderheit I: Ich werde gleichzeitig auch den Artikel zum Verbandsklagerecht in diese Begründung einschliessen und zu diesen zwei Artikeln Verbandsbeschwerde- und Verbandsklagerecht nur einmal sprechen. Von grosser Bedeutung für die Besserstellung der Tiere ist die Stärkung des Rechtsschutzes der Tiere durch Gewährung der Verbandsbeschwerde und des Verbandsklagerechtes an gewisse Tierschutzorganisationen. Mit der Beschwerde würden diese legitimiert, gesetzeswidrige Verfügungen von Verwaltungsbehörden anzufechten. Mit der Verbandsklage wären sie berechtigt, im eigenen Namen und im Namen der Allgemeinheit anstelle des geschädigten Tiers als Partei Stellung zu nehmen und so das Verfahren zu kontrollieren und Rechtsmittel zu ergreifen.

Für die Einführung der Verbandsbeschwerde sprechen verschiedene, vor allem aber zwei Argumente: die Anerkennung von Eigenrechten der Tiere und die sogenannte «Waffengleichheit» im Bewilligungsverfahren.

Zur Anerkennung von Eigenrechten der Tiere. Das Tierschutzgesetz regelt das Verhalten der Menschen gegenüber dem Tier. Es dient dem Schutz des Tieres und seines Wohlbefindens. Neben der sittlichen Ordnung in den Beziehungen zwischen Menschen und Tieren dient das Tierschutzgesetz dem Schutz des Tieres um seiner selbst willen. Wird diese Schutzbedürftigkeit anerkannt – das darf aufgrund der klaren Verfassungsbestimmung und des Tierschutzgesetzes wohl vorausgesetzt werden –, so stehen den Tieren Lebens- und Abwehrrechte gegenüber den Menschen zu. Ihnen diese Rechte zuzugestehen entspricht wohl auch dem Prinzip der Gerechtigkeit. Gerechtigkeit aber nur in Anspruch zu nehmen, um sich selber gegen Unterdrücker zu wehren, sie aber gegenüber den Unterlegenen abzulehnen, widerspricht unserem Rechtsempfinden. Gerechtigkeit entspricht einer Ursehnsucht des Menschen gegenüber der Willkür der Mächtigen. In den Bezie-

hungen Mensch/Tier ist zweifelsohne der Mensch der Mächtige. Es ist daher seine moralische Pflicht, auch den Tieren gerecht zu werden.

Tiere erfüllen das Erfordernis der Eigenständigkeit, besitzen einen Eigenwert, und sie sind – sofern wir das wollen – Träger natürlicher wie moralischer Rechte. Die Minderheit der Kommission ist der Auffassung, dass den Tieren Eigenrechte zuzugestehen sind. Diese Eigenrechte sind gleich wie die Rechte der Menschen in menschliche Verfahren einzubringen, dies um so mehr, als seitens der Tiere die Beeinträchtigung von so grundlegenden Rechten wie jenen auf Existenz, Integrität und Wohlbefinden auf dem Spiele stehen.

Das Prinzip der Gerechtigkeit verlangt, dass die von einer Konfliktlösung Betroffenen an einem allfälligen Verfahren beteiligt werden, und zwar so, dass sie ihre Interessen geltend machen können und dass sie einigermassen Aussichten auf Erfolg haben. Tiere verfügen jedoch nicht über unsere Sprache. Sie können nicht für sich selbst auftreten. Dem Tier kommt daher keine Handlungsfähigkeit zu. Es braucht zu seinem Schutz einen Treuhänder, einen Anwalt. Diese Funktion kann am besten mit dem Beschwerderecht von ideellen Vereinigungen wahrgenommen werden.

Zum zweiten, der Waffengleichheit im Verfahren. Am Bewilligungsverfahren gemäss geltendem Gesetz sind lediglich der Gesuchsteller und die bewilligungserteilende Behörde beteiligt. Die Konkretisierung der Gesetzesbestimmungen, zum Beispiel des unerlässlichen Masses, und die Ermittlung des Sachverhaltes erfolgt somit zwischen zwei Parteien, deren Interessen zum Teil, vor allem in bezug auf die Erledigung der Gesuche, ähnlich gelagert sind. Hinzu kommt die Tatsache, dass die gesuchstellende Partei die Ablehnung eines Gesuches mit verwaltungsrechtlichen Rechtsmitteln anfechten kann, während umgekehrt keine Möglichkeit besteht, eine Bewilligung auf ihre Gesetzmässigkeit überprüfen zu lassen.

Mit der Erteilung eines Beschwerderechtes an das Bundesamt für Veterinärwesen wird diese Ungerechtigkeit ein wenig gemildert; das Interessensungleichgewicht wird jedoch nicht beseitigt. Die volle Waffengleichheit wird nur hergestellt, wenn sich die Anwälte der Tiere in den entsprechenden Verfahren als voll berechtigte Partei einschalten können. Sie müssen erstinstanzliche Bewilligungen anfechten und den Streit durch eine übergeordnete Instanz entscheiden lassen können. Ein Verfahren, das diesen Ansprüchen nicht genügt, erfüllt weder die Forderung nach Gerechtigkeit, noch entspricht es dem Prinzip der Gleichbehandlung. Wer den Tieren dieses Vertretungsrecht nicht gewähren will, muss wirklich überzeugende, gerechtigkeitsorientierte und moralische Gründe vorbringen können.

Welches sind die Gründe, die von den Gegnern dieser Lösung vorgetragen werden? Der Bundesrat macht in seiner Botschaft vor allem geltend, die missbräuchliche Beschwerde könne die Forschung verzögern, es bestünde die Gefahr, dass Unberechtigte Kenntnis von Forschungsgeheimnissen bekämen usw. Die meisten der angeführten Gründe berühren die Interessen derjenigen, die Tierversuche durchführen. Diese Interessen sind aber den Rechten der Tiere gegenüberzustellen, denen nicht grundsätzlich weniger Bedeutung beigemessen werden darf. Das Fehlen der Verbandsbeschwerde verhindert jedoch eine solche Güterabwägung. Und was die Wahrung der Forschungsgeheimnisse betrifft, können die Eigentumsrechte der Gesuchsteller dadurch geschützt werden, dass die beschwerdeberechtigten Organisationen ebenso strikt an Vertraulichkeit gebunden werden wie die kantonalen Kommissionen.

Der Bundesrat und die Industrie weisen ferner darauf hin, die Verbandsbeschwerde liesse dem Gesuchsteller keine andere Wahl, als unerlässliche und dringliche Versuche ins Ausland zu verlegen. Dazu möchte ich nur eines bemerken: Dringliche und unerlässliche Versuche bleiben in der Schweiz auch in Zukunft unbestritten. In bezug auf die Befürchtung der Forschungsverzögerung könnten die Interessen der Forschung dadurch gewahrt werden, dass Beschwerden die aufschiebende Wirkung entzogen wird. Das hat aber die zuständige Rechtsmittelinstanz zu beurteilen. Dabei hat sie die Interessen des Tierschutzes gegenüber den Forschungsinteressen und

den wirtschaftlichen Interessen abzuwägen. Im Falle einer Verwaltungsgerichtsbeschwerde an das Bundesgericht ist hingegen die aufschiebende Wirkung gemäss Artikel 111 des Organisationsgesetzes grundsätzlich entzogen.

Es bleibt noch die Frage der beschwerdeberechtigten Organisationen. Der Bundesrat sieht hier Abgrenzungsprobleme. Das ist durchaus möglich. Aber das Vorhandensein von Problemen bildet keinen Grund, sie nicht anzugehen. Andererseits bin ich ebenfalls der Meinung, dass der Kreis der aktiv legitimierten Organisationen aus verschiedenen Gründen eng zu ziehen ist. Eine knappe Auswahl ist aber immer noch besser als der Verzicht auf die Verbandsbeschwerde.

Im übrigen ist die Verbandsbeschwerde im schweizerischen Recht nichts Neues. Sie existiert bereits im Natur- und Heimatschutz- und im Umweltschutzgesetz. Niemand hat bis heute Missbräuche bei der Benutzung dieses Instrumentes nachweisen können.

Zusammenfassend: Ein Gesetz ist nicht viel wert, wenn es nicht richtig angewendet und vollzogen wird. Nur mit der Gewährung des Rechtes der Verbandsbeschwerde kann die richtige Anwendung überprüft werden, können Missbräuche gerichtlich geahndet werden. Nur mit der Verbandsbeschwerde kann sichergestellt werden, dass die gesetzlich vorgegebene Interessenabwägung im Bewilligungsverfahren vor der Bewilligungsbehörde rechtlich durchgesetzt werden und so eine Rechtsprechung entstehen kann, die laufend dem neuesten Stand der wissenschaftlichen Entwicklung, der Forschung und insbesondere der Entwicklung von Alternativmethoden entspricht.

Zum Schluss zum Verbandsklagerecht: Auch im Tierschutzgesetz hat der Gesetzgeber die Notwendigkeit von Strafnormen im Bereich der Tierversuche mit der Aufnahme von speziellen Straftatbeständen in den Artikeln 27 und 29 anerkannt. Im Tierschutzstrafrecht fehlen aber Opfer, die auf die Registrierung von Berichten überwachenden Einfluss nehmen können. Die eigentlichen Opfer, die Tiere, können es nicht tun. Zudem ist eine Kontrolle durch private Bürger, die zur Klage berechtigt wären, nicht möglich. Denn Tierversuche finden stets hinter verschlossenen Türen statt. Die Geschädigten, die Tiere, sind in einem Strafverfahren ohnehin benachteiligt, wenn den Angeeschuldigten nicht als Gegengewicht ebenfalls besonders interessierte und vor allem informierte Vertreter der Geschädigten gegenüberstehen. Um dieses Ungleichgewicht wenigstens teilweise auszugleichen, soll den Tierschutzorganisationen ein Verbandsklagerecht eingeräumt werden. Damit sollen sie in einem Strafprozess Geschädigtenstellung erhalten oder als Privatklägerin ein Strafverfahren einleiten können und daran als sachkundige Partei teilnehmen. Auch in diesem Fall geht es darum, moralischen Prinzipien und der Gerechtigkeit zum Durchbruch zu verhelfen.

Ich meine, es ist unsere Pflicht, die Interessen der leidenden Kreaturen, die ja unsere Mitgeschöpfe sind, wirkungsvoll zu vertreten. Das können Sie tun, indem Sie diesen beiden Artikeln zustimmen. Ich bitte Sie darum und danke Ihnen dafür.

Meier-Glatfelden, Sprecher der Minderheit II: Alles, was Herr Kollege Sella Rolf über Gerechtigkeit zwischen Mensch und Tier gesagt hat, ist wahr und richtig. Ich brauche das nicht zu wiederholen. Ebenso klar ist aber, dass das Tier nicht nur bei Tierversuchen, sondern in allen Bereichen des Tierschutzes einen Anwalt braucht. Aus formaljuristischen Gründen, wegen der Einheit der Materie, konnten die Tierschutzorganisationen dies im Rahmen der Tierschutz-Initiative nicht verlangen.

Was sich im Umweltschutz mit dem Beschwerderecht der Umweltorganisationen bewährt hat, wird sich auch im Tierschutz bewähren. Die Tiere bedürfen, da sie sich nicht selber wehren können, eines Anwalts, der ihre Interessen vertritt. Das Verbandsbeschwerderecht ist deshalb nicht nur im Bereich Tierversuche, sondern in allen Bereichen der Tierschutzgesetzgebung – z. B. für das Schlachten, für Tiertransporte und für die gewerbsmässige Nutztierhaltung – angebracht.

Ich bitte Sie, meinem Antrag auf Ausdehnung des Beschwerderechtes der Tierschutzorganisationen auf alle Bereiche des Tierschutzrechtes zuzustimmen.

M. Leuba: Je vous invite, également au nom du groupe libéral, à rejeter les propositions de minorité. Celles-ci me paraissent témoigner, essentiellement sur le plan des idées, d'une regrettable confusion des esprits.

Déjà selon l'article 26a, on accorde un droit de recours à l'Office vétérinaire cantonal, ce qui est en soi un peu curieux, mais cela tient au fait qu'on se méfie de l'application du droit par les cantons qui seraient naturellement incapables d'appliquer le droit fédéral. Par conséquent, il faut bien qu'un office fédéral contrôle son application. On prétend, de cette manière, assurer l'application uniforme du droit fédéral.

Mais alors, à l'article 26b, la solution est inacceptable. Je rappelle que nous sommes en présence d'une requête d'un laboratoire, d'une Haute école ou d'une autre organisation qui souhaite pouvoir faire des expériences sur les animaux. Cette requête s'adresse à l'autorité. Or, quelle est la tâche de cette dernière en cette matière? C'est précisément d'assurer l'application de la loi et de veiller à l'intérêt public. Il est tout de même paradoxal qu'on veuille, d'une part, étendre de plus en plus les compétences de l'autorité pour intervenir dans ce domaine et que, d'autre part, on se méfie à ce point de l'autorité qu'on mette en doute son obligation fondamentale de veiller à l'intérêt public. Finalement, la tâche essentielle de l'autorité est bien de veiller à l'intérêt public et, par conséquent, à l'application de la loi. L'autorité doit également déterminer où est l'intérêt public, mais il n'incombe pas à n'importe quelle organisation de s'en charger, derrière l'autorité. Tel est donc le premier argument que nous invoquons contre le droit de recours des organisations de protection des animaux.

Le deuxième argument tient au fait qu'il s'agit d'organisations strictement privées, tout à fait honorables, qui ont indiscutablement une tâche à accomplir dans la société, mais qui ne reçoivent pas de légitimité démocratique. Ces organisations sont composées de gens de bonne volonté, qui s'intéressent à la protection des animaux. Or, ici, il s'agit de tout autre chose. Il ne s'agit pas de défendre, sur le plan des idées, la protection des animaux, mais de reconnaître à ces organisations, selon la proposition de la minorité, un droit de recours qui paralyse le droit de demander une autorisation.

Nous nous trouvons alors dans la situation incroyable que des personnes – certes dont l'honorabilité et le caractère idéal des objectifs poursuivis ne sont pas mis en doute – vont obtenir le droit de se prévaloir de représenter l'intérêt public et l'opinion qu'elles considèrent comme étant la plus juste à l'égard de l'autorité qui, elle, est précisément chargée de veiller à cet intérêt public. Les organisations de protection des animaux n'ont aucun compte à rendre à quiconque de la manière dont elles exerceront ces droits, personne n'effectuant de contrôle. Or, selon les principes démocratiques, celui qui exerce des droits au nom d'autrui doit rendre des comptes. Ensuite, on demandera la gratuité de la procédure, cela va de soi, et on invoquera la défense d'un but idéal pour être dispensé de payer des dépens. On aboutira alors, ainsi que le relève le Conseil fédéral dans son message, à une paralysie de la procédure par des gens qui défendent un intérêt idéal, certes, mais qui ne sont pas investis de pouvoir et n'ont de compte à rendre à personne.

Ces raisons sont suffisantes pour vous demander de rejeter cette proposition de minorité.

Wiederkehr: Irgendwie erinnert mich die Debatte in diesem Saal an die jahrzehntelangen Debatten über das Frauenstimmrecht und die Möglichkeit der Frauen, ihre Rechte geltend zu machen. Erinnern Sie sich zurück: Dieses Parlament war einstmal ein reines Männerparlament. Nur die «Dornenkronen der Schöpfung» hatte das Recht, hier zu bestimmen, und man hat versucht, die Rechte der Frauen solange als möglich unter Verschluss zu halten. Die Frauen haben sich dennoch befreien können. Sie werden es nicht aufhalten können, dass sich auch die Tiere befreien werden. Allerdings werden sie nicht in diesem Saal später einmal anwesend sein: Die Tiere haben keine Möglichkeit, sich für sich selber einzusetzen, deshalb braucht es Gruppen und Gruppierungen, die es an ihrer Stelle tun. Es werden die Organisationen sein, die ihre Stimme für sie erheben.

Jetzt ganz ernsthaft: Die LdU/EVP-Fraktion tritt selbstverständlich für die Einführung des Verbandsbeschwerderechtes ein, aus folgenden Gründen:

Eine Parteistellung der Tierschutzorganisationen ist im Interesse des Tieres absolut notwendig. Die heutige Situation der Rechtsungleichheit, in der ausschliesslich den Geschützten das Rekursrecht zusteht, ist nicht tolerierbar. Der unausweichliche Interessenkonflikt, der sich bei der Verwendung von Tieren in der Forschung immer ergibt, muss institutionell so angegangen werden, dass beide Seiten klar als Parteien vertreten sind. Dies um so mehr, als es um die Überprüfung der Anwendung der offenen Normen der Tierschutzgesetzgebung geht. Eine Schlechterstellung der Tierschutzorganisationen gegenüber den Organisationen des Umwelt-, Natur- und Heimatschutzes, für die Herr Rolf Seiler bereits erklärt hat, dass diese Verbandsbeschwerdemöglichkeit noch nie missbraucht worden ist – das kann man nachweisen –, lässt sich weder zwingend begründen noch aufrechterhalten.

Deshalb bitte ich Sie, in diesem zentralen Punkt des Tierschutzgesetzes ja zu sagen: ja zur Verbandsbeschwerde.

Frau Segmüller: Gewiss, ich spreche hier im Namen der christlichdemokratischen Fraktion. Aber jetzt spreche ich hier zuerst als Frau. Ich muss schon sagen: Es hat mir ob der Argumentation von Herrn Wiederkehr die Sprache verschlagen. Diese Argumentation – auch die Frauen hätten um ihre Vertretung kämpfen müssen –, dieser Vergleich mit dem Tierversuchsproblem zeigt doch genau die Verkehrung der Prioritäten, welche ich strikte ablehnen muss. So geht es ja nun nicht! Jetzt spreche ich wieder als Fraktionssprecherin. Es ist unbestritten, dass wir aus Ehrfurcht vor der Schöpfung den Schutz der Tiere ausbauen sollen, und zwar basierend auf den ethischen Richtlinien der Akademie der medizinischen Wissenschaften. Das ist eine ethische Verpflichtung.

Aber diese Gesetzesrevision sichert ja genau dies, indem wir das Behördebeschwerderecht einführen. Dieses Behördebeschwerderecht kommt dem Veterinäramt zu und nicht dem Bundesamt für Gesundheitswesen. Es ist somit ein Beschwerderecht, das die Anwaltschaft der Tiere sicherstellt.

Die Verbände als Beschwerdeberechtigte können die Interessen der Tiere, so wie sie es verstehen, innerhalb der Tierversuchskommissionen der Kantone wahrnehmen. Auch diese Verbesserung bringt die Revision. Zwingend vorgeschrieben wird ja, dass diese Organisationen in diesen Tierversuchskommissionen vertreten sein sollen.

Nicht akzeptieren kann ich, dass die Verbände die allein legitimierte Vertreter der Tiere sein sollen. Ich empfinde es so: Sie sind die selbsternannten Vertreter. Wo bleibt ihre demokratische Legitimation? Es entstünden Abgrenzungsprobleme, wenn ein solches Verbandsbeschwerderecht eingeführt würde. Wir kennen es – das stimmt – z. B. im Natur- und Heimatschutz. Was gibt es dort für Kriterien? Es müssen gesamtschweizerische Organisationen sein, die seit mindestens zehn Jahren existieren. Das ist gut und recht. Aber welche Bedenken haben wir und wovor fürchten wir uns im Tierversuchsbereich? Doch vor den extremen Organisationen, die es durchaus gibt – es ist nicht nur eine –, die sich offen die totale Ablehnung jeglicher Tierversuche auf ihre Fahne geschrieben haben. Sie verkünden jetzt schon, wenn das Beschwerderecht eingeführt werde, würden sie gegen jeden Versuch Beschwerde einlegen.

Wie, Herr Wiederkehr, würden Sie diese Organisationen vom Beschwerderecht ausschliessen, oder mit welchen Argumenten würden Sie eine geordnete Abwicklung des Gesetzes überhaupt sicherstellen können?

Es gibt auch noch einen anderen Unterschied zum Beschwerderecht im Natur- und Heimatschutz. Im Natur- und Heimatschutz, auch beim Umweltschutz geht es um öffentliche, bekannte, für jedermann einsehbare Objekte. Bei den Tierversuchen geht es auch um Forschungs- und Fabrikationsgeheimnisse. Da ist die Interessenlage an der Offenlegung eine total andere. Diese zwei Umstände können nicht einfach so verglichen werden.

Ich bitte Sie dringend, im Sinne eines echten, richtig verstandenen Tierschutzes dem Behördebeschwerderecht zuzustimmen,

denn wir haben bereits der Vertretung der Organisationen in den Tierversuchskommissionen zugestimmt. Ich bitte Sie aber, das Beschwerderecht und ein Klagerecht für die Organisationen abzulehnen. Das Klagerecht steht sowieso jedermann zu, wenn ein Tatbestand, der ein Gesetz verletzt, vorhanden ist. Dazu braucht es kein besonderes zusätzliches Klagerecht für die Organisationen.

Jeden weiteren Vergleich der Frauen und ihres Kampfs um eine Stellung in der Gesellschaft mit dem Tierversuchsproblem möchte ich mir strikte verbitten.

Frau Bäumlin: Herr Bundesrat, ich muss etwas loswerden betreffend Ihre Antwort von gestern zur Bewilligungsverfahrenregelung. Ich war ausserordentlich enttäuscht von Ihrer Antwort. Ich habe den Eindruck, dass Sie mir entweder nicht zugehört haben oder dass ich vielleicht zu schnell gesprochen habe; die Uebersetzung kam vielleicht nicht bis zu Ihnen durch. Ich habe den Eindruck, Sie haben mich nicht verstanden – oder dann wollten Sie wirklich keine echte Kontrolle des Bewilligungsverfahrens. Ich kann mir Ihre Antwort von gestern nicht anders erklären. Sie zweifeln nämlich die Unabhängigkeit einer Tierversuchskommission an, die also auch fähig wäre, eine Bewilligung zu erteilen. Eine solche Tierversuchskommission hätte alle Interessen eingebunden und damit eine Unabhängigkeit von den Interessen hergestellt. Es wäre eine Unabhängigkeit der Bewilligungsinstanz gewesen, wenn diese Interessen der Stärkeren durch Einbindung ausgeschlossen worden wären. Ich weiss, das ist ein bisschen kompliziert. Aber es gibt keine andere Unabhängigkeit.

Wenn es schon im Bewilligungsverfahren möglich ist, dass die Stärkeren – und das sind die Leute, die Tierversuche durchführen wollen – Einfluss nehmen können, entweder bei der oberen Instanz, die die Bewilligung erteilt, oder bei der unteren Instanz, die nur die fachlichen Grundlagen dazu liefert, dann sehe ich nicht, wie überhaupt die Interessen der Schwächeren dort vertreten werden können.

Nicht einmal dort wollten Sie gleich lange Spiesse und natürlich auch hier nicht. Ich sehe es nach einigen Vorrednern schon kommen, wie Sie argumentieren werden.

Ich habe beim Bewilligungsverfahren gesagt, das wäre der Spatz in der Hand gewesen, und jetzt geht es um die Taube auf dem Dach. Frau Segmüller möchte ich sagen: Natürlich müssen die Verbände in dieser Sache einen Ausgleich schaffen gegenüber der Uebermacht der Interessen; damit ist es ihnen nicht zu verargen, dass sie gewissermassen einseitig eingreifen. Das können Sie nicht wegreden mit Ihren Argumenten.

Deswegen möchte ich Sie, verehrte Kolleginnen und Kollegen, ausserordentlich nachdrücklich bitten, diesem Verbandsbeschwerderecht Ihre Stimme zu geben.

Euler, Berichterstatter: Die Kommission hat im Gesetzesentwurf bei Artikel 26a das Beschwerderecht gegen kantonale Verfügungen dem zuständigen Bundesamt für Veterinärwesen zugewiesen. Wir haben allerdings darüber noch nicht abgestimmt, aber es ist keine Opposition angemeldet.

Diese Zuweisung ist zweifellos ein Fortschritt. Nun wollen die Minderheitsanträge Seiler Rolf und Meier-Glatfeld in Artikel 26b weitergehende Anliegen der Volksinitiative einbringen: die Einführung der Verbandsbeschwerde für Organisationen, welche sich nach ihren Statuten mit dem Tierschutz befassen. Diese Frage war auch in der Kommissionsberatung äusserst zentral; es ist auch eine zentrale Frage in der Volksinitiative, und deren Erörterung hat in der Kommissionsberatung entsprechend Zeit gebraucht.

Die Kommissionsmehrheit lehnt die Verbandsbeschwerde aber ab. Die Argumente fasse ich im folgenden kurz zusammen: Die Verbandsbeschwerde bewirkt, dass die Forschung verzögert, wenn nicht gar blockiert würde, dass die Geheimhaltung von Informationen über Forschungsprojekte in Frage gestellt wäre, dass Missbrauch der Beschwerde stattfinden würde, dass der administrative und der Prozessaufwand unabschätzbar gross wären, dass weder EG noch Efta eine ähnliche Regelung kennen und dass die Einführung einen Eingriff in die Souveränität der Kantone darstelle. Praktisch alle Kan-

tone haben sich in der Vernehmlassung dagegen ausgesprochen.

Bundesrat Delamuraz gab zudem nochmals in der Kommission zu bedenken – ebenso Frau Segmüller vorhin –, dass der Vergleich mit dem vorhandenen Beschwerderecht für Organisationen des Natur-, Heimat- und Umweltschutzes nicht herangezogen werden könne, weil in diesem Bereich eine für jedermann nachvollziehbare, öffentliche Problematik bestehe, was beim Beschwerderecht im Bereich Tierversuche wegen der Geheimhaltung nicht der Fall sei.

Ein paar Worte noch zur Kommissionsminderheit: Sie haben von Herrn Seiler Rolf ja ausführlich gehört, dass eine Parteilstellung der Tierschutzorganisationen im Interesse des Tieres notwendig sei, dass das Tier einen Anwalt brauche und dass die heutige Situation durch eine Rechtsunsicherheit gekennzeichnet sei.

Was die Frage des möglichen Missbrauchs der Beschwerde betrifft, so hätte es der Bundesrat gemäss Absatz 2 der Minderheit I (Seiler Rolf) in der Hand, einen Schlüssel für die zur Beschwerde berechtigten Tierschutzorganisationen zu finden. Die Minderheit II von Herrn Meier-Glatfelden ist in dieser Forderung noch absoluter. Die Kommission verwarf den Minderheitsantrag Meier-Glatfelden zu Artikel 26b mit 13 zu 3 Stimmen, den Minderheitsantrag Seiler Rolf zu Artikel 26b mit 13 zu 8 Stimmen.

Für das Verbandsklagerecht (Minderheitsantrag Artikel 32a) gelten im Prinzip die gleichen Argumente wie für die Verbandsbeschwerde. Ich werde dazu nicht nochmals im Rat sprechen. Das Verbandsklagerecht wurde von der Kommission mit 13 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Namens der Kommission muss ich Sie um Zustimmung zu den Kommissionsanträgen und um Ablehnung der Minderheitsanträge ersuchen, obwohl ich mich persönlich zur Minderheit bekenne.

Mme Paccolat, rapporteur: Nous arrivons au plat de résistance de ce contre-projet car les articles 26a et 26b sont une forme de réponse alternative à l'initiative en ce qui concerne les voies de recours.

Quel est le droit en vigueur? L'Office vétérinaire fédéral surveille l'exécution par les cantons. Mais cet office n'a pas le droit d'attaquer les décisions de première instance et hier nous avons rappelé que les cantons avaient des procédures différentes, ce qui montre aussi la difficulté d'instaurer une procédure de recours, compte tenu du fédéralisme. Je rappellerai – vous avez pris connaissance hier peut-être dans la presse d'un cas du canton de Genève – qu'il est nécessaire que cet office puisse exercer ce contrôle sur l'octroi des autorisations accordées par les cantons. Je rappelle que le canton de Genève avait accordé une autorisation au centre universitaire pour procéder à une expérience sur les animaux et que l'office fédéral a interdit cette expérience. Cela montre qu'il y a nécessité d'un contrôle sur l'ensemble des demandes qui s'élèvent à environ 2000 par an. Quelle possibilité était offerte pour aller dans le sens d'un droit de recours? Il y avait la possibilité d'accorder un droit de recours soit aux associations de protection des animaux, comme le demandent l'initiative et les deux propositions de minorité, soit aux autorités. Plusieurs alternatives se présentaient au niveau de droit de recours des autorités, soit l'Office vétérinaire fédéral, soit la Commission fédérale consultative, soit les Commissions cantonales – je rappelle qu'il y a quelques années le postulat Wick avait demandé d'instaurer ce droit de recours aux commissions cantonales – soit même la création d'un poste de délégué cantonal à la protection des animaux.

Face à cet éventail de possibilités, la commission a retenu la proposition de l'Office vétérinaire fédéral. Pourquoi cet office? Il garantit une application uniforme de la loi. Du reste, les cantons principalement concernés par les expériences sur les animaux, tels que les cantons de Berne, de Bâle-ville et de Genève se sont déclarés favorables à cette possibilité. Le droit de recours de l'Office vétérinaire fédéral garantit aussi la confidentialité en ce qui concerne les secrets commerciaux. On peut également envisager qu'il renforce l'application des directives prononcées par cet office. Je rappelle que non seule-

ment nous devons considérer que le droit de recours, s'il est accordé à l'Office vétérinaire fédéral, apporte ces avantages, mais que les associations de protection des animaux – comme l'a relevé Mme Segmüller – sont aujourd'hui reconnues de droit dans les commissions cantonales. Actuellement, un grand nombre de ces commissions sont déjà composées de membres d'associations de protection des animaux. Mais nous avons introduit dans le contre-projet une reconnaissance de droit qui n'est pas non plus négligeable.

Pourquoi n'avons-nous pas accordé le droit de recours aux associations? L'argument principal pour exiger un tel droit réside dans le fait qu'une autorisation d'expérience sur les animaux ne plus être révisée une fois qu'elle a été accordée. Du reste, les responsables des associations de protection des animaux – les auteurs des propositions de minorité l'ont relevé – qui sont concernés directement ne peuvent pas défendre leurs intérêts comme représentants.

C'est surtout pour les arguments suivants que la majorité de la commission n'a pas voulu retenir ce droit de recours contre les associations. Tout d'abord, nous constatons que des personnes non autorisées pourraient prendre connaissance de secrets de recherche, que la recherche tant fondamentale qu'appliquée pourrait être bloquée ou retardée et que les questions d'expériences sur les animaux seraient jugées par des juristes qui n'ont pas nécessairement les connaissances requises dans ce domaine spécial. Il est bien évident que dans certains cas on pourrait considérer que la collaboration des associations pourrait constituer une aide pour les autorités officielles parfois surchargées. Mais cette aide peut s'exprimer justement par l'examen des autorisations dans les commissions lors de l'octroi du préavis.

Je crois que la question de savoir si l'on peut assumer la responsabilité d'introduire le droit de recours dépend essentiellement de la possibilité de protéger les intérêts légitimes des principaux intéressés, l'industrie et les Hautes écoles. Or, les inconvénients que ce droit de recours impose ne sont pas vraiment insignifiants. Et l'on pourrait encore ajouter une série d'inconvénients, notamment une politisation par l'introduction de voies de droit. Je crois qu'il ne faut pas non plus s'attendre à une amélioration de la qualité des décisions. Il faut aussi ajouter que le cercle des organisations qui bénéficieraient du droit de recours ne peut pas être délimité de façon correcte pour des raisons juridiques.

C'est une des raisons qui expliquent la différence entre la proposition de la minorité I et celle de la minorité II. M. Seiler et les représentants de la minorité I ont justement mis des garde-fous à ces inconvénients en précisant que le Conseil fédéral devrait décider quelles seraient les organisations de protection des animaux dignes de recourir, celles-ci étant tenues d'assurer le secret quant aux informations qui seraient portées à leur connaissance.

Ce droit de recours doit être vu également sous l'angle du droit cantonal, et l'on peut considérer qu'il constituerait une ingérence dans la souveraineté des cantons. Et dernier argument, aucun Etat membre de la Communauté ou de l'AELE ne connaît une réglementation semblable dans le domaine de la protection des animaux.

La procédure de consultation a manifestement démontré que la majorité n'est pas du tout favorable au droit de recours des associations, tant des cantons que des partis et des organisations. La minorité I de la commission s'est prononcée par 13 voix contre 8, et la minorité II par 14 voix contre 3. Etant donné que l'article 32a est lié au droit de recours des associations de protection des animaux, la commission, dans sa majorité, refuse le droit de plainte des organisations, car l'introduction d'un tel droit, comme proposé à l'article 32a, constituerait une nouveauté dans le droit suisse.

Dans le domaine de la protection de l'environnement, de la nature et du paysage, les associations nanties d'un droit de recours ne jouissent pas d'un droit de plainte correspondant. De plus, il n'est pas possible de comparer avec le droit de recours qui est accordé aux associations dans le cadre de la loi sur la protection de l'environnement. M. Delamuraz, conseiller fédéral, reviendra sur ce point, afin de souligner la différence en la matière.

Les motifs invoqués en faveur du droit de recours des associations ne peuvent donc pas être transférés sans autre dans le domaine du droit pénal. Nous devons aussi préciser que le droit en vigueur permet à chacun de déposer une plainte pénale; l'autorité est alors tenue de poursuivre l'affaire d'office. La majorité de la commission est donc d'avis qu'une réglementation spéciale dans le domaine de la protection des animaux n'est pas opportune, tant en ce qui concerne le droit de recours que le droit de plainte.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Mme Bäumlín, revenant sur notre débat d'hier à propos de l'article 18, regrette de ne pas avoir été entendue du Conseil fédéral. Je voudrais, Madame, éviter en tout cas que vous ayez le sentiment que, dans ce noeud de vipères que peut être l'expérimentation animale, le Conseil fédéral pratique la politique de l'autruche et laisse aux expérimentateurs la part du lion.

Cette comptine zoologique étant dite, j'insiste sur le fait qu'aujourd'hui, en relation avec le débat sur les droits de recours, je répète ce que je vous ai dit hier, après vous avoir bel et bien entendue, à savoir que l'organisation envisagée par la majorité de la commission avait pour elle le grand mérite de la clarté, et cela parce que distinction est faite entre trois types d'organes. Tout d'abord, à l'échelon cantonal, l'organe consultatif et de prévision est justement cette commission, constituée par décision du Parlement. C'est une amélioration par rapport à la situation actuelle. Cette commission est indépendante de l'autorité de décision qui, selon les cantons, est le Conseil d'Etat, le département cantonal concerné, voire le vétérinaire cantonal. Nous n'avons pas, en tant que législateur fédéral, à nous immiscer dans l'organisation cantonale. L'essentiel, c'est que cette commission soit précisément indépendante de l'autorité de décision et qu'elle n'agisse pas en tant qu'organe subordonné.

Ensuite, l'organe de recours, tel que la majorité de la commission vous le propose, c'est l'Office vétérinaire fédéral. Nous voilà donc au centre du débat d'aujourd'hui. La nouveauté, qui consiste à doter l'Office vétérinaire fédéral du droit de recours contre les décisions de l'autorité cantonale compétente, est un instrument supplémentaire en main de ceux qui se préoccupent, à juste titre, de la protection des animaux et d'un recours raisonnable à des animaux pour l'expérimentation. C'est en cela que le système que nous vous présentons a le mérite de la clarté, de la cohérence et de l'efficacité. Par conséquent, je vous demande de suivre la majorité de la commission.

Pourquoi donc ne pas continuer sur un si bon chemin? Pour que les garanties soient apparemment encore plus grandes, pourquoi ne pas accorder, de surcroît, un droit de recours aux associations?

Je suis obligé de reprendre la comparaison que j'établissais hier – et dont on a parlé tout à l'heure – entre le droit de recours reconnu aux associations en matière d'aménagement du territoire et le droit de recours revendiqué ici en matière d'expérimentation animale. Je vois deux différences essentielles entre ces deux types de démarche. La première se situe dans la nature même des choses. Lorsqu'un projet urbanistique ou d'aménagement du territoire est soumis à l'enquête publique, on voit très bien de quoi il s'agit. Un paysage, une fraction de notre territoire est visible, et c'est par conséquent un élément qui relève du domaine public le plus évident. Lorsqu'au contraire il s'agit d'une expérimentation animale, celle-ci, par la nature même de cette expérimentation, se trouve être un projet privé, non visible du public, non évident et qui, dans un certain nombre de cas, est chargé du secret et de la confidentialité qui doivent entourer les affaires et, en quelque sorte, la sphère privée. Nous n'avons donc pas la possibilité d'intervenir dans ce type de domaine avec la même évidence et la même clarté qu'en matière d'aménagement du territoire.

Une seconde nature tient au temps d'accomplissement de ces démarches. Lorsqu'un recours est fait contre tel ou tel plan d'aménagement du territoire, les règles sont suspendues. Cela peut porter préjudice à quelque propriétaire qui n'est pas à même de pratiquer les constructions auxquelles il voulait se livrer, mais cela ne va pas plus loin. Le temps ne bloque pas

irréremédiablement le cours futur des choses en matière d'aménagement du territoire.

Tout autre est la situation d'une expérimentation animale. Celle-ci, par définition, doit avoir pour elle une cohérence en amont et en aval avec les autres recherches. Elle doit avoir lieu et une interruption est de nature à compromettre ce projet et, très souvent avec lui, ceux qui le flanquent et l'accompagnent. Les dégâts que l'on causerait en travaillant pièce par pièce sont évidemment irréparables par rapport à ce qui se passe en matière d'aménagement du territoire. C'est la raison pour laquelle il ne faut pas établir ce parallèle.

Autre réflexion: il est évident que si nous nous mettions à reconnaître à ces associations le droit de recours, il serait indispensable qu'elles soient à même de connaître la matière dont il s'agit. Nous devrions donc leur ouvrir toutes grandes les portes les plus secrètes de tous les laboratoires publics et privés de la recherche fondamentale dans les universités, de la recherche appliquée dans les industries, afin qu'elles sachent de quoi il en retourne. Cela est une violation et une atteinte grave au secret des affaires, qui entraîneraient, si l'on veut être efficace, quasiment une présence d'investigation et de contrôle permanente dans ces laboratoires et entreprises.

Il suffit de savoir que les quelque 1800 autorisations annuelles délivrées actuellement seraient toutes passibles d'un recours des associations, dans le cas où vous leur accorderiez le droit de recours, pour se rendre compte qu'il est très facile, non seulement de compliquer, mais de paralyser l'activité d'un certain nombre d'entreprises en matière de recherche animale.

Vous me direz peut-être que je suis en train de faire un procès d'intention, mais ce n'est pas le cas. Je ne serais toutefois pas enclin à vous tenir mes derniers propos si des associations n'avaient pas déjà annoncé la couleur et, en toute clarté, leur opposition au principe même de l'expérimentation animale. Elles veulent non seulement son contrôle et sa limitation, mais sa suppression. Comment voulez-vous donc, si telle ou telle de ces associations extrémistes est investie du caractère national, que nous l'excluions des associations ayant droit de faire recours? Cela est démocratiquement impossible. Il est dès lors écrit dans le ciel de l'évidence que nous aurions, avec l'existence d'un tel droit de recours, la certitude d'une volonté permanente de paralysie de tout l'appareil d'expérimentation animale. De cela nous ne voulons pas, il s'agit de raison garder. Quelle que soit l'honorabilité d'autres associations, quel que soit le caractère, non seulement utile mais indispensable, de leur action de protection des animaux en général, leur octroyer expressément, alors qu'elles n'ont pas de légitimité démocratique, un droit d'intervention, de recours, c'est véritablement confondre les buts et les moyens et donner à cet instrument tous les moyens de faire «capoter» purement et simplement la recherche animale.

Je vous engage à renoncer à cet instrument disproportionné, à suivre la majorité de la commission, qui introduit déjà et c'est important le nouveau droit de recours de l'Office vétérinaire fédéral, qui vous donne toutes les garanties à la fois techniques et politiques d'un instrument nouveau permettant de faire fonctionner avec plus de certitude le système et de donner à la volonté politique du Parlement de limiter les expérimentations animales toute sa portée, sa signification et ses conséquences pratiques.

Art. 26a
Angenommen – Adopté

Art. 26b

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit I
Für den Antrag der Minderheit II

62 Stimmen
24 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit
Für den Antrag der Minderheit I

101 Stimmen
61 Stimmen

Art. 27 – 32

Antrag der Kommission
Zustimmung zum geltenden Text
Proposition de la commission
Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Art. 32a (neu)

Antrag der Kommission
Mehrheit
Ablehnung des Antrages der Minderheit
Minderheit
(Seiler Rolf, Bäumlín, Bundi, Carobbio, Euler, Meier-Glattfelden, Ott, Wiederkehr)

Titel
Verbandsklagerecht
Abs. 1

Bei strafbaren Handlungen im Sinne der Tierschutzgesetzgebung gelten gesamtschweizerische Organisationen als Geschädigte.

Abs. 2

Der Bundesrat bezeichnet die zur Klage berechtigten Tierschutzorganisationen.

Art. 32a (nouveau)

Proposition de la commission
Majorité
Rejeter la proposition de la minorité
Minorité
(Seiler Rolf, Bäumlín, Bundi, Carobbio, Euler, Meier-Glattfelden, Ott, Wiederkehr)

Titre
Droit de plainte des organisations

Al. 1

Lors d'actes punissables au sens de la présente loi, les organisations de protection des animaux d'importance nationale ont qualité de plaignantes.

Al. 2

Le Conseil fédéral désigne les organisations de protection des animaux habilitées à porter plainte.

Le président: La proposition de minorité a déjà été développée par M. Seiler. La majorité de la commission vous propose de ne pas l'adopter, et M. Seiler renonce à prendre la parole.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	94 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	58 Stimmen

Art. 33

Antrag der Kommission
Zustimmung zum geltenden Text

Antrag Weder-Basel

Abs. 3

.... nach Artikel 5, die Ausbildung zum Tierpfleger nach Artikel 7 sowie die Ueberwachung sind jedoch Bundessache.

Art. 33

Proposition de la commission
Adhérer au texte en vigueur

Proposition Weder-Bâle

Al. 3

L'exécution l'article 5, la formation de gardien d'animaux selon l'article 7 ainsi que la surveillance relèvent toutefois de la Confédération.

Le président: La proposition Weder-Bâle est devenue caduque à la suite du vote intervenu à l'article 7 alinéa 2.

Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission

Art. 34

Antrag der Kommission
Zustimmung zum geltenden Text

Antrag Meier-Glattfelden

Die mit dem Vollzug dieses Gesetzes beauftragten Behörden haben («im Rahmen des zutreffenden Prozessrechtes» wird ersatzlos gestrichen) Zutritt zu den Räumen, Einrichtungen, Fahrzeugen, Gegenständen und Tieren; dabei haben sie die Eigenschaft von Beamten der gerichtlichen Polizei.

Art. 34

Proposition de la commission
Adhérer au texte en vigueur

Proposition Meier-Glattfelden

Les autorités chargées de l'exécution de la présente loi ont (biffer «dans le cadre de la procédure applicable») accès aux locaux, installations, véhicules, objets et animaux; pour ce faire, elles ont qualité d'agents de la police judiciaire.

Meier-Glattfelden: Mein Antrag entspricht inhaltlich dem Entwurf des Tierschutzgesetzes gemäss Botschaft vom 9. Februar 1977. Der zur Streichung beantragte Zusatz im Rahmen des zu treffenden Prozessrechtes ist erst in der Beratung des Gesetzesentwurfes im Ständerat eingefügt worden. Dies erfolgte damals mit der Begründung, es gehe zu weit, den Vollzugsbeamten zu erlauben, ohne weiteres eine Wohnung zu betreten. Zuerst müsse der Untersuchungsrichter feststellen, ob genügende Verdachtsmomente für eine Hausdurchsuchung vorhanden seien.

In der Praxis hat sich diese Bestimmung vor allem als ein Hindernis beim Vollzug des Gesetzes bei Nutztierhaltern und einzelnen Haltern von Wildtieren erwiesen. Bei renitenten Tierbesitzern, welche den Zutritt verweigern, muss bei der zuständigen Strafuntersuchungsbehörde ein Hausdurchsuchungsbefehl angefordert werden – dies auch in Fällen, wo es noch gar nicht um eine Strafuntersuchung geht, sondern nur darum, zu kontrollieren, ob Tierschutzvorschriften eingehalten werden.

Die Gutheissung meines Antrags würde den Vollzugsbehörden im Tierschutz dieselbe Kontrollmöglichkeit eröffnen, wie sie für die Tierseuchenpolizei selbstverständlich ist. Es ist nicht zu befürchten, dass inskünftig unter Hinweis auf diese Bestimmung der Zutritt zu Privatwohnungen verlangt werden wird. Das Zutrittsrecht besteht selbstverständlich nur, soweit es für den Vollzug der Tierschutzgesetzgebung erforderlich ist. Dabei muss ein konkreter Anlass für eine Kontrolle bestehen. Ich bitte Sie, meinem Antrag zuzustimmen.

Euler, Berichterstatter: Der Antrag von Herrn Meier-Glattfelden war schon in der Frühjahrssession bekannt; somit konnte die Kommission auf schriftlichem Wege und nach Konsultation des Bundesamtes für Veterinärwesen dazu Stellung nehmen. Die Kommission möchte Ihnen den Antrag von Herrn Meier zur Annahme empfehlen. Es ist im Grunde genommen auch der Wunsch des Bundesamtes für Veterinärwesen, dass diese Aenderung vollzogen wird. Das Bundesamt schreibt auch an die Kommission, dass aus der Sicht des mit der Oberaufsicht betrauten Bundesamtes der Antrag zu begrüßen ist. Seine Gutheissung würde den Vollzugsorganen im Tierschutz dieselben Kontrollmöglichkeiten eröffnen, wie sie für die Tierseuchenpolizei selbstverständlich sind. Ich möchte mich sehr kurz fassen und Ihnen aus all diesen Gründen die Annahme des Antrags von Herrn Meier als eine willkommene Ergänzung dieser Revision empfehlen.

Mme Paccolat, rapporteur: La proposition de M. Meier-Glattfelden a été examinée, lors de la session de printemps, par la commission qui l'a acceptée après avoir entendu l'avis donné par l'Office vétérinaire fédéral. Dans la pratique, il est constaté que la disposition actuelle est un obstacle pour une bonne application de la loi, car en particulier les détenteurs d'animaux de rente ainsi que ceux d'animaux sauvages n'ont pas l'ouverture attendue et voulue pour faciliter un contrôle. Face à ces

propriétaires récalcitrants, il faut demander un mandat de perquisition à l'autorité d'instruction pénale. En supprimant «dans le cadre de la procédure applicable», on aurait ainsi une garantie de surveillance et de contrôle par les autorités chargées de l'exécution de la loi. Il faut donc modifier l'article 34: à la place de «organes», nous acceptons la proposition «les autorités» et l'on biffe «dans le cadre de la procédure applicable».

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je vous propose d'être d'accord avec l'amendement remanié qui nous est proposé.

*Angenommen gemäss Antrag Meier-Glattdelden
Adopté selon la proposition Meier-Glattdelden*

Art. 35 – 37

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum geltenden Text
Proposition de la commission
Adhérer au texte en vigueur*

Angenommen – Adopté

Ziff. II (neu), Art. 38

*Antrag der Kommission
(Betrifft nur den französischen Text)*

Ch. II (nouveau), art. 38

Proposition de la commission

Al. 1

La présente loi est sujette au référendum facultatif.

Al. 2

Adhérer au texte en vigueur

Angenommen – Adopté

Persönliche Erklärung – Déclaration personnelle

Bundi: Vor den beiden Gesamtabstimmungen möchte ich namens der sozialdemokratischen Fraktion folgende Erklärung abgeben:

Wir werden dieser Gesetzesrevision zustimmen, weil sie nicht im Widerspruch zu den Forderungen der Initiative steht und weil sie einen Fortschritt darstellt gegenüber dem bisherigen Recht. Es sind aber alle Minderheitsanträge abgelehnt worden, und damit sind wichtige Anliegen der Initiative nicht berücksichtigt worden. Das veranlasst uns, die Initiative zu unterstützen.

Persönliche Erklärung – Déclaration personnelle

Weder-Basel: Uns geht es gleich wie Herrn Bundi und der sozialdemokratischen Fraktion. Wir stellen fest, dass alle Minderheitsanträge, die wir unterstützt und selbst eingereicht haben, nicht berücksichtigt worden sind. Wir stellen aber auch fest: Die Gesetzesrevision bringt einen ganz kleinen Fortschritt für die oftmals sehr gequälte Kreatur. Wir stimmen dieser Gesetzesrevision zu. Wir werden aber auch dem Schweizer Tierschutz beliebt machen, die bestehende Initiative auf keinen Fall zurückziehen; denn wir möchten einen viel grösseren Schritt tun als denjenigen, den wir heute getan haben, und wir werden uns mit dem Schweizer Tierschutz in Verbindung setzen.

Heute stimmen wir der Gesetzesrevision zu und selbstverständlich auch der Initiative, die wir dem Volk zur Annahme empfehlen werden.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Gesetzentwurfes	92 Stimmen
Dagegen	8 Stimmen

Eventualantrag der Kommission

(Falls der Rat dem indirekten Gegenvorschlag zustimmt)

Die Frist zur Behandlung der Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom

Tierversuch!)» wird gestützt auf Artikel 27 Absatz 5bis des Geschäftsverkehrsgesetzes um ein Jahr bis zum 29. Oktober 1991 verlängert.

Proposition subsidiaire de la commission

(Pour le cas où le conseil approuverait le contre-projet indirect)

Le délai fixé pour l'examen de l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)» est prorogé d'un an, soit jusqu'au 29 octobre 1991, en vertu de l'article 27, alinéa 5bis, de la loi sur les rapports entre les conseils.

Angenommen – Adopté

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

*Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Seite 1 der Botschaft
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon la page 1 du message*

Angenommen – Adopté

A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»

A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)»

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Allgemeine Beratung siehe Seite 0000 hiervor

Débat général voir page 0000 ci-devant

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Titre et préambule, art. 1

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit

(Bundi, Bäumlín, Carobbio, Euler, Meier-Glattdelden, Ott, Seiler Rolf, Wiederkehr)

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Bundi, Bäumlín, Carobbio, Euler, Meier-Glattdelden, Ott, Seiler Rolf, Wiederkehr)

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	82 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	49 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussesentwurfes	78 Stimmen
Dagegen	44 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

89.010

**Weg vom Tierversuch.
Volksinitiative
Limitons strictement
l'expérimentation animale.
Initiative populaire**

Differenzen – Divergences

Siehe Jahrgang 1990, Seite 1166 – Voir année 1990, page 1166

Beschluss des Ständerates vom 3. Oktober 1990

Décision du Conseil des Etats du 3 octobre 1990

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

B. Tierschutzgesetz (TschG)

B. Loi fédérale sur la protection des animaux (LPA)

Art. 13 Abs. 3

Antrag der Kommission

Mehrheit

Festhalten

Minderheit

(Luder, Bäumlín, Búndi, Meier-Glatzfelden, Meyer Theo, We-der-Basel)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 13 al. 3

Proposition de la commission

Majorité

Maintenir

Minorité

(Luder, Bäumlín, Búndi, Meier-Glatzfelden, Meyer Theo, We-der-Bále)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Euler, Berichterstatter: Der Ständerat hat in seiner Sitzung vom 3. Oktober 1990 zu der vom Nationalrat in der Sommersession 1990 verabschiedeten Revision des Tierschutzgesetzes zwei Differenzen geschaffen, wie Sie auf der vorliegenden Fahne ersehen. Die nationalrätliche Kommission hat während der Wintersession die Differenzen zum Ständerat behandelt und beantragt Ihnen, an den bisherigen Beschlüssen des Nationalrates festzuhalten. Ich werde Ihnen die beiden Differenzen zum Ständerat kurz erläutern und die Argumentation der Kommission darlegen.

Zu Artikel 13 Absatz 3: Der Ständerat hat einen Antrag von Herrn Piller knapp – mit 17 zu 14 Stimmen – angenommen, den Absatz 3 von Artikel 13 zu ergänzen, dass Tierversuche, welche weder für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens noch für die Heilung oder Linderung von Leiden Bedeutung haben, nicht zu bewilligen seien. Diese Ergänzung entspricht wortwörtlich dem seinerzeitigen Minderheitsantrag III unseres Nationalratskollegen Paul Luder. Der Antrag Luder fand schon in der nationalrätlichen Kommission keine Gnade; und auch einen abgeschwächten Minderheitsantrag Luder mit dem Kernsatz «mit äusserster Zurückhaltung zu bewilligen», zusammengefasst im Minderheitsantrag Búndi/Carobbio/Luder, hat Ihr Plenum am 20. Juni 1990 mit 81 zu 48 Stimmen abgelehnt.

Ihre Kommission hat bei der Differenzbereinigung geltend gemacht, dass die ständerätliche Ergänzung des Absatzes 3 gemäss Antrag Piller über die Forderung der Volksinitiative «Weg vom Tierversuch» hinausgehe und die Grundlagenforschung, vor allem diejenige der Hochschulen, praktisch verunmögliche. Der bisherige Absatz 3 der nationalrätlichen Fassung schränke die Tierversuche entscheidend ein und lasse Ausnahmen zu, was übrigens auch die Volksinitiative vorsieht. Der Bundesrat bestimmt in diesem Absatz 3 die Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses von Tierversuchen, die in einer Verordnung festgelegt werden. Bei der Differenzbereinigung hat die Kommission von Prof. Gafner, Direktor des Bundesamtes für Veterinärwesen, den letzten internen Vorschlag für eine Negativliste – dort, wo keine Tierversuche erlaubt würden – zur Kenntnis erhalten. Dieser Verordnungsvorschlag beinhaltet folgendes:

«Tierversuche sind auf das unerlässliche Mass zu beschränken. Nicht zulässig sind namentlich Versuche,

1. deren Ziel mit Verfahren ohne Tierversuche erreicht werden kann;
2. die in keinem Zusammenhang mit der Erhaltung des Lebens und der Gesundheit von Mensch und Tier sowie dem Schutz der natürlichen Umwelt oder der Verminderung von Leiden stehen;
3. die, gemessen am erwarteten Erkenntnisgewinn, dem Tier unverhältnismässige Schmerzen, Leiden oder Schäden bereiten;
4. die der Prüfung von Gebrauchsgegenständen und Genussmitteln dienen, wenn die angestrebte Erkenntnis durch Auswertung der Daten über die Komponenten gewonnen werden kann oder das Gefährdungspotential ausreichend bekannt ist.»

Mit diesem Verordnungsvorschlag, den ich Ihnen gerade vorgelesen habe, hat die Kommission bekräftigt, dass die Verwaltung ihre Aufgabe sehr ernst nimmt und die Kriterien für das unerlässliche Mass von Tierversuchen äusserst eng zieht.

Aus all diesen Gründen kam die Kommission mit 11 gegen 6

Stimmen zum Schluss, es sei an der nationalrätlichen Fassung von Artikel 13 Absatz 3 festzuhalten und der Minderheitsantrag Luder sei abzulehnen.

Mme Paccolat, rapporteur: Le 3 octobre dernier, le Conseil des Etats a suivi la voie tracée par le Conseil national en introduisant toutefois deux divergences. D'une part il a renforcé, à l'article 13, en restreignant sa portée et d'autre part il a assoupli, à l'article 18, par respect du fédéralisme.

Votre commission s'est réunie le 11 décembre dernier en présence de M. Delamuraz, conseiller fédéral, et a pris connaissance des prises de position écrites de la Société suisse des industries chimiques et de la Protection suisse des animaux. Après une discussion sur les deux divergences, la commission vous propose le maintien de ses décisions antérieures, sans avoir pu, à l'article 13, obtenir le consensus, d'où une proposition de minorité.

L'article 13 est considéré par les initiants comme l'un des points clé du contre-projet qui, selon l'issue des débats aux Chambres fédérales, pourrait peut-être déterminer le retrait de l'initiative, quoique la situation puisse encore évoluer avec le récent dépôt de l'initiative pour l'abolition des expériences sur les animaux.

La proposition de la minorité à l'article 13, qui reprend la proposition du Conseil des Etats, n'est pas nouvelle. Elle reprend, à quelques nuances près il est vrai, celle de notre collègue Luder, qui avait été développée lors des débats de juin et qui, lors du vote, avait été associée aux autres propositions de minorité refusées par votre conseil. L'application du principe: «limiter à l'indispensable» comporte des garde-fous avec des critères qui seront fixés dans l'ordonnance, en référence aux principes éthiques et aux directives pour l'expérimentation animale à des fins scientifiques de l'Académie suisse des sciences médicales et de la Société helvétique des sciences naturelles. Mais cette garantie ne suffit pas pour les tenants de la version du Conseil des Etats, estimant qu'il est nécessaire de restreindre encore les expériences limitées à l'indispensable, dans le but louable, il est vrai, de recourir davantage aux méthodes alternatives.

La majorité de la commission, par 11 voix contre 6, considère que la version du Conseil des Etats représente un obstacle majeur pour la conduite de la recherche fondamentale tant dans nos instituts, nos laboratoires de recherche que nos hautes écoles. Cette limitation aurait également des conséquences considérables pour l'industrie chimico-pharmaceutique, à moins que nous voulions exporter à l'étranger des recherches utiles à la santé des Suisses. Cette mesure absolue impliquerait, par exemple, que le contrôle d'innocuité des médicaments et d'autres biens de la vie courante pourraient ne plus être autorisés. De même que les examens toxicologiques, alors qu'ils sont prescrits par le droit en vigueur et qu'une méthode de substitution n'est pas encore applicable. La recherche et la mise au point de nouveaux médicaments permettent d'espérer vaincre des maladies aujourd'hui encore incurables, que ce soit le SIDA, la sclérose en plaques, la démence sénile. Le choix de donner cet espoir à des millions d'êtres humains implique des travaux de recherche et l'expérimentation animale là où les méthodes de substitution ne sont pas possibles ou ne le sont pas encore. Il apparaît également – c'est un autre argument – que cet amendement introduit un conflit d'interprétation avec l'article 14 qui détermine déjà d'une manière restrictive à quelles fins les expérimentations doivent être autorisées. L'expérience a démontré que l'application de cet article 14 dans le droit en vigueur a contribué à réduire notablement le nombre des animaux qui sont utilisés à des fins expérimentales. La portée de cet article 14 n'est donc pas négligeable. Finalement, le texte du Conseil des Etats va plus loin que l'initiative elle-même.

La majorité de la commission vous propose donc le maintien de sa version à l'article 13, considérant toutefois que l'ordonnance fixera clairement les critères déterminant quelles expériences sont indispensables.

Mme Antille: Il semble que la pétition VETO adressée au Conseil fédéral par le Tierschutzbund de Zurich, qui veut inter-

dire l'expérimentation animale pour les cosmétiques, ait pesé lourd sur les esprits des parlementaires de la Chambre haute. La commission a jugé la version du Conseil des Etats inacceptable. En effet, la formule de ce conseil entraîne une restriction trop grande et limite de façon dangereuse la recherche fondamentale qui elle, justement, contribue à sauver des vies, à guérir et à soulager. N'oublions pas qu'en dermatologie notamment ce sont surtout les nourrissons qui prendraient des risques. Sans la recherche fondamentale, il n'y a pas de recherche appliquée possible. L'industrie chimique serait directement touchée par la formulation du Conseil des Etats. L'expérimentation animale pour les cosmétiques a déjà été réduite de façon importante.

Pour toutes ces raisons, au nom du groupe radical, je vous invite à soutenir la version du Conseil national.

Luder, Sprecher der Minderheit: Artikel 13 ist ein Grundsatzartikel. Tierversuche müssen gemeldet werden, und es geht um die Umschreibung des unerlässlichen Masses. Wir haben die Wahl zwischen zwei Möglichkeiten zur Festlegung des unerlässlichen Masses: Entweder dem Beschluss des Nationalrates, der die Kriterien zur Beurteilung dieses Masses dem Bundesrat überträgt, oder dem Beschluss des Ständerates, der im Gesetz zusätzliche Leitplanken setzen will, nämlich sagt, dass Tierversuche, die nicht der Erhaltung menschlichen und tierischen Lebens dienen oder zur Linderung von Leiden Bedeutung haben, nicht zu bewilligen seien. Ich beantrage, dem Vorschlag des Ständerates zuzustimmen.

Nun die politische Wertung.

Wir haben hier ein Gesetz, das als Gegenvorschlag zur Initiative «Weg vom Tierversuch» dem Volk unterbreitet wird. Das haben wir schon beschlossen. Die eidgenössischen Räte empfehlen Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und das revidierte Tierschutzgesetz als Gegenvorschlag anzunehmen. Dass das Volk bereit sein wird, einem Tierschutzgesetz zuzustimmen, das in seinen Grundzügen die bisherige Praxis beibehält, die offen ist für verschiedenste Arten von Tierversuchen, ist kaum wahrscheinlich. Was die Initiative in der Verfassung verankern würde, will der Ständerat in Artikel 13 des Gesetzes, nämlich die Verankerung von ethischen Leitplanken.

Die Gegner nennen folgende Gegenargumente:

1. Ethische Leitplanken in Verfassung oder Gesetz seien nicht nötig. Das heutige Gesetz genüge.
2. Die Forschungsfreiheit dürfe nicht eingeschränkt werden.
3. Die Selbstkontrolle der Forscher genüge.
4. Mit der Initiative oder der Fassung des Ständerates sei die Grundlagenforschung gefährdet.

Zu Punkt 1, ethische Leitplanken: Das heutige Gesetz und die Fassung des Nationalrates genügen nicht. Keinerlei ethische Richtlinien sind so gesetzlich verankert. Das Gesetz enthält keine Auflagen, die dahin gehen, dass die Bewilligung eines Tierversuchs von ethischen Kriterien abhängig gemacht werden soll. Es schreibt lediglich vor, die Versuche seien auf das unerlässliche Mass zu beschränken, lässt aber offen, nach welchen Gesichtspunkten entschieden wird, ob etwas unerlässlich oder erlässlich ist. Insbesondere fehlt eine ethische Prüfung des Versuchsziels. Das bestehende Gesetz erlaubt den Bewilligungsbehörden nicht, das Versuchsziel zu hinterfragen und Versuche abzulehnen, wenn das Ziel, z. B. Kosmetika oder Rauchwaren, das Tierleid nicht rechtfertigt.

Zu Punkt 2, Forschungsfreiheit: Die Forschung, auch die Grundlagenforschung, befindet sich seit langem, und heute verstärkt, im Spannungsfeld zwischen Forschungsfreiheit und gesellschaftlichen Anforderungen. Auf der einen Seite steht das Postulat der Forschungsfreiheit. Zu Recht fordert die Forschung ihren Freiraum und weist auf die negative Wirkung in Regimes hin, in denen die Forschung ganz dem politischen Diktat einverleibt wurde. Auf der anderen Seite stehen die Bürger und die politisch-ethischen Ansprüche der Gesellschaft, welche die Forschungsfreiheit einschränken.

Was sagen Wissenschaftler zu Tierversuchen? Christoph von Greyerz, ein Philosoph: «Versuche sind nur zugelassen, wenn sie für das Wohl von Menschen und Tier unerlässlich sind. Die Forschung ist nicht mehr Selbstzweck. Erkenntnisse dürfen nicht mehr um ihrer selbst willen mit Tierversuchen erarbeitet

werden; der Forschungsdrang muss sich auf das menschliche und tierische Wohl ausrichten.» In seinem Aufsatz «Der wissenschaftliche Tierversuch» macht der Theologe Höffe die Verantwortlichkeit dieser Versuche davon abhängig, dass sie «tatsächlich dem Leben und der Gesundheit des Menschen zugute kommen, was für verschiedene Versuchsgruppen nicht zutrifft, Versuchsgruppen, die nichts anderem als der wissenschaftlichen Neugierde dienen.»

Die Forschungsfreiheit ist jetzt in der Bundesverfassung nicht ausdrücklich gewährleistet. In die Forschungsfreiheit darf eingegriffen werden, wenn ein überwiegendes öffentliches Interesse dies verlangt, wenn eine gesetzliche Grundlage besteht und wenn der Eingriff verhältnismässig ist. Dies ist bei Tierversuchen der Fall. Ihre Einschränkung liegt eindeutig im öffentlichen Interesse, wie es die hohe Zahl von Vorstössen zur Verminderung von Tierversuchen und der jeweils hohe Anteil an befürwortenden Stimmen zeigt.

Zu Punkt 3, zur Selbstkontrolle: Direkt betroffene Forscher ihrerseits anerkennen, dass sich die Forschung an gewisse ethische Grundsätze zu halten hat. Sie lehnen jedoch ethische Leitplanken im Gesetz ab. Sie halten die Selbstkontrolle für genügend. Sie weisen darauf hin, dass folgende Instrumente der Selbstkontrolle zur Verfügung stünden:

So werden z. B. in den ethischen Grundsätzen und Richtlinien für wissenschaftliche Tierversuche der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften in zehn Hauptpunkten detaillierte Verhaltensanweisungen für die Forscher angegeben. Im weiteren gibt es betriebsinterne Tierschutzbeauftragte und nicht zuletzt 19 Richtlinien des Bundesamtes für Veterinärwesen.

Die Selbstkontrolle der Wissenschaft und Forschung aber genügt nicht. In Sachen Gentechnologie teilt das eidgenössische Parlament offenbar diese Meinung, ansonsten in der Verfassung ja keine Grundlagen geschaffen werden sollten, über welche das Parlament in dieser Session entscheiden soll.

In Verfassung oder Gesetz verankerte Leitplanken helfen mit, dass sich die Forschung nicht an den gesamtgesellschaftlichen Werten vorbei in eine falsche Richtung bewegt. Das Verhältnis Mensch/Tier und damit die Tierschutzethik haben sich stark gewandelt. So schreibt das Bundesgericht 1989 in einem Gerichtsurteil: «Die Grundeinstellung des Menschen zum Tier hat sich zum ethischen Tierschutz entwickelt, welcher das Tier als lebendes und fühlendes Wesen, als Mitgeschöpf anerkennt.»

Zu Punkt 4, zur Grundlagenforschung: Es stimmt, dass die reine Grundlagenforschung von der ständerätlichen Fassung tangiert wird, da diese im Prinzip nur Tierversuche zulässt, deren Zweck bekannt und ethisch verantwortbar ist. Die Grundlagenforschung wird aber keineswegs im Kern getroffen. Die Versuche mit Tieren, die nicht mehr möglich wären, machen einen verschwindend kleinen Anteil der gesamten biologisch-medizinischen Grundlagenforschung aus.

Die Gegner der ständerätlichen Fassung behaupten immer wieder, diese würde sich gegen den medizinischen Fortschritt richten. Die ethischen Leitplanken verhindern nicht im mindesten das Streben nach weiteren Erkenntnissen, im Gegenteil: Mit modernen Alternativmethoden kann soviel Grundlagenforschung betrieben werden, wie man will. Bei der Annahme der ständerätlichen Fassung ist es sogar weit mehr als heute, weil dann erheblich mehr finanzielle Mittel für die Erforschung von und die Forschung mit Alternativmethoden verwendet werden können.

Von der Grundlagenforschung zur angewandten Forschung ist ein fließender Übergang. Jede Forschung mit der klaren Absicht der Bekämpfung einer bestimmten Krankheit – z. B. Parkinson-Krankheit oder Aids – wird von der ständerätlichen Fassung nicht tangiert. Diese verhindert nur jene Tierversuche, deren Ziel und Zweck völlig in der Luft liegen.

Aus Gründen der Ethik in der Forschung, aus Gründen des Tierschutzes und aus Gründen der Politik bitte ich, der ständerätlichen Fassung zuzustimmen.

Meler-Glatfelden: Kürzlich habe ich den Film «Der mit dem Wolfe tanzt» gesehen. Ein Indianerfilm, der das Unrecht zeigt, das die weisse Rasse diesen naturverbundenen Menschen an-

getan hat. Wie wilde Tiere wurden diese Mitmenschen abgeknallt. Wie Ungeziefer wurden sie mittels geschenkten Decken vorsätzlich mit dem Pockenvirus infiziert und vernichtet.

Damals ging es um das Verhalten gegenüber Mitmenschen, die nicht als Mitmenschen anerkannt wurden. Heute – in diesem Saal – geht es um das Verhalten gegenüber Mitgeschöpfen, gegenüber Versuchstieren, die behandelt werden, als seien sie keine Mitgeschöpfe.

Der Antrag Luder beinhaltet eine Minimalforderung an Rücksichtnahme auf unsere Mitgeschöpfe, die Versuchstiere. So wie vor über hundert Jahren die Weissen kein Recht hatten, wegen materiellen Vorteilen ihren Mitmenschen, den Indianern, gewaltiges Unrecht und Leid anzutun, so haben wir heute ebenfalls nicht das Recht, nur wegen materiellen Vorteilen Tierversuche anzustellen. Der naturverbundene Heimatdichter Peter Rosegger hat Anfang dieses Jahrhunderts geschrieben: «Alles, was dieses Geschlecht den hilflosen Tieren antut – aus Rohheit, aus Torheit, aus Uebermut oder aus Bosheit –, es kommt zurück. Aller Vorteil, den der Mensch grausam aus schwächeren Geschöpfen ziehen will, verwandelt sich in Unheil. Die unendlichen, schreienden und stummen Klagen der gepeinigten Kreatur haben sich zu einem Fluch verdichtet, und das Verhängnis wird sich erfüllen.»

Denken wir daran: Wir Menschen müssen unser Verhalten gegenüber den Mitgeschöpfen überprüfen. Wir müssen uns der Gewissensfrage stellen.

Im Namen der einstimmigen grünen Fraktion bitte ich Sie, den Minderheitsantrag Luder zu unterstützen.

Weder-Basel: Namens der LdU/EVP-Fraktion bitte ich Sie um Unterstützung des Antrages der Minderheit, des Antrages Luder, des Antrages auch des Ständerates.

Wenn wir im Tierschutz einen Schritt nach vorne machen wollen, dann dürfen wir Tierversuche nur noch dann erlauben, wenn es um die Erhaltung menschlichen und tierischen Lebens und um die Heilung oder Linderung von erheblichen Leiden geht. Das ist auch die Forderung dieses Antrages. Von seiten der Mehrheit der nationalrätlichen Kommission – Sie haben das von meiner Vorrednerin gehört – wird nun behauptet, mit einem solchen Artikel werde die Grundlagenforschung behindert. Dazu muss einmal gesagt sein, dass sich die Grundlagenforschung ebenso nach moralischen und ethischen Grundsätzen zu richten hat wie andere und dass nicht einfach alles erlaubt sein darf, weil es sich um sogenannte Grundlagenforschung handelt.

Ich möchte Ihnen an einem Beispiel erläutern, zu welch grauenhaften Exzessen es kommen kann, wenn wir den «Hochschulen» weiterhin freie Hand lassen. Sie erinnern sich an das Beispiel der Universität Genf, wo vorgesehen war, an 120 Katzen und Hunden folgende Manipulationen vorzunehmen – ich sage das, weil das ein entscheidender Punkt im Zusammenhang mit dem Text ist, den wir jetzt beraten –: Den Katzen soll das Rückenmark durchtrennt werden – ohne Narkose. Künstlich sollen Entzündungen der Kniegelenke ausgelöst werden, die Gelenke sollen anschliessend im 1-Minuten-Rhythmus gebeugt und gestreckt sowie nach innen und aussen gedreht werden – ohne Narkose. Den Tieren sollen fünf verschiedene Katheter eingepflanzt werden, um zu ergründen, welche Vorgänge sich im Körper während einer Operation abspielen – ohne Narkose natürlich. Und als Höhepunkt dieser grauenhaften Liste wird folgendes postuliert: Reizung des freigelegten Eingeweidenervens an narkotisierten und an wachen Katzen – soweit sind wir, wenn wir den sogenannten Hochschulen oder Universitäten keine Schranken auferlegen!

Ich will nicht so weit gehen wie der Schriftsteller und Tierfreund Manfred Kyber, der sagte, dass die Grundlagenforschung eine Spielwiese für Sadismus sei. Wenn ich aber die vorerwähnten Experimente an der Uni Genf kritisch würdige, so vermag ich Kyber nicht zu widersprechen.

Und nun die Forderung nach Freiheit der Forschung. Meine Damen und Herren, das ist nichts anderes als Flucht aus der ethischen und moralischen Verantwortung. In diese wollen nun der Ständerat und Herr Luder und die Minderheit diese Barbaren eingrenzen und einbeziehen – und genau das wollen sie nicht.

Tierversuche sind mit der Selbstachtung und der Würde der menschlichen Gemeinschaft unvereinbar. Herr Meier hat Ihnen das sehr deutlich gesagt: Die Kreatur ist dem Leiden unterworfen wie wir. Was den Tieren heute widerfährt, ist ein himmelschreiendes Unrecht. Es ist eine Welt des Grauens, des Schmerzes und der Todesangst, eine Welt bestialischer Quälereien und niederster Gefühllosigkeit. Niemals ist eine wahre Kultur denkbar, ohne dass sie im Tier das brüderliche Geschöpf achtet, und darum bitte ich Sie: um die Achtung unserer brüderlichen Tieres.

Ich bitte Sie, der Kommissionsminderheit zuzustimmen.

M. Rohrbasser: Monsieur Weder, nous n'aurons plus besoin d'aller au cinéma, vous nous avez décrit avec précision toutes les horreurs qui se passaient dans les laboratoires et vous avez donné, tant il est vrai qu'il y en a peut-être parmi nous, la satisfaction à des sadiques rien que par votre sens de la description.

J'affirme que les chercheurs de notre pays ont encore une forme de conscience. S'il y a eu des abus, il est vrai, la loi que cette commission, que M. le conseiller fédéral et ses collaborateurs se sont donné beaucoup de mal d'expurger et de mettre sur pied, ne tolérerait pas cet article 13 tel qu'il vous est proposé.

Je ne vois pas les matamores – parce que nous ne sommes pas des scientifiques – qui pourraient dire: nous tirons au canon sur la recherche fondamentale. On est en train de disséquer les notions, comme si, dans ce domaine, on pouvait se permettre ce genre d'acrobatie. Vous allez me dire qui va pouvoir faire le tri des expériences qui consisteraient à sauver ou à ne pas sauver les vies humaines ou animales, à guérir ou à ne pas guérir, à atténuer ou non des souffrances. C'est dire que ce choix-là est un choix d'éthique, mais cela ne va pas plus loin.

Il est évident que la recherche fondamentale n'est jamais productive dans l'instant. Il faut laisser là le relais à la recherche appliquée. Alors, comment développer celle-ci si, au départ, cette recherche fondamentale est interdite? Des branches entières de recherche sont en danger par ce texte: pensons à l'immunologie, à l'histologie; pensez simplement, si vous avez eu dans votre famille une personne qui a fait une paraplégie, qu'il a fallu des chercheurs et des années pour trouver la relation dans le cerveau entre le mécanisme du cerveau et la paralysie.

Certains veulent faire croire que l'on peut supprimer ces recherches en s'appuyant sur des recherches alternatives ou même sur des publications qui viendraient de l'étranger. Tout cela, c'est de l'innocence qui nous mènerait droit vers un désert scientifique.

Là où je ne comprends pas, c'est la décision du Conseil des Etats qui n'a pas fait cette liaison essentielle entre les deux genres de recherche: l'une doit expliquer tout fonctionnement de l'organisme dans les plus infinis détails et l'autre pallier, par des applications et découvertes circonstanciées, le dérèglement du fonctionnement dudit organisme. C'est en somme la pensée et la main, et vous le savez, l'une ne va jamais sans l'autre.

C'est pour cela que l'UDC repoussera à la quasi unanimité la version du Conseil des Etats et par là la proposition de M. Luder qui veut la maintenir. Si je reconnais à chacun le droit d'avoir son éthique, je ne peux plus suivre, où humainement on a tort et où scientifiquement on manque de raison.

Frau Segmüller: Leider – ich bedaure das sehr – verkommt die Diskussion um die Tierversuche mehr und mehr zu einem eigentlichen Glaubenskrieg. Jede Seite glaubt, die Ethik für sich gepachtet zu haben. Der Ständerat hat eine Fassung beschlossen, die weit über die Initiative hinausgeht, offenbar in der Hoffnung, die Initianten zum Rückzug bewegen zu können. Ich glaube nicht, dass das der Fall sein wird, denn mittlerweile ist bereits die nächste Initiative eingereicht worden – mit dem ganz einfachen Titel «Zur Abschaffung der Tierversuche»; sie will ein Totalverbot. Sie sehen, dahin wird eigentlich im Grunde gesteuert.

Ich versuche namens der CPV, die Diskussion auf den Boden

zurückzubringen, auf einen ethisch vertretbaren Boden nota bene. Worum geht es? Es geht darum, den politisch-ethischen Anforderungen der Gesellschaft zu entsprechen, also darum, Lösungen zu suchen für die ungelösten Probleme, als da sind Krebs, Aids oder die ganze Umweltproblematik. Grundlagenforschung ist dafür unabdingbar, und ich möchte nicht, dass wir die Augen vor dieser Notwendigkeit verschliessen. Das bedeutet aber nicht einfach, freie Hand zu lassen. Im Gegenvorschlag – mit dem Text, den wir beschlossen haben – sehen wir die notwendigen, eben auch ethischen Leitplanken vor. Ich bitte Sie daher, der Fassung des Nationalrates zuzustimmen, das heisst an unserer Fassung festzuhalten. Dafür zu sorgen, dass unsere Grundsätze auch durchgesetzt werden; darum geht es dann bei Artikel 18 in der Fassung des Nationalrates. Dort ist der Schlüssel für die Sicherung des Vollzuges. Eines Vollzuges, der bei den Kantonen sicherstellt, dass Bewilligungsbehörde und Tierversuchskommission getrennt sind, und der auch sicherstellt, dass die Tierschutzorganisationen Sitze in diesen Kommissionen haben. Ich bin der Ueberzeugung, dass wir damit das tun, was ethisch vernünftig, wichtig und richtig ist, und dass wir auch dem Fortschritt dienen, der zur Beseitigung von Uebeln sowohl beim Menschen als auch der Umwelt Not tut.

Präsident: Die liberale Fraktion teilt mit, dass sie der Mehrheit zustimmen wird.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je veux participer à ce débat de divergences avec sensibilité, éthique et objectivité, sans passion fanatique, mais avec cette nécessaire part – et elle doit être forte – de sentiments de protection envers les animaux qui doit animer tout être humain digne de ce nom et qui doit lui interdire de traiter un sujet comme celui-là avec l'absence de conscience d'une mécanique sans âme. La sensibilité doit être au rendez-vous, mais pas la passion fanatique. Et, dans la recherche très longue, très attentive, très émouvante parfois, que la commission du Conseil national, premier conseil, a conduite dans ce domaine, ce sont les mêmes sentiments qui l'ont guidée. Elle est parvenue à une solution dont j'affirme qu'elle a fortement amélioré ce que le Conseil fédéral lui-même avait proposé. Cette solution, nous l'avons débattue ici, nous en avons vu toutes les possibilités, quelques-unes de ses limites aussi, car il y a parfois des ordres contradictoires qui opèrent dans ce domaine. Mais, au total, ce que vous avez décidé au terme du premier débat en plénum était réellement ce qu'il fallait proposer en contre-projet indirect à l'initiative que nous voulons combattre parce qu'excessive. Je regrette très vivement que le Conseil des Etats, à une majorité précaire – mais c'est une majorité tout de même – ait choisi d'aller beaucoup plus loin que vous-mêmes en premier débat, que les propositions qui vous étaient faites à ce titre en premier débat – propositions que vous avez repoussées à l'époque – et plus loin même que l'initiative. Permettez-moi de garder toute la mesure et toute l'objectivité en disant que, tout d'abord, la proposition retenue par le Conseil des Etats met en cause la recherche fondamentale. Il ne s'agit pas de finasser avec les textes, de se demander ce que ce texte veut dire: il rend tout simplement très difficile et, dans plusieurs secteurs, totalement impossible la recherche fondamentale, à partir de laquelle se sont élaborés des programmes de recherche appliquée, qui ont tous contribué à sauver des vies humaines et qui doivent nous aider à en sauver beaucoup plus encore à l'avenir.

Le président de l'Académie suisse des sciences naturelles, le professeur Walther de l'Université de Bâle, envers qui il faudrait être d'une mauvaise foi insigne pour trouver quelque trace de sadisme, parle avec autorité et sensibilité aussi du thème de la recherche fondamentale. Il donne les exemples de l'endocrinologie, de la neurologie, de l'immunologie, lesquelles, grâce à la recherche fondamentale – je dis bien la recherche fondamentale – ont connu un grand nombre de progrès ces dernières années. Mais il le dit en toute clarté, les expériences mises en oeuvre actuellement reposent sur les résultats de la recherche fondamentale datant des cinq à dix dernières années. Si les progrès en médecine doivent continuer,

c'est maintenant que nous devons être à même de poursuivre activement la recherche fondamentale afin qu'au cours des cinq à dix prochaines années, ce progrès soit possible. La connaissance des processus chez l'animal est la condition absolue pour la recherche et l'application à l'homme. Je n'ai pas cité un Conseil fédéral sans science ni conscience, j'ai cité une sommité de la recherche fondamentale en Suisse, dont la conscience égale la science, c'est-à-dire qu'elles sont très haut placées.

En plus de cet argument favorable à la recherche fondamentale, j'observe que la version du Conseil des Etats introduit, par un principe absolu, sans aucune limite, ce que nous devons introduire beaucoup plus par l'intermédiaire d'un texte d'application qui, lui alors, soit si bien établi, si précis dans la démarche qu'il permette réellement, non au moyen d'une mesure complètement disproportionnée, mais avec une réglementation fine et adaptée, d'éviter les douleurs superflues chez les animaux. C'est dans ce sens que nous avons dit à la commission du Conseil national, comme auparavant à celle du Conseil des Etats, que l'administration avait déjà mis sur pied, en la révisant, une ordonnance d'application de cette loi au cas où le Parlement déciderait du changement de la loi. La commission a reçu de la part de l'administration une liste des expériences sur animaux qui seraient interdites sur la base de cette ordonnance. Vous me dispenserez de vous en donner lecture. Les rapporteurs d'ailleurs s'y sont fiés. Mais, s'il y a eu une nette majorité de la commission favorable à la formulation du Conseil national et hostile à celle du Conseil des Etats, c'est bien parce que des garanties ont été données à votre commission; c'est bien parce que ce projet d'ordonnance, précisément, a permis de rassurer la commission et, en toute confiance, de lui dire que la nouvelle loi sera administrée d'une manière rigoureuse par l'Administration fédérale, laquelle contrôlera non moins rigoureusement les administrations cantonales, nous le verrons à l'article 18 tout à l'heure.

Je vous demande de faire confiance à cette démarche, de ne pas partir en procès d'intention à l'égard de ceux qui vont appliquer la loi et d'être sûrs, dès lors, qu'ils le feront d'une manière absolument conforme aux buts profondément éthiques qui animent tous ceux qui se sont intéressés à cette loi, mais qui doit les dissuader d'aller au-delà, ce que fait hélas le Conseil des Etats. Croyez-moi, ce n'est pas parce que les dispositions dont je parle ne sont pas dans la loi qu'elles ne seront pas appliquées. Il faut accepter le principe qui vous en est fourni et, avec Albert Schweitzer, admettre le principe, sous certaines conditions, de certaines expériences sur animaux.

Au reste, j'observe qu'en votant au premier débat la loi que nous avons sous les yeux, vous avez également voté un article 14 et que celui-ci est suffisamment explicite pour, de la part du Parlement, dire au gouvernement ce qui est admissible et ce qui ne l'est pas dans l'expérimentation animale. Vouloir ajouter une disposition telle que celle que nous avons à l'article 13, c'est vider complètement l'article 14 de son sens, c'est remplacer une mesure très précise, une mesure tout à fait satisfaisante par une mesure écrasante, qui met en péril, dès aujourd'hui si on vient à l'adopter, la recherche fondamentale en Suisse et une partie de la recherche appliquée dans le domaine capital de la médecine et de la pharmacie. La vie des hommes d'aujourd'hui et des hommes de demain, nous voulons qu'elle soit assurée à un autre prix.

Namentliche Abstimmung – Vote par appel nominal

Für den Antrag der Mehrheit stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Votent pour la proposition de la majorité:

Allenspach, Antille, Aregger, Auer, Basler, Bezzola, Blatter, Bühler, Burckhardt, Bürgi, Cavadini, Cincera, Columberg, Cotti, Couchepin, Coutau, Daepf, Darbellay, David, Déglise, Dietrich, Dormann, Dreher, Dubois, Ducret, Eggly, Eisenring, Engler, Eppenberger Susi, Feigenwinter, Fischer-Hägglings, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Frey Walter, Friderici, Früh, Giger, Graf, Gros, Grossenbacher, Guinand, Gysin, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hösli, Iten, Jeanneret, Jung, Keller, Kohler, Kühne, Leuba, Loeb, Loretan, Maitre, Martin, Massy,

Mühlemann, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nabholz, Nebiker, Neuenschwander, Nussbaumer, Oehler, Paccolat, Perey, Philipona, Pini, Reichling, Reimann Maximilian, Revaclier, Rohrbasser, Ruckstuhl, Rutishauser, Rüttimann, Rychen, Sager, Savary-Fribourg, Savary-Vaud, Scheidegger, Scherrer, Schmidhalter, Schnider, Schüle, Segmüller, Seiler Hanspeter, Späti, Spoerry, Steinegger, Stucky, Theubet, Tschuppert, Wellauer, Widrig, Wyss Paul, Wyss William, Zbinden Paul, Zwingli (100)

Für den Antrag der Minderheit stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Votent pour la proposition de la minorité:

Aguet, Ammann, Baerlocher, Bär, Bäumlín, Béguelin, Bircher Peter, Bodenmann, Brügger, Bundi, Carobbio, Diener, Dünki, Eggenberger Georges, Euler, Fäh, Fankhauser, Gardiol, Grendelmeier, Günter, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Haller, Herczog, Hubacher, Jaeger, Kuhn, Lanz, Ledergerber, Leemann, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Leutenegger Oberholzer, Longet, Luder, Maeder, Mauch Ursula, Meier-Glatfelden, Meier Samuel, Meyer Theo, Neukomm, Petitpierre, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Fritz, Ruf, Ruffy, Salvioni, Schmid, Stappung, Steffen, Stocker, Thür, Uchtenhagen, Ulrich, Vollmer, Weder-Basel, Widmer, Zbinden Hans, Züger, Zwyzgart (62)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Fierz, Jeanprêtre, Meizoz, Stamm, Wanner (5)

Abwesend sind die folgenden Ratsmitglieder – Sont absents:

Aubry, Baggi, Berger, Biel, Bircher Silvio, Blocher, Bonny, Borel, Büttiker, Caccia, Cevy, Danuser, Eggenberg-Thun, Etique, Frey Claude, Grassi, Hari, Houmard, Matthey, Mauch Rolf, Meier Fritz, Pidoux, Pitteloud, Portmann, Schwab, Seiler Rolf, Spielmann, Weber-Schwyz, Wiederkehr, Ziegler, Zölch (31)

H. Reich ist verstorben – M. Reich est décédé

Präsident Bremi stimmt nicht

M. Bremi, président, ne vote pas

Art. 18

Antrag der Kommission

Festhalten

Proposition de la commission

Maintenir

Euler, Berichterstatter: Der Ständerat will an Artikel 18 in der bisher geltenden Gesetzesfassung festhalten. Es ging im Ständerat offenbar darum, dass man einen vermeintlichen Eingriff in die Kantonshoheit vermeiden wollte.

Ihre Kommission ist aber entschieden anderer Auffassung, sie teilt das ständerätliche Föderalismusverständnis nicht und meint, die ursprüngliche nationalrätliche Fassung von Artikel 18 mit vier Absätzen sei sinnvoll, nämlich, dass die Kantone die Bewilligungen erteilen und Vertreter der Tierschutzorganisationen in den Kommissionen vertreten sein müssen – also auch die Teilung, die Frau Segmüller an diesem Pult erwähnt hat: Bewilligen durch die eine Instanz und beurteilen durch die andere Instanz. Wenn schon die Zahl der Tierversuche vermindert werden soll und nachdem beim Vollzug offensichtlich zu grosse kantonale Unterschiede vorkommen, ist nicht einzusehen, warum der Ständerat an der alten Fassung von Artikel 18 festhalten will. Deshalb ist die Kommission einstimmig – mit 18 zu 0 Stimmen – zur Auffassung gekommen, an der nationalrätlichen Fassung von Artikel 18 mit vier Absätzen festzuhalten

Mme Paccolat, rapporteur: Le Conseil des Etats veut maintenir l'article 18 selon le droit actuel en vigueur. Je vous rappelle que le contre-projet exprime une volonté de faire un pas en direction de l'initiative, notamment en renforçant le droit des commissions cantonales qui sont chargées de l'exécution de la loi et en introduisant le droit de représentation des organisa-

tions de protection des animaux, comme c'est déjà le cas dans certaines commissions cantonales. Cette disposition, version Conseil national, à l'article 18 renforce donc le droit actuel et les précisions qui sont apportées visent à réactiver les commissions cantonales en leur attribuant une tâche exécutive et à limiter la Commission consultative fédérale à une tâche de conseil. Cette disposition vise également une certaine uniformisation des procédures cantonales d'octroi d'autorisation. A l'alinéa 2, la représentation des organisations de protection des animaux dans les commissions cantonales, qui sont chargées de donner un préavis pour les autorisations d'expériences animales, représente un juste droit. Elle se jumelle avec le droit de recours des autorités qui représente un point substantiel du contre-projet. Il serait regrettable à ce niveau de diminuer le contre-projet de sa valeur.

Je vous invite par conséquent à accepter l'article 18, dans la version du Conseil national, afin que le contre-projet indirect soit ficelé de manière à constituer une réponse valable à l'initiative.

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

90.2011

Petition Veto

Verbot von Tierversuchen für Kosmetika

Pétition VETO

Interdiction d'expériences sur animaux dans le domaine de cosmétiques

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Herr **Euler** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Am 10. Mai 1990 hat der Verband Tierschutz-Organisationen (Veto) beim Sekretariat der Bundesversammlung eine Petition eingereicht.

Die Petenten begründen ihre Petition folgendermassen:

«In der Schweiz werden jährlich 2000 bis 3000 Versuchstiere in Kosmetikttests 'verbraucht'. Mit dieser Petition soll verhindert werden, dass neue Chemikalien, die ausschliesslich für den Gebrauch in kosmetischen Produkten bestimmt sind, entwickelt und im Tierversuch getestet werden. Sofern toxisch relevante und pharmakologisch wirksame Rohstoffe verwendet werden, müssen die entsprechenden Daten bereits vorliegen. Ausländische Vorschriften dürfen nicht als Rechtfertigung für die Bewilligung von neuen Tierversuchen herbeigezogen werden. Es erübrigt sich unter diesen Umständen auch, gebrauchsfertige kosmetische Produkte auf Verträglichkeit für Haut und Schleimhaut im Tierversuch zu testen. Solche Prüfungen können ohne Bedenken direkt am Menschen vorgenommen werden.

Mit dieser Petition soll aber auch den bekannten und anwendungsreifen Alternativ-Methoden zum Durchbruch verholfen werden, deren Zuverlässigkeit durch umfangreiche Versuche erwiesen ist.»

2. Die Kommission befasste sich am 26. September 1990 mit dieser Eingabe und einer entsprechenden Stellungnahme des Bundesamtes für Veterinärwesen.

Die Kommission hält folgendes fest:

Mit dieser Petition soll verhindert werden, «dass neue Chemikalien, die ausschliesslich für den Gebrauch in kosmetischen Mitteln bestimmt sind, entwickelt und im Tierversuch getestet werden». Aus der Stellungnahme des Bundesamtes für Veterinärwesen geht jedoch hervor, dass «neue Grundstoffe, die in

vielen Fällen auch in anderen Produkten wie Medikamenten oder Lebensmitteln Anwendung finden, nötigenfalls weiterhin am Tier geprüft werden müssen. Als solche Grundstoffe fallen u. a. in Betracht anti-mikrobiell wirkende Stoffe (Konservantien und Desinfizientien), Emulgatoren, neue Gerüststoffe, Produkte aus Pflanzen, Eiweisspräparate, Mikroemulsionen, Liposomen, Mikrosomen. Es bestehen nicht in allen Bereichen genügend aussagekräftige Prüfmethode ohne Tierversuche. Immerhin sind die Prüfungen heute mit schonenden Versuchsmethoden möglich.»

Darüber hinaus muss festgestellt werden, dass eine Einschränkung nur auf Kosmetika nicht möglich ist, weil gleiche Grundsubstanzen sowohl in therapeutischen Salben als auch in dekorativen Crèmes Verwendung finden können. Gewisse Produkte werden heute als «tierversuchsfrei» angepriesen. Es ist umstritten, ob dies zutreffend ist, denn die Rohstoffe für diese Produkte sind mit grosser Wahrscheinlichkeit irgendwann einmal im Tierversuch geprüft worden. Der Hinweis sagt also höchstens aus, dass das betreffende Endprodukt nicht zusätzlich in Tierversuchen geprüft worden ist.

Den Ordnungsantrag, ein Hearing mit den Petenten und Vertretern der schweizerischen Kosmetikfirmen, die ohne Tierversuche auskommen, durchzuführen, damit man in Kenntnis dieser Informationen einen sachlich fundierten Bericht erstellen kann, lehnte die Kommission mit 8 zu einer Stimme ab. Die Kommission ist nämlich aufgrund des mangelnden Fachwissens nicht in der Lage, diesen Bereich selber zu regeln.

Das Anliegen der Petition wurde bereits im Zusammenhang mit der Revision des Tierschutzgesetzes diskutiert. Die Kommission und das Plenum lehnten jedoch einen entsprechenden Antrag zum Artikel 13 ab. Die Ablehnung erfolgte unter Berücksichtigung der ausdrücklichen Erklärung von Bundesrat Delamuraz, dass diese Fragen in der Verordnung entsprechend geregelt werden sollen.

In diesem Zusammenhang erklärte der Vertreter des Bundesamtes für Veterinärwesen, dass die Prüfung von kosmetischen Endprodukten verboten werden könnte. Wie bereits oben erwähnt, liegen die Probleme bei den Grundsubstanzen. Ob diese für kosmetische Zwecke an Tieren getestet werden sollen, wird für die Regelung in der Verordnung geprüft, gemäss Zusicherung von Bundesrat Delamuraz im Nationalrat. Diese Prüfung hat in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen schon begonnen.

Die Kommission hatte ursprünglich über zwei Anträge zu befinden. Der erste verlangte, dass der Petition Folge zu geben sei, und der zweite schlug vor, das Anliegen der Petition in Form eines Kommissionspostulats dem Bundesrat zu überweisen. Der erste Antrag wurde zugunsten des zweiten zurückgezogen. Den zweiten Antrag lehnte die Kommission mit 6 zu 5 Stimmen ab. Die beiden Anträge wurden als Minderheitsanträge eingereicht.

M. Euler présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. Le 10 mai 1990, l'Association des organisations de protection des animaux (Veto: Verband Tierschutz-Organisationen) a déposé auprès du secrétariat de l'Assemblée fédérale une pétition que ses auteurs motivent comme suit: (traduction)
«Entre 2000 et 3000 animaux sont soumis annuellement en Suisse à des essais de cosmétiques. La présente pétition vise à empêcher que de nouveaux produits chimiques utilisés exclusivement pour des cosmétiques soient testés sur des animaux. Lorsque les substances utilisées ont des effets toxiques ou pharmaceutiques, les données pertinentes devraient déjà être connues. Les normes en vigueur à l'étranger ne peuvent être invoquées pour justifier l'autorisation de nouveaux essais sur des animaux. Il est aussi superflu dans ces conditions de tester sur des animaux des cosmétiques prêts à l'usage afin de déterminer leur compatibilité avec la peau et les muqueuses. De tels produits peuvent être testés directement sur l'être humain. En outre, la présente pétition vise aussi à promouvoir les méthodes de substitution dont la praticabilité et la fiabilité ont été prouvées par des expériences approfondies.»

2. La commission a examiné le 26 septembre 1990 cette requête ainsi qu'un avis circonstancié de l'Office vétérinaire fédéral. Elle a formulé les considérations suivantes:

La pétition veut empêcher «que de nouveaux produits chimiques destinés exclusivement à l'utilisation dans les cosmétiques soient développés et testés dans des expériences sur animaux». Il ressort cependant de l'avis de l'Office vétérinaire fédéral que «de nouvelles substances également utilisées dans de nombreux cas dans d'autres produits, tels que les médicaments ou les denrées alimentaires, doivent, le cas échéant, pouvoir être contrôlées à l'avenir sur des animaux. Parmi ces substances de base, on peut citer entre autres des antibactériens (agents de conservation et désinfectants), des émulsifiants, des nouveaux reconstituants, des produits issus de plantes, des préparations protéiniques, des microémulsions, des liposomes, des microsomes. Il n'existe pas dans tous les domaines des méthodes de contrôle donnant les indications sûres sans avoir recours aux expériences sur animaux. Néanmoins, les contrôles sont actuellement possibles au moyen d'expériences plus ménageantes.»

Il faut constater par ailleurs qu'il n'est pas possible d'interdire uniquement les essais concernant les cosmétiques, car les mêmes substances de base peuvent servir aussi bien à la préparation de baumes thérapeutiques que de crèmes purement cosmétiques. Si certains produits sont vantés comme ayant été fabriqués sans recours à des tests sur animaux, une telle affirmation est discutable, car il est hautement probable que les substances de base utilisées ont été testées au moins une fois sur des animaux. L'indication en question signifie donc tout au plus que le produit final désigné n'a pas été une nouvelle fois essayé sur des animaux.

La commission a rejeté par 8 voix contre une une motion d'ordre demandant une audition de représentants des pétitionnaires et des fabricants suisses de cosmétiques ayant renoncé aux essais sur animaux. Cette audition aurait permis de rédiger un rapport en connaissance de cause. La commission a estimé ne pas pouvoir se prononcer dans ce domaine en raison de son manque de compétence technique.

Quant au but visé par la pétition, il a déjà été débattu en rapport avec la révision de la loi sur la protection des animaux. Tant la commission que le plénum ont rejeté une proposition de modification de l'article 13 de ladite loi, marquant que le conseiller fédéral Delamuraz a promis de régler ces questions dans l'ordonnance.

Le représentant de l'Office vétérinaire fédéral a déclaré à ce propos qu'il est possible d'interdire les tests sur animaux de produits cosmétiques finis, étant donné que le vrai problème se pose pour les substances de base. Quant à savoir si ces dernières doivent pouvoir être essayées sur des animaux lorsqu'elles entrent dans la préparation de cosmétiques, le chef du DFEP a promis que ce problème sera aussi abordé au niveau de l'ordonnance. L'étude de ces questions se fait en collaboration avec l'Office de la santé publique.

La commission a dû examiner deux propositions. La première voulait donner suite à l'initiative, tandis que la deuxième entendait reprendre l'objet de la pétition sous forme d'un postulat de la commission au Conseil fédéral. La première proposition a été retirée au profit de la seconde, laquelle a finalement été rejetée par 6 voix contre 5. Ces deux propositions ont néanmoins été déposées par la minorité de la commission.

Antrag der Kommission

Mehrheit

Von der Petition Kenntnis nehmen, ihr aber keine Folge geben.

Minderheit I

(Weder-Basel)

Der Petition Folge geben.

Minderheit II

(Meier-Glatfelden, Bäurli, Euler, Luder, Seiler Rolf, Weder-Basel)

Die Petition in Form eines Postulates überweisen:

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob es nicht möglich

sei, für Grundstoffe, die speziell für dekorative kosmetische Mittel entwickelt werden, auf die Anwendung von Tierversuchen zu verzichten.

Proposition de la commission

Majorité

Prendre acte de la pétition sans lui donner suite.

Minorité I

(Weder-Bâle)

Donner suite à la pétition.

Minorité II

(Meier-Glatfelden, Bäumlin, Euler, Luder, Seiler Rolf, Weder-Bâle)

Transmettre la pétition sous la forme d'un postulat:

Le Conseil fédéral est invité à examiner s'il n'est pas possible de renoncer à des expériences sur animaux pour les cosmétiques décoratifs.

Euler, Berichterstatter: Die Kommission befasste sich am 26. September 1990 mit dieser Petition und einer entsprechenden Stellungnahme des Bundesamtes für Veterinärwesen.

Dank dieser Petition solle verhindert werden – so die Petenten –, dass neue Chemikalien, die ausschliesslich für den Gebrauch in kosmetischen Mitteln bestimmt sind, entwickelt und im Tierversuch getestet werden. Aus der Stellungnahme des Bundesamtes für Veterinärwesen geht jedoch hervor, dass neue Grundstoffe, die in vielen Fällen auch in anderen Produkten, wie Medikamenten oder Lebensmitteln, Anwendung finden, nötigenfalls weiterhin am Tier geprüft werden müssen. Darüber hinaus muss festgestellt werden, dass die Einschränkung nur auf Kosmetika nicht möglich ist, weil gleiche Grundsubstanzen sowohl in therapeutischen Salben als auch in dekorativen Cremes Verwendung finden können. Gewisse Produkte werden heute als tierversuchsfrei deklariert. Es ist aber umstritten, ob dies absolut zutreffend ist, denn die Rohstoffe für diese Produkte sind mit grosser Wahrscheinlichkeit irgendwann einmal im Tierversuch geprüft worden. Der Hinweis sagt also höchstens aus, dass das betreffende Endprodukt nicht zusätzlich in Tierversuchen geprüft worden ist.

Das Anliegen der Petition wurde bereits im Zusammenhang mit der Revision des Tierschutzgesetzes – wie jetzt auch bei diesem Artikel 13 Absatz 3 – behandelt und diskutiert. Die Kommission und das Plenum lehnten damals jedoch einen entsprechenden Antrag ab. Die Ablehnung erfolgte unter Berücksichtigung der ausdrücklichen Erklärung von Bundesrat Delamuraz, dass die Frage in der Verordnung entsprechend geregelt werden soll. In diesem Zusammenhang erklärte der Vertreter des Bundesamtes für Veterinärwesen der Kommission, dass die Prüfung von kosmetischen Endprodukten verboten werden könnte. Die Probleme liegen – wie bereits gesagt – bei den Grundsubstanzen. Ob diese für kosmetische Zwecke an Tieren getestet werden sollen, wird für die Regelung in der Verordnung gemäss Zusicherung des Bundesrates geprüft. Diese Prüfung hat in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen bereits begonnen.

Die Kommission beantragt Ihnen deshalb, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben und somit den Minderheitsantrag von Herrn Weder-Basel abzulehnen. Der Minderheitsantrag von Herrn Meier-Glatfelden, ein Kommissionspostulat einzureichen, ist von ihm zurückgezogen worden; das Postulat wird separat eingereicht.

Ich ersuche Sie, im Sinne der Kommission zu entscheiden.

Mme Paccolat, rapporteur: Les expériences sur les animaux pour le contrôle de l'innocuité de cosmétiques sont depuis longtemps remises en question par les milieux de protection des animaux. L'argument principal est que les cosmétiques sont des produits de luxe et qu'il existe des méthodes de contrôle qui ne nécessitent pas le recours aux animaux. La pétition «veut empêcher que de nouveaux produits chimiques destinés exclusivement à l'utilisation dans les cosmétiques soient développés et testés dans des expériences sur animaux». Il ressort de l'enquête à laquelle l'Office vétérinaire fé-

déral a procédé en 1984 que sur 3055 animaux qui avaient été utilisés pour le contrôle de cosmétiques, à peine 1,7 pour mille avaient été utilisés avec des expériences. Les chiffres plus récents qui ont été demandés par la commission n'ont pas pu être obtenus car à ce jour il n'existe aucune harmonisation, les statistiques étant tenues par les cantons. La nouvelle loi sur la protection des animaux exige précisément, à son article 39, une meilleure tenue des statistiques en introduisant un service de documentation et statistique au niveau fédéral.

La commission a pris connaissance de l'avis de l'Office vétérinaire fédéral et a demandé des précisions lors de sa séance du 26 septembre de l'an passé. Pour l'essentiel, l'avis de l'Office vétérinaire fédéral – que la majorité de la commission partage d'ailleurs – se résume à: de nouvelles substances, qui sont également utilisées dans de nombreux cas pour d'autres produits tels que les médicaments ou les denrées alimentaires, doivent pouvoir être contrôlées à l'avenir sur les animaux. Parmi ces substances de base on peut citer les émulsifiants, de nouveaux reconstituants ou divers autres produits de préparation. De plus, si certains produits sont vantés comme étant fabriqués sans recours à des tests sur animaux, une telle affirmation paraît discutable car il est fort probable que les substances de base ont été testées au moins une fois sur des animaux. Il faut donc distinguer entre substance de base et produit fini lorsqu'on parle d'expérimentation. Si l'on se réfère à la République fédérale d'Allemagne, les expériences sur animaux pour le développement de cosmétiques décoratifs sont en principe interdites, ce qui ne s'applique pas aux produits pour l'hygiène de la bouche et de la peau, pour lesquels ces tests sont possibles.

En conclusion, il n'existe pas aujourd'hui, dans tous les domaines, de méthodes de contrôle qui peuvent donner des indications sûres sans le recours aux expériences sur les animaux. Néanmoins, les contrôles qui sont actuellement possibles au moyen de méthodes d'expérimentation plus ménageantes doivent être encouragés. La majorité de la commission partage l'avis de l'Office vétérinaire fédéral. Elle considère que ce problème a déjà été débattu à l'article 13 de la loi sur la protection des animaux et que des garanties ont été données quant aux critères qui seront définis dans l'ordonnance et qui restreignent notamment les expériences animales pour les tests de Draize et du LSD 50. Par 6 voix contre 5, la commission vous recommande de ne pas suivre cette pétition.

Präsident: Der Antrag der Minderheit II ist zurückgezogen worden.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

61 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I

40 Stimmen

89.010

**Weg vom Tierversuch.
Volksinitiative****Limitons strictement
l'expérimentation animale.
Initiative populaire**

Siehe Seite 223 hiervor – Voir page 223 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 14. März 1991

Décision du Conseil des Etats du 14 mars 1991

A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch)»

A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale)»

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Entwurfes

92 Stimmen

Dagegen

35 Stimmen

B. Tierschutzgesetz (TschG)

B. Loi fédérale sur la protection des animaux (LPA)

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Entwurfes

128 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

**Ständerat
Conseil des Etats**

Sitzungen vom 03.10.1990
14.03.1991
22.03.1991 (Schlussabstimmung)

Séances du 03.10.1990
14.03.1991
22.03.1991 (Vote finale)

Elfte Sitzung – Onzième séance

Mittwoch, 3. Oktober 1990, Vormittag
 Mercredi 3 octobre 1990, matin

08.30 h

Vorsitz – Présidence: Herr Caveltz

89.010

Weg vom Tierversuch. Volksinitiative Limitons strictement l'expérimentation animale. Initiative populaire

Botschaft und Beschlussentwurf vom 30. Januar 1989 (BBl I, 1003)
 Message et projet d'arrêté du 30 janvier 1989 (FF I, 961)

Beschluss des Nationalrates vom 21. Juni 1990
 Décision du Conseil national du 21 juin 1990

M. Gautier, rapporteur: L'attitude que les humains adoptent vis-à-vis des animaux apparaît certes à l'éthique nous disent les auteurs de l'initiative qui s'empressent d'ajouter que, selon les plus grands penseurs, l'homme doit respecter tout être vivant, comme il respecte le reste de l'humanité. Et les initiants de citer de Saint François d'Assise au docteur Schweitzer, tous les penseurs qui ont aimé et protégé les animaux. Il serait facile de citer d'autres penseurs qui estiment, eux, que les intérêts de l'humanité surpassent ceux des animaux et parmi eux la Genèse où l'on voit Dieu donner à l'homme pouvoir sur tous les animaux sur terre, dans l'eau et dans les airs. On pourrait de même citer Thomas d'Aquin ou Descartes.

Le problème éthique est ainsi mal posé. Il ne s'agit pas de savoir si l'homme peut utiliser les animaux à son profit – il le fait depuis toujours – mais de savoir jusqu'où cette utilisation est licite aux yeux de la morale ou de l'éthique. Une difficulté supplémentaire provient de ce que bien souvent dans cette affaire, la raison fait place à la sensibilité quand ce n'est pas à la sensiblerie. Là aussi c'est une question de mesure. La disparition des chats de M. le président de la Confédération a ému le peuple suisse cet été, mais certes moins que le sort des otages au Koweït ou en Irak. C'est pourquoi il faut rester mesuré dans la protection des animaux et ne pas en faire un tabou qui empêche toute prestation en faveur de l'homme souffrant ou des animaux eux-mêmes, sans cela nous n'aurions connu aucun des progrès de la médecine qui tous ou presque sont les fruits de recherches sur l'animal. Nous n'aurions ni vaccins, ni antibiotiques et les enfants continueraient à souffrir, à être invalides ou à mourir de la poliomyélite, de la tuberculose ou d'autres maladies infectieuses. Si nous voulons arriver un jour à vaincre le cancer, la leucémie, le SIDA, il faudra bien continuer l'expérimentation animale, que dans bien des cas rien ne peut remplacer, ni les cultures de tissus, ni les ordinateurs. En 1985, le peuple et les cantons ont rejeté à plus de deux contre un une initiative populaire de Franz Weber qui demandait l'interdiction de toute expérience sur l'animal.

L'initiative qui nous est soumise aujourd'hui, émanant de la Société protectrice des animaux et revêtue de plus de 130 000 signatures, est apparemment moins extrême, puisqu'elle prévoit des exceptions à l'interdiction. Sous cette forme apparemment édulcorée, elle réclame cependant à son alinéa premier l'interdiction des expériences sur l'animal et, par-là, est déjà dangereuse. Si par malheur ce texte était adopté, nous changerions totalement de système. Jusqu'ici

l'expérimentation est autorisée, même si la loi lui fixe des limites. A l'avenir, elle serait interdite, sauf exceptions qui, selon l'initiative, devraient devenir de plus en plus rares.

L'alinéa 2 de l'initiative admet donc des exceptions à l'interdiction formulée à l'alinéa premier. L'initiative interdit puis autorise: c'est une sorte de «non mais».

L'alinéa 3 fixe ce que devra être la législation. La plupart de ces demandes sont déjà réalisées ou le seront si vous acceptez le contre-projet que nous propose le Conseil national. Une exception est de taille, la lettre f qui veut donner un droit de recours aux sociétés protectrices des animaux. Un tel droit de recours aurait des conséquences déplorables. Tout d'abord, il léserait gravement le secret d'affaires pour ce qui touche à la recherche appliquée. Ensuite il pourrait provoquer de tels retards dans la recherche qu'on aboutirait à un blocage et de facto à une interdiction de la recherche. Enfin, rien ne prouve que les organes des sociétés qui obtiendraient ce droit de recours soient compétents pour déterminer l'intérêt ou l'utilité de telle ou telle recherche. A elle seule cette lettre f justifierait déjà le rejet de l'initiative.

L'alinéa 4 contient une disposition jusqu'ici inconnue de notre système constitutionnel. Il prévoit en effet une obligation pour l'Assemblée fédérale de revoir tous les cinq ans les dispositions sur l'expérimentation animale. S'il est vrai que dans le domaine de la recherche les choses vont vite, le Conseil fédéral et l'Assemblée fédérale ont tous les moyens d'agir en temps voulu. Cette obligation de révision quinquennale est non seulement inutile, mais encore absolument contraire à nos institutions.

Enfin l'article 19 des dispositions transitoires de la constitution obligerait Conseil fédéral et Parlement à édicter une nouvelle loi sur la protection des animaux dans les cinq ans suivant l'acceptation de l'initiative, à défaut de quoi toute expérimentation sur l'animal serait désormais interdite. Or, si une législation peut en général être mise sur pied en cinq ans, il faut bien se rendre compte que, dans ce cas, elle sera particulièrement difficile à rédiger. Comment, par exemple, préciser les exceptions prévues à l'alinéa 2? Et puis, il y a bien des chances que cette loi soit l'objet d'un référendum, et si le peuple dit alors non, le délai de cinq ans ne pourra plus être tenu et toute expérimentation devra cesser.

Pour toutes ces raisons, la Commission de la santé publique et de l'environnement, par 9 voix contre 1, vous invite à adopter l'arrêté fédéral A dans la version du Conseil fédéral et du Conseil national, c'est-à-dire en recommandant le rejet de l'initiative. Pour vous recommander ce rejet, la commission s'est également basée sur d'autres arguments qui tiennent à la situation actuelle de la protection des animaux. La loi de 1978, en vigueur depuis 1981, a soumis les expériences sur l'animal à un régime qui est le plus sévère du monde, à l'exception du Liechtenstein. Je ne pense pas faire de tort à la principauté voisine et amie en rappelant qu'elle ne joue guère de rôle dans la recherche, que celle-ci soit fondamentale ou appliquée. Mais le fait que notre loi soit la plus sévère au monde a contribué à faire diminuer de 35 pour cent le nombre des expériences sur animaux entre 1983 et 1987.

En outre une série de facteurs continuent à faire baisser ces chiffres: la révision des directives de l'OCDE concernant la détermination de la toxicité aiguë; l'adaptation des directives d'enregistrement de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments; la modification de l'ordonnance sur les toxiques et surtout l'intensification de la recherche de méthodes de remplacement, avec le soutien de la Confédération, de l'industrie et d'organisations de protection des animaux. On peut donc s'attendre à ce que le nombre d'expériences sur animaux continue à décroître, sans cependant que celles-ci puissent être totalement abandonnées. Si nous allions plus loin dans les restrictions par une acceptation de l'initiative, nous rendrions infiniment plus difficile la recherche fondamentale et nos hautes écoles ne pourraient plus conserver leur remarquable niveau.

D'autre part, la recherche appliquée émigrerait rapidement vers des pays moins tracassiers où les animaux d'expérience seraient moins bien protégés qu'en Suisse. Il ne serait par exemple pas difficile pour la chimie bâloise de transférer sa re-

cherche en France ou en Allemagne. Cela représenterait pour nous non seulement une perte de places de travail mais aussi un exode des cerveaux.

J'en viens à l'arrêté B. Le Conseil fédéral estimait dans son message qu'un contre-projet législatif était inutile. Depuis lors, il s'est rallié à l'avis du Conseil national et soutient le contre-projet indirect. Vous avez reçu le rapport de la commission du Conseil national concernant ce contre-projet. Ce dernier a un double avantage. Sur le plan législatif, il est l'occasion de corriger les quelques insuffisances de la loi de 1978, après dix ans d'application. Il ne s'agit pas de modifications majeures, mais d'adaptations. La plus importante est le renforcement des commissions de contrôle cantonales indépendantes de l'administration et l'obligation faite aux cantons d'y inclure des représentants des organisations de protection des animaux. C'est en quelque sorte la contrepartie du refus du droit de recours à ces organisations.

Sur le plan politique, il est nécessaire de montrer au souverain que le Parlement est sensible à la protection des animaux et que, dans la mesure du raisonnable, il cherche à améliorer le plus possible le sort des animaux d'expérience. Ce contre-projet n'amènera pas les auteurs de l'initiative à retirer cette dernière. Il permettra, nous l'espérons, de convaincre le peuple et les cantons de rejeter l'initiative parce que la révision de la loi sur la protection des animaux est un compromis heureux entre les intérêts des animaux et ceux de l'humanité, alors que l'initiative néglige les intérêts de la santé humaine et vétérinaire.

En conclusion, la Commission de la santé publique et de l'environnement vous invite à accepter les propositions de sa majorité à l'arrêté A, c'est-à-dire à rejeter l'initiative, à entrer en matière sur l'arrêté B et à adopter les propositions de la majorité relatives.

Je voudrais faire encore une remarque d'ordre pratique. La proposition de M. Piller concernant l'arrêté A et qui voudrait une recommandation d'accepter l'initiative aurait dû figurer sur le dépliant. C'est à cause d'une erreur du secrétariat qu'elle a été distribuée à part.

Piller, Sprecher der Minderheit: 1985, ein halbes Jahr vor der eidgenössischen Abstimmung über Franz Webers Volksinitiative für die Abschaffung der Vivisektion, lancierte der Schweizer Tierschutz eine eigene Initiative. Er wollte damit einerseits auf Behörden, Forschung und Industrie Druck ausüben, die Tierversuche in unserem Lande schrittweise auf ein absolut notwendiges Minimum zu reduzieren, andererseits aber sollte der radikalen Initiative von Franz Weber eine realistische Alternative gegenübergestellt werden. Franz Weber sprach damals – also ein halbes Jahr vor der Abstimmung – von einem Sabotageakt. Demgegenüber äusserten sich Politiker und Vertreter von Forschung und Industrie erfreut über die vernünftige und massvolle Initiative.

Unser hochgeehrter Kollege Miville, Vertreter eines Kantons, der durch eine zu radikale Lösung besonders betroffen würde, sicherte der vorliegenden, gemässigten Initiative seine Unterstützung zu. Er führte damals aus, dass die nun heute zur Diskussion stehende Initiative als eine dem Tier wie dem Menschen gegenüber verantwortbare Alternative zur reinen Verbotinitiative von Franz Weber angeschaut werden könne. Auch Professor Paul Walter vom Basler Institut für Biochemie sprach betreffend der Weber-Initiative von einem Todesstoss für die Arbeit an seinem Institut und stufte die vorliegende Initiative als um einiges vernünftiger ein.

Das war vor fünf Jahren. Ich habe mir die Mühe genommen, die damaligen Pressekommentare nachzulesen. Nun haben wir diese Initiative zu beraten. Im Nationalrat wurde sie mit der gleichen Entschiedenheit und Vehemenz bekämpft wie die Weber-Initiative. Nun soll auch diese heutige Initiative, 1985 noch als massvoll, vernünftig, realistisch gepriesen, zu radikal und unannehmbar sein. Ich habe grosse Mühe, dies zu verstehen. War diese Initiative damals nur gerade gut genug, um die Weber-Initiative vom Tische zu haben? Das wäre allerdings eine schlechte Politik, die sich als Bumerang erweisen könnte. Persönlich stufe ich die vorliegende Initiative immer noch als massvoll und realistisch ein und beantrage Ihnen deshalb,

Volk und Ständen die Annahme zu empfehlen. Erlauben Sie mir, dies zu begründen. Die Initiative «Weg vom Tierversuch» sieht grundsätzlich ein Verbot für Tierversuche vor, lässt aber im Unterschied zur damaligen Vivisektion-Initiative gesetzliche Ausnahmen zu, wenn es um die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens oder um die Heilung oder Linderung erheblichen Leidens geht. Mit der Förderung von Alternativmethoden soll die Zahl der Versuche schrittweise und drastisch gesenkt werden. Wir könnten heute eine lange Grundsatze debatte führen über die Werthierarchie Mensch, Tier, Pflanzen – erstmals von Aristoteles aufgestellt und von Thomas von Aquin im Mittelalter wiederaufgegriffen –, über die Frage Darwin oder Moses – was heisst Mensch: nackter Affe oder Ebenbild Gottes –, über die doch sonderbare Definition des Tieres als einer hochkomplizierten Maschine durch Descartes und über die neuesten Bemühungen, die Rechte der Tiere – analog den Menschenrechten – international festzuschreiben. Die Meinungen würden wohl hart aufeinanderprallen und für unsere politische Arbeit heute wenig fruchten.

Etwas sollte uns aber bei unserer Arbeit helfen: Das Ueberleben der franziskanischen Ueberzeugung von der Solidarität der Geschöpfe und von der Entschlossenheit zu moralischen Konsequenzen. Wir feiern morgen, am 4. Oktober, das Fest des Franz von Assisi, dieses grossen Menschen aus dem 13. Jahrhundert, der wohl ohne Wenn und Aber der vorliegenden Initiative zustimmen würde. Ist es so unvernünftig, so falsch, klar festzulegen, dass Tierversuche nur dann zu gestattet sind, wenn sie für die Heilung oder Linderung erheblichen Leidens eine entscheidende Bedeutung haben? Ich meine nein. Auch die Feststellung, dass wir bereits heute strengere Vorschriften kennen als andere Industrienationen, entbindet uns nicht von der moralischen Verpflichtung zu handeln, wenn Unrecht geschieht. Und Unrecht geschieht nach meiner Beurteilung dann, wenn Tiere für Versuche missbraucht werden, die nichts zur Heilung oder Linderung erheblichen Leidens beitragen. Unrecht geschieht auch dann, wenn Tierversuche durchgeführt werden, weil solche Versuche kostengünstiger sind als Alternativmethoden. Da dürfen auch Argumente hinsichtlich Konkurrenz im internationalen Wettbewerb nicht vorgebracht werden. Tierversuche für die Kosmetikprodukteentwicklung für den Test von Zigaretten usw. zeugen von einer hemmungslosen Konsummentalität und rufen förmlich nach einer Rückbesinnung auf ethische Grundwerte, die nicht beliebig relativiert werden dürfen.

Wenn wir die Zahlen über die für Versuchszwecke geopfert Tiere in der Schweiz anschauen, so wirken diese doch erschreckend auf uns. 1988 waren es immer noch über 1 Million. Zwar stellt man für die Jahre von 1975 bis 1988 eine Reduktion fest. Es wäre aber nicht richtig, dies allein unseren neuen Gesetzesbestimmungen zuzuschreiben. Die drei grossen Basler Firmen verbrauchten 1977 2,695 Millionen Tiere. 1983 waren es noch 1,672 Millionen. In einem Bericht dieser drei Firmen wird unter anderem gesagt, dass die Reduktion aus praktischen, personellen, technischen und finanziellen Gründen erfolgte. Aus rein wirtschaftlichen Gründen wurde somit diese massive, aber noch ungenügende Reduktion erreicht. Weiter erkennen wir bei einer näheren Analyse, dass die Zahl wohl abgenommen hat, dass aber das Total der verwendeten landwirtschaftlichen Nutztiere sowie von Affen und Halbaffen stark zugenommen hat. Nun liegt uns ein indirekter Gegenorschlag auf Gesetzesstufe vor. Dieser vermag in der Form, wie ihn der Nationalrat verabschiedete und wie ihn Ihre Kommission vorschlägt, als Alternative zur Initiative nicht zu befriedigen. So sind namentlich die Grundsätze, die bei der Bewilligung von Tierversuchen eingehalten werden sollen, zu schwach und nicht griffig; nicht griffig genug, um das Ziel der Initiative durchzusetzen, das heisst Tierversuche nur dann zu gestatten, wenn sie für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens und für die Heilung oder Linderung erheblichen Leidens entscheidende Bedeutung haben. Aus all diesen Ueberlegungen bitte ich Sie, der Initiative zuzustimmen. Sollten Sie den Gesetzesentwurf im Sinne der Initianten doch noch wesentlich verbessern, wären vielleicht die Initianten zu einem Rückzug ihrer Initiative zu bewegen. Ansonsten werden Volk und Stände das letzte Wort haben. Was den Ausgang die-

ser Abstimmung anbelangt: Ich persönlich bin da recht zuversichtlich.

Jagmetti: Ich möchte mit einem Lob an das Büro beginnen. Sie haben das Geschäft auf heute, den Vortag des Welttierschutztages, traktandiert und erlauben uns damit, einen Beitrag von unserer Seite zu leisten. Es ist die zweite von vier Initiativen, mit der wir heute zu tun haben. Die erste, jene von Helvetia Nostra, wurde von Volk und Ständen am 1. Dezember 1985 abgelehnt. Zwei Tage danach wurde die dritte Initiative lanciert, die nicht zustande gekommen ist, und für die vierte werden zurzeit Unterschriften gesammelt. Der Schweizer Tierschutz hatte mit der Unterschriftensammlung für sie, nämlich die zweite Initiative, vor der Abstimmung vom 1. Dezember 1985 begonnen. Sein Vorschlag war ein Kontrapunkt zur ersten Initiative, und zwar, wie ich sagen möchte, ein ausgesprochen konstruktiver Kontrapunkt. Bei aller Anerkennung der Bemühungen des Schweizer Tierschutzes für eine sowohl fortschrittliche als auch praktikable Lösung empfehle ich Ihnen, der Kommissionsmehrheit zu folgen und den Weg der Revision des Tierschutzgesetzes zu beschreiten. Drei Gesichtspunkte möchte ich dabei hervorheben:

1. Wir hätten alle lieber gar keine Tierversuche; aber wir können sie nicht völlig vermeiden. Der Wert des Tierschutzes ist anerkannt. Bundesversammlung zuerst, dann Volk und Stände haben das mit dem Artikel 25bis der Bundesverfassung getan, und 1978 wurde das Tierschutzgesetz hier verabschiedet. Es ergab sich daraus eine zahlenmässige Beschränkung und eine Beschränkung der Art der Tierversuche, indem die Behandlung der Tiere geregelt wurde. Den vollen Verzicht aber können wir nicht aussprechen, wenn wir an die medizinischen Bedürfnisse denken, die nun zugunsten des Menschen in die Waagschale zu werfen sind. Natürlich wird der Jurist nach den fachmännischen Ausführungen des Kommissionspräsidenten sich nicht anmassen, selbst zur Notwendigkeit der Tierversuche ein sachbezogenes Urteil fällen zu können. Zwei Feststellungen aber seien dazu gemacht: Es ist für mich nicht überzeugend, wenn man mir darlegt, es gäbe Krankheiten, denen man mit Tierversuchen nicht beikomme. Es gibt eben sehr viele und sehr wichtige, bei denen diese Tierversuche leider notwendig sind. Der Weg über Zellkulturen – das ist die zweite Bemerkung – mag in sehr vielen Fällen angehen, aber eben nicht in allen, und so komme ich ähnlich wie die Initianten zum Ergebnis, dass ein vollständiger Verzicht nicht in Frage kommen kann.

2. Für die Vorlage spricht ferner, dass der nächste Schritt fällig ist. Seit der Schlussabstimmung über das Tierschutzgesetz sind 12 Jahre vergangen. 12 Jahre sind für die medizinische und naturwissenschaftliche Forschung schon eine lange Zeitspanne, die ein Innehalten, ein Prüfen, ein Ziehen der Bilanz rechtfertigt und eine Besinnung zweckmässig und notwendig erscheinen lässt. Die Sensibilität in diesen Fragen hat stark zugenommen. Wir haben in der Schweiz vor vielen Jahren begonnen, uns mit der räumlichen Ordnung intensiv auseinanderzusetzen, dann mit den Umweltproblemen, und nun liegt wieder ein Schwergewicht bei Mensch und Kreatur. Denken Sie an unsere Debatte über Gentechnologie und Fortpflanzungsmedizin, an die Debatte, die uns erwartet bei der Patientierfähigkeit von Ergebnissen der biomedizinischen Forschung, und an viele andere Themen, die uns heute beschäftigen und noch beschäftigen werden. Die Tierversuche sind in diesem Zusammenhang selbstverständlich ein gewichtiges Problem, das auch unter diesem Gesichtspunkt ein Innehalten und eine Besinnung rechtfertigt.

Den Schritt möchte die Kommission durch Aenderung des Tierschutzgesetzes tun. Sie unterscheidet sich damit von den Anliegen der Initianten, indem die Initiative grundsätzlich für ein Verbot eintritt, von dem gewisse Ausnahmen möglich sind; die Revision des Tierschutzgesetzes nach Auffassung des Nationalrates und der Kommission hingegen stellt einen wichtigen Schritt in der richtigen Richtung dar mit der Beschränkung der Möglichkeiten der Versuche. Wir sind der Ueberzeugung, dass dieser Schritt jetzt getan werden muss. Von mir aus gesehen muss es keineswegs der letzte sein; nach neuen Erkenntnissen können wir ruhig weitere Schritte folgen lassen.

3. Zum Inhalt der Bestimmungen: Ich ziehe präzise materielle Vorschriften dem beliebigen Ausbau des Rechtsmittelweges vor. Wir neigen dazu, etwas generelle Gesetze zu machen und die Konkretisierung dem Bundesrat beim Erlass der Verordnungen zu überlassen oder an den Richter zu delegieren beziehungsweise an die Verwaltungsbehörden, die im Einzelfall dann zu entscheiden haben. Meines Erachtens ist es Aufgabe des Gesetzgebers, die Verantwortung nicht auf andere abzuschieben, sondern die Jalons selbst zu setzen, selbst zu bestimmen, wohin wir gehen wollen. In dem Sinne ziehe ich einen Ausbau der Bestimmungen des Tierschutzgesetzes in einem demokratischen Verfahren der blossen Ausweitung des Rechtsmittelweges vor.

Das ist der Grund, weshalb ich der Meinung bin, die Kommission sei gut beraten gewesen, indem sie Ihnen die Aenderung des Tierschutzgesetzes empfohlen hat. In diesem Sinne bitte ich Sie, den Anträgen der Kommission hinsichtlich der Initiative zu folgen und auf die Revision des Tierschutzgesetzes einzutreten und dort die Detailberatung im Sinne der Anträge der Kommission durchzuführen.

Ziegler: Ich beantrage Ihnen, die Initiative dem Volk zur Ablehnung zu empfehlen und auf den indirekten Gegenvorschlag «Revision des Tierschutzgesetzes» einzutreten. Erlauben Sie mir die Vorbemerkung, dass ich ein engagierter Befürworter des Tierschutzes bin.

Wir könnten nun ausgedehnte Diskussionen über den Tierschutz führen, insbesondere darüber, ob Tierversuche notwendig sind. Wieweit können sie eingeschränkt werden? Kann auf Tierschutzversuche überhaupt verzichtet werden? Wenn und solange wir über die Volksinitiative sprechen, muss diese Diskussion zweifellos in die Frage ausmünden: Haben wir bereits eine Verfassungsgrundlage, und genügt diese Verfassungsgrundlage?

1. Ich stelle fest, dass wir den Tierschutz und die Tierschutzversuche in der Verfassung geregelt haben. Mit Ihrer Kommission komme ich zum Schluss, dass eine in jeder Beziehung ausreichende Verfassungsgrundlage vorliegt.

2. Wenn man die Begehren der Initiative mit der bestehenden Verfassungsgrundlage vergleicht, muss festgestellt werden, dass für alle diese Begehren eine Verfassungsgrundlage besteht. Dies gilt auch für die Verbandsbeschwerde, obwohl sie in diesem Rat offenbar nicht mehr zur Diskussion stehen wird, ja sogar für die periodische Anpassung der Gesetzgebung, obwohl ich eine solche Bestimmung nicht für sehr sinnvoll halte. Ich meine, dass unser System in dieser Beziehung bis heute sehr gut funktioniert hat und auch weiterhin funktionieren wird. Mängel werden zweifellos aufgezeigt. Wenn eine Revision erforderlich ist, kann ohne weiteres das notwendige Verfahren eröffnet werden. Ist denn die Tierschutzgesetzgebung, gemessen an anderen Bereichen, so wichtig, dass eine solche Ausnahmeregelung geschaffen werden muss? Ich frage Sie: Wollen Sie etwa die ganze Bundesgesetzgebung periodisch alle fünf Jahre überprüfen?

3. Aussagen der Vertreter des Tierschutzverbandes anlässlich der Anhörung durch Ihre Kommission am 3. September 1990 haben eindeutig ergeben, dass auch sie die Verfassungsgrundlage ganz eindeutig als genügend erachten. Aber weil keine Gesetzesinitiative möglich sei, habe man den Weg der Volksinitiative wählen müssen, also der Verfassungsinitiative. Wir haben uns also nur deshalb mit einer Verfassungsinitiative zu befassen, weil die Gesetzesinitiative nicht zur Verfügung steht. Aber es sind eindeutig Begehren, die im Gesetz oder in der Verordnung geregelt werden könnten. Auch aus diesen Gründen müsste deshalb eine Verfassungsinitiative dem Volk zur Ablehnung empfohlen werden.

Was den indirekten Gegenvorschlag anbelangt, habe ich einleitend gesagt, dass ich Ihnen Eintreten empfehle. Ich habe materiell dazu nichts zu sagen, ausser: Es ist eine Verschärfung. Diese Verschärfung ist notwendig, und ich empfehle Ihnen, sie anzunehmen.

Frau Bühler: Vor fünf Jahren, als die Initiative von Franz Weber zur Diskussion stand, gab es gute Gründe, diese abzulehnen; sie war nicht praktikabel. Man kann – so erinnere ich mich, ge-

sagt zu haben – nicht Leute an ihrer Arbeitsstelle von einem Tag auf den anderen kriminalisieren. Das Ziel der damaligen Initiative war allerdings richtig, und in der Zwischenzeit hat der Kampf gegen Tierversuche keineswegs an Aktualität verloren. Auch wenn die Anzahl der Versuchstiere reduziert wurde, sind es mit jährlich über 1 Million immer noch bei weitem zu viele. Ob wir je ganz ohne Tierversuche auskommen werden, ist eine müssige Frage. Die Initiative jedenfalls lässt die Antwort auf diese Frage offen. Es geht bei dieser Initiative nicht um den vollständigen Verzicht auf Tierversuche. Es lohnt sich auch nicht, sich in Belobigungen der mittels Tierversuchen erreichten Erfolge im Gesundheitswesen zu ergehen. Diese Erfolge sind unbestritten. Aber damit kann keinesfalls die Notwendigkeit von Tierversuchen in alle Zukunft begründet werden. Es bestand keine Notwendigkeit, tierversuchsfreie Methoden zu entwickeln, also standen sie auch nicht zur Verfügung. Es ist eine historische Tatsache, dass über Jahrzehnte das Prädikat «im Tierversuch erprobt» als ganz besonderes Gütezeichen galt, und zwar längst nicht nur für lebensrettende Medikamente. Erst in jüngerer Zeit werden ernsthafte, durchaus erfolgreiche und anerkanntswürdige Anstrengungen unternommen, die Versuchstierzahlen namhaft zu reduzieren und alternative Methoden zu entwickeln. Es ist gewiss, dass auf diesem Gebiet noch sehr viel Neues, sehr viel Gutes kommen wird.

Bei der marktwirtschaftlich orientierten Industrie sind es vorwiegend wirtschaftliche Gründe, die die Entwicklung und Anwendung alternativer Methoden voranbringen. Diese Motivation ist keine Schande; das ist eine Selbstverständlichkeit! Es wäre aber weltfremd, von der Wirtschaft Impulse für weitergehende, ethisch motivierte Pioniertaten zu erwarten. Diese Impulse müssen von anderer Seite kommen, eben beispielsweise von dieser Volksinitiative.

Wenn wir eine weitere, wesentliche Verminderung der Tierversuche erreichen wollen, müssen wir klare gesetzliche Leitplanken setzen. Es gilt einen Zwang zu schaffen, vom Tierversuch wegzukommen. Nur so lassen sich unnötige Versuche – und um diese geht es – wirklich reduzieren und schliesslich ausschalten.

Ein besonderes Augenmerk hat auch dem Versuchstierschleiss an Lehr- und Forschungsanstalten zu gelten. Was dort geschieht, ist längst nicht über jeden Zweifel erhaben. Nicht selten stecken handfeste ökonomische Interessen hinter Forschungsprogrammen. Die legendäre, angeblich geklonte Maus des Professors Illmensee hat innert zwei Jahren immerhin 1,3 Millionen Franken zugesprochen erhalten. Ueber die Anzahl der Versuchstiere ist nichts bekannt.

Im Bereich von Lehre und Forschung müsste vor allem dafür gesorgt werden, dass die Ergebnisse von Versuchen – seien es Tierversuche oder andere – in den Informationssystemen und Datenbanken verbreitet und den Studierenden mit modernen Methoden vermittelt werden. Es gibt an den Lehranstalten noch zu viele unnötige Tierversuche. Ohne Druck ist eine engere Zusammenarbeit zwischen den Forschungsanstalten nicht zu erreichen und die unselbige Fixierung auf Tierversuchsmethoden nicht zu durchbrechen.

Artikel 14 des Tierschutzgesetzes hat sich als zu wenig wirksam erwiesen. Das ist nicht verwunderlich. Was hilft es, wenn Tierversuche auf – wie es heisst – «das unerlässliche Mass» beschränkt werden müssen, wenn praktisch jeder beliebige Zweck die blutigen Mittel heiligen kann? Ich anerkenne, dass mit der vorgeschlagenen Neufassung der Kommissionsmehrheit in Artikel 13 ein kleiner, zaghafter Schritt in die richtige Richtung gemacht wird. Besser wäre es natürlich, dem Antrag von Otto Piller zu folgen. Die zaghafte, klägliche Kann-Formulierung der Kommissionsmehrheit ist zu schwach. Sie wird die Tierversuche nicht entscheidend reduzieren können.

Wir haben rund zwölf Jahre mit der Unzulänglichkeit des Tierschutzgesetzes gelebt. Die Tiere haben schlecht damit gelebt. Wir haben die Kreatur leiden lassen und, wie anzunehmen ist, oft unnötig leiden lassen. Es kann nicht getan sein mit einer kleinen Retouche, mit einer gut gemeinten Geste. Damit lässt sich das Gewissen nicht beruhigen und der Schlaf des Gechritten nicht wiederfinden. Wir sollten einen entschiedenen Schritt tun. Die Initiative des Schweizer Tierschutzes tut diesen

Schritt. Sie ist klar, massvoll und praktikabel. Sie wird eine drastische und schrittweise Einschränkung der Tierversuche bringen, ohne jedoch die unerlässlichen Tierversuche zu verhindern. Damit lässt sich leben. Ich bitte Sie, stimmen Sie der Initiative zu. Das grausige, millionenfache Leiden der Tiere muss ein Ende haben.

M. Gautier, rapporteur: Je voudrais simplement dire à M. Piller et à Mme Bühler que je suis d'accord avec eux sur un point: il ne faut pas que les animaux souffrent inutilement et que des expériences inutiles soient pratiquées sur l'animal. C'est exactement ce que nous cherchons à obtenir avec la modification de la loi sur la protection des animaux que nous vous proposons à l'arrêté B.

Par contre, l'initiative, si elle empêche peut-être les expériences inutiles, empêchera aussi ou gênera en tout cas considérablement toute une série d'expériences indispensables, tant dans le domaine de la recherche fondamentale que dans celui de la recherche appliquée. En outre, l'initiative a cet inconvénient, que j'ai déjà signalé tout à l'heure, d'obliger l'Assemblée fédérale à revoir une loi tous les cinq ans. C'est, je le répète, quelque chose de tout à fait inconnu de notre ordre constitutionnel et je vois mal comment on pourrait réaliser la chose.

En essayant de peser le pour et le contre, de faire la balance entre les intérêts de l'humanité et ceux des animaux, il faut garder un juste équilibre. C'est en modifiant la loi sur la protection des animaux que l'on peut y arriver, et non pas en modifiant la constitution d'une manière par trop drastique, pour employer le même terme que Mme Bühler.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Tous les intervenants, dans ce bref débat d'entrée en matière, ont montré avec quelle sensibilité justifiée ils abordaient le problème toujours délicat de la protection des animaux et de l'usage qui peut être fait de ceux-ci en matière d'expérimentation et de recherche. Je vous remercie de mettre au service de la construction nouvelle que nous voulons faire tant de sensibilité. Elle est dans ce domaine, je le répète, indispensable.

J'aimerais répondre plus particulièrement à ceux d'entre vous qui sont favorables à l'initiative. J'aimerais leur rappeler que l'expérimentation animale a permis des découvertes médicales et pharmaceutiques dans ce pays et dans le monde, qui ont fait reculer la maladie et la mort. La recherche fondamentale et la recherche appliquée doivent, dans notre pays, continuer sur ce chemin qui est celui de la vie, de celle des hommes mais aussi de celle des animaux. Cette conquête passe par l'expérimentation animale, rigoureusement contrôlée, limitée au maximum, là où vraiment les méthodes de substitution ne sont pas possibles ou ne le sont pas encore. Soutenir l'initiative, c'est vouloir interdire constitutionnellement l'expérimentation animale, c'est couper les bras de la science et de la recherche dans un secteur vital, c'est le cas de le dire. L'initiative populaire, me direz-vous, admet des dérogations au principe d'interdiction qu'elle voudrait introduire dans notre constitution. Je veux bien, mais au prix de telles conditions que la recherche – celle des universités, de nos instituts de biologie, celle de notre industrie chimico-pharmaceutique – se ferait au coup par coup, au hasard des autorisations administratives données ou refusées, confirmées ou suspendues. Nous y perdions toute efficacité parce que les deux piliers de la recherche seraient purement et simplement coupés par cet article constitutionnel. Premier pilier, celui de la continuité: il ne peut pas y avoir de recherche sans continuité de long souffle. Deuxième pilier, celui de la globalité: si l'interdit frappe tel ou tel aspect de la recherche, ce sont les autres volets de cette recherche qui en seront affectés et qui, par conséquent, ne permettront pas non plus l'efficacité.

Le moyen préconisé par cette initiative n'est vraiment pas le bon et c'est pourquoi le Conseil fédéral, avec le Conseil national et la majorité de votre commission vous prie d'y renoncer et de dire non, par conséquent, à l'initiative.

En revanche, nous sommes d'accord de continuer de contrôler très sévèrement – et l'adverbe est bien choisi – les conditions de l'expérimentation animale et nous sommes parfaite-

ment d'accord, Madame Bühler et Monsieur Piller, d'atteindre ce but et pour cela l'instrument dont nous disposons actuellement est un instrument performant. La loi sur la protection des animaux de 1978, je répète qu'elle est la plus sévère d'Europe, et l'ordonnance d'application de 1981 qui a été minutieusement mise au point, fonctionnent très correctement et très parfaitement. Par l'application sérieuse qu'on en fait, on a pu diminuer entre 1983 et 1989 de 45 pour cent le nombre des animaux destinés à l'expérimentation animale. Ce mouvement se poursuivra bien évidemment.

Le Conseil fédéral avait jugé que cette loi, telle qu'elle existe actuellement, suffisait et qu'il n'était pas nécessaire maintenant déjà d'essayer de l'amender. La commission du Conseil national puis le Conseil national n'ont pas été de cet avis. Le Conseil fédéral, tout bien pesé, se rallie bien entendu à la proposition du Conseil national, qui est aussi celle de la majorité de votre commission, c'est-à-dire de vouloir établir en quelque sorte un contre-projet indirect à cette initiative.

Quelles sont les différences entre la loi actuelle et la loi amendée? Si vous êtes d'accord, il s'agirait d'une extension du champ d'application de la loi à certains animaux invertébrés, d'une précision par le Conseil fédéral de ce que l'on entend par «expérience limitée à l'indispensable», de précisions au sujet de la procédure cantonale d'autorisation, de l'institution d'un service de documentation sur les expériences sur animaux, d'une précision du mandat à la Confédération pour l'encouragement de la recherche de méthodes de substitution et, enfin – c'est très important – d'un droit de recours conféré à l'Office vétérinaire fédéral. Je le répète, nous pouvons être d'accord avec les propositions que le Conseil national ainsi que votre commission reprennent ainsi dans l'arrêté B.

J'aimerais insister en terminant sur un fait, à savoir que l'une des dispositions de l'initiative comprend un droit de recours accordé aux associations. Nous pensons que ce droit de recours est superflu et qu'il est surtout dangereux. Avec le système amendé de la loi, le droit de recours conféré à l'Office vétérinaire fédéral assure de manière claire et nette la défense d'office des animaux. C'est en quelque sorte une prise en charge officielle des intérêts des animaux. Cela offre une garantie supplémentaire, par rapport à l'état actuel des choses, quant au contrôle rigoureux de l'expérimentation animale.

Vouloir donner une possibilité de recours à des associations signifierait que, dans près de 2000 autorisations annuellement attribuées par l'autorité compétente, 2000 fois des associations de droit privé, dont les mérites et les apports à la bonne cause de la protection des animaux ne sont nullement contestés, mais dont la légitimité reste purement privée, seraient autorisées à pénétrer dans les laboratoires. 2000 fois elles auraient la possibilité de se prononcer, et le plus souvent avec effet suspensif, sur le bien-fondé des expériences engagées, alors même qu'elles n'auraient pas une connaissance approfondie des dossiers. Cela signifierait qu'on devrait pénétrer très profondément dans le secret des affaires et des recherches, ce que l'autorité publique est habilitée à faire, mais pas des organismes de droit privé, et qu'avec des compétences scientifiques restant à prouver, on aurait ainsi la possibilité littéralement de paralyser la recherche en compromettant les deux piliers que je décrivais tout à l'heure, celui de la continuité et celui de la globalité de la recherche dans ce domaine. Il est bien clair qu'une telle disposition serait parfaitement abusive, mettrait en péril l'efficacité de la recherche et créerait une situation inextricable pour la poursuite de recherches clairvoyantes, soit dans nos universités et instituts de biologie, soit dans l'industrie chimico-pharmaceutique.

Qu'on ne vienne pas me présenter l'exemple des droits de recours actuellement accordés aux associations en matière d'aménagement du territoire et de protection du paysage! Il s'agit de droits de tout autre nature, s'appliquant à tout autre chose qu'aux expériences pratiquées sur les animaux, qui ne crée aucun dommage dans la suite de l'aménagement du territoire, alors qu'en matière d'expériences sur les animaux on créerait bel et bien ce dommage. Je crois que cette disposition cardinale de l'initiative est une raison supplémentaire pour la combattre et pour se réjouir que le contre-projet, répondant sur ce point à l'initiative, accorde à l'Office vétérinaire fédéral la

compétence du recours. Ainsi, la défense d'office des animaux, que je comprends parfaitement et à laquelle je souscris totalement, est assurée par des moyens meilleurs, plus indiqués, plus efficaces surtout que ceux que préconisent les initiateurs.

En conclusion, je recommande vivement à votre conseil de repousser l'initiative et de souscrire au contre-projet indirect contenu dans l'arrêté B.

A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»

A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)»

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Minderheit

(Piller)

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Minorité

(Piller)

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

21 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

4 Stimmen

B. Tierschutzgesetz

B. Loi fédérale sur la protection des animaux

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

M. Gautier, rapporteur: Le texte français qui figure sur le dépliant est d'une rédaction assez difficile à comprendre. A vrai dire, le Conseil fédéral doit définir d'une part quels invertébrés doivent être protégés et, d'autre part, dans quelle mesure ils doivent l'être. La Commission de rédaction de langue française a déjà prévu une correction pour ce texte.

Angenommen – Adopté

Art. 2 – 12

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 13

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Piller
Abs. 3

.... erklären. Tierversuche, welche weder für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens noch für die Heilung oder Linderung von Leiden Bedeutung haben, sind nicht zu bewilligen.

Antrag Gadiant
Abs. 3

.... Versuchszwecke als unzulässig erklären, insbesondere, wenn sie ethisch nicht vertretbar sind.

Art. 13

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Piller
Al. 3

.... certains buts. Il n'y a pas lieu d'autoriser, sur des animaux, des expériences qui ne sont destinées ni à sauver des vies humaines ou animales, ni à guérir ou atténuer des souffrances.

Proposition Gadiant
Al. 3

.... Il peut exclure certains buts, en particulier lorsque ceux-ci sont indéfendables sur le plan éthique.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Piller: Ich kann mich relativ kurz fassen. Ich habe eigentlich beim Eintreten schon alles gesagt. Auf der einen Seite, Herr Ziegler hat das auch gesagt, wurde diese Initiative lanciert, weil wir keine Gesetzesinitiative kennen. Alle haben hier gesagt: Wir sind für den Tierschutz, wir sind für eine Reduktion der Tierversuche. Wollen wir nun tatsächlich einen echten Schritt machen und Tierversuche nur dann erlauben, wenn es um die Erhaltung menschlichen und tierischen Lebens und um die Heilung oder Linderung von erheblichem Leiden geht? Wenn wir das wirklich wollen, müssen wir es auch ins Gesetz schreiben. Wenn wir das nicht wollen, sondern das Ganze eher offenlassen wollen, dann glaube ich, hätten wir besser auf diese Gesetzesrevision verzichtet. Es geht hier um einen Hauptpfeiler der Initiative, den wir ins Gesetz hinüberretten sollten, und das könnte auch dazu führen, dass die Initiative zurückgezogen wird.

Herr Bundesrat, Sie haben ausgeführt, wir brauchten Forschung und Entwicklung. Das anerkenne ich. Die Initianten wollen ja nicht Tierversuche verbieten, und auch mein Vorschlag zielt nicht in diese Richtung. Es ist übrigens der Vorschlag von Nationalrat Luder. Ich habe ihn nicht selbst kreiert, er stand schon im Nationalrat zur Diskussion. Ich möchte mich nicht mit fremden Federn schmücken. Ich habe ihn übernommen, weil mir schien, es sei der beste Vorschlag. Zu Artikel 13 sagt er ganz klar, dass Tierversuche nur dann zugelassen werden sollten – Herr Bundesrat, Sie haben es selber so formuliert –, wenn es darum geht, menschliches Leiden zu lindern, Forschung zu betreiben, die wirklich dazu führt, Medikamente zu entwickeln, die menschliches Leiden echt lindern können. Wenn wir wirklich nicht mehr wollen, dass, einzig um Kosmetikartikel zu produzieren, Tierversuche gemacht werden – man argumentiert auch, könnten Hautallergien dadurch bekämpft werden, das kann man aber genau separieren –, wenn wir das wirklich nicht mehr wollen, Herr Bundesrat, dann sollten wir ja sagen zum Antrag Luder. Dann hätten wir wirklich einen Pflock eingeschlagen. Ansonsten bleibt doch praktisch alles beim alten.

Ich bitte Sie, diesem Antrag zuzustimmen. Man könnte auch handeln, wie Sie es ausgeführt haben, Herr Jagmetti. Sie haben gesagt: Wir wollen eine Reduktion. Aber so wie das der Bundesrat vorschlägt und der Nationalrat es beschlossen hat, haben Sie wirklich keine Gewähr, dass echt etwas geschieht. Wenn Sie im Sinne der Initianten in diesem Punkte etwas wollen, müssen Sie diesem Antrag, der von Nationalrat Luder stammt, zustimmen.

Gadiant: Ich ziehe meinen Antrag zugunsten des Antrages Piller zurück.

Jagmetti: Aus der Kommission nur soviel: Wir waren uns alle einig, dass es eine Präzisierung brauche und eine blosser Delegationsnorm unerwünscht sei. Ich habe mich damals dieser Auffassung angeschlossen. Deshalb schliesse ich mich dem Antrag Piller an.

Gadiant: Absatz 2 spricht von einer Beschränkung der Tierversuche, die dem Tier Schmerzen, Leiden oder Schäden usw. zufügen, auf das unerlässliche Mass, welches jedoch in dieser Bestimmung nicht näher definiert wird. Absatz 3 überlässt die Beurteilung dem Bundesrat und ermächtigt ihn, bestimmte Versuche als unzulässig zu erklären. Der Antrag Piller geht weiter und stipuliert ein Verbot für ethisch nicht vertretbare Tierversuche. Dem möglichen Einwand, dass der Begriff «ethisch nicht vertretbar» Interpretationsprobleme verursachen könnte, begegnet er mit einer konkreten inhaltlichen Umschreibung, indem gesagt wird: «Tierversuche, welche weder für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens noch für die Heilung oder Linderung von Leiden Bedeutung haben». Dieser Vorschlag liegt, wie Herr Piller gesagt hat, auf der Linie der Initiative, aber ohne das mit einer Ausnahmeregelung kombinierte integrale Verbot voranzustellen. Das ist für mich und – nach meinem Dafürhalten – möglicherweise sogar für die Initianten ein gangbarer Weg, denn eine Regelung nach den Vorstellungen der Initianten – darin liegt meine hauptsächliche Befürchtung – könnte sehr leicht zur Verlagerung der Versuche ins Ausland führen. Wir haben uns in der Kommission erkundigt und erhielten die gewünschten Aufschlüsse. In der helvetischen Gesetzgebung sind wir etwa auf dem Gebiet der Tierhaltung etwas rigoroser. Es gibt verbindliche Mindestanforderungen, während man im Ausland wie zum Beispiel in der Europaratskonvention nur Richtwerte kennt. Insgesamt, so wurde uns auch versichert, ist die Schweiz gleich streng oder gar strenger als andere Länder. Ihre Bestimmungen seien aber durchaus mit denjenigen des Europarates kompatibel. Wenn wir noch einen Schritt weitergehen, kann das passieren, was ich aufgezeigt habe.

Die Gesetzgebung der Bundesrepublik Deutschland geht einen etwas anderen Weg. Inhaltlich ist das Resultat allerdings praktisch identisch. Es wird dort ein Verbot für Versuchszwecke stipuliert – soweit solche Versuche den Versuchstieren Schmerzen, Leiden oder Schäden verursachen –, die ethisch

nicht vertretbar sind. Falls es für diese Versuchstiere zu besonderen Schmerzen oder dauernden Leiden kommt, ist eine weitere Einschränkung vorgesehen. Aber auch da ist ein Feld offengelassen, wenn es sich um Versuche im Zusammenhang mit der Lösung wissenschaftlicher Probleme von hervorragender Bedeutung handelt. Das Fehlen eines solchen Fenster könnte möglicherweise einen Einwand gegen den Vorschlag von Herrn Piller bilden. Mit seiner Formulierung des Verbots schaffen wir jedoch eine Differenz zum Nationalrat. Wenn man in der Folge aus diesen Überlegungen heraus einen Vorbehalt zugunsten der Forschung für zwingend erachtet, bestünde immer noch die Möglichkeit, im Rahmen des Differenzbereinigungsverfahrens einen solchen zugunsten der Lösung wissenschaftlicher Probleme von hervorragender Bedeutung zu machen.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, den Antrag Piller zu unterstützen.

M. Gautier, rapporteur: La commission n'a pas discuté la proposition de M. Piller, mais à titre personnel je voudrais m'opposer à cette proposition pour plusieurs raisons.

La première est que M. Piller, en voulant corriger l'article 13, semble n'avoir pas été assez loin dans sa lecture et avoir ignoré l'article 14 qui fixe les conditions de délivrance des autorisations. Cet article dit très clairement que l'autorisation est délivrée lorsque les expériences servent a), b), c), d) et e). Cela me paraît suffisant et il n'est pas nécessaire de le spécifier déjà à l'article 13.

D'autre part, la lettre d) dudit article 14, alinéa 2, précise que l'autorisation peut être délivrée pour servir à l'enseignement dans les hautes écoles. Si M. Piller faisait passer sa proposition, il faudrait biffer cette lettre d) car M. Piller ne semble pas reconnaître l'enseignement dans les hautes écoles comme une raison suffisante pour délivrer une autorisation.

Ensuite, si nous adoptons le texte proposé par la majorité de la commission, le Conseil fédéral sera compétent pour fixer les limites; puis l'application sera du ressort des commissions cantonales. Or, les commissions cantonales et le Conseil fédéral me paraissent capables de distinguer l'utile de l'inutile.

Enfin, M. Gadiant a évoqué tout à l'heure l'utilisation des divergences qui seraient ainsi créées avec le Conseil national. Je serais personnellement, en tant que président de cette commission, très heureux si nous n'en créions pas trop ou même pas du tout avec le Conseil national. Je vous rappelle que le délai pour traiter cette initiative échoit le 20 octobre, soit dans dix-sept jours. Si des divergences apparaissent, nous serons obligés de prolonger ce délai, ce qui n'est pas grave en soi, mais si nous pouvions terminer ce débat pendant cette session, nous pourrions procéder après-demain à la votation finale sur cet arrêté et le Conseil fédéral pourrait fixer la votation populaire au printemps de l'année prochaine. En cas de divergences, l'objet devra retourner au Conseil national, ce qui ne sera possible qu'à la session de décembre. Avec la navette, il est probable que l'initiative ne pourra pas être votée l'année prochaine mais seulement en 1992, puisqu'il n'y aura pas de votations en automne 1991 du fait des élections fédérales. C'est pourquoi je souhaite que nous ne créions pas de divergences, et je vous invite par conséquent à repousser la proposition de M. Piller.

Piller: Nur ganz kurz:

1. Ich bin kein Jurist, aber ich lese Absatz 3 so, dass der Bundesrat bestimmte Versuchszwecke als unzulässig erklären kann und dass wir dann sagen, welche Kriterien angewendet werden. Ganz klar sagen wir das. Ich sehe nicht ein, warum das Artikel 14 widersprechen soll.

2. Was ferner Lehre und Forschung anbelangt, meine ich, dass Tierversuche in Lehre und Forschung keine Spiele sind. Auch wenn sie sehr interessant sind, darf man das nicht zulassen. Tierversuche in Lehre und Forschung haben ein Ziel. Das Ziel ist doch Erhaltung menschlichen und tierischen Lebens und Abwendung von Leiden. Das ist hier zugelassen, so interpretiere ich das. Ich sehe nicht ein, warum immer gesagt wird, diese Bestimmungen seien gegen Lehre und Forschung. Auch Lehre und Forschung haben sich ethischen Grundprin-

zipien zu unterwerfen. Das heisst, dass Tierversuche dann zulässig sind, wenn sie dem übergeordneten Ziel dienen. So habe ich das bis jetzt aufgefasst. Wenn es noch eine Differenz zum Nationalrat gibt, kann dieser Punkt beleuchtet werden; ich sehe jedoch keine Probleme.

Jagmetti: Ohne die Diskussion verlängern zu wollen: Es wäre gut, wenn der Nationalrat es noch einmal anschauen würde, geht es doch um längerfristige Konsequenzen dieser Massnahme. An sich stimme ich dem Wunsch von Herrn Piller zu; ich wollte aber nicht die Detailberatung komplizieren. Ich sähe die Bestimmung lieber in Absatz 2 als in Absatz 3. Es sollten jene Tierversuche der Regelung von Herrn Piller unterstellt werden, die dem Tier Schmerzen, Leiden und Schäden zufügen. Aber gegen eine reine Verhaltensforschung am Tier, die dem Tier nicht schadet, ist zweifellos nichts einzuwenden. Ich sähe in der Schlussphase die Bestimmung lieber in Absatz 2, wollte Ihnen aber jetzt keine abweichenden Detailanträge stellen. Ich bitte Sie, einstweilen dieser Ordnung zuzustimmen; sie wird vielleicht noch vom Nationalrat bereinigt.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: J'observe tout d'abord que la proposition de M. Piller va plus loin que celle faite par M. Luder dans le cadre du Conseil national, puisque M. Piller propose purement et simplement l'interdiction des expériences qui ne seraient destinées ni à sauver des vies humaines ou animales ni à guérir ou à atténuer les souffrances. Cela n'était pas le cas de la proposition de M. Luder dans la forme qui fut traitée par le Conseil national.

Ensuite, j'aimerais observer que cette loi comprend une systématique bien claire. Elle fixe à l'article 12 une définition de l'expérience animale, à l'article 13 des règles générales d'attribution d'autorisations puis, ensuite, aux articles 14 et 15, les conditions selon lesquelles on peut attribuer de telles autorisations. Je pense qu'à l'article 13 il est bon d'en rester à la formulation que le Conseil national a retenue et de laisser au Conseil fédéral la capacité d'exclure certains buts, au fur et à mesure que la recherche et la science évoluent et qu'il est possible de préciser ces buts beaucoup plus nettement que dans la loi.

A vouloir, ici et dans le texte de la loi, exclure ce que M. Piller voudrait exclure et limiter strictement ce qui est indiqué à cet endroit, on met en péril purement et simplement la recherche fondamentale car la liaison entre l'exigence de M. Piller et l'enseignement, universitaire notamment, ne peut pas être établie. L'enseignement, en tant que tel, fondé sur la recherche animale, ne contribue – du moins pas directement – à sauver des vies humaines ou animales, à guérir ou à atténuer des souffrances. Il y a même certains types de recherches qui ne vont pas dans cette direction et qui sont pourtant indispensables si l'on veut continuer d'élever le niveau des connaissances en matière fondamentale, à partir desquelles on peut pratiquer la recherche appliquée. Nous n'avons pas le droit, par une disposition comme celle que M. Piller nous propose, de couper en quelque sorte, aux termes et à la rigueur de sa proposition, certaines branches de la recherche fondamentale, certaines branches de l'enseignement supérieur, car cela fait bel et bien partie de la recherche que nous devons continuer de conduire, et que nous devons continuer de conduire en particulier dans nos instituts de biologie, dans nos facultés de médecine et dans nos universités.

C'est la raison pour laquelle je dis que les conditions de délivrance de l'autorisation, telles qu'elles sont fixées aux articles 14 et 15, de même que l'on pourrait également prendre en compte les articles d'application 16, 17sq, sont suffisantes pour établir un garde-fou et éviter des débordements qui iraient à fin contraire. Il est non seulement inutile d'ajouter quelque chose à l'article 13, mais encore dangereux de le faire, en ce sens que l'on couperait ainsi des véritables possibilités de recherche fondamentale et d'enseignement universitaire qui demeurent bien entendu indispensables.

C'est la raison pour laquelle je vous propose d'en rester au texte de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Piller 17 Stimmen
 Für den Antrag der Kommission 14 Stimmen

Art. 14 – 17

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté**Art. 18**

Antrag der Kommission
Mehrheit
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Minderheit
 (Reichmuth, Küchler)
 Beibehaltung des bisherigen Artikels

Antrag Schmid

Abs. 2
 2. Satz streichen

Art. 18

Proposition de la commission
Majorité
 Adhérer à la décision du Conseil national
Minorité
 (Reichmuth, Küchler)
 Maintenir le texte en vigueur

Proposition Schmid

Al. 2
 Biffer la 2e phrase

M. Gautler, rapporteur: Il est évident que maintenant qu'une divergence a été créée, je serais peut-être un peu moins poussé à refuser toute autre divergence. Mais quand même, à l'article 18, au nom de la commission cette fois, je vous invite à repousser la proposition de M. Reichmuth, qui figure sur le dépliant, et également celle de M. Schmid, qui figure sur une feuille à part.

De quoi s'agit-il? Il s'agit de la composition des commissions cantonales chargées de délivrer ou de conseiller à l'autorité compétente la délivrance d'autorisations pour l'expérimentation. Je suppose que MM. Reichmuth et Schmid agissent ici par un réflexe fédéraliste. Ils ne veulent pas que la Confédération donne aux cantons des ordres sur la manière de composer leurs commissions. A mon avis, c'est une erreur. Le fédéralisme, si fédéraliste que je sois moi-même, a quand même des limites. Il faut avoir une certaine unité de traitement, sinon nous risquons de voir des entreprises qui pratiquent la recherche voyager d'un canton à l'autre, suivant la doctrine qu'appliquera le canton. L'article 18, surtout son alinéa 2, prévoit la participation de représentants des organisations de protection des animaux aux commissions cantonales – je l'ai dit dans le débat d'entrée en matière – une sorte de compensation au refus du droit de recours à ces mêmes associations. C'est vraiment l'article central de cette révision. Si nous supprimons l'article 18 ou même seulement son alinéa 2, ce contre-projet perd une grande partie de sa valeur.

Je vous invite donc au nom de la commission à repousser tant la proposition de la minorité Reichmuth que celle de M. Schmid.

Reichmuth, Sprecher der Minderheit: Die Minderheit beantragt, den bisherigen Artikel 18 beizubehalten und den neuen Artikel 18 Absatz 1 bis 4, wie ihn der Nationalrat – ohne Antrag des Bundesrates – beschlossen hat, zu streichen.

Die mit diesem neuen Artikel beabsichtigten Eingriffe in das kantonale Verfahrensrecht sind nicht gerechtfertigt. Durch nichts ist bewiesen, dass sich der bisherige Artikel 18, wo das Bewilligungsverfahren und die Aufsicht durch die Kantone ge-

regelt sind, nicht bewährt haben sollte. Eine Einschränkung der Kantonshoheit ist hier nicht erforderlich. Die Kantone regeln das Bewilligungsverfahren und sorgen für die Ueberwachung der Versuchstierhaltung und die Durchführung der Tierversuche.

Mit dem obligatorischen Einsitz der Tierschutzorganisationen in die kantonalen Tierversuchskommissionen wird versucht, das Bewilligungsverfahren zu erschweren oder gar zu verunmöglichen. Ein vermehrter Verfahrens- und Verwaltungsaufwand jedenfalls wäre nicht zu vermeiden. Sonst lesen Sie Seite 17 des Berichts der nationalrätlichen Kommission über einen Gegenentwurf auf Gesetzesstufe vom 16. Januar 1990! Ich habe den Eindruck, dass durch den obligatorischen Einsitz von Vertretern der Tierschutzorganisationen in die kantonalen Tierversuchskommissionen gewissermassen ein Ersatz für das abgelehnte Verbands- und Beschwerdeklagerecht geschaffen werden soll. Nach dem bisherigen Artikel 18 hat die kantonale Kommission aus Fachleuten zu bestehen. Man kann es den Kantonen überlassen, ob und welche Vertreter von Tierschutzorganisationen sie in diese Kommissionen wählen wollen. Gerade der Hinweis, wie er in der Diskussion gemacht wurde, dass die bisherige Regelung sich in Kantonen wie Zürich und Basel bewährt habe, indem dort Tierschutzorganisationen in die kantonalen Kommissionen gewählt worden seien, bestärkt die Meinung, dass eine Aenderung des Artikels 18 nicht notwendig und auch nicht wünschbar ist.

Die mit dem neuen Artikel 26a vorgeschlagene Behördenbeschwerde, gegen die ich nicht opponiere, gibt dem zuständigen eidgenössischen Amt die Möglichkeit, gegen Verfügungen der kantonalen Behörden betreffend Tierversuchsbewilligungen Rechtsmittel zu ergreifen. Sie haben es also durchaus in der Hand, zum Rechten zu sehen, falls irgendeinmal in einem Kanton etwas nicht gesetzeskonform laufen sollte. Weitere Einschränkungen des kantonalen Verfahrensrechts sind unter keinem Titel gerechtfertigt.

Ich bitte Sie deshalb, dem Minderheitsantrag zuzustimmen und den bisherigen, bewährten Artikel 18 beizubehalten, wie das ja auch der Bundesrat beantragte. Damit ermöglichen Sie es den Kantonen auch, ihre Kommissionen entsprechend ihren Bedürfnissen zusammenzusetzen.

Schmid: Ich unterstütze vollumfänglich den Antrag Reichmuth; mein Antrag ist lediglich als Eventualantrag gedacht, falls der Antrag der Mehrheit obsiegt. Dann müsste man aus dem Mehrheitsantrag das dem Föderalismus widersprechende Element herausbrechen.

Der Vollzug der Bundesgesetzgebung ist nach wie vor unbestrittenermassen Sache der Kantone. Wenn die Kantone es für geschickt erachten, ihre Kommissionen so oder anders zusammenzustellen, ist das ihr ureigenster Entscheid, in den der Bund nicht einzugreifen hat. Es wird sich, wo solche Tierschutzorganisationen bestehen, ein vernünftiger Kanton schon aus dem eigenen Interesse, diese Leute mit in die Verantwortung einzubinden, nicht davon dispensieren können, das zu tun. Aber das ist sein eigener Entscheid, den ihm der Bundesgesetzgeber nicht vorzuschreiben hat.

Im übrigen muss ich Ihnen sagen, dass diese Formulierung an den gleichen Mängeln leidet, die mir Herr Bundesrat Cotti gestern vorgeworfen hat. Was ist eine Tierschutzorganisation? Wie lange muss sie bestanden haben? Ist sie irgendwo zu registrieren? Wir kennen die Beschwerdeberechtigung im Umweltschutzgesetz. Dort hat Herr Cotti ganz klar darauf hingewiesen, dass der Bundesrat nicht frei ist, irgendwem die Beschwerdebefugnis zu erteilen, sondern da sind klare Kriterien aufgestellt, unter welchen eine solche Umweltschutzorganisation als beschwerdebefugt gilt.

Was ist eine Tierschutzorganisation im Sinne von Artikel 18 Absatz 2 Satz 2 der Kommissionsmehrheit?

Ich könnte – um das ganz zynisch zu sagen – hingehen und eine private Organisation für Appenzell-Innerrhoden unter dem Titel «Tierschutzverband Appenzell-Innerrhoden» gründen, und die Regierung hätte ihre Pflicht zur Genüge getan, wenn sie diese Leute dort hineinwählen würden, Kessler, Thurgau hin oder her!

Ich glaube, diese ganze Geschichte ist nicht durchdacht. Wir sollten das streichen.

Zusammenfassung: Es gibt keinen Grund, den Kantonen die Zusammensetzung ihrer Vollzugskommissionen über Bundesrecht vorzuschreiben. Bitte unterlassen Sie das für den Fall, dass Sie der Mehrheit folgen, und nicht, wie ich Ihnen als Hauptantrag stelle, dem Antrag Reichmuth beipflichten.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Pour les raisons qu'a indiquées le président de la commission tout à l'heure, je vous propose d'en rester au texte de la majorité de la commission qui répond à celui du Conseil national.

Je réponds tout d'abord à l'intervention et à la proposition de M. Reichmuth: par l'alinéa 2 (nouveau), les cantons seraient tenus d'engager une commission indépendante de l'autorité d'octroi des autorisations, qui se composerait de spécialistes, dont *expressis verbis* des spécialistes en matière de protection des animaux. Les cantons qui n'auraient qu'un petit nombre d'expériences sur les animaux à évaluer pourraient faire appel aux services de la commission d'un autre canton ou nommer une commission en commun avec un ou plusieurs autres cantons. Cependant, l'alinéa 3 vise à atteindre une certaine uniformisation des procédures cantonales d'octroi des autorisations, puisque les commissions doivent voir toutes les demandes et pouvoir émettre un préavis à l'intention de l'autorité d'attribution des autorisations à chaque demande.

Cette adjonction a pour but de répondre à une critique qui n'est pas infondée et que les initiants ont apportée à l'appui de leur initiative, à savoir qu'il existe vraiment de très grandes différences d'application de la loi fédérale entre certains cantons. En quelque sorte, l'esprit et les exigences de cette loi fédérale ne se trouvent pas prolongés, sinon parfois même trahis dans l'application qu'en font certains cantons. A la volonté des initiants de répondre à cette diversité par une initiative que nous voulons refuser, le Conseil fédéral et la majorité vous proposent de répondre par un pas de plus qui n'a rien à voir avec un empiètement sur l'autorité cantonale, dont je suis très jaloux. Il est resté en moi une part de mon être de conseiller d'Etat. Je me rappelle quelles étaient mes réactions au Château de Lausanne lorsque nous recevions des ukases de Berne; elles n'étaient en rien positives. Mais, en l'occurrence, ce n'est pas du tout un ukase ni une ingérence fédérale dans le domaine cantonal, c'est la demande qui est faite aux cantons de s'organiser de telle manière que l'esprit et la lettre d'une loi qui est décidée ici puissent s'accomplir jusqu'au bout et d'une manière conforme à la décision du législateur.

Cette modification de la loi visant à régler plus exactement la mise à contribution de la commission et les rapports entre celle-ci et les autorités d'attribution, il est important que nous l'apportions ici et qu'elle constitue la véritable réponse à ce comité d'initiative.

Je me suis élevé tout à l'heure avec véhémence contre le droit de recours des associations et j'ai montré combien ce droit serait déplacé – vous êtes d'accord puisque vous avez émis un préavis négatif à l'égard de l'initiative. Toute autre chose est d'associer à ces commissions, comme apportant une voix laïque en quelque sorte qui s'ajoute à la voix des spécialistes dont nous exigeons la participation, la présence de ces mêmes associations dans les commissions. Nous avons là une garantie du bon fonctionnement, d'un fonctionnement équilibré, harmonieux dans l'ensemble du pays, de la loi dont vous décidez ainsi.

Quant à la proposition de M. Schmid, qui vise à biffer la deuxième phrase du deuxième alinéa, nous disons, comme je viens de le préciser à M. Reichmuth, que les milieux de la protection des animaux doivent avoir l'occasion d'exprimer leur opinion dans un cadre consultatif, qui n'a rien de comparable avec ce qu'aurait été un droit de recours attribué à ces mêmes associations. Le fait que l'on puisse leur donner la possibilité de s'exprimer favorise le jeu, il détend l'ambiance, évite des affrontements inutiles dans un domaine tellement sensible que ce qui n'est qu'un différend prend tout de suite des dimensions passionnelles souvent, car on glisse volontiers de la sensibilité à la sensiblerie dans ce domaine et le paratonnerre que représente cette présence des associations dans les commis-

sions consultatives, cette soupape de sûreté est un moyen de calmer le jeu et de permettre une saine application de la loi que vous décidez.

Je vous demande de vous en tenir à l'opinion de la majorité de la commission.

Schmid: Darf ich kurz Herrn Bundesrat Delamuraz auf ein Problem aufmerksam machen? Ich wehre mich wirklich nicht für meinen Kanton, denn ich glaube nicht, dass in unserem Kanton jemals Tierversuche durchgeführt werden. Es geht mir um eine grundsätzliche Geschichte.

Herr Bundesrat Delamuraz hat mit der wünschbaren Deutlichkeit gesagt, es gehe hier um zwei Dinge: einerseits darum, die Konflikte in einem Vorfeld zu lösen. Damit bin ich einverstanden. Aber dann – und das ist gravierend – geht es auch darum, in allen Kantonen eine einheitliche Durchsetzung und Durchführung des Tierschutzgesetzes zu gewährleisten.

Ich muss Ihnen einfach eines sagen: Das Verhältnis zwischen Bund und Kantonen ist bis zum heutigen Tag an sich so gestaltet, dass der Bund die Verantwortung trägt, wenn die Kantone nicht einheitlich, wie sie es sollten, seine Gesetze durchsetzen. Er hat hierfür Mittel der Aufsicht und Zwangsmittel zur Verfügung. Das sind die ordentlichen Mittel, mit denen Bund und Kantone als mit öffentlich-rechtlicher Hoheit ausgestattete Körperschaften miteinander verkehren. Das ist der Weg, den wir nicht verlassen sollten.

Es ist undenkbar, dass der Bund auf dem Weg von privaten Organisationen und Privatpersonen versucht, Kantone zu einem einheitlichen Verhalten hinzuführen. Das ist eine Verleumdung im Verhältnis zwischen Bund und Kantonen als öffentlich-rechtlichen Körperschaften.

Wir haben bestimmte Attributionen und Zuständigkeiten bei diesen hoheitlichen Körperschaften. Und diese sollten wir bei den öffentlich-rechtlichen Instanzen belassen und nicht in die Hände von Privatorganisationen und privaten Personen geben. Es ist ein grundsätzliches Problem, und wir sollten es für all diese privaten Interessengruppen endlich lösen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit	20 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit	17 Stimmen

Präsident: Da Sie der Minderheit zugestimmt haben, entfällt die Abstimmung über den Antrag Schmid.

Art. 19 – 38

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Gesetzentwurfes	37 Stimmen (Einstimmigkeit)
---------------------------------	--------------------------------

Fristverlängerung für die Behandlung der Initiative Prolongation du délai de traitement de l'initiative

Antrag der Kommission

Die Frist zur Behandlung der Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)» wird gestützt auf Artikel 27 Absatz 5bis des Geschäftsverkehrsgesetzes um ein Jahr bis zum 29. Oktober 1991 verlängert.

Proposition de la commission

Le délai fixé pour l'examen de l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)» est

prorogé d'un an, soit jusqu'au 29 octobre 1991, en vertu de l'article 27, alinéa 5bis, de la loi sur les rapports entre les conseils.

M. Gautier, rapporteur: Maintenant que nous avons créé deux divergences avec le Conseil national, il faut évidemment prolonger le délai conformément aux dispositions de l'article 27, alinéa 5bis, de la loi sur les rapports entre les conseils.

Angenommen – Adopté

An den Nationalrat – Au Conseil national

89.010

Weg vom Tierversuch. Volksinitiative

Limitons strictement l'expérimentation animale. Initiative populaire

Différences – Divergences

Siehe Jahrgang 1990, Seite 792 – Voir année 1990, page 792

Beschluss des Nationalrates vom 4. März 1991
Décision du Conseil national du 4 mars 1991

B. Tierschutzgesetz (TschG)

B. Loi sur la protection des animaux (LPA)

Art. 13 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 13 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

M. Gautier, rapporteur: La divergence à l'article 13 consiste en une phrase que nous avons rajoutée lors de notre débat du mois d'octobre, par une faible majorité de 17 voix contre 14. Cette phrase est la suivante: «Il n'y a pas lieu d'autoriser sur les animaux des expériences qui ne sont destinées ni à sauver des vies humaines ou animales ni à guérir ou à atténuer des souffrances.»

La commission du Conseil national a longuement étudié la question et s'est prononcée contre la formule de notre conseil. La semaine dernière, la Chambre du peuple, après un long débat, l'a également repoussée par un vote à l'appel nominal, par 100 voix contre 62. Notre commission s'est réunie lundi et vous propose, par 7 voix contre une, de revenir sur notre précédente décision, de biffer cette phrase et ainsi de nous rallier au Conseil national.

Le long débat de notre commission nous a convaincus que la disposition rajoutée en octobre aurait des effets fâcheux. En particulier, elle empêcherait l'utilisation d'animaux pour la recherche fondamentale, ce qui léserait gravement nos hautes écoles et leurs chercheurs. En effet, on ne pourrait guère prétendre que certaines recherches fondamentales ont un lien direct avec le maintien de la vie, la guérison des maladies ou l'atténuation des souffrances. De même, l'utilisation d'animaux pour l'enseignement que prévoit l'article 14 de la loi ne serait plus possible.

En séance de commission, M. Jagmetti, sans présenter de réelle proposition, a suggéré que l'on trouve une formule réservant à la recherche fondamentale une sorte de compromis. Là non plus, la commission n'a pas pu se rallier. En effet, d'une part, cela permettrait à la recherche fondamentale d'échapper aux autres cautions prévues par la loi, d'autre part, on laisserait de côté une autre catégorie de recherche, celle qui touche à la médecine préventive, notamment à la préparation de vaccins. Tout cela nous montre qu'il n'est pas possible de fixer dans la loi une liste exhaustive des cas où la recherche sur l'animal est autorisée. Il faut laisser cette marge de manoeuvre au Conseil fédéral pour fixer par voie d'ordonnance les critères que prévoit la première phrase de l'alinéa 3, et ensuite aux cantons pour les appliquer.

C'est pour ces raisons que la commission vous invite à vous rallier au Conseil national.

Piller: Sie wissen, dass ich damals den Antrag gestellt habe, der mit 17 zu 14 Stimmen angenommen worden ist. Der Antrag lautete dahingehend, dass Tierversuche nur dann gemacht werden dürfen, wenn sie zur Linderung von menschlichem und tierischem Leid gedacht sind. Ich stelle heute keinen Antrag mehr; nach dem Ergebnis des Nationalrates und nach den Kommissionsberatungen ist dies aussichtslos. Wir werden die Initiative behandeln und dort über diesen Passus zu diskutieren haben.

Persönlich bin ich überzeugt, dass hier der Lobbyismus derart gewirkt hat, dass dieser vorliegende Passus aufgenommen worden ist. Ich sehe nicht ein – und ich möchte das zu Protokoll geben –, warum mit dieser Formulierung die Grundlagenforschung verboten sein soll. Das sehe ich nicht ein! Ich habe mit vielen Leuten gesprochen, sie haben mir das gleiche bestätigt. Es hat aber keinen Sinn, diesen Antrag noch aufrechtzuerhalten.

Jagmetti: In der ersten Runde haben wir einen Beschluss gefasst, von dem wir eigentlich wussten, dass er noch nicht definitiv sein konnte, denn er wies gewisse Mängel auf. Wir kannten sie, wollten aber ein Zeichen setzen.

Einer dieser Mängel bestand darin, dass wir die Bestimmung in Absatz 3 aufgenommen haben, obwohl wir nicht sämtliche Tierversuche erfassen wollten, insbesondere nicht die reine Verhaltensforschung, die dem Tier keinerlei Leiden zufügt. Richtigerweise hätten wir eine neue Fassung für Absatz 2 vorsehen müssen. Entsprechende Vorschläge sind formuliert worden; wir haben sie in der Kommission erwogen. Wenn Ih-

nen heute keine neue Lösung vorgeschlagen wird, so aus zwei Gründen: Es hat sich erwiesen, dass es sehr schwierig ist, eine Umschreibung zu finden, um wirklich das zu untersagen, was wir untersagen wollen, ohne dass wir damit in einer Weise eingreifen, die wir auch wieder nicht beabsichtigen. Die Grenzziehung ist also nicht ganz einfach; Formulierungsversuche haben nicht voll zu befriedigen vermocht. Andererseits haben wir Zusicherungen erhalten – ich wäre Herr Bundesrat Delamuraz sehr dankbar, wenn er sie wiederholen würde – über die Formulierungen in der Verordnung und über die Kriterien, die dort eingebaut werden. Im Hinblick auf diese Zusicherungen und auf die Erklärungen über die in der Verordnung dann festzulegenden Kriterien konnte die Kommission auf eine neue Formulierung für die zweite Runde verzichten. Sie geht davon aus, dass die Zielsetzung, die wir uns vorgenommen hatten, auch auf diesem Wege realisiert werden kann.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je vous prie tout d'abord d'excuser mon arrivée un peu catastrophique. Ensuite, je tiens à vous dire que j'ai beaucoup apprécié le comportement de la commission qui a fourni tous les efforts possibles afin d'aplanir les deux divergences qui subsistaient d'avec le Conseil national.

En ce qui concerne la première divergence, qui est importante, je réitère ici à M. Jagmetti les engagements que j'ai pris en séance de commission, à savoir qu'une formule souple, telle qu'elle figure dans le texte retenu par le Conseil national, me permet d'affirmer que l'ordonnance que le Conseil fédéral s'engage à prendre pour déterminer les critères qui permettront les expériences indispensables comportera essentiellement quatre points. Les expériences sur animaux ne seront pas admises: premièrement, si le but peut être atteint par des méthodes autres que l'expérience animale, des alternatives fiables et réalisables sans l'utilisation d'animaux; deuxièmement, si elles n'ont aucun rapport avec la sauvegarde de la vie, avec la santé humaine ou animale ainsi qu'avec la protection de l'environnement naturel ou l'atténuation de graves souffrances (vous voyez que le champ des possibilités est singulièrement restreint et rigoureusement décrit); troisièmement, si, mesurées au gain de connaissances espéré, elles représentent pour l'animal des douleurs, des maux ou des dommages disproportionnés; quatrièmement, pour le contrôle d'objets usuels et de produits d'agrément, si les connaissances recherchées peuvent être obtenues par l'exploitation des données concernant les composantes ou si le danger potentiel est suffisamment connu, par exemple, dans la première catégorie, les tests pour les produits cosmétiques et, dans la deuxième, le tabac.

Cette ordonnance d'application contiendra encore d'autres restrictions tendant à limiter le champ de l'expérimentation animale. Mais je vous ai indiqué l'essentiel en définissant les quatre critères qui seront repris par le Conseil fédéral dans son ordonnance.

Angenommen – Adopté

Art. 18

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

M. Gautier, rapporteur: Il s'agit ici de la deuxième et dernière divergence. En octobre dernier, nous avons décidé, sur proposition de M. Reichmuth, de biffer le nouvel article 18, c'est-à-dire de maintenir en vigueur le texte actuel. Là aussi, cette décision a été prise à une faible majorité de 20 voix contre 17. Cet article contient des directives aux cantons pour l'organisation de leurs commissions de préavis. Il leur enjoint en particulier de nommer dans ces commissions des représentants des organisations de protection des animaux. M. Reichmuth, suivi par la majorité de notre conseil, avait vu là une atteinte inutile au fédéralisme. Mais si fédéraliste que je sois, je crois cepen-

dant cet article nécessaire. Il est en effet indispensable d'arriver à une certaine unité de doctrine des commissions cantonales.

D'autre part, la présence d'organisations de protection des animaux dans les commissions évite de donner à ces organisations un droit de recours qui serait difficilement supportable. Enfin le Conseil national, il y a dix jours, sur proposition de sa commission unanime, a maintenu le nouvel article 18, sans discussion et donc à l'unanimité. Il ne servirait à rien de nous entêter. C'est pourquoi notre commission vous recommande, par 6 voix contre 4, de vous rallier au Conseil national.

Angenommen – Adopté

An den Nationalrat – Au Conseil national

89.010

**Weg vom Tierversuch.
Volksinitiative****Limitons strictement
l'expérimentation animale.
Initiative populaire**

Siehe Seite 195 hiervoor – Voir page 195 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 22. März 1991
Décision du Conseil national du 22 mars 1991**A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch)»****A. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale)»***Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Entwurfes
Dagegen33 Stimmen
4 Stimmen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»

vom 22. März 1991

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Prüfung der am 30. Oktober 1986¹⁾ eingereichten Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)»,

nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 30. Januar 1989²⁾,

beschliesst:

Art. 1

¹ Die Volksinitiative «zur drastischen und schrittweisen Einschränkung der Tierversuche (Weg vom Tierversuch!)» vom 30. Oktober 1986 wird der Abstimmung von Volk und Ständen unterbreitet.

² Die Volksinitiative lautet:

I

Die Bundesverfassung wird wie folgt ergänzt:

Art. 25^{ter}

¹ Tierversuche, welche einem Tier Schmerzen, Leiden oder Schäden zufügen, sind auf dem gesamten Gebiet der Eidgenossenschaft verboten.

² Die Bundesgesetzgebung bestimmt die Ausnahmen von diesem Verbot. Bewilligungen für Tierversuche, welche weder für die Erhaltung menschlichen oder tierischen Lebens noch für die Heilung oder Linderung erheblichen Leidens eine entscheidende Bedeutung haben, dürfen nur mit äusserster Zurückhaltung erteilt werden.

³ Diese Gesetzgebung hat zum Ziel, Tierversuche erheblich und laufend einzuschränken. Sie enthält Bestimmungen namentlich auch über:

- a. Reduktion, Verbesserung und Ersatz von Tierversuchen;
- b. die Förderung versuchstierfreier Alternativmethoden;
- c. die Bewilligungspflicht für Tierversuche an gewissen wirbellosen Tieren;
- d. die obligatorische umfassende Tierbestandeskontrolle für Institute und Laboratorien, welche Tierversuche durchführen, und ferner für Versuchstierhaltungen;

¹⁾ BBl 1987 I 687

²⁾ BBl 1989 I 1003

- e. die Informationspflicht der Behörden und der Institute, Laboratorien und Versuchstierhaltungen gemäss Buchstabe d;
- f. das Verbandsbeschwerde- und -klagerecht gegenüber Bundes- und Kantonsbehörden, das den Organisationen, welche sich nach ihren Statuten mit Tierschutz befassen, zusteht;
- g. Einrichtung und Betrieb einer für die Verwirklichung der in den Absätzen 2 und 3 enthaltenen Bestimmungen geeigneten Dokumentationsstelle.

⁴ Das Bundesrecht ist periodisch, mindestens alle fünf Jahre gemäss den Absätzen 1-3 dem neuesten Stand von Wissenschaft, Forschung und Technik anzupassen.

⁵ Der Vollzug der Bundesvorschriften obliegt den Kantonen, soweit das Gesetz ihn nicht dem Bund vorbehält.

II

Die Bundesverfassung wird wie folgt geändert:

Art. 25^{bis} Abs. 2 Bst. d

- d. die Eingriffe am lebenden Tier;

III

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung werden wie folgt ergänzt:

Art. 19

Spätestens nach Ablauf von fünf Jahren seit Annahme von Artikel 25^{ter} der Bundesverfassung werden bis zum Inkrafttreten der entsprechenden Bundesgesetzgebung sämtliche Tierversuche gemäss Artikel 25^{ter} Absatz 1 der Bundesverfassung verboten.

Art. 2

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen.

Nationalrat, 22. März 1991
Der Präsident: Bremi
Der Protokollführer: Anliker

Ständerat, 22. März 1991
Der Präsident: Hänsenberger
Die Sekretärin: Huber

**Arrêté fédéral
concernant l'initiative populaire «pour une réduction
stricte et progressive des expériences sur les animaux
(Limitons strictement l'expérimentation animale!)»**

du 22 mars 1991

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'initiative populaire «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)», déposée le 30 octobre 1986¹⁾;

vu le message du Conseil fédéral du 30 janvier 1989²⁾,

arrête:

Article premier

¹ L'initiative populaire du 30 octobre 1986 «pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux (Limitons strictement l'expérimentation animale!)» est soumise au vote du peuple et des cantons.

² L'initiative populaire a la teneur suivante:

I

La constitution fédérale est complétée comme il suit:

Art. 25^{ter}

¹ Les expériences sur les animaux causant à ceux-ci des douleurs, des maux ou des dommages sont interdites sur tout le territoire de la Confédération.

² La législation fédérale fixe les cas où il pourra être dérogé à cette interdiction. Les expériences qui ne revêtent pas une importance primordiale pour la sauvegarde de la vie humaine ou animale, ni pour la guérison ou l'atténuation de graves souffrances, ne seront autorisées qu'avec la plus extrême retenue.

³ La législation en la matière visera à limiter considérablement et progressivement les expériences sur les animaux. Elle contiendra aussi des dispositions portant notamment sur:

- a. La limitation, l'amélioration et le remplacement des expériences sur les animaux;
- b. L'encouragement de méthodes de substitution ne nécessitant pas d'expériences sur les animaux;
- c. Le régime de l'autorisation pour les expériences sur certaines espèces d'animaux invertébrés;
- d. Le contrôle complet obligatoire de l'effectif des animaux dans les instituts et laboratoires qui effectuent des expériences sur les animaux ainsi que chez les détenteurs d'animaux de laboratoire;
- e. L'obligation d'informer imposée aux autorités, ainsi qu'aux instituts, laboratoires et détenteurs d'animaux d'expérience au sens de la lettre d;

¹⁾ FF 1987 I 697

²⁾ FF 1989 I 961

Réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux

- f. Le droit de recourir et d'intenter action devant les autorités fédérales et cantonales, accordé aux organisations qui, selon leurs statuts, s'occupent de la protection des animaux;
 - g. La mise sur pied et la gestion d'un service de documentation en vue de l'application des dispositions prévues aux 2^e et 3^e alinéas.
- ⁴ Le droit fédéral sera adapté, en conformité avec les alinéas 1 à 3, périodiquement et au moins tous les cinq ans, aux dernières découvertes de la science, de la recherche et de la technique.
- ⁵ L'exécution des dispositions fédérales incombe aux cantons, à moins que la loi n'en réserve la compétence à la Confédération.

II

La constitution fédérale est modifiée comme il suit:

Art. 25^{bis}, 2^e al., let. d

- d. Les interventions sur les animaux vivants;

III

Les dispositions transitoires de la constitution fédérale sont complétées comme il suit:

Art. 19

Au plus tard à l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de l'acceptation de l'article 25^{ter} de la constitution fédérale et jusqu'à l'entrée en vigueur de la législation fédérale en la matière, toute expérience sur les animaux visée par l'article 25^{ter}, 1^{er} alinéa, de la constitution fédérale est interdite.

Art. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Conseil national, 22 mars 1991

Le président: Breimi
Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 22 mars 1991

Le président: Hänsenberger
La secrétaire: Huber

32734

**Decreto federale
sull'iniziativa popolare «per la limitazione
drastica e graduale degli esperimenti sugli animali
(Via dagli esperimenti sugli animali!)»**

del 22 marzo 1991

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

esaminata l'iniziativa popolare «per la limitazione drastica e graduale degli esperimenti sugli animali (Via dagli esperimenti sugli animali!)», depositata il 30 ottobre 1986¹⁾;

visto il messaggio del Consiglio federale del 30 gennaio 1989²⁾,

decreta:

Art. 1

¹ L'iniziativa popolare «per la limitazione drastica e graduale degli esperimenti sugli animali (Via dagli esperimenti sugli animali!)» del 30 ottobre 1986 è sottoposta al voto del popolo e dei Cantoni.

² L'iniziativa ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale è completata come segue:

Art. 25^{ter}

¹ Gli esperimenti sugli animali che arrecano loro dolori, sofferenze o danni sono vietati su tutto il territorio della Confederazione.

² La legislazione federale determina le eccezioni. Autorizzazioni per esperimenti che non sono né di importanza decisiva per la conservazione della vita umana o animale né per la cura o il lenimento di sofferenze considerevoli possono essere accordate soltanto con il massimo ritegno.

³ Detta legislazione ha lo scopo di limitare considerevolmente e progressivamente gli esperimenti sugli animali. In particolare essa contiene disposizioni anche su:

- a. la riduzione, il miglioramento e la sostituzione degli esperimenti sugli animali;
- b. il promovimento di metodi alternativi agli esperimenti sugli animali;
- c. l'obbligo d'autorizzazione per esperimenti su certi invertebrati;
- d. il controllo integrale obbligatorio dell'effettivo degli animali negli istituti e nei laboratori che procedono a esperimenti su animali nonché negli allevamenti di animali da laboratorio;
- e. l'obbligo d'informazione delle autorità e degli istituti, laboratori e allevamenti di cui alla lettera d;

¹⁾ FF 1987 I 580

²⁾ FF 1989 I 850

Iniziativa popolare

- f. il diritto di ricorso e d'azione, nei confronti delle autorità federali e cantonali, spettante alle organizzazioni che, secondo i loro statuti, si occupano della protezione degli animali;
- g. l'istituzione e la gestione di un centro di documentazione per l'attuazione delle disposizioni dei capoversi 2 e 3.

⁴ Il diritto federale dev'essere adattato in conformità dei capoversi 1 a 3, periodicamente ma almeno ogni cinque anni, al più recente stato della scienza, della ricerca e della tecnica.

⁵ L'esecuzione delle prescrizioni federali incombe ai Cantoni in quanto la legge non la riserva alla Confederazione.

II

La Costituzione federale è modificata come segue:

Art. 25^{bis} cpv. 2 lett. d

- d. gli interventi su animali vivi;

III

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono completate come segue:

Art. 19

Il più tardi cinque anni dopo l'accettazione dell'articolo 25^{ter}, tutti gli esperimenti sugli animali secondo l'articolo 25^{ter} capoverso 1 saranno vietati fino all'entrata in vigore della pertinente legislazione federale.

Art. 2

L'Assemblea federale raccomanda al popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

Consiglio nazionale, 22 marzo 1991

Il presidente: Bremi
Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 22 marzo 1991

Il presidente: Hänsenberger
Il segretario: Huber

Tierschutzgesetz (TSchG)

Änderung vom 22. März 1991

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht in einen Bericht der Kommission des Nationalrates vom 16. Januar 1990,

beschliesst:

I

Das Tierschutzgesetz vom 9. März 1978¹⁾ wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 2

² Das Gesetz gilt für Wirbeltiere. Der Bundesrat bestimmt, auf welche wirbellosen Tiere und in welchem Umfang es auf diese Tiere anwendbar ist.

Art. 13 Beschränkung auf das unerlässliche Mass

¹ Tierversuche, die dem Tier Schmerzen, Leiden oder Schäden zufügen, es in schwere Angst versetzen oder sein Allgemeinbefinden erheblich beeinträchtigen können, sind auf das unerlässliche Mass zu beschränken.

² Der Bundesrat bestimmt die Kriterien zur Beurteilung des unerlässlichen Masses. Er kann bestimmte Versuchszwecke als unzulässig erklären.

Art. 13a Melde- und Bewilligungspflicht

¹ Wer Tierversuche durchführen will, muss dies der kantonalen Behörde melden.

² Tierversuche nach Artikel 13 Absatz 1 dürfen nur mit einer Bewilligung durchgeführt werden. Die Bewilligung wird befristet.

Art. 14 Bewilligung

Bewilligungen werden wissenschaftlichen Leitern von Instituten oder Laboratorien für Versuche erteilt, die einem der folgenden Zwecke dienen:

- a. der wissenschaftlichen Forschung;
- b. dem Herstellen oder Prüfen von Stoffen, namentlich von Seren, Vakzinen, diagnostischen Reagenzien und Medikamenten;
- c. dem Feststellen von physiologischen und pathologischen Vorgängen und Zuständen;
- d. der Lehre an Hochschulen und der Ausbildung von Fachkräften, soweit die Versuche zur Erreichung des Lernziels unbedingt erforderlich sind;
- e. dem Erhalten oder Vermehren von lebendem Material für medizinische oder andere wissenschaftliche Zwecke, wenn dies auf andere Weise nicht möglich ist.

Art. 16 Abs. 3^{bis}

^{3bis} Die Tiere sind sorgfältig an die Versuchsbedingungen zu gewöhnen und vor, während und nach dem Versuch fachgerecht zu betreuen.

Art. 17 Abs. 2

² Die Protokolle sind während drei Jahren aufzubewahren und den Aufsichtsorganen zur Verfügung zu halten.

Art. 18 Bewilligungsverfahren und Aufsicht

¹ Die Kantone erteilen die Bewilligungen und überwachen die Versuchstierhaltung und die Durchführung der Tierversuche.

² Die Kantone bestellen eine von der Bewilligungsbehörde unabhängige Tierversuchskommission von Fachleuten. Ihr müssen Vertreter von Tierschutzorganisationen angehören. Mehrere Kantone können eine gemeinsame Kommission einsetzen.

³ Die Tierversuchskommission prüft die Gesuche und stellt Antrag an die Bewilligungsbehörde. Sie wird für die Kontrolle der Versuchstierhaltung und der Durchführung der Tierversuche beigezogen. Die Kantone können ihr weitere Aufgaben übertragen.

⁴ Institute und Laboratorien, welche Tierversuche durchführen, sowie Versuchstierhaltungen müssen eine genaue Kontrolle über den Tierbestand führen.

Art. 19 Eidgenössische Kommission

Der Bundesrat bestellt eine Kommission von Fachleuten, die das Bundesamt für Veterinärwesen berät. Sie steht auch Kantonen für Grundsatzfragen und umstrittene Fälle zur Verfügung.

Art. 19a Dokumentationsstelle und Statistik

¹ Das Bundesamt für Veterinärwesen betreibt eine Dokumentationsstelle für Tierversuche und Alternativmethoden.

² Sie sammelt und bearbeitet Informationen, um die Anwendung von Methoden zum Ersatz, zur Verminderung und zur Verfeinerung von Tierversuchen zu unterstützen und die Beurteilung der Unerlässlichkeit von Tierversuchen zu erleichtern.

³ Das Bundesamt für Veterinärwesen veröffentlicht jährlich eine Statistik, die sämtliche Tierversuche erfasst. Sie enthält die notwendigen Angaben, um eine Beurteilung der Anwendung der Tierschutzgesetzgebung zu ermöglichen.

Art. 19b Internationale Anerkennung von Alternativmethoden

Der Bund fördert und unterstützt die internationale Anerkennung von Prüfmethoden, die Tierversuche ersetzen oder mit weniger Versuchstieren und geringerer Belastung derselben auskommen.

Neunter Abschnitt:

Forschungsbeiträge und Förderung von Tierschutzprojekten

Art. 23

¹ Der Bund kann die wissenschaftliche Forschung über das Verhalten der Tiere und den Tierschutz durch Finanzhilfen unterstützen.

² Er fördert und unterstützt in Zusammenarbeit mit Hochschulen und Industrie insbesondere die Entwicklung und Anwendung von Methoden, die Tierversuche ersetzen oder mit weniger Versuchstieren und geringerer Belastung derselben auskommen.

Art. 26a Behördenbeschwerde

¹ Gegen Verfügungen der kantonalen Behörden betreffend Tierversuchsbewilligungen stehen dem Bundesamt für Veterinärwesen die Rechtsmittel des kantonalen und des eidgenössischen Rechts zu.

² Die kantonalen Behörden eröffnen ihre Entscheide sofort dem Bundesamt für Veterinärwesen.

Art. 34 Zutrittsrecht

Die mit dem Vollzug dieses Gesetzes beauftragten Behörden haben Zutritt zu den Räumen, Einrichtungen, Fahrzeugen, Gegenständen und Tieren; dabei haben sie die Eigenschaft von Beamten der gerichtlichen Polizei.

II

¹ Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

² Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Nationalrat, 22. März 1991
Der Präsident: Bremi
Der Protokollführer: Anliker

Ständerat, 22. März 1991
Der Präsident: Hänsenberger
Die Sekretärin: Huber

Ablauf der Referendumsfrist und Inkraftsetzung

¹ Die Referendumsfrist für dieses Gesetz ist am 8. Juli 1991 unbenützt abgelaufen.¹⁾

² Es wird auf den 1. Dezember 1991 in Kraft gesetzt.

23. Oktober 1991

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Cotti
Der Bundeskanzler: Couchepin

¹⁾ BBl 1991 I 1361

**Loi fédérale
sur la protection des animaux
(LPA)**

Modification du 22 mars 1991

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu le rapport de la commission du Conseil national du 16 janvier 1990,

arrête:

I

La loi fédérale du 9 mars 1978¹⁾ sur la protection des animaux est modifiée comme il suit:

Art. 1^{er}, 2^e al.

² Elle s'applique aux vertébrés. Le Conseil fédéral détermine à quels invertébrés elle est applicable et dans quelle mesure.

Art. 13 Limitation à l'indispensable

¹ Les expériences qui causent aux animaux des douleurs, des maux ou des dommages, les mettent dans un état de grande anxiété ou peuvent perturber notablement leur état général, doivent être limitées à l'indispensable.

² Le Conseil fédéral fixe les critères permettant de déterminer quelles expériences sont indispensables. Il peut exclure certains buts.

Art. 13a Régime de l'annonce et de l'autorisation

¹ Quiconque a l'intention d'exécuter des expériences sur animaux doit en informer l'autorité cantonale.

² Les expériences sur animaux visées à l'article 13, 1^{er} alinéa, sont soumises à une autorisation dont la durée de validité est limitée.

Art. 14 Autorisation

Les autorisations sont accordées aux directeurs scientifiques d'instituts ou de laboratoires pour des expériences qui servent:

- a. A la recherche scientifique;
- b. A la production et au contrôle de substances, notamment de sérums, vaccins, réactifs pour diagnostics et médicaments;

- c. A la détermination de processus ou d'états physiologiques ou pathologiques;
- d. A l'enseignement dans les hautes écoles et à la formation de personnel spécialisé, pour autant que les expériences soient absolument indispensables à la formation;
- e. A la conservation ou à la multiplication de matériel vivant à des fins médicales ou à d'autres fins scientifiques, dans la mesure où il est impossible de procéder autrement.

Art. 16, al. 3^{bis}

^{3bis} Les animaux doivent être préalablement habitués aux conditions de l'expérience et être soignés convenablement avant, pendant et après celle-ci.

Art. 17, 2^e al.

² Les procès-verbaux seront conservés pendant trois ans et tenus à la disposition des organes de surveillance.

Art. 18 Procédure d'autorisation et surveillance

¹ Les cantons délivrent l'autorisation et surveillent la tenue des animaleries et l'exécution des expériences sur animaux.

² Ils instituent une commission pour les expériences sur animaux formée de spécialistes, indépendante de l'autorité chargée de délivrer les autorisations. La commission doit comprendre des représentants d'organisations de protection des animaux. Plusieurs cantons peuvent instituer une commission commune.

³ La commission pour les expériences sur animaux examine les demandes et fait une proposition à l'autorité chargée de délivrer les autorisations. Elle est appelée à participer au contrôle des animaleries et de l'exécution des expériences sur animaux. Les cantons peuvent lui confier d'autres tâches.

⁴ Les instituts et les laboratoires qui exécutent des expériences sur animaux ainsi que les animaleries doivent tenir un registre détaillé de l'effectif des animaux.

Art. 19 Commission fédérale

Le Conseil fédéral désigne une commission de spécialistes qui conseille l'Office vétérinaire fédéral. Elle est également à la disposition des cantons pour des questions de principe et des cas controversés.

Art. 19a Service de documentation et statistique

¹ L'Office vétérinaire fédéral est doté d'un service de documentation pour les expériences sur animaux et les méthodes de substitution.

² Le service de documentation rassemble et traite les informations visant à promouvoir l'utilisation de méthodes destinées à remplacer, diminuer et affiner les expériences sur animaux ainsi que pour faciliter l'appréciation du caractère indispensable des expériences.

³ L'Office vétérinaire fédéral publie annuellement une statistique de toutes les expériences sur animaux. Y figurent les indications nécessaires pour apprécier l'application de la législation sur la protection des animaux.

Art. 19b Reconnaissance internationale de méthodes alternatives

La Confédération encourage et soutient la reconnaissance sur le plan international des tests qui permettent de renoncer à des expériences sur animaux ou de réduire le nombre des animaux de laboratoire utilisés et les contraintes qui leur sont imposées.

Section 9:

Subventions pour la recherche et l'encouragement de projets servant la protection des animaux

Art. 23

¹ La Confédération peut encourager, par des aides financières, la recherche scientifique sur le comportement animal et la protection des animaux.

² Elle encourage et soutient notamment, en collaboration avec les hautes écoles et l'industrie, le développement et l'application de méthodes qui permettent de renoncer à des expériences sur animaux ou de réduire le nombre des animaux de laboratoire utilisés et les contraintes qui leur sont imposées.

Art. 26a Droit de recours des autorités

¹ L'Office vétérinaire fédéral est habilité à recourir contre les décisions des autorités cantonales autorisant des expériences sur animaux, en usant des voies de recours du droit cantonal et fédéral.

² Les autorités cantonales notifient immédiatement leurs décisions à l'Office vétérinaire fédéral.

Art. 34 Droit d'accès

Les autorités chargées de l'exécution de la présente loi ont accès aux locaux, installations, véhicules, objets et animaux; pour ce faire, elles ont qualité d'agents de la police judiciaire.

II

¹ La présente loi est sujette au référendum facultatif.

² Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 22 mars 1991

Le président: Bremi
Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 22 mars 1991

Le président: Hänsenberger
La secrétaire: Huber

Expiration du délai référendaire et entrée en vigueur

¹ Le délai référendaire s'appliquant à la présente loi a expiré le 8 juillet 1991 sans avoir été utilisé.¹⁾

² La présente loi entre en vigueur le 1^{er} décembre 1991.

23 octobre 1991

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Cotti
Le chancelier de la Confédération, Couchepin

¹⁾ FF 1991 I 1297

**Legge federale
sulla protezione degli animali
(LPDA)**

Modificazione del 22 marzo 1991

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione del Consiglio nazionale del 16 gennaio 1990,

decreta:

I

La legge federale del 9 marzo 1978¹⁾ sulla protezione degli animali è modificata come segue:

Art. 1 cpv. 2

² Essa s'applica ai vertebrati. Il Consiglio federale determina in qual misura essa s'applica anche a determinati invertebrati.

Art. 13 Limitazione all'indispensabile

¹ Gli esperimenti che causano agli animali dolori, sofferenze o lesioni, li pongono in grave stato d'ansietà o possono pregiudicarne considerevolmente lo stato generale devono essere limitati all'indispensabile.

² Il Consiglio federale fissa i criteri per valutare l'indispensabilità degli esperimenti. Può dichiarare inammissibili determinati scopi degli esperimenti.

Art. 13a Obbligo d'annuncio e d'autorizzazione

¹ Chi intende procedere ad esperimenti sugli animali deve informarne l'autorità cantonale.

² Gli esperimenti di cui all'articolo 13 capoverso 1 possono essere eseguiti soltanto previa autorizzazione. L'autorizzazione è di durata limitata.

Art. 14 Autorizzazione

Le autorizzazioni sono accordate ai direttori scientifici di istituti o laboratori per esperimenti che servano a uno degli scopi seguenti:

- a. ricerca scientifica;
- b. produzione o controllo di sostanze, segnatamente di sieri, vaccini, reagenti diagnostici e medicamenti;
- c. accertamenti di processi e stati fisiologici o patologici;
- d. insegnamento universitario e formazione di specialisti, sempreché gli esperimenti siano assolutamente indispensabili a tal fine;
- e. conservazione e riproduzione di materia vivente per finalità mediche o scientifiche, in quanto ciò non sia possibile altrimenti.

Art. 16 cpv. 3^{bis}

^{3bis} Gli animali devono essere accuratamente assuefatti alle condizioni sperimentali e assistiti con perizia prima, durante e dopo l'esperimento.

Art. 17 cpv. 2

² I verbali sono conservati durante tre anni e tenuti a disposizione degli organi di sorveglianza.

Art. 18 Procedura d'autorizzazione e sorveglianza

¹ I Cantoni rilasciano le autorizzazioni e sorvegliano la custodia degli animali da laboratorio e l'esecuzione degli esperimenti.

² Essi istituiscono una commissione degli esperimenti sugli animali, costituita di specialisti e indipendente dall'autorità che rilascia le autorizzazioni. Nella commissione devono essere rappresentate le organizzazioni di protezione degli animali. Più Cantoni possono istituire una commissione comune.

³ La commissione esamina le domande e sottopone le sue proposte all'autorità che rilascia le autorizzazioni. Dev'essere chiamata a collaborare alla sorveglianza della custodia degli animali da laboratorio e dell'esecuzione degli esperimenti sugli animali. I Cantoni possono affidarle altri compiti.

⁴ Gli istituti e i laboratori che eseguono esperimenti sugli animali e i centri di custodia degli animali da laboratorio devono tenere un registro dettagliato dell'effettivo degli animali.

Art. 19 Commissione federale

Il Consiglio federale istituisce una commissione di specialisti che consiglia l'Ufficio federale di veterinaria. Essa è pure a disposizione dei Cantoni per questioni di principio e casi controversi.

Art. 19a Centro di documentazione e statistica

¹ L'Ufficio federale di veterinaria gestisce un centro di documentazione per gli esperimenti sugli animali ed i metodi alternativi.

² Il centro di documentazione raccoglie ed elabora informazioni per promuovere l'applicazione di metodi atti a sostituire, ridurre e affinare gli esperimenti sugli animali e per agevolare il giudizio circa l'indispensabilità degli esperimenti sugli animali.

³ L'Ufficio federale di veterinaria pubblica annualmente una statistica di tutti gli esperimenti sugli animali. Essa contiene le indicazioni occorrenti onde valutare l'applicazione della legislazione sulla protezione degli animali.

Art. 19b Riconoscimento internazionale di metodi alternativi

La Confederazione promuove e sostiene il riconoscimento internazionale di metodi d'esame sostitutivi degli esperimenti sugli animali o comportanti un minor numero di animali da laboratorio e minori costrizioni per gli stessi.

Sezione 9:

Sussidi per la ricerca e promozione di progetti per la protezione degli animali

Art. 23

¹ La Confederazione può finanziare la ricerca scientifica sul comportamento e la protezione degli animali.

² In collaborazione con le università e l'industria, essa promuove e sostiene in particolare lo sviluppo e l'applicazione di metodi sostitutivi degli esperimenti sugli animali o comportanti un minor numero di animali da laboratorio e minori costrizioni per gli stessi.

Art. 26a Ricorso delle autorità

¹ Contro le decisioni delle autorità cantonali in materia di autorizzazioni di esperimenti sugli animali l'Ufficio federale di veterinaria dispone dei rimedi giuridici previsti dal diritto cantonale e federale.

² Le autorità cantonali notificano immediatamente le loro decisioni all'Ufficio federale di veterinaria.

Art. 34 Poteri degli organi di controllo

Le autorità incaricate dell'esecuzione della presente legge hanno accesso a locali, impianti, veicoli, oggetti e animali; in tale funzione hanno qualità di agenti della polizia giudiziaria.

II

¹ La presente legge sottosta al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 22 marzo 1991 Consiglio degli Stati, 22 marzo 1991

Il presidente: Bremi

Il presidente: Hänsenberger

Il segretario: Anliker

Il segretario: Huber

Termine di referendum ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato l'8 luglio 1991¹⁾.

² La presente legge entra in vigore il 1° dicembre 1991.

23 ottobre 1991

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Corti

Il cancelliere della Confederazione, Couchepin

OFF 1991 I 1084